

Euroopan unionin virallinen lehti

C 229



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

57. vuosikerta

17. heinäkuuta 2014

Sisältö

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan parlamentti

KIRJALLISESTI VASTATTAVAT KYSYMYKSET

2014/C 229/01

Euroopan parlamentin jäsenten esittämät kirjalliset kysymykset ja Euroopan unionin toimielinten vastaukset niihin

1

(Ks. Tietoja lukijalle)

FI

Tietoja lukijalle

Tämä julkaisu sisältää Euroopan parlamentin jäsenten esittämiä kirjallisia kysymyksiä ja Euroopan unionin toimielinten niihin antamia vastauksia.

Kustakin kysymyksestä ja vastauksesta esitetään alkuperäinen kieliversio ennen mahdollista käännöstä.

Joissakin tapauksissa vastaus on saatettu antaa eri kielellä kuin kysymys. Tämä johtuu siitä, että vastauksessa on käytetty kyseisen elimen työkieltä.

Kysymykset ja vastaukset julkaistaan Euroopan parlamentin työjärjestyksen 117 ja 118 artiklan mukaisesti.

Kaikki kysymykset ja vastaukset ovat tarkasteltavissa Euroopan parlamentin verkkosivuston (Europarl) osiossa "Parlamentin kysymykset" osoitteessa

<http://www.europarl.europa.eu/plenary/fi/parliamentary-questions.html>

POLIITTISISTA RYHMISTÄ KÄYTETTÄVÄT LYHENTEET

PPE	Euroopan kansanpuolueen ryhmä (kristillisdemokraatit)
S&D	Euroopan parlamentin sosialistien ja demokraattien ryhmä
ALDE	Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
Verts/ALE	Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
ECR	Euroopan konservatiivit ja reformistit
GUE/NGL	Euroopan yhtyneen vasemmiston konfедераatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
EFD	Vapaa ja demokraattinen Eurooppa
NI	Sitoutumattomat

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN
TIEDOTTEET

EUROOPAN PARLAMENTTI

KIRJALLISESTI VASTATTAVAT KYSYMYKSET

Euroopan parlamentin jäsenten esittämät kirjalliset kysymykset ja Euroopan unionin toimielinten
vastaukset niihin

(2014/C 229/01)

Sisältö	Sivu
P-003677/12 by Adam Gierek to the Commission	
Subject: Customs duties on fossil fuels as a mechanism for a low-carbon economy	
Wersja polska	13
English version	14
E-000200/13 by Jim Higgins to the Commission	
Subject: The Irish Language in the institutions of the European Union	
English version	15
E-000201/13 by Ioan Enciu, Claude Moraes, Josef Weidenholzer and Renate Weber to the Commission	
Subject: Racist article on Roma by a founder member of Fidesz	
Deutsche Fassung	16
Versiunea în limba română	17
English version	18
E-000256/13 by Ana Miranda to the Commission	
Subject: Wolves and livestock farming in the context of CAP reform	
Versión española	19
English version	21
E-000329/13 by Ana Miranda to the Commission	
Subject: Impact of Corcoesto mine (Galicia) and breach of Community legislation	
Versión española	23
English version	24
E-000648/13 by Anna Záborská to the Commission	
Subject: VP/HR — Kazakhstan: persecution of Christian communities	
Version française	25
Slovenské znenie	26
English version	27

E-000984/13 by Giommara Uggias to the Commission*Subject:* Europeando call for proposals in Sardinia — ROP Sardinia, ESF 2007-2013

Versione italiana	28
English version	29

E-001093/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Agriculture in ultra-peripheral regions

Version française	30
English version	31

E-001197/13 by Jim Higgins to the Commission*Subject:* Aer Lingus/Ryanair merger

English version	32

E-001230/13 by Robert Goebbels to the Commission*Subject:* Asian airlines on the European 'blacklist'

Deutsche Fassung	33
Version française	34
English version	35

E-001796/13 by Robert Goebbels to the Commission*Subject:* Social and wage dumping at the Commission

Version française	36
English version	37

E-001799/13 by Franck Proust to the Commission*Subject:* 'Rurality' and 'mountains' dimension of EU legislation and action

Version française	38
English version	39

E-001826/13 by Robert Goebbels to the Commission*Subject:* Environmentally friendly refrigerant endangers safety

Deutsche Fassung	40
Version française	41
English version	42

E-001854/13 by Claude Turmes to the Commission*Subject:* Implementation of Regulation (EC) No 1924/2006 on nutrition and health claims made on foods

Deutsche Fassung	43
Version française	44
English version	45

E-001923/13 by Anna Záborská to the Commission*Subject:* Implementation of European Court of Justice ruling in Case No C-34/10

Version française	46
Slovenské znenie	47
English version	48

E-002022/13 by Catherine Grèze to the Commission*Subject:* Assessment of France's integration strategy for the Roma in the light of the French Court of Auditors report on reception and support arrangements for Travellers

Version française	49
English version	50

E-002659/13 by Philippe Boulland to the Commission*Subject:* European voluntary service for people who have retired

Version française	51
English version	52

E-002660/13 by Philippe Boulland to the Commission*Subject:* European citizenship day

Version française	53
English version	54

E-002750/13 by Rachida Dati to the Commission*Subject:* The European Union and the Republic of the Congo (Brazzaville)

Version française	55
English version	56

E-003146/13 by Dominique Vlasto and Christine De Veyrac to the Commission*Subject:* Notification exemptions for public service compensation paid to passenger rail operators

Version française	57
English version	58

E-003235/13 by Erik Bánki to the Commission*Subject:* Role of European spas in prevention

Deutsche Fassung	59
Magyar változat	60
English version	61

E-003340/13 by Philippe Boulland to the Commission*Subject:* Referral of the Notre Dame des Landes case to DG Competition

Version française	62
English version	63

E-003342/13 by Philippe Boulland to the Commission*Subject:* Infringement of Article 47(2) of the Charter of Fundamental Rights of the European Union in divorce cases in Germany

Version française	64
English version	65

E-003346/13 by Philippe Boulland to the Commission*Subject:* VP/HR — President of Zimbabwe granted permission to enter the EU

Version française	66
English version	67

E-003354/13 by Ana Miranda to the Commission*Subject:* Floating dock in Ferrol

Versión española	68
English version	69

E-003374/13 by Patrick Le Hyaric to the Commission*Subject:* Controls on the use of chemicals banned by the EU in agricultural products imported into Europe

Version française	70
English version	71

E-003490/13 by Philippe Boulland to the Commission*Subject:* Obstacle to the freedom of communication in mobile telephony in Belgium

Version française	72
English version	73

E-003816/13 by Jean-Luc Bennahmias to the Commission*Subject:* Creation of a European regional expertise label

Version française	74
English version	76

E-004554/13 by Dominique Vlasto to the Commission*Subject:* Protected geographical indication for manufactured products

Version française	74
English version	76

E-004262/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Post-war Mali

Version française	78
English version	79

E-004303/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Equal treatment between men and women in the access to and supply of goods and services

Version française	80
English version	81

E-004485/13 by Michèle Striffler, Michel Dantin and Joseph Daul to the Commission*Subject:* Implementation of the Nitrates Directive in France

Version française	82
English version	83

E-004688/13 by Miroslav Mikolášik, Anna Záborská, Konrad Szymański, Charles Tannock, Martin Kastler, Peter Liese, Filip Kaczmarek, Bastiaan Belder and Manfred Weber to the Commission*Subject:* Fundamental Rights Agency: misuse of competence

Deutsche Fassung	84
Version française	85
Nederlandse versie	86
Wersja polska	87
Slovenské znenie	88
English version	89

E-004771/13 by Jean Louis Cottigny to the Commission*Subject:* Eurotunnel/SeaFrance investigation

Version française	90
English version	91

E-004916/13 by Robert Rochefort to the Commission*Subject:* Support for wine production on steep slopes

Version française	92
English version	93

E-004985/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Statement of objections sent to smart card manufacturers

Version française	94
English version	95

E-004989/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Access to quality medicines

Version française	96
English version	97

E-005216/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Situation in Algeria

Version française	98
English version	99

E-005373/13 by Jean-Pierre Audy to the Commission*Subject:* Compliance with EC law by Enemalta Corporation in respect of a call for expressions of interest and energy supply capacity information

Version française	100
English version	101

E-005440/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Malaria in the eastern province of the Democratic Republic of Congo

Version française	102
English version	103

E-005444/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Privatisation of the coffee industry in Burundi (continued)

Version française	104
English version	105

E-005901/13 by Jürgen Klute to the Commission*Subject:* Crisis in the European Union paper industry and production chain, with particular reference to the cases of the BURGO and UPM industrial groups

Deutsche Fassung	106
English version	107

E-005916/13 by Ana Miranda to the Commission*Subject:* No Spanish state register of genetically modified organisms (GMOs)

Versión española	108
English version	109

E-005917/13 by Ana Miranda to the Commission*Subject:* General ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union

Versión española	110
English version	117

E-006149/13 by Nikolaos Chountis, Ana Miranda and Nikos Chrysogelos to the Commission*Subject:* Large-scale mining projects using dangerous cyanide technologies in Europe

Versión española	110
Ελληνική έκδοση	113
English version	117

E-006579/13 by Willy Meyer to the Commission*Subject:* Mining project in Corcoesto

Versión española	111
English version	118

P-006951/13 by Erik Bánki to the Commission*Subject:* Mining projects in the Carpathian Basin using cyanidation technology

Magyar változat	115
English version	118

E-005958/13 by Isabella Lövin and Raül Romeva i Rueda to the Commission*Subject:* Article 16 of the basic regulation of the CFP

Svensk version	120
English version	121

E-006028/13 by Mathieu Grosch to the Commission*Subject:* Solar panels imported from China

Deutsche Fassung	122
Version française	123
English version	124

E-006094/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Piracy

Version française	125
English version	126

E-006125/13 by Anna Záborská to the Commission*Subject:* Principle of consistency between different policies

Version française	127
Slovenské znenie	128
English version	129

E-006126/13 by Anna Záborská to the Commission*Subject:* Public health: Action against Cancer — European partnership

Version française	130
Slovenské znenie	131
English version	132

E-006127/13 by Anna Záborská to the Commission*Subject:* Public health statistics: treatment of post-abortion syndrome

Version française	133
Slovenské znenie	134
English version	135

E-006278/13 by Patrick Le Hyaric to the Commission*Subject:* Redundancies at IBM in France

Version française	136
English version	137

E-006488/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* Optimir: Wallonia at the cutting edge of milk analysis

Version française	138
English version	139

E-007231/13 by Fiorello Provera and Charles Tannock to the Commission*Subject:* Palestinian 'martyrs' exhibition in France

Versione italiana	140
English version	142

E-007002/13 by Michał Tomasz Kamiński to the Commission*Subject:* State-funded museum exhibition calls Palestinian suicide bombers 'martyrs'

Wersja polska	141
English version	142

E-007858/13 by Pat the Cope Gallagher to the Commission*Subject:* VP/HR — Violence in Syria

English version	144

E-008629/13 by Gaston Franco and Salvatore Tatarella to the Council*Subject:* CO₂ emissions from passenger cars

Version française	145
Versione italiana	146
English version	147

E-008829/13 by Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* Torture of María Achabal

Versión española	148
English version	149

E-008920/13 by Willy Meyer to the Council*Subject:* Detention of Bolivian and Salvadorian politicians at Frankfurt and Madrid airports

Versión española	150
English version	151

E-009644/13 by Laurence J.A.J. Stassen to the Council*Subject:* Payments of EUR 5 billion to Egypt

Nederlandse versie	152
English version	154

P-009935/13 by Pat the Cope Gallagher to the Commission*Subject:* Illicit trade in tobacco

English version	156

E-010155/13 by Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* Prisoner dispersal policy

Versión española	157
English version	159

E-010410/13 by Lorenzo Fontana to the Commission*Subject:* VP/HR — Protestant Evangelical church occupied and converted to mosque

Versione italiana	161
English version	162

E-010792/13 by Liam Aylward to the Commission*Subject:* Land grabbing in Cambodia and the rights of displaced persons

Leagan Gaeilge	163
English version	164

E-010829/13 by Liam Aylward to the Commission*Subject:* To increase the upper age limit of the Youth Guarantee Scheme from 25 to 30 years of age

Leagan Gaeilge	165
English version	166

E-010895/13 by Willy Meyer to the Council*Subject:* CELAC proposal on global nuclear disarmament

Versión española	167
English version	168

E-010913/13 by Fiorello Provera and Charles Tannock to the Commission*Subject:* VP/HR — Egypt's plans to launch a nuclear programme

Versione italiana	169
English version	170

E-010952/13 by Paweł Zalewski to the Commission*Subject:* VP/HR — Parliament's consent on the provisional application of the DCFTA with Ukraine

Wersja polska	171
English version	172

E-011013/13 by Liam Aylward to the Commission*Subject:* Wind farm developments in Ireland

English version	173

E-011033/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Execution of four Kurds in Iran

Version française	175
English version	176

E-011037/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Colombia and human rights

Version française	177
English version	178

E-011039/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Death sentence of Quader Mollah

Version française	179
English version	180

E-011041/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Chile: putting an end to impunity

Version française	181
English version	182

E-011045/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Cuba and its political prisoners

Version française	183
English version	184

E-011060/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Opposition silenced by Bahrain authorities

Version française	185
English version	186

E-011094/13 by Antigoni Papadopoulou to the Council*Subject:* Financial sector reform

Ελληνική έκδοση	187
English version	189

E-011140/13 by Ramon Tremosa i Balcells to the Commission*Subject:* Deliberate public incitement to violence and hatred, Council Framework Decision 2008/913/JHA and Article 2 of the Treaty of the European Union

Versión española	190
English version	191

E-011148/13 by Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* Evictions in Spain

Versión española	192
English version	193

E-011206/13 by Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* Spain and the Organisation for Security and Cooperation in Europe

Versión española	194
English version	196

E-011524/13 by Willy Meyer to the Commission*Subject:* Authorisation denied for an OSCE observation mission in Spain

Versión española	194
English version	196

E-012014/13 by Ramon Tremosa i Balcells to the Commission*Subject:* Full respect for the freedom of peaceful assembly in Spain

Versión española	195
English version	197

E-011245/13 by Francisco Sosa Wagner to the Council*Subject:* Human rights in Russia and the EU's external relations

Versión española	198
English version	199

E-011338/13 by Raül Romeva i Rueda to the Council*Subject:* Romania and Bulgaria in the Schengen area

Versión española	200
English version	202

E-011339/13 by Raül Romeva i Rueda to the Commission*Subject:* Romania and Bulgaria in the Schengen area

Versión española	204
English version	205

P-011357/13 by Pat the Cope Gallagher to the Commission*Subject:* Broadband access in Ireland

English version	206

E-011360/13 by Willy Meyer to the Commission*Subject:* VP/HR — Countries at risk according to Article 7 of the United Nations Arms Trade Treaty

Versión española	207
English version	208

E-011361/13 by Willy Meyer to the Council*Subject:* Application by the Council of the United Nations Arms Trade Treaty

Versión española	209
English version	210

E-011363/13 by Willy Meyer to the Commission*Subject:* Fascist marketplace at a state school in Quijorna

Versión española	211
English version	212

E-011382/13 by Lara Comi to the Commission*Subject:* Religious freedom in countries which have political relations with the EU

Versione italiana	213
English version	215

E-011383/13 by Lara Comi to the Commission*Subject:* VP/HR — Religious freedom in countries which have political relations with the EU

Versione italiana	213
English version	215

E-011409/13 by Ramon Tremosa i Balcells, Raül Romeva i Rueda, Izaskun Bilbao Barandica and Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* Follow-up to the answer given by Mrs Reding to Question E-005756/2013, and new considerations on the same topic — Serious and intentional public incitement to fascist violence and hatred in Spain

Versión española	217
English version	218

E-011444/13 by Lorenzo Fontana to the Commission

Subject: VP/HR — Organ trafficking after the bomb attack in Pakistan

Versione italiana	219
English version	220

E-011496/13 by Diogo Feio to the Commission

Subject: VP/HR — Petition by Christians against 'religious cleansing' in the Middle East

Versão portuguesa	221
English version	222

E-011505/13 by Diogo Feio to the Commission

Subject: VP/HR — China: increased maritime cooperation with south-east Asian countries

Versão portuguesa	223
English version	224

E-011509/13 by Diogo Feio to the Commission

Subject: VP/HR — China: resolution of territorial disputes

Versão portuguesa	223
English version	224

E-011582/13 by Izaskun Bilbao Barandica to the Commission

Subject: Hake fisheries in northern fishing grounds

Versión española	225
English version	226

E-011601/13 by Sophia in 't Veld, Birgit Sippel and Jan Philipp Albrecht to the Commission

Subject: Total surveillance by Russia during the Olympic Games in Sochi using the Sorm system

Deutsche Fassung	227
Nederlandse versie	229
English version	231

E-012291/13 by Sophia in 't Veld to the Commission

Subject: EU-Russia data sharing, surveillance of Olympic Games in Sochi and SORM

Nederlandse versie	229
English version	232

E-011650/13 by Christine De Veyrac to the Commission

Subject: Surveillance of communications at the Winter Olympic Games in Sochi

Version française	228
English version	231

E-011606/13 by Marc Tarabella to the Commission

Subject: Crisis in North Korea

Version française	233
English version	234

E-011609/13 by Marc Tarabella and Jean Louis Cottigny to the Commission

Subject: Iran's nuclear policy

Version française	235
English version	236

E-011616/13 by Marc Tarabella and Jean Louis Cottigny to the Commission

Subject: Indo-Pakistani dialogue at a standstill

Version française	237
English version	238

E-011626/13 by Antigoni Papadopoulou to the Council

Subject: Political repercussions of the Lampedusa shipwreck

Ελληνική έκδοση	239
English version	241

E-011646/13 by Salvador Sedó i Alabart to the Commission

Subject: Hindrances to EU accession

Versión española	243
English version	244

E-011695/13 by Zbigniew Ziobro to the Commission*Subject:* VP/HR — Radical Islamist groups in Syria

Wersja polska	245
English version	247

E-011696/13 by Francisco Sosa Wagner to the Commission*Subject:* Increasing support and aid for refugees

Versión española	248
English version	249

E-011707/13 by Charles Tannock to the Commission*Subject:* The status of Interpol as an international organisation

English version	250

E-011716/13 by Marc Tarabella and Jean Louis Cottigny to the Commission*Subject:* Slave labour in the EU

Version française	251
English version	252

E-011719/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — International justice on the back burner

Version française	253
English version	254

E-011722/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Kurdish state

Version française	255
English version	256

E-011724/13 by Marc Tarabella and Jean Louis Cottigny to the Commission*Subject:* End of Courier international

Version française	257
English version	258

E-011770/13 by Izaskun Bilbao Barandica to the Commission*Subject:* Estimated aid repayment by the Spanish tax expenditure system

Versión española	259
English version	260

E-011780/13 by Fiorello Provera and Charles Tannock to the Council*Subject:* Moroccan al-Qaeda recruiters in Europe

Versione italiana	261
English version	262

E-011789/13 by Baroness Sarah Ludford to the Commission*Subject:* Support for International Commission on Missing Persons

English version	263

E-011790/13 by Antolín Sánchez Presedo to the Commission*Subject:* European Anti-Fraud Office (OLAF) investigations into European projects of the Provincial Government of Ourense

Versión española	264
English version	265

E-011795/13 by Francisco Sosa Wagner to the Commission*Subject:* Risk of deterioration of an SCI site. Conflict of interest in issuing the EIS. Application of the prevention and precautionary principles

Versión española	266
English version	267

E-011814/13 by Hans-Peter Martin to the Commission*Subject:* eu-LISA call for tender for ultrabooks

Deutsche Fassung	268
English version	269

E-011817/13 by Hans-Peter Martin to the Commission*Subject:* Introduction of the Eurosur surveillance system

Deutsche Fassung	270
English version	272

E-011908/13 by Hans-Peter Martin to the Commission*Subject:* Cost of the Eurosur surveillance system

Deutsche Fassung	270
English version	272

E-011820/13 by Francisco Sosa Wagner to the Commission*Subject:* Relocation of companies established in the territory of the Union: closure of the TENNECO plant in Gijón (Asturias)

Versión española	274
English version	275

E-011828/13 by Willy Meyer to the Commission*Subject:* United Nations declarations on the situation of the Mapuche conflict in Chile

Versión española	276
English version	277

E-011864/13 by Vicente Miguel Garcés Ramón to the Commission*Subject:* Delegation from the European Institute of Innovation and Technology in Valencia (Spain) to observe CLIMATE-KIC projects

Versión española	278
English version	279

E-011866/13 by Vicente Miguel Garcés Ramón to the Commission*Subject:* Fascist glorification in Spain

Versión española	280
English version	281

E-011867/13 by Ramon Tremosa i Balcells to the Commission*Subject:* Slowness of justice in Spain

Versión española	282
English version	283

E-011884/13 by Antonio López-Istúriz White to the Commission*Subject:* Investment in European island territories

Versión española	284
English version	285

E-011885/13 by Antonio López-Istúriz White to the Commission*Subject:* Economic recovery through trade relations with third countries

Versión española	286
English version	287

E-011887/13 by Antonio López-Istúriz White to the Commission*Subject:* Illegal downloads and protection of copyright on the Internet

Versión española	288
English version	289

E-011888/13 by Antonio López-Istúriz White to the Commission*Subject:* Child helplines

Versión española	290
English version	291

E-011889/13 by Antonio López-Istúriz White to the Commission*Subject:* Privacy and protection of minors on the Internet

Versión española	292
English version	293

E-011890/13 by Antonio López-Istúriz White to the Commission*Subject:* Maritime security in the Mediterranean

Versión española	294
English version	295

E-011894/13 by Monica Luisa Macovei to the Commission*Subject:* VP/HR — EU approach to drone strikes and EU drone programme

Versiunea în limba română	296
English version	297

E-011897/13 by Izaskun Bilbao Barandica, Ramon Tremosa i Balcells and Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* Spanish Government defies Strasbourg Court

Versión española	298
English version	299

E-011915/13 by Marc Tarabella to the Commission*Subject:* VP/HR — Carnage in Nigeria

Version française	300
English version	301

E-011928/13 by Liam Aylward to the Commission*Subject:* Persecution of Christians in Iran

English version	302

E-011943/13 by Pat the Cope Gallagher to the Commission*Subject:* The cost of removing asbestos

English version	303

E-011964/13 by Ramon Tremosa i Balcells to the Commission*Subject:* Public aid to Iberia airline — compatibility with Article 107 TFEU — new rules on airport charges in Spain

Versión española	304
English version	306

E-011984/13 by Iñaki Irazabalbeitia Fernández to the Commission*Subject:* The tragedies of Lampedusa

Versión española	307
English version	309

(Wersja polska)

Pytanie wymagające odpowiedzi pisemnej P-003677/12

do Komisji

Adam Gierek (S&D)

(11 kwietnia 2012 r.)

Przedmiot: Opłaty celne na paliwa kopalne jako narzędzie niskoemisyjnej gospodarki

Komisja Europejska od dłuższego czasu prowadzi szkodliwą gospodarczo dla Polski antywęglową i zeroemisyjną politykę (patrz: Roadmap 2050), która wynika – jak to mi wcześniej przekazał m.in. komisarz Dimas – z wiary Komisji w hipotezę IPCC (a nie z przekonania opartego na jednoznacznych dowodach naukowych), iż antropogeniczne emisje zmieniają klimat. Komisja nie wykorzystuje właściwego i najbardziej skutecznego narzędzia dla tych ograniczeń, tj. większych celnych opłat wwozowych na paliwa kopalne, w tym na „brudny” węgiel. Byłby to przecież oczywisty i najbardziej ambitny sposób pokazania światu, że Unii Europejskiej istotnie zależy na klimacie, a nie wyłącznie na partykularnych interesach niektórych tylko krajów unijnych o energetyce innej niż np. ta węglowa.

Pytanie: dlaczego Komisja nie chroni przy pomocy stosownych cel przemysłu wydobywania węgla (kamiennego i brunatnego) na terenie UE, w tym w Polsce, która z dużego eksportera stała się importerem ok. 17 milionów ton węgla, przed nieuczciwą (dotowaną przez państwa) konkurencją z krajów trzecich? Dotychczasowa polityka musi w efekcie zaowocować regresem w górnictwie węgla i energetyce opartej na tym surowcu.

A może Komisja uważa, że tej dziedziny gospodarki, tj. górnictwa węgla, nie należy w przyszłości rozwijać ze względu na wystarczającą ilość taniej energii odnawialnej? Czy Komisja zbilansowała potencjał energii odnawialnej w krajach unijnych?

Odpowiedź udzielona przez komisarz Connie Hedegaard w imieniu Komisji

(10 maja 2012 r.)

Komisyjny „Plan działania prowadzący do przejścia na konkurencyjną gospodarkę niskoemisyjną do 2050 r.” jest zgodny z przyjętymi przez UE zobowiązaniami w zakresie walki ze zmianą klimatu i ograniczenia wzrostu temperatury na świecie do 2°C w stosunku do poziomu sprzed epoki przemysłowej. Międzyrządowy Zespół ds. Zmian Klimatu jest uznany przez wszystkie strony Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (UNFCCC) jako źródło wiążącego globalnego konsensusu naukowego w sprawie zmiany klimatu.

W przypadku zakłócenia międzynarodowego handlu węglem brunatnym i kamiennym, mogą zostać nałożone cła antysubsydyjne lub antydumpingowe, jeżeli dochodzenie Komisji potwierdzi istnienie takich praktyk antykonkurencyjnych.

Komisja może rozważyć wszczęcie dochodzenia antysubsydyjnego lub antydumpingowego, jeśli posiada wystarczające dowody świadczące o dumpingu lub subsydiowaniu przywożonych towarów, które to praktyki powodują istotną szkodę dla przemysłu unijnego.

Przemysł ma prawo wnieść skargę, a jeżeli dowody są wystarczające, Komisja ma prawny obowiązek wszcząć dochodzenie, jeśli spełnione są odpowiednie warunki UE i Światowej Organizacji Handlu.

Podczas przygotowywania dyrektywy w sprawie promowania stosowania energii ze źródeł odnawialnych⁽¹⁾ Komisja oceniła potencjał poszczególnych państw członkowskich w zakresie energii odnawialnych. W dyrektywie tej ustanowiono dla UE cel dotyczący osiągnięcia 20 % udziału energii odnawialnej do 2020 r., który został podzielony między państwa członkowskie w formie wiążących celów krajowych. Cele te są zgodne z szacowanym potencjałem państw członkowskich pod względem energii ze źródeł odnawialnych, określonym w powiązanej ocenie skutków⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dyrektywa 2009/28/WE.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/energy/doc/2008_res_ia_en.pdf

(English version)

Question for written answer P-003677/12
to the Commission
Adam Gierek (S&D)
(11 April 2012)

Subject: Customs duties on fossil fuels as a mechanism for a low-carbon economy

For some time, the European Commission has been implementing an anti-coal and zero-emission policy that is harmful to Poland's economy (see Roadmap 2050). This policy — as Commissioner Dimas and others have informed me — has its basis not in opinions backed up by unequivocal scientific proof, but rather in the Commission's belief in the IPCC's hypothesis that anthropogenic emissions are changing the climate. The Commission is not making use of the appropriate and most effective mechanism in respect of those limits, i.e. larger import customs duties for fossil fuels, including so-called dirty coal. This would surely be the obvious and most ambitious way of showing the world that the European Union does care about the climate, and not just about the interests of a small number of EU Member States in energy sources other than, for example, coal.

Why does the Commission not apply appropriate customs duties in order to protect the brown and hard coal mining industry in the EU, including in Poland — once a large exporter and now an importer of approximately 17 000 000 tons of coal — against dishonest and state-subsidised competition from third countries? The current policy will inevitably result in the decline of coal mining and of electricity generated from coal.

Does the Commission believe that this sector of the economy, i.e. coal mining, should not be developed in the future in view of the sufficient amounts of cheap renewable energy sources available? Has the Commission made an assessment of the renewable energy potential of the EU Member States?

Answer given by Ms Hedegaard on behalf of the Commission
(10 May 2012)

The Commission's 'Roadmap for moving to a competitive low-carbon economy in 2050' is consistent with the EU's commitment to combat climate change and to limit the increase in global temperature to 2°C compared to the pre-industrial level. The Intergovernmental Panel on Climate Change is acknowledged by all the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) parties as the authoritative source for global scientific consensus on climate change.

Where international trade in brown and hard coal is distorted, anti-subsidy and/or anti-dumping duties may be imposed if an investigation by the Commission confirms the existence of these anti-competitive practices.

The Commission can consider opening an anti-subsidy and/or anti-dumping investigation when it has sufficient evidence that dumping or subsidising is taking place and the Union's industry is suffering material injury, caused by the dumped or subsidised imports.

Industry is free to bring a complaint: if there is sufficient evidence, the Commission is under a legal obligation to initiate an investigation if the relevant World Trade Organisation and EU conditions are met.

The Commission assessed the renewable energy potential of Member States in preparation for the directive on the promotion of the use of energy from renewable sources ⁽¹⁾. This established an EU 20 % renewable energy target for 2020, shared between Member States in the form of binding national targets. These targets are compatible with the renewable energy potential of Member States as detailed in the related Impact Assessment ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Directive 2009/28/EC.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/energy/climate_actions/doc/2008_res_ia_en.pdf

(English version)

Question for written answer E-000200/13
to the Commission
Jim Higgins (PPE)
(10 January 2013)

Subject: The Irish Language in the institutions of the European Union

How many jobs with the European institutions will be created when the derogation regarding the status of the Irish Language is lifted in 2017? What practical steps have been taken and are being taken to advertise and publicise the vacancies, and to hold a series of competitions each year (in 2013, 2014, 2015 and 2016) until these vacancies are filled?

Answer given by Mr Šefčovič on behalf of the Commission
(1 March 2013)

On 8 February 2013, the European Council reached agreement on the next multi-annual framework (MFF), in which it accepted the Commission's proposal of the 5% staff cut. For the new MFF to be adopted and to enter into force in January 2014, consent of the European Parliament has yet to be given.

The MFF will have a major impact on the Commission staff owing to the staff savings and a shift in the priorities of the EU. It is however too early to measure its impact, therefore no precise projections relating to the creation of jobs in 2017 are available for the moment.

EPSO has continued to promote the image of the European civil service, through the social media channel notably. Promotional activities in countries where the numbers of applicants are low, as in Ireland, contribute to attract a higher number of candidates from these countries.

A reserve list for assistants in the Secretarial field with the Irish language as main language was already published in 2012. According to the needs of the Commission, it is planned that EPSO will organise in 2013 a competition for Irish-language translators. The Commission has extended for one year the validity of the reserve list for Heads of Unit in the field of translation with Irish as main language. The situation will be examined each year in order to allow the Commission to fulfil its obligations.

(Deutsche Fassung)

**Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-000201/13
an die Kommission**

Ioan Enciu (S&D), Claude Moraes (S&D), Josef Weidenholzer (S&D) und Renate Weber (ALDE)

(10. Januar 2013)

Betrifft: Rassistischer Artikel eines Gründungsmitglieds der Fidesz-Partei über Roma

In einem am 5. Januar 2013 in der ungarischen Zeitung Magyar Hírlap veröffentlichten Artikel machte Zsolt Bayer, eine öffentliche Person und Gründungsmitglied der Fidesz-Partei, gewisse brutale Äußerungen gegen Roma, in der er sie als Mörder und „Tiere“ bezeichnete und sie für unfähig zur „menschlichen Kommunikation“ und „zum Zusammenleben“ erklärte. Darüber hinaus äußerte er in Bezug auf Roma, „ihre tierischen Schädel sonderten unartikulierte Laute ab, und sie verstünden in ihrer miserablen Welt nur die Sprache der Gewalt“; im gleichen Atemzug kritisierte er die westliche Welt, die zu Toleranz und Verständnis gegenüber den Roma aufrufe. Zsolt Bayer schloss seinen Artikel mit den Worten: „(...) Sie sollen nicht existieren, die Tiere. Nirgendwo“. „Das muss man lösen — aber sofort und mit allen Mitteln!“ Diese ungeheuerlichen Bemerkungen von Zsolt Bayer lösten weitere negative Kommentare in der Öffentlichkeit in Ungarn aus; so ersuchten Mitglieder der weit rechts gerichteten Partei Jobbik darum, eine Sondereinheit für „Zigeuner-Kriminalität“ in den Strafverfolgungsbehörden einzurichten.

Die Äußerungen von Herrn Bayer, einer öffentlichen Person und Gründungsmitglied der regierenden Partei in Ungarn, sind unseres Erachtens schockierend, extrem rassistisch und daher unannehmbar. Sie schüren Hass und Gewalt gegen Roma und leisten ihrer Stigmatisierung in der Gesellschaft weiter Vorschub. Außerdem stellen diese Äußerungen eine offene Absage an die europäischen Werte wie Menschenwürde, Toleranz und gegenseitiges Verständnis dar, die die Eckpfeiler der EU-Strategie zugunsten der Roma darstellen.

Wie steht die Kommission zu diesen öffentlichen Äußerungen eines Mitglieds der Regierungspartei in Ungarn, vor allem mit Blick auf die Grundrechte und insbesondere das Recht auf Menschenwürde, und mit Blick auf den Grundsatz der Nicht-Diskriminierung?

Welche Maßnahmen beabsichtigt die Kommission als Reaktion auf diese rassistischen und brutalen Äußerungen zu ergreifen?

(English version)

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(18 February 2013)

The Commission strongly condemns all manifestations of racism and xenophobia, including statements like the one referred to by the Honourable Member.

On 10 January 2013, Vice-President Reding publicly stressed ⁽¹⁾: 'Racism, hate speech and other forms of intolerance have no place in the EU. The European Union is based on human dignity, tolerance and trust. I expect the Hungarian authorities to remind people why the European Union deserved to win the Nobel Peace Prize. I was pleased therefore that Justice Minister Navracsics condemned those totally unacceptable remarks. Human dignity must always be respected. Roma people, like all European citizens, must have their human dignity respected.'

Framework Decision 2008/913/JHA ⁽²⁾ obliges Member States to make punishable by criminal penalties intentional public incitements to violence or hatred targeted against an individual or group of persons, defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin. The Commission is closely monitoring the transposition and implementation of this decision, which Member States should have transposed into their national legislation by 28 November 2010. It will present its assessment of Member States' compliance in a report in 2013. Hungary has notified its national implementing measures, which the Commission is analysing. The Commission is not authorised to launch infringement proceedings on the basis of Framework Decision until 1 December 2014; it is for national law enforcement and judicial authorities to investigate concrete situations and determine whether such situations represent incitement to violence or hatred.

⁽¹⁾ Statement made to the Austria Presse Agentur, taken up also in Hungarian media (e.g. hvg.hu on 10 January 2013).

⁽²⁾ Council Framework Decision 2008/913/JHA of 28 November 2008 on combating certain forms and expressions of racism and xenophobia by means of criminal law, OJ L 328, 6.12.2008.

(Versiunea în limba română)

**Întrebarea cu solicitare de răspuns scris E-000201/13
adresată Comisiei**

Ioan Enciu (S&D), Claude Moraes (S&D), Josef Weidenholzer (S&D) și Renate Weber (ALDE)

(10 ianuarie 2013)

Subiect: Articol rasist cu privire la romi scris de un membru fondator al partidului Fidesz

Într-un articol publicat la 5 ianuarie 2013 în ziarul ungar Magyar Hírlap, dl Zsolt Bayer, o personalitate publică și unul dintre membrii fondatori ai partidului Fidesz, a făcut niște remarci brutale și rasiste la adresa romilor, pe care i-a descris drept ucigași, „animale”, „incapabili de comunicare umană” și „incapabili de coexistență”. În plus, dl Bayer a declarat, la adresa romilor, că „capetele lor animalice emit sunete nearticulate și singurul lucru pe care-l înțeleg din mizerabila lor existență este violența” și a criticat, în același timp, „lumea vestică”, „corectă din punct de vedere politic”, pentru faptul că solicită toleranță și înțelegere față de romi. Dl Bayer și-a încheiat articolul spunând că „aceste animale nu trebuie să existe. În nici un chip. Acest lucru trebuie soluționat imediat și folosind orice mijloace!” Aceste remarci scandaloase ale dlui Bayer au determinat apariția unor alte comentarii negative în spațiul public ungar, unii conducători ai partidului de extremă dreaptă Jobbik solicitând instituirea unei unități speciale pentru „infracțiuni țigănești” în cadrul autorităților polițienești.

Comentariile dlui Bayer în calitate de personalitate publică și de membru fondator al partidului de guvernământ al Ungariei sunt, în opinia noastră, șocante, extrem de rasiste și, astfel, de neacceptat. Ele instigă la ură și la violență împotriva romilor și încurajează stigmatizarea lor socială. În plus, aceste remarci reprezintă o declarație directă împotriva valorilor europene privind demnitatea umană, toleranța și înțelegerea reciprocă, care stau la temelia strategiei UE pentru romi.

Care este opinia Comisiei cu privire la aceste remarci publice făcute de un membru al partidului aflat la guvernare în Ungaria în ceea ce privește respectarea drepturilor omului, în special a dreptului la demnitate umană și a principiului nediscriminării?

Ce măsuri intenționează să ia Comisia ca reacție la aceste remarci rasiste și violente?

Răspuns dat de dna Viviane Reding în numele Comisiei

(18 februarie 2013)

Comisia condamnă în mod ferm toate manifestările de rasism și xenofobie, inclusiv declarațiile de genul celor menționate de distinsul membru.

La 10 ianuarie 2013, Vicepreședintele Reding a subliniat în cadrul unei declarații de presă ⁽¹⁾: „Rasismul, incitarea la ură și alte forme de intoleranță nu trebuie să existe în UE. Uniunea Europeană se întemeiază pe valori precum demnitatea umană, toleranța și încrederea. Mă aștept ca autoritățile ungare să le reamintească cetățenilor ungari valorile pentru care Uniunea Europeană a meritat să primească Premiul Nobel pentru Pace. Prin urmare, m-a bucurat faptul că aceste comentarii absolut inacceptabile au fost condamnate de Ministrul Justiției, dl Navracsics. Demnitatea umană trebuie să fie întotdeauna respectată. Demnitatea umană trebuie respectată atât în cazul populației rome, cât și în cazul tuturor cetățenilor europeni.”

Decizia-cadru 2008/913/JAI ⁽²⁾ obligă statele membre să impună sancțiuni penale în cazul acțiunilor de instigare publică intenționată la violență sau ură îndreptate împotriva unei persoane sau a unui grup de persoane definit pe criterii de rasă, culoare, religie, descendență sau origine națională ori etnică. Comisia monitorizează îndeaproape transpunerea și punerea în aplicare a acestei decizii, pe care statele membre ar fi trebuit să o transpună în legislația lor națională până la 28 noiembrie 2010. În raportul său din 2013, Comisia va prezenta evaluarea conformității statelor membre cu această decizie-cadru. Ungaria a notificat măsurile naționale adoptate în vederea punerii în aplicare, în prezent acestea fiind analizate de Comisie. Până la 1 decembrie 2014, Comisia nu este autorizată să lanseze, pe baza deciziei-cadru, procedurile privind încălcarea dreptului comunitar; autorităților naționale judiciare și de aplicare a legii le revine obligația de a investiga situațiile concrete și de a stabili dacă astfel de situații reprezintă incitări la violență sau la ură rasială.

⁽¹⁾ Declarație dată pentru Austria Presse Agentur, preluată și de mass-media din Ungaria (de exemplu, hvg.hu, la data de 10 ianuarie 2013).

⁽²⁾ Decizia-cadru 2008/913/JAI a Consiliului din 28 noiembrie 2008 privind combaterea anumitor forme și expresii ale rasismului și xenofobiei prin intermediul dreptului penal, JO L 328, 6.12.2008.

(English version)

**Question for written answer E-000201/13
to the Commission**

Ioan Enciu (S&D), Claude Moraes (S&D), Josef Weidenholzer (S&D) and Renate Weber (ALDE)

(10 January 2013)

Subject: Racist article on Roma by a founder member of Fidesz

In an article published on 5 January 2013 in the Hungarian newspaper Magyar Hírlap, Mr Zsolt Bayer, a public figure and founder member of the Fidesz Party, made some brutally racist remarks towards the Roma people, whom he described as murderers, 'animals', 'incapable of human communication' and 'unfit for coexistence'. Moreover, Mr Bayer stated, with regard to Roma people, that 'their animal skulls emit inarticulate sounds, and all they understand of this miserable world of theirs is violence', while criticising 'the politically correct Western world' for asking for tolerance and understanding towards Roma. Mr Bayer concluded his article by saying that 'those animals must not exist. In any sense. This is what has to be solved immediately and by any means!' These outrageous remarks by Mr Bayer sparked other negative comments in the Hungarian public space, as leaders of the far-right Jobbik party asked for the establishment of a special 'gypsy crime' unit within the law enforcement authorities.

The comments by Mr Bayer as a public figure and founder member of Hungary's governing party are, in our view, shocking, extremely racist, and thus unacceptable. They instigate hatred and violence against Roma people and encourage their social stigmatisation. Furthermore, these remarks are a blunt statement against the European values of human dignity, tolerance and mutual understanding which are the cornerstones of the EU strategy for the Roma.

What is the Commission's view of these public remarks by a member of the governing party of Hungary in terms of respect for fundamental rights, especially the right of human dignity and the principle of non-discrimination?

What measures does the Commission intend to take in response to these racist and violent remarks?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(18 February 2013)

The Commission strongly condemns all manifestations of racism and xenophobia, including statements like the one referred to by the Honourable Member.

On 10 January 2013, Vice-President Reding publicly stressed ⁽¹⁾: 'Racism, hate speech and other forms of intolerance have no place in the EU. The European Union is based on human dignity, tolerance and trust. I expect the Hungarian authorities to remind people why the European Union deserved to win the Nobel Peace Prize. I was pleased therefore that Justice Minister Navracsics condemned those totally unacceptable remarks. Human dignity must always be respected. Roma people, like all European citizens, must have their human dignity respected.'

Framework Decision 2008/913/JHA ⁽²⁾ obliges Member States to make punishable by criminal penalties intentional public incitements to violence or hatred targeted against an individual or group of persons, defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin. The Commission is closely monitoring the transposition and implementation of this decision, which Member States should have transposed into their national legislation by 28 November 2010. It will present its assessment of Member States' compliance in a report in 2013. Hungary has notified its national implementing measures, which the Commission is analysing. The Commission is not authorised to launch infringement proceedings on the basis of Framework Decision until 1 December 2014; it is for national law enforcement and judicial authorities to investigate concrete situations and determine whether such situations represent incitement to violence or hatred.

⁽¹⁾ Statement made to the Austria Presse Agentur, taken up also in Hungarian media (e.g. hvg.hu on 10 January 2013).

⁽²⁾ Council Framework Decision 2008/913/JHA of 28 November 2008 on combating certain forms and expressions of racism and xenophobia by means of criminal law, OJ L 328, 6.12.2008.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-000256/13
a la Comisión**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(10 de enero de 2013)

Asunto: Los lobos y la actividad ganadera en el contexto de la reforma de la PAC

Galicia, región de vocación eminentemente ganadera, cuenta con una de las últimas poblaciones de lobos en la Europa meridional. El proyecto de cooperación «El lobo: Vida salvaje y mundo rural» (Wolf: Wildlife and Farmers) aborda de forma ejemplar el problema de la coexistencia del lobo con las explotaciones ganaderas, tanto en Galicia como en otras regiones europeas en que se plantea dicho conflicto. El lobo (*Canis Lupus*) es uno de los últimos carnívoros salvajes del continente europeo y atraviesa una situación de protección crítica, caracterizada por una marcada tendencia regresiva de sus poblaciones en el territorio.

Uno de los factores que contribuyen al declive de las poblaciones de lobos en Europa estriba en su conflictiva relación de coexistencia con las explotaciones ganaderas, y cabe constatar que en la Unión Europea, las diferentes políticas de gestión en este ámbito no ofrecen soluciones armonizadas satisfactorias. Como consecuencia, los lobos sufren una importante persecución, aunque los perjuicios que causan a los ganaderos sean comparativamente menos importantes que otros menoscabos sufridos por el sector. Los expertos destacan el impacto emocional y el sentimiento de desamparo de los ganaderos, que a su vez causan un fuerte impacto negativo y realzan la importancia del problema. Todo ello provoca en los ganaderos desasosiego con respecto a la viabilidad económica de sus explotaciones, y ante la falta de soluciones rápidas por parte de los poderes públicos, la situación se salda con acciones para la erradicación del lobo. La comunidad científica y las organizaciones sociales que se ocupan de la protección de la diversidad biológica advierten sobre esta situación y la sensible pérdida de diversidad genética de las poblaciones de lobos en Europa, en el contexto de una evolución que encomienda al lobo a una situación de progresiva inviabilidad poblacional de tipo genético y a problemas de supervivencia.

1. En el contexto de la reforma de la política agrícola común, ¿está previsto garantizar la coexistencia pacífica de las explotaciones ganaderas y la protección del lobo?
2. ¿Promoverá la nueva PAC regímenes específicos de apoyo financiero y ayudas para resolver estos problemas?
3. ¿Elaborará la Comisión Europea una estrategia responsable en pos de la supervivencia de las poblaciones de lobos a lo largo de las próximas décadas?
4. ¿Dispone la Comisión de datos sobre el tamaño de las poblaciones de lobos en Galicia?
5. ¿Puede determinar la Comisión los daños y perjuicios económicos causados por los lobos en las ganaderías y valorizar en contrapartida los valores ecosistémicos y los aspectos positivos de la presencia del lobo en las zonas en que aún se mantiene?

Respuesta del Sr. Potočník en nombre de la Comisión

(13 de marzo de 2013)

1. Tanto el marco jurídico actual del segundo pilar de la PAC como el futuro recogen la posibilidad de apoyar actuaciones preventivas encaminadas a reducir los daños que causan los grandes carnívoros a las explotaciones ganaderas. En cambio, la PAC no contempla ayudas para compensar los daños causados por carnívoros.
2. Las Directrices sobre ayudas estatales al sector agrario están siendo reformadas en el marco del proceso de modernización de las ayudas estatales. En el pasado, la Comisión adoptó varias decisiones sobre animales depredadores basándose directamente en el Tratado y, aprovechando el proceso de modernización antes indicado, está considerando la posibilidad de incluir un capítulo específico de ayudas para compensar los daños causados por ese tipo de animales. Consultará a ese respecto a los Estados miembros y les pedirá ideas. Al margen de esto, los Estados miembros tienen la posibilidad de abonar a los ganaderos hasta 7 500 euros en un periodo de tres años al amparo del Reglamento (CE) n° 1535/2007, relativo a las ayudas *de minimis*.
3. La Comisión ha promovido la elaboración de orientaciones para los planes de manejo de poblaciones⁽¹⁾ que se ha recomendado aplicar a los Estados miembros. En 2012, la Comisión puso en marcha, con las diferentes partes interesadas, una iniciativa sobre grandes carnívoros cuyo fin es garantizar la implicación de aquellas en la conservación a largo plazo y la gestión sostenible de las poblaciones de grandes carnívoros en Europa en coexistencia con los seres humanos.

⁽¹⁾ Orientaciones para los planes de gestión de la población de los grandes carnívoros.
http://ec.europa.eu/environment/nature/conservation/species/carnivores/docs/guidelines_final2008.pdf

4. El seguimiento de las especies y los hábitats regulados por la Directiva de Hábitats ⁽²⁾ compete a los Estados miembros, que tienen que presentar informes a la Comisión cada seis años. Según la información disponible, el estudio regional efectuado en Galicia en 2003 cifró en 68 manadas la población de lobos en esa región. El próximo informe nacional debe presentarse en 2013.
 5. Los Estados miembros no comunican sistemáticamente esa información a la Comisión.
-

⁽²⁾ Directiva 92/43/CEE (DO L 206 de 22.7.1992).

(English version)

Question for written answer E-000256/13
to the Commission
Ana Miranda (Verts/ALE)
(10 January 2013)

Subject: Wolves and livestock farming in the context of CAP reform

Galicia is a prime livestock farming region and has one of the last populations of wolves in southern Europe. The cooperation project 'Wolf: Wildlife and farmers' tackles the problem of coexistence between wolves and livestock farms in Galicia and other European regions facing the same problem. The wolf (*Canis lupus*) is one of the last remaining large wild carnivores in Europe and is in a delicate conservation situation, with European wolf populations showing a marked decline.

One of the reasons for this marked decline in the European wolf population is the conflict between wolves and livestock farms. The various policies implemented in the European Union to manage this situation and promote coexistence have not produced any satisfactory harmonised solutions. Consequently, wolves suffer significant persecution, even though the damage they cause to farmers is negligible by comparison with other losses affecting the sector. Experts point out that the problem is accentuated by emotional attitudes and a feeling of vulnerability among livestock farmers, leading to an extremely negative perception of wolves. Farmers fear that their farms will cease to be viable and, in the absence of speedy solutions from the government, the wolves are eradicated. The scientific community and organisations working to conserve biodiversity have drawn attention to this delicate situation and the significant loss of genetic diversity among wolf populations in Europe, a trend that will gradually make wolf populations genetically unsustainable and render their conservation extremely difficult.

1. Will the reform of the common agricultural policy include action to guarantee peaceful coexistence between livestock farms and wolves, in order to protect this species?
2. Will the new CAP promote specific funding mechanisms and aid to resolve this issue?
3. Will the Commission devise a responsible strategy to guarantee the survival of wolf populations in the coming decades?
4. Does the Commission have any data on the size of wolf populations in Galicia?
5. Can the Commission identify what damage and economic losses have been caused to livestock by wolves, and can it provide an assessment of the ecosystem benefits and other positive aspects linked to the presence of wolves in the areas where they are to be found?

Answer given by Mr Potočník on behalf of the Commission
(13 March 2013)

1. The current and future legal framework for the second pillar of the CAP provide for the possibility to grant support for preventive actions aimed at mitigating the risk of damages done by large carnivores to livestock farming. However, the CAP does not foresee payments to compensate damages done by carnivores.
2. The Agriculture State Aid Guidelines are currently being reformed within the State Aid Modernisation (SAM) process. In the past, the Commission took several decisions on predatory animals, based directly on the Treaty. Within the SAM, the Commission considers including a specific chapter on aid to damages caused by predatory animals. Member States will be consulted and may make suggestions on this. Apart from that, Member States may pay farmers up to 7500 EUR over a three-years-period under Regulation 1535/2007 on *de minimis* aid.
3. The Commission has supported the elaboration of guidelines for population level management plans ⁽¹⁾ which are now recommended to Member States for implementation. In 2012 the Commission also launched an EU Large Carnivores Initiative with the relevant European stakeholders with a view to ensuring their commitment to the long-term conservation and sustainable management of large carnivores in coexistence with humans in Europe.

⁽¹⁾ 'Guidelines for Population Level Management Plans for Large Carnivores'.
http://ec.europa.eu/environment/nature/conservation/species/carnivores/docs/guidelines_final2008.pdf

4. Member States are responsible for monitoring of species and habitats covered by the Habitats Directive ⁽²⁾ and report to the Commission every six years. According to available information, the regional survey carried out in Galicia in 2003 provided the figure of 68 wolf packs. The next national report is due to be submitted in 2013.
 5. The Commission does not systematically receive such information from the Member States.
-

⁽²⁾ Directive 92/43/EEC OJ L 206, 22.7.1992.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-000329/13
a la Comisión**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(14 de enero de 2013)

Asunto: Impacto de la mina de Corcoesto (Galicia) e incumplimiento de la legislación comunitaria

La Xunta de Galicia acaba de aprobar la Declaración de Impacto Ambiental (DIA) del proyecto para extraer oro en la mina de Corcoesto. El proyecto, objeto de la pregunta E-006057/2012 y situado a menos de 140 metros del espacio de la Red Natura 2000 Río Anllóns (ES1110015), consiste en una explotación minera a cielo abierto durante ocho años que movilizará alrededor de 72 millones de m³ de tierra para extraer 1 095 000 onzas de oro mediante el uso de 6 800 kg de arsénico. Se ha creado una «Plataforma para la Defensa de Corcoesto» y muchas voces han criticado la magnitud y el impacto ambiental del proyecto, tanto por su enorme tamaño como por la utilización de las cantidades de arsénico y cianuro necesarias para extraer el oro. La Xunta de Galicia está desoyendo la respuesta social negativa al proyecto e incumple los principios de participación y decisión de los ciudadanos europeos, lo que se asemeja más a una acción administrativa más bien diseñada para dar facilidades a los intereses de la multinacional promotora que para defender a los ciudadanos. La Directiva 2006/21/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de marzo de 2006, sobre la gestión de los residuos de industrias extractivas, y la Directiva marco sobre el agua incluyen requisitos claros en materia de participación pública y transparencia.

La DIA de la Xunta de Galicia presenta una importante laguna: no analiza con todo el rigor necesario los posibles impactos ambientales, directos e indirectos, en un espacio Red Natura 2000. Este espacio está expuesto a un grave riesgo ambiental por la destrucción y la contaminación de un elemento tan fundamental y básico para el resto de la integridad del espacio fluvial protegido como es el sistema hídrico de la red de aguas terrestres y subterráneas. Renuncia a incluir el análisis de los posibles efectos negativos que la actividad minera causará durante años en el espacio de la Red Natura 2000, lo cual supone un error grave e importante por omisión de la propia DIA y, por consiguiente, de las normas y principios que rigen los procesos de evaluación del medio ambiente en la Unión Europea.

¿Ha tenido conocimiento la Comisión de este proyecto? ¿Considera la Comisión que la Declaración de Impacto Ambiental puede ignorar y atribuir un carácter residual a la presencia de un espacio de la Red Natura 2000, como es el río Anllóns, situado a 140 metros del origen del impacto, reduciendo su seguimiento y control a un mero párrafo de acciones genéricas? ¿Puede indicar la Comisión si alguno de los espacios de la Red Natura 2000 que pueda verse afectado, fuera de sus límites, directa o indirectamente, por un proyecto debe quedar sujeto a todas las garantías de evaluación y protección en caso de duda, como es el caso del río Anllóns? ¿Piensa la Comisión investigar el procedimiento de evaluación ambiental y las autorizaciones administrativas concedidas por la Xunta de Galicia en relación con el proyecto minero de Corcoesto, así como asegurar el pleno cumplimiento de los requisitos de la legislación europea en vigor?

Respuesta del Sr. Potočník en nombre de la Comisión

(7 de marzo de 2013)

La Comisión tiene conocimiento de que las autoridades españolas han aprobado la declaración de impacto ambiental de una mina de oro en Corcoesto (Galicia) ⁽¹⁾ y que en dicha declaración se menciona la inmediata proximidad del lugar de importancia comunitaria ES1110015 Río Anllóns.

De acuerdo con el artículo 6, apartado 3, de la Directiva de hábitats ⁽²⁾, todo plan o proyecto que pueda tener un efecto negativo sobre los lugares de Natura 2000 debe someterse a una evaluación apropiada que tenga en cuenta los objetivos de conservación de los lugares. Esta evaluación debe considerar los efectos tanto directos como indirectos en el lugar de Natura 2000. A la luz de las conclusiones de la evaluación, las autoridades competentes darán su acuerdo al plan o proyecto solo después de asegurarse de que no causará perjuicio a la integridad del lugar. Si ello no fuera posible, el plan o proyecto solo podrá seguir adelante en las condiciones excepcionales que se exponen en el artículo 6, apartado 4, de la Directiva, siempre que sea objeto de las oportunas medidas compensatorias.

La Comisión solicitará información a las autoridades españolas respecto a las autorizaciones concedidas para el proyecto de mina de oro en Corcoesto con el fin de garantizar el cumplimiento estricto de la legislación medioambiental pertinente de la UE, incluidas las disposiciones de la Directiva de hábitats.

⁽¹⁾ http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130108/AnuncioCA04-271212-0002_es.html

⁽²⁾ Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres (DO L 206 de 22.7.1992).

(English version)

**Question for written answer E-000329/13
to the Commission**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(14 January 2013)

Subject: Impact of Corcoesto mine (Galicia) and breach of Community legislation

The Galician government has now approved the environmental impact statement (EIS) for the planned gold mine in Corcoesto. The project, which was the subject of Written Question E-006057/2012, is located less than 140 m from the river Anllóns Natura 2000 network site (ES1110015) and involves opencast mining over an eight-year period, dealing with a volume of 72 million m³ and using 6 800 kg of arsenic to extract 1 095 000 ounces of gold. The 'Plataforma pela Defensa de Corcoesto', a group set up to protect the area, has criticised the scale and environmental repercussions of the project, in view of both the impact of such a huge project on the landscape and the quantities of arsenic and cyanide needed to extract the gold. The Galician government is taking no account of local opposition to the project, thereby violating the European public's right to participation in decision-making, and appears to be concerned more with furthering the interests of the multinational company behind the project than protecting citizens. Directive 2006/21/EC of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 on the management of waste from extractive industries and the Water Framework Directive both include clear requirements in relation to public participation and transparency.

There is a serious omission in the EIS approved by the Galician government: it does not contain a properly rigorous analysis of the possible direct and indirect environmental impact on a Natura 2000 area. This site will be exposed to a serious environmental risk owing to the destruction and pollution of streams and groundwater, which are fundamental for the integrity of the entire area. The EIS should have included an analysis of the possible negative effects of several years of mining in a Natura 2000 network site, and this omission represents a significant and serious breach of the rules and principles governing environmental impact assessments in the EU.

Has the Commission now taken note of this project? Does it believe that an environmental impact statement may disregard and treat as insignificant the presence of a Natura 2000 network site such as the river Anllóns, reducing monitoring and control to a single paragraph outlining generic action, even though this site is located only 140 metres away from the source of the impact? In case of doubt, should all the relevant guarantees concerning assessment and protection not apply to any Natura 2000 network area which may be directly or indirectly affected by a project, even though it lies outside the actual site of the project, as is the case for the river Anllóns? Will the Commission investigate the environmental assessment procedure and the authorisations granted by the Galician government in relation to the Corcoesto mining project, and will it guarantee full compliance with the requirements laid down by European legislation?

Answer given by Mr Potočník on behalf of the Commission

(7 March 2013)

The Commission is aware that the Spanish authorities have issued an Environmental Impact Statement for a gold mine in Corcoesto (Galicia) ⁽¹⁾ and that this statement acknowledges the close proximity of the site of Community importance ES1110015 *Río Anllóns*.

In accordance with Article 6(3) of the Habitats Directive ⁽²⁾ any plan or project likely to have a negative effect on Natura 2000 sites has to undergo an appropriate assessment having regard to the sites' conservation objectives. This assessment should consider both direct and indirect effects on the Natura 2000 site. In the light of the conclusions of the assessment, the competent authorities shall agree to this plan or project only after having ascertained that it will not adversely affect the integrity of the site. If this cannot be ascertained, the plan or project can only proceed under the exceptional conditions set out in Article 6(4) of the directive and must be subject to implementing adequate compensatory measures.

The Commission will request information from the Spanish authorities concerning the authorisations granted for this gold mining project in Corcoesto in order to guarantee full compliance with the relevant EU environmental legislation, including the provisions of the Habitats Directive.

⁽¹⁾ http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130108/AnuncioCA04-271212-0002_es.html

⁽²⁾ Council Directive 92/43/EEC, of 21 May 1992, on the protection of natural habitats and wild fauna and flora (OJ L 206, 22.7.1992).

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-000648/13
à la Commission (Vice-Présidente/Haute Représentante)**

Anna Záborská (PPE)

(23 janvier 2013)

Objet: VP/HR — Kazakhstan: Persécution des Églises chrétiennes

Depuis la loi sur les cultes votée par l'Assemblée nationale kazakhe le 25 octobre 2011, les églises chrétiennes, même celles qui étaient déjà légalement déclarées, n'ont pas vu leur autorisation reconduite pour des motifs politiques. Une église, par exemple, n'a plus été autorisée pour «fausses informations»: entre le dépôt de la demande et son examen par les autorités, l'un des signataires de la demande était décédé et le dossier était désormais réputé faux. Une autre église, qui existait depuis plus de dix ans au Kazakhstan, a été dissoute par décision arbitraire d'un tribunal après que l'administration eut, à plusieurs reprises, exigé des modifications de ses statuts, de la liste de demandeurs, etc., ce qui pourtant a été fait. Beaucoup d'églises ont également cessé d'exister par simple décision d'un tribunal qui avait omis de les convoquer à l'audience. Au total, des dizaines d'églises chrétiennes ont cessé d'exister au Kazakhstan depuis le 25 octobre 2012. Les procédures d'appel sont opaques et onéreuses. On constate une atteinte à la liberté de culte et de religion au Kazakhstan.

1. La Vice-présidente/Haute Représentante dispose-t-elle d'informations à ce sujet?
2. Quelle est l'action menée par l'Union pour garantir l'État de droit, l'équité des procédures administratives pour les Églises et communautés religieuses ainsi que la liberté de culte et de religion au Kazakhstan dans le cadre de la coopération entre l'Union et ses États membres et le Kazakhstan?
3. Pourquoi la problématique de la persécution des Églises chrétiennes par cet État d'Asie centrale n'est-elle pas mentionnée dans le récent «projet de rapport d'étape commun du Conseil et de la Commission européenne au Conseil européen sur la mise en œuvre de la stratégie de l'UE à l'égard de l'Asie centrale»?
4. La Vice-présidente/Haute Représentante a-t-elle l'intention d'inclure dans ce rapport la problématique de la persécution des Églises chrétiennes en Asie centrale?

(English version)

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(13 March 2013)

The HR/VP, including through the EU Delegation in Astana, follows the human rights situation in Kazakhstan, including on freedom of religion and belief. The new Law on Religious Activities required the re-registration of religious organisations in Kazakhstan. One of the requirements for registration was to have at least 50 Kazakh citizens in the signatories of the founding act of a religious organisation. This requirement seems to be the main reason why many small religious congregations in Kazakhstan could not re-register. The re-registration process has caused a one-third reduction in registered religious groups in Kazakhstan, from all denominations, but mainly the Muslim ones as the statistics we obtained from the Kazakh authorities suggest.

The EU has raised concerns about the effect of the new law on freedom of religion, but the Kazakh authorities insist that the re-registration process drew on the experiences accumulated in some EU Member States. Moreover, the EU Delegation in Astana has not received signals from any particular Christian religious group that is appealing its registration procedure at court.

The recent joint progress report on the country covered human rights issues comprehensively, though it did not specifically refer to the Christian minorities in the region. However, the issue of religious minorities and the concerns of the EU, are taken up in our human rights dialogues that are in place since the Central Asia strategy was adopted in 2007.

(Slovenské znenie)

Otázka na písomné zodpovedanie E-000648/13
Komisia (podpredsedníčke Komisie/vysokej predstaviteľke)
Anna Záborská (PPE)
(23. januára 2013)

Vec: VP/HR – Kazachstan: prenasledovanie kresťanských cirkví

Od prijatia zákona o náboženských vyznaniach, o ktorom kazašské národné zhromaždenie hlasovalo 25. októbra 2011, nebolo kresťanským cirkvám, dokonca ani tým, ktoré už boli právoplatne povolené, povolenie obnovené z politických dôvodov. Jedna cirkev nebola napríklad znovu povolená z dôvodu podávania „nepravdivých informácií“: v čase medzi podaním žiadosti a jej posudzovaním úradmi jeden zo signatárov tejto žiadosti zomrel a spis bol tak považovaný za nepravdivý. Iná cirkev, ktorá v Kazachstane pôsobila už viac ako desať rokov, bola rozpustená na základe svojvoľného rozhodnutia súdu po tom, čo správne orgány niekoľkokrát vyžadovali zmenu jej stanov, zoznamu žiadateľov a pod., čo cirkev nakoniec aj splnila. Mnoho cirkví tiež zaniklo len na základe rozhodnutia súdu, ktorý ich ani nepredvolal na pojednávanie. Od 25. októbra 2012 prestali v Kazachstane pôsobiť dokopy desiatky protestantských cirkví. Odvolacie konania sú neprehľadné a nákladné. V Kazachstane sa porušuje sloboda náboženského vyznania a náboženstva.

1. Má podpredsedníčka Komisie/vysoká predstaviteľka informácie o tomto probléme?
2. Aké opatrenia Únia uplatňuje, aby v rámci spolupráce medzi Úniou, jej členskými štátmi a Kazachstanom zabezpečila v Kazachstane zásady právneho štátu, spravodlivé administratívne postupy pre cirkvi a náboženské spoločenstvá, ako aj slobodu náboženského vyznania a náboženstva?
3. Prečo sa problematika náboženského prenasledovania kresťanských cirkví zo strany tohto ázijského štátu neuvádza v nedávnom návrhu spoločnej správy o pokroku vo vykonávaní Stratégie EÚ pre Strednú Áziu, ktorú Európskej rade predložili Rada a Európska komisia?
4. Má podpredsedníčka Komisie/vysoká predstaviteľka v úmysle zahrnúť do tejto správy problematiku prenasledovania kresťanských cirkví v Strednej Ázii?

Odpoveď podpredsedníčky Komisie/vysokej predstaviteľky Ashtonovej v mene Komisie
(13. marca 2013)

Vysoká predstaviteľka Únie a podpredsedníčka Komisie aj prostredníctvom delegácie EÚ v Astane sleduje situáciu v oblasti ľudských práv v Kazachstane vrátane slobody náboženského vyznania a náboženstva. Podľa nového zákona o náboženských vyznaniach sa náboženské organizácie v Kazachstane museli opäť zaregistrovať. Jednou z podmienok registrácie bolo aj to, že zakladaciu listinu náboženskej organizácie muselo podpísať minimálne 50 kazašských občanov. Zdá sa, že táto požiadavka bola hlavným dôvodom, pre ktorý sa mnoho malých náboženských kongregácií nemohlo opäť zaregistrovať. V dôsledku postupu opätovnej registrácie sa počet registrovaných náboženských skupín v Kazachstane znížil o jednu tretinu. Toto zníženie sa týka všetkých náboženstiev, no najmä islamských, ako to vyplýva zo štatistických údajov, ktoré sme získali od kazašských orgánov.

EÚ vyjadrila znepokojenie nad účinkom tohto nového zákona na slobodu náboženského vyznania, avšak kazašské orgány trvajú na tom, že postup opätovnej registrácie sa opiera o skúsenosti niektorých členských štátov EÚ. Delegácia EÚ v Astane navyše nedostala signály od žiadnej konkrétnej kresťanskej náboženskej skupiny, že podáva sťažnosť na súd v súvislosti so svojou registráciou.

Nedávna spoločná správa o pokroku v krajine sa zoširoka venovala otázkam ľudských práv, no otázkou kresťanských menšín v tomto regióne sa osobitne nezaoberala. Otázky náboženských menšín a obavy EÚ v tejto súvislosti sa riešia v rámci dialógov o ľudských právach, ktoré prebiehajú od prijatia stratégie pre strednú Áziu v roku 2007.

(English version)

**Question for written answer E-000648/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Anna Záborská (PPE)

(23 January 2013)

Subject: VP/HR — Kazakhstan: persecution of Christian communities

Following the adoption of a law on religious communities by the Kazakh Parliament on 25 October 2011, Christian churches — including churches that were already legally registered — have been unable to have their authorisation renewed for political reasons. One church, for instance, has had its authorisation terminated for having provided ‘false information’ after one of the signatories of the application died in the period between the application’s submission and its examination by the authorities. The information was consequently considered to be false. Another church that had existed in Kazakhstan for more than 10 years was closed by an entirely arbitrary decision taken by a court after the authorities had repeatedly demanded that it make changes to its statutes, the list of applicants, and so on, all of which it had in fact carried out. Many churches have also been forced to close following decisions taken by courts without calling anyone from the churches to the hearings. Dozens of Christian churches in Kazakhstan have been forced to close since 25 October 2012. The appeal process is non-transparent and expensive. This is clearly an attack on freedom of worship and religious belief in Kazakhstan.

1. Does the Vice-President/High Representative have any information on this matter?
2. What steps is the EU taking, as part of the arrangements for cooperation between the EU and its Member States and Kazakhstan, with a view to guaranteeing the rule of law, the fairness of administrative procedures for churches and religious communities, and freedom of worship and of religious belief in Kazakhstan?
3. Why was the issue of the persecution of Christian communities in this Central Asian state not mentioned in the recent draft joint progress report of the Council and the Commission to the European Council on the implementation of the EU strategy for Central Asia?
4. Does the Vice-President/High Representative plan on including the issue of the persecution of Christian communities in Central Asia in this report?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(13 March 2013)

The HR/VP, including through the EU Delegation in Astana, follows the human rights situation in Kazakhstan, including on freedom of religion and belief. The new Law on Religious Activities required the re-registration of religious organisations in Kazakhstan. One of the requirements for registration was to have at least 50 Kazakh citizens in the signatories of the founding act of a religious organisation. This requirement seems to be the main reason why many small religious congregations in Kazakhstan could not re-register. The re-registration process has caused a one-third reduction in registered religious groups in Kazakhstan, from all denominations, but mainly the Muslim ones as the statistics we obtained from the Kazakh authorities suggest.

The EU has raised concerns about the effect of the new law on freedom of religion, but the Kazakh authorities insist that the re-registration process drew on the experiences accumulated in some EU Member States. Moreover, the EU Delegation in Astana has not received signals from any particular Christian religious group that is appealing its registration procedure at court.

The recent joint progress report on the country covered human rights issues comprehensively, though it did not specifically refer to the Christian minorities in the region. However, the issue of religious minorities and the concerns of the EU, are taken up in our human rights dialogues that are in place since the Central Asia strategy was adopted in 2007.

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-000984/13
alla Commissione**

Giommaria Ugias (ALDE)

(30 gennaio 2013)

Oggetto: Bando Europeando Sardegna — POR Sardegna FSE 2007-2013

Il 15 ottobre 2010 scadevano i termini previsti dal Bando Europeando con il quale la Regione Autonoma della Sardegna «intende promuovere la cultura dell'imprenditorialità e sostenere lo sviluppo di progetti di creazione di impresa stimolando la definizione di idee competitive e innovative» da finanziare con € 50 mila tramite le risorse del POR Sardegna FSE 2007-2013.

Il bando richiedeva la compartecipazione dell'investimento nella misura del 20 % del finanziamento erogato.

Si tenga presente che la procedura di erogazione delle risorse agli imprenditori selezionati era riservata a disoccupati (anche in mobilità) o inoccupati al momento della scadenza dei termini.

Inoltre, i regolamenti che regolano i fondi UE coinvolti nella suddetta iniziativa non prevedono alcun obbligo di garanzia fidejussoria per i beneficiari/vincitori dei fondi strutturali, ma solo per gli organismi intermedi che possono essere designati dallo Stato o dall'autorità di gestione per la gestione e l'attuazione di una parte di un programma operativo, mentre nel caso specifico il bando è stato emanato direttamente dalla Regione Sardegna.

Si ricordi anche che, in una congiuntura di crisi come quella che l'Unione sta vivendo ormai dal 2009, gli istituti di credito hanno ridotto in maniera progressiva la disponibilità di affidamento creditizio sul mercato.

Infine, si consideri che i vincitori del bando di cui sopra, disoccupati e/o inoccupati, nella maggior parte dei casi non vantano garanzie da poter offrire agli istituti di credito per ottenere una fidejussione.

Alla luce di quanto precede, può la Commissione rispondere ai seguenti quesiti:

1. Non ritiene di dover richiamare l'ente gestore e la Regione Sardegna a una maggiore rispondenza alle disposizioni sui regolamenti che regolano i fondi UE e nello specifico il FSE e il FESR?
2. Potrebbe la Commissione chiarire che i fondi UE di cofinanziamento alle politiche occupazionali non possono essere subordinati alla sottoscrizione di polizze fidejussorie da parte dei beneficiari/vincitori?

Risposta di László Andor a nome della Commissione

(26 marzo 2013)

La Commissione è consapevole delle difficoltà concernenti la concessione di fidejussioni bancarie nel quadro dell'esecuzione di programmi del Fondo sociale europeo (FSE) in Italia in generale e nella regione Sardegna in particolare; essa osserva, al riguardo, che la regione Sardegna ha istituito un fondo di garanzia («Fondo Regionale di Finanza Inclusiva») destinato ad agevolare l'ottenimento di fidejussioni in capo ai gruppi più deboli che intendono avvalersi del sostegno del FSE.

La Commissione rammenta che, nell'intento di garantire una buona gestione delle finanze pubbliche, le norme vigenti in Italia impongono di chiedere ai beneficiari la presentazione di una fidejussione prima della concessione di un sostegno finanziario a carico del FSE. La Commissione ritiene che la regione Sardegna ottemperi alla normativa nazionale in fatto di fidejussioni, come anche alle disposizioni dell'articolo 60 del regolamento (CE) n. 1083/2006, che impongono alle autorità di gestione responsabili dell'attuazione dei programmi dei fondi strutturali di operare in conformità al principio della sana gestione finanziaria.

(English version)

Question for written answer E-000984/13
to the Commission
Giommaria Uggias (ALDE)
(30 January 2013)

Subject: Europeando call for proposals in Sardinia — ROP Sardinia, ESF 2007-2013

On 15 October 2010 the deadline for the *Europeando* call for proposals expired. In this call for proposals the Autonomous Region of Sardinia declared that its aim was to promote a culture of entrepreneurship and support the development of business start-up projects by 'boosting the development of competitive and innovative ideas', to be funded to the tune of EUR 50 000 using the resources of the Regional Operational Programme (ROP) for Sardinia, ESF 2007-2013.

The call for proposals required that 20% of the funding disbursed be co-financed by the potential entrepreneur.

The funding procedure for the selected entrepreneurs was designed to be solely for those who were unemployed or first-time job seekers at the expiry date of the call for proposals.

Moreover, the regulations governing the EU funds involved in this initiative do not provide for any requirement for the beneficiaries of the Structural Funds to provide guarantees; this is only the case for the intermediary bodies that can be appointed by the state or by the management authority for the management and implementation of part of an operational programme. In this case, the call for proposals was issued directly by the Region of Sardinia.

It is also worth remembering that, at a time of crisis such as the one the EU has been experiencing since 2009, the banks have gradually reduced the availability of credit on the market.

Last but not least, it should be noted that the candidates selected in the abovementioned call for proposals — unemployed or first-time job seekers — in most cases do not have collateral to offer lenders in order to obtain a bank guarantee.

In the light of the above, can the Commission therefore answer the following questions:

1. Does it not agree that the management body and the Region of Sardinia should be reminded to comply more closely with the provisions of the regulations governing the EU funds, and more specifically the ESF and the ERDF?
2. Could the Commission clarify that EU funds which co-finance employment policies cannot be subject to the signing of surety policies by the beneficiaries/selected candidates?

(Version française)

Réponse donnée par M. Andor au nom de la Commission
(26 mars 2013)

La Commission est consciente des difficultés liées à l'accès aux garanties bancaires dans le cadre de la mise en œuvre du Fond Social Européen (FSE) en Italie en général et dans la région Sardaigne en particulier et note, à ce titre, que la région Sardaigne a mis en œuvre un fond de garantie («Fondo Regionale di Finanza Inclusiva»), fond destiné à faciliter l'obtention de garanties bancaires pour les groupes les plus fragiles qui désirent bénéficier du soutien du FSE.

La Commission rappelle que les règles en vigueur en Italie exigent de demander aux bénéficiaires de produire une garantie bancaire avant l'octroi d'un soutien financier du FSE dans le but d'assurer une bonne gestion des ressources publiques. La Commission considère que la Région Sardaigne respecte les règles nationales en matière de garanties bancaires ainsi que les dispositions de l'article 60 (a) du règlement (CE) n° 1083/2006 selon lesquelles les autorités de gestion en charge de mettre en œuvre les fonds structurels doivent agir conformément au principe de bonne gestion financière.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-001093/13
à la Commission**

Marc Tarabella (S&D)

(1^{er} février 2013)

Objet: Agriculture en régions ultrapériphériques

La Commission et la Cour des comptes, dans son rapport sur le fonctionnement du programme POSEI en 2010, soulignent l'utilité de ce dernier pour venir à bout des difficultés que connaissent ces régions. Or, les moyens alloués à ces programmes (653 millions d'euros pour les neuf régions) sont insuffisants, comme le prouvent le fait que l'agriculture se trouve en phase de déclin ainsi que l'adoption, à l'échelon national, de certaines décisions de soutien des programmes POSEI au travers d'aides publiques. Les problèmes structurels et la pression croissante exercée par la concurrence d'importations de pays tiers expliquent l'évolution négative de nombreux secteurs.

Comment la Commission compte-t-elle réagir à ce constat dressé par la commission des budgets du Parlement européen?

Réponse donnée par M. Ciolos au nom de la Commission

(12 mars 2013)

Le rapport de la Commission sur les incidences de la réforme de 2006 du régime POSEI ⁽¹⁾, soumis aux co-législateurs en même temps que la proposition de refonte du règlement POSEI qui sera adopté le mois prochain, a montré que l'enveloppe financière actuellement allouée au régime POSEI a permis d'atteindre les objectifs généraux fixés pour ce régime.

Pour cette raison, la Commission n'a pas considéré nécessaire d'en proposer une augmentation dans ses propositions législatives.

Ainsi, l'augmentation budgétaire proposée par la Comagri lors des négociations sur la refonte du règlement POSEI n'a pas pu être retenue dans le cadre de la nouvelle enveloppe globale à consacrer à la PAC pour les perspectives financières 2014-2020.

Néanmoins, les services de la Commission viennent de lancer un réexamen du régime POSEI, sur la base de son efficacité globale et du nouveau cadre de la politique agricole commune. Les résultats de cette analyse seront soumis au Parlement européen pour la fin de l'année en cours.

⁽¹⁾ Premier rapport sur les incidences de la réforme du régime POSEI de 2006 — COM(2010)501 du 24.9.2010.

(English version)

**Question for written answer E-001093/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(1 February 2013)**

Subject: Agriculture in ultra-peripheral regions

The Commission and the Court of Auditors, in its report on the functioning of the POSEI programme in 2010, underline the usefulness of this scheme in overcoming the difficulties faced by these regions. However, the resources allocated to these programmes (EUR 653 million for the nine regions) are inadequate, as shown by the fact that agriculture is in a phase of decline and that some countries have decided at national level to support the POSEI programmes with public funding. Structural problems and increasing pressure from the competition posed by imports from third countries are responsible for the negative trend in many sectors.

How does the Commission intend to respond to this report drawn up by the European Parliament's Committee on Budgets?

(Version française)

**Réponse donnée par M. Ciolos au nom de la Commission
(12 mars 2013)**

Le rapport de la Commission sur les incidences de la réforme de 2006 du régime POSEI ⁽¹⁾, soumis aux co-législateurs en même temps que la proposition de refonte du règlement POSEI qui sera adopté le mois prochain, a montré que l'enveloppe financière actuellement allouée au régime POSEI a permis d'atteindre les objectifs généraux fixés pour ce régime.

Pour cette raison, la Commission n'a pas considéré nécessaire d'en proposer une augmentation dans ses propositions législatives.

Ainsi, l'augmentation budgétaire proposée par la Comagri lors des négociations sur la refonte du règlement POSEI n'a pas pu être retenue dans le cadre de la nouvelle enveloppe globale à consacrer à la PAC pour les perspectives financières 2014-2020.

Néanmoins, les services de la Commission viennent de lancer un réexamen du régime POSEI, sur la base de son efficacité globale et du nouveau cadre de la politique agricole commune. Les résultats de cette analyse seront soumis au Parlement européen pour la fin de l'année en cours.

⁽¹⁾ Premier rapport sur les incidences de la réforme du régime POSEI de 2006 — COM(2010)501 du 24.9.2010.

(English version)

Question for written answer E-001197/13
to the Commission
Jim Higgins (PPE)
(5 February 2013)

Subject: Aer Lingus/Ryanair merger

When will the Commission have made its decision in relation to the proposed merger of Aer Lingus and Ryanair?

Answer given by Mr Almunia on behalf of the Commission
(16 April 2013)

On 27 February 2013, the Commission adopted a decision prohibiting the transaction. The transaction would have combined the two leading airlines operating to and from Ireland, which currently compete against each other. The merger would have harmed consumers by removing this competition and creating a monopoly or a dominant position on 46 routes operated by both carriers.

The decision to prohibit this merger was essential to safeguard Irish consumers, who depend heavily on air transport, and other EU consumers. The transaction would have reduced choice, and, most likely, would have led to higher fares for more than 11 million Irish and European consumers travelling on routes to and from Dublin, Cork, Knock and Shannon each year. The remedies proposed by Ryanair were not sufficient to remove the competition concerns.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-001230/13
an die Kommission
Robert Goebbels (S&D)
(6. Februar 2013)

Betrifft: Asiatische Fluggesellschaften auf der europäischen „schwarzen Liste“

Die Flugsicherheitsstandards in Europa gelten als mit die höchsten der Welt. Um dies weiterhin zu gewährleisten, hat die Europäische Kommission in Zusammenarbeit mit den Flugsicherheitsbehörden der Mitgliedstaaten eine sogenannte „schwarze Liste“ jener Fluggesellschaften erstellt, die als unsicher eingestuft wurden. Zu den aufgelisteten Luftfahrtunternehmen gehören auch größere asiatische Fluglinien, denen somit das Fliegen im europäischen Luftraum verwehrt bleibt.

Mehrere europäische Fluggesellschaften haben ihre Wartungszentren jedoch im asiatischen Raum, vor allem auf den Philippinen, wo sie zudem die Flugzeuge, Triebwerke und Geräte lokaler Fluggesellschaften, welche sich auf der „schwarzen Liste“ befinden, in Stand setzen.

Wie erklärt die Kommission, dass Flugzeuge, die von europäischen Fluggesellschaften gewartet werden, auf der „schwarzen Liste“ stehen?

Werden die hohen europäischen Sicherheitsstandards in diesen Fällen nicht eingehalten?

Darüber hinaus gab eine größere philippinische Fluggesellschaft, die ebenfalls auf der „schwarzen Liste“ steht, letztes Jahr eine Bestellung von 54 Flugzeugen bei Airbus in Auftrag.

Kann somit die Schlussfolgerung gezogen werden, dass Airbus-Flugzeuge ebenfalls Sicherheitsmängel aufweisen?

Wie ist in den Augen der Kommission der Verkauf europäischer Flugzeuge an eine Fluggesellschaft zu bewerten, die angeblich internationalen Sicherheitsanforderungen nicht gerecht wird?

(Version française)

Réponse donnée par M. Kallas au nom de la Commission
(13 mars 2013)

Les normes internationales de sécurité aérienne établies par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) prévoient deux exigences qui doivent être satisfaites pour garantir la sécurité.

D'abord, le transporteur aérien doit disposer de systèmes efficaces de gestion de la sécurité garantissant non seulement une maintenance appropriée de ses appareils mais aussi une gestion conforme aux exigences de sécurité de tous les autres aspects de ses activités, en particulier dans le champ des opérations aériennes. Le fait qu'un transporteur aérien assure une maintenance correcte de ses appareils ne suffit donc pas à garantir la sécurité de son exploitation.

Ensuite, l'État qui délivre le certificat de transporteur aérien (CTA) doit disposer d'une organisation apte à superviser de manière appropriée les activités de ses transporteurs aériens dans le respect des normes de l'OACI et, par conséquent, à fournir un «filet de sécurité» pour le cas où les systèmes de sécurité de ces transporteurs se révéleraient inadéquats.

Le règlement (CE) n° 2111/2005 ⁽¹⁾, qui constitue la base juridique de la «liste noire» de l'UE, comprend une annexe qui énumère les principaux critères sur la base desquels une éventuelle interdiction totale ou partielle d'exploitation doit être envisagée. Ces critères reflètent les deux exigences décrites ci-dessus.

Le fait qu'un transporteur aérien utilise des avions Airbus, considérés comme étant parmi les plus sûrs au monde, ne garantit pas la sécurité de l'exploitation de ces avions. De plus, s'il est vrai que des organismes de maintenance certifiés par l'Agence européenne de la sécurité aérienne et entretenant les appareils conformément aux normes de l'UE constituent l'un des chaînons essentiels de la sécurité des opérations, l'intervention de ces organismes n'a d'incidence que sur la navigabilité et non sur d'autres aspects tout aussi importants.

⁽¹⁾ Règlement (CE) n° 2111/2005 du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2005 concernant l'établissement d'une liste communautaire des transporteurs aériens qui font l'objet d'une interdiction d'exploitation dans la Communauté et l'information des passagers du transport aérien sur l'identité du transporteur aérien effectif, et abrogeant l'article 9 de la directive 2004/36/CE, JO L 344 du 27.12.2005.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-001230/13
à la Commission**

Robert Goebbels (S&D)

(6 février 2013)

Objet: Compagnies aériennes asiatiques sur la «liste noire» européenne

En Europe, les normes de sécurité aérienne font parties des normes les plus élevées dans le monde. Pour pouvoir continuer à le garantir, la Commission, en coopération avec les autorités responsables de la sécurité aérienne des États membres, a établi ladite «liste noire» des compagnies aériennes qui sont jugées comme peu sûres. Parmi les compagnies aériennes figurant sur cette liste, on trouve aussi de grandes compagnies asiatiques, qui sont donc interdites de vol dans l'espace aérien européen.

Plusieurs compagnies aériennes européennes ont toutefois leurs centres d'entretien en Asie, surtout aux Philippines, où elles font en outre réparer les avions, les moteurs et les appareils des lignes aériennes locales qui se trouvent sur la «liste noire».

Comment la Commission explique-t-elle le fait que des avions qui sont entretenus par des compagnies aériennes européennes figurent sur la «liste noire»?

Dans ces cas de figure, les normes européennes élevées en matière de sécurité ne sont-elles pas respectées?

Par ailleurs, une grande compagnie aérienne des Philippines, se trouvant également sur cette «liste noire», a commandé l'année dernière 54 avions à Airbus.

Peut-on en conclure que les avions d'Airbus présentent également des carences en matière de sécurité?

Comment la Commission évalue-t-elle la vente d'avions européens à une compagnie aérienne dont on prétend qu'elle ne respecte pas les normes de sécurité internationale?

Réponse donnée par M. Kallas au nom de la Commission

(13 mars 2013)

Les normes internationales de sécurité aérienne établies par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) prévoient deux exigences qui doivent être satisfaites pour garantir la sécurité.

D'abord, le transporteur aérien doit disposer de systèmes efficaces de gestion de la sécurité garantissant non seulement une maintenance appropriée de ses appareils mais aussi une gestion conforme aux exigences de sécurité de tous les autres aspects de ses activités, en particulier dans le champ des opérations aériennes. Le fait qu'un transporteur aérien assure une maintenance correcte de ses appareils ne suffit donc pas à garantir la sécurité de son exploitation.

Ensuite, l'État qui délivre le certificat de transporteur aérien (CTA) doit disposer d'une organisation apte à superviser de manière appropriée les activités de ses transporteurs aériens dans le respect des normes de l'OACI et, par conséquent, à fournir un «filet de sécurité» pour le cas où les systèmes de sécurité de ces transporteurs se révéleraient inadéquats.

Le règlement (CE) n° 2111/2005 ⁽¹⁾, qui constitue la base juridique de la «liste noire» de l'UE, comprend une annexe qui énumère les principaux critères sur la base desquels une éventuelle interdiction totale ou partielle d'exploitation doit être envisagée. Ces critères reflètent les deux exigences décrites ci-dessus.

Le fait qu'un transporteur aérien utilise des avions Airbus, considérés comme étant parmi les plus sûrs au monde, ne garantit pas la sécurité de l'exploitation de ces avions. De plus, s'il est vrai que des organismes de maintenance certifiés par l'Agence européenne de la sécurité aérienne et entretenant les appareils conformément aux normes de l'UE constituent l'un des chaînons essentiels de la sécurité des opérations, l'intervention de ces organismes n'a d'incidence que sur la navigabilité et non sur d'autres aspects tout aussi importants.

⁽¹⁾ Règlement (CE) n° 2111/2005 du Parlement européen et du Conseil du 14 décembre 2005 concernant l'établissement d'une liste communautaire des transporteurs aériens qui font l'objet d'une interdiction d'exploitation dans la Communauté et l'information des passagers du transport aérien sur l'identité du transporteur aérien effectif, et abrogeant l'article 9 de la directive 2004/36/CE, JO L 344 du 27.12.2005.

(English version)

Question for written answer E-001230/13
to the Commission
Robert Goebbels (S&D)
(6 February 2013)

Subject: Asian airlines on the European 'blacklist'

Aviation safety standards in Europe are among the highest in the world. To ensure that this remains the case, the European Commission, together with the air safety authorities in the Member States, has drawn up a 'blacklist' of air carriers classified as unsafe. The listed carriers also include large Asian airlines, which are therefore not permitted to fly in European airspace.

Several European airlines operate maintenance facilities in Asia, particularly the Philippines, where the aeroplanes, engines and equipment belonging to 'blacklisted' local air carriers are serviced and maintained.

How can the Commission explain the fact that aircraft serviced and maintained by European airlines are 'blacklisted'?

Are the stringent European safety standards not met in these cases?

Furthermore, a large Philippine air carrier named in the 'blacklist' last year placed an order with Airbus for 54 aeroplanes.

Does this not lead to the conclusion that Airbus aeroplanes also have safety deficiencies?

How does the Commission view the sale of European aeroplanes to an air carrier that allegedly fails to meet international safety requirements?

Answer given by Mr Kallas on behalf of the Commission
(13 March 2013)

International safety standards, set down by the International Civil Aviation Organisation (ICAO), recognise two elements that need to be in place to assure safety.

Firstly, the air carrier must have effective safety management systems in place to ensure that not only are its aircraft maintained correctly but all other aspects of its activities are safely managed, in particular in the field of flight operations. Thus, whilst an air carrier may have well serviced aircraft this alone is insufficient to ensure a safe operation.

Secondly, the State that issues the air carriers safety certificate (AOC) must have in place an organisation that can properly oversee the activities of its air carriers in accordance with ICAO Standards, and thus provide a 'safety net' should that air carrier's own safety measures be inadequate.

Regulation 2111/2005 ⁽¹⁾, the legal basis for the EU Safety List, contains an annex which provides essential criteria to enable decisions to be made concerning possible bans or operating restrictions. These criteria reflect the two elements described above.

Whilst an air carrier may use Airbus aircraft, considered one of the safest types in the world, this in itself is no guarantee that they are operated safely. Furthermore, whilst it is clear that maintenance organisations certified by the European Aviation Safety Agency and maintaining aircraft to EU standards do provide one of the essential elements required for safe operations, such organisations only have an impact on airworthiness standards and not in other, equally important, areas.

⁽¹⁾ Regulation (EC) No 2111/2005 of the European Parliament and of the Council of 14 December 2005 on the establishment of a Community list of air carriers subject to an operating ban within the Community and on informing air transport passengers of the identity of the operating air carrier, and repealing Article 9 of Directive 2004/36/EC, OJ L 344, 27.12.2005.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-001796/13
à la Commission
Robert Goebbels (S&D)
(20 février 2013)

Objet: Dumping social et salarial auprès de la Commission européenne

Selon mes informations, il s'avère que la Commission européenne et certains de ses services appliquent une politique de recrutement parfois douteuse. Nombreux seraient les exemples où des agents contractuels, dont le contrat prend fin ou n'est pas renouvelé, retrouvent par la suite exactement le même poste auprès de la Commission européenne, en étant alors engagés en tant qu'agent intérimaire via une agence d'intérim.

Alors que le travail de ces contractuels reste le même, l'agent intérimaire se retrouve dans une situation bien plus précaire. Non seulement son salaire est réduit, mais il ne bénéficie plus des mêmes droits et acquis sociaux et il reste dépendant du renouvellement de son contrat.

1. Quel est le nombre d'anciens agents contractuels qui travaillent actuellement pour la Commission en tant qu'agents intérimaires?
2. Comment la Commission justifie-t-elle cette politique d'embauche non orthodoxe, en sachant que le combat contre les emplois précaires et le dumping social et salarial figure parmi les objectifs de la «Stratégie Europe 2020»?

Réponse donnée par M. Šefčovič au nom de la Commission
(16 avril 2013)

Les services de la Commission peuvent bénéficier de la mise à disposition de personnel intérimaire pour des travaux caractérisés par leur nature ponctuelle découlant d'un surcroît extraordinaire de travail et/ou la nécessité d'assurer un travail exceptionnel et ceci dans des conditions conformes au droit national du lieu d'affectation.

1. Une recherche pour déterminer si et combien d'anciens agents contractuels effectueraient éventuellement une mission intérim auprès d'un des services de la Commission nécessiterait des recherches disproportionnées par rapport au but recherché.
2. La politique de recrutement de la Commission est conforme aux dispositions du statut et du règlement applicable aux autres agents tels qu'adoptés par le Conseil après avis du Parlement européen.

Au 04.04.2013, il y a 368 intérimaires en activité à la Commission.

(English version)

Question for written answer E-001796/13
to the Commission
Robert Goebbels (S&D)
(20 February 2013)

Subject: Social and wage dumping at the Commission

I have been informed that the recruitment policy applied by the Commission and some of its departments is sometimes questionable: there are apparently numerous examples of contract staff whose contracts end or are not renewed subsequently returning to exactly the same post at the Commission but as temporary staff employed by a temporary employment agency.

Although those contract staff are still doing the same job, as temporary workers their situation is far more precarious. Not only do they earn less, but they also lose their previous social rights and entitlements and remain dependent on their contracts being renewed.

1. How many former contract staff are currently working for the Commission as temporary staff?
2. How can the Commission justify this unorthodox recruitment policy, given that the fight against insecure jobs and social and wage dumping is one of the goals of the Europe 2020 strategy?

(Version française)

Réponse donnée par M. Šefčovič au nom de la Commission
(16 avril 2013)

Les services de la Commission peuvent bénéficier de la mise à disposition de personnel intérimaire pour des travaux caractérisés par leur nature ponctuelle découlant d'un surcroît extraordinaire de travail et/ou la nécessité d'assurer un travail exceptionnel et ceci dans des conditions conformes au droit national du lieu d'affectation.

1. Une recherche pour déterminer si et combien d'anciens agents contractuels effectueraient éventuellement une mission intérim auprès d'un des services de la Commission nécessiterait des recherches disproportionnées par rapport au but recherché.
2. La politique de recrutement de la Commission est conforme aux dispositions du statut et du règlement applicable aux autres agents tels qu'adoptés par le Conseil après avis du Parlement européen.

Au 04.04.2013, il y a 368 intérimaires en activité à la Commission.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-001799/13
à la Commission
Franck Proust (PPE)
(20 février 2013)

Objet: Dimension «ruralité» et «montagnes» de la législation et de l'action de l'Union

La désertification des territoires ruraux et montagneux est un phénomène qui prend de plus en plus d'ampleur chaque année, notamment en France. Il fait partie d'un ensemble assez large de handicaps que rencontrent ces régions. Pourtant, nombreux sont leurs atouts et les élus de ces territoires ont parfois même des ambitions à la mesure des défis qu'ils rencontrent. Cependant, leurs capacités de développement, mal accompagnées, sont sous-exploitées.

L'Union européenne l'a bien compris en intégrant la spécificité de ces territoires dans sa politique de cohésion et dans la politique agricole commune. Elle leur réserve une part conséquente de ces budgets.

1. La Commission peut-elle énumérer toutes les enveloppes destinées à ces territoires, notamment en France?

L'Union a intégré cette spécificité dans le cadre d'enveloppes financières (aides directes et crédits). Néanmoins, une large part de la législation européenne a un impact direct dans ces régions, alors qu'elles n'ont pas les mêmes moyens de mise en œuvre de politiques publiques que les centres urbains.

2. La Commission a-t-elle aussi intégré cette spécificité dans sa législation (isolement physique), sous la forme d'évaluation d'impact, à l'instar de l'insularité?

3. D'une manière générale, l'Union a-t-elle élaboré une législation spécifique pour ces territoires sur quelque domaine que ce soit?

4. Enfin, la Commission prévoit-elle des évolutions dans la prise en compte de la spécificité rurale et montagnarde dans la mise en place de la réforme de ses politiques pour la période 2014-2020?

Réponse donnée par M. Hahn au nom de la Commission
(18 avril 2013)

1. Pour la période 2007-2013, l'apport programmé de la politique de cohésion aux zones de montagne en France est estimé à 172 millions d'euros, et celui du Fonds européen pour le développement rural à 1,6 milliard d'euros. En outre, les investissements agricoles dans les zones de montagne en France bénéficient d'une intensité d'aide plus importante (les données concernant cet aspect ne sont pas systématiquement collectées).

2. Conformément à l'article 174 du TFUE, la Commission a pris en considération les besoins des zones rurales et des régions de montagne dans ses propositions relatives au cadre stratégique commun (CSC).

3. Dans le cadre de la politique de cohésion pour la période 2014-2020, le soutien des Fonds tiendra compte des spécificités territoriales, y compris celles des zones rurales et des régions de montagne. La proposition législative relative à la politique agricole commune pour la période 2014-2020 améliore les régimes de soutien existants en augmentant les plafonds de paiement et en permettant aux États membres de mettre en œuvre des sous-programmes destinés spécifiquement aux zones de montagne. Dans le cadre du premier pilier de la PAC, la Commission a proposé que les États membres puissent allouer jusqu'à 2 % de l'enveloppe des paiements directs aux zones soumises à des contraintes.

4. Le principe de la cohésion territoriale se trouve renforcé dans les propositions législatives de la Commission relatives à la politique de cohésion pour la période 2014-2020. Celles-ci prévoient des dispositions spécifiques pour traiter les problèmes auxquels sont confrontées les zones présentant des spécificités territoriales et pour répondre à leurs besoins. Les spécificités des régions rurales et de montagne devraient donc être prises en compte au moment où les États membres élaborent leur accord de partenariat et leurs programmes.

(English version)

Question for written answer E-001799/13
to the Commission
Franck Proust (PPE)
(20 February 2013)

Subject: 'Rurality' and 'mountains' dimension of EU legislation and action

The desertification of rural and mountain regions is something that is happening more and more each year, particularly in France. It is one of a relatively large number of handicaps encountered by those regions. Despite this, they have many strengths, and their elected representatives sometimes even have ambitions equal to the challenges they face. However, their capacity for development, which receives little support, is underexploited.

The European Union has recognised this by taking account of those regions' specific features in its cohesion policy and in the common agricultural policy. It allocates a significant share of those budgets to them.

1. Can the Commission list all the allocations for those regions, in particular in France?

The Union has taken account of those specific features in its financial allocations (direct aid and appropriations). Nevertheless, much of the EU's legislation has a direct impact in those regions, even though they do not have the same resources for implementing public policies as urban centres.

2. Has the Commission also taken account of those specific features in its legislation (physical isolation), in the form of an impact assessment, as it did for insularity?

3. In general, has the Union drafted specific legislation for those regions on any subject at all?

4. Lastly, does the Commission intend to change the way in which the specific features of rural and mountain regions are taken into account when it reforms its policies for the period 2014-2020?

(Version française)

Réponse donnée par M. Hahn au nom de la Commission
(18 avril 2013)

1. Pour la période 2007-2013, l'apport programmé de la politique de cohésion aux zones de montagne en France est estimé à 172 millions d'euros, et celui du Fonds européen pour le développement rural à 1,6 milliard d'euros. En outre, les investissements agricoles dans les zones de montagne en France bénéficient d'une intensité d'aide plus importante (les données concernant cet aspect ne sont pas systématiquement collectées).

2. Conformément à l'article 174 du TFUE, la Commission a pris en considération les besoins des zones rurales et des régions de montagne dans ses propositions relatives au cadre stratégique commun (CSC).

3. Dans le cadre de la politique de cohésion pour la période 2014-2020, le soutien des Fonds tiendra compte des spécificités territoriales, y compris celles des zones rurales et des régions de montagne. La proposition législative relative à la politique agricole commune pour la période 2014-2020 améliore les régimes de soutien existants en augmentant les plafonds de paiement et en permettant aux États membres de mettre en œuvre des sous-programmes destinés spécifiquement aux zones de montagne. Dans le cadre du premier pilier de la PAC, la Commission a proposé que les États membres puissent allouer jusqu'à 2 % de l'enveloppe des paiements directs aux zones soumises à des contraintes.

4. Le principe de la cohésion territoriale se trouve renforcé dans les propositions législatives de la Commission relatives à la politique de cohésion pour la période 2014-2020. Celles-ci prévoient des dispositions spécifiques pour traiter les problèmes auxquels sont confrontées les zones présentant des spécificités territoriales et pour répondre à leurs besoins. Les spécificités des régions rurales et de montagne devraient donc être prises en compte au moment où les États membres élaborent leur accord de partenariat et leurs programmes.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-001826/13
an die Kommission
Robert Goebbels (S&D)
(20. Februar 2013)

Betrifft: Umweltfreundliches Kältemittel gefährdet Sicherheit

Da sich bisherige Kältemittel in Autoklimaanlagen als schädlich für die Umwelt erwiesen, hat die Europäische Kommission die Einführung einer klimafreundlicheren Variante durchgesetzt. Ab 2013 sind die Autohersteller dazu verpflichtet, ein neues Kältemittel mit der Bezeichnung R1234yf in die Klimaanlagen ihrer Autos einzubauen.

Doch dieses neue Kältemittel hat sich bei Tests als brandgefährlich erwiesen, da sich das Kältemittel bei einem Unfall an der glühenden Abgasanlage innerhalb von Sekunden entzünden kann. Zudem kann bei einem Fahrzeugbrand die brennbare Chemikalie hochgiftigen Fluorwasserstoff freisetzen, der für die Gesundheit von Autoinsassen und Unfallhelfern schädlich wäre.

Wurde das neue Mittel nicht unter ausreichend realistischen Bedingungen getestet, oder wie erklärt die Kommission die nach der Einführung des neuen Kältemittels aufgetretenen Risiken?

Wie ist zu erklären, dass Autohersteller und unabhängige Institute nach jahrelangen Abstimmungsprozessen das Mittel als unbedenklich bescheinigen konnten?

Welche Maßnahmen werden nach diesen alarmierenden Testergebnissen ergriffen?

Warum verwehrt die Kommission die Option eines Moratoriums, obwohl ihr bewusst ist, dass die Sicherheit der Autoinsassen auf dem Spiel steht?

(English version)

Answer given by Mr Tajani on behalf of the Commission
(8 April 2013)

Directive 2006/40/EC on mobile air-conditioning (MAC) stipulates that MAC of new types of vehicles have to be filled with a refrigerant with low GWP as of 1 January 2011. It does not prescribe a specific refrigerant/system to fulfil this obligation. Following tests of products to replace the gas R134a and having performed an extensive risk assessment in the standardisation process, automotive manufacturers agreed to use R1234yf, which was considered as safe to use in MAC, in order to comply with the directive.

In light of exceptional circumstances and exclusively with respect to supply problems of R1234yf, the Commission accepted in 2012 to refrain from launching infringement proceedings when vehicle production was done with R134a. These supply problems were solved. Hence, since 1 January 2013 the directive is fully in force.

The Commission has been informed by one manufacturer (Daimler) that it performed tests raising safety concerns on the use of R1234yf in their vehicles. The relevant German authority has confirmed that these vehicles were not safe and is currently analysing the safety of the use of the refrigerant in other vehicles.

The Commission's core responsibilities are the duty to ensure the safety of products on the market and to ensure the respect of EC law. In the Commission's view there is no evidence so far that there are no technical solutions to mitigate the flammability risks associated to the use of the R1234yf gas in MAC and that this is a general problem. Vehicle manufacturers are equipped to deal with flammable substances, and the design of MAC is subject to international standards. However, the competent national authorities are still evaluating this issue.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-001826/13
à la Commission
Robert Goebbels (S&D)
(20 février 2013)

Objet: Un réfrigérant respectueux de l'environnement met en danger la sécurité

Étant donné que les réfrigérants qui étaient jusqu'à présent disponibles sur le marché se sont avérés être nocifs pour l'environnement, la Commission a obtenu la mise en place d'une variante plus respectueuse de l'environnement. À compter de 2013, les constructeurs automobiles sont tenus d'utiliser un nouveau réfrigérant appelé R1234yf dans les climatisations de leurs véhicules.

Or, des tests ont révélé que ce nouveau réfrigérant présentait un risque d'incendie, étant donné que ce réfrigérant peut s'enflammer en quelques secondes en cas d'accident touchant le système d'échappement. Par ailleurs, en cas d'incendie du véhicule, ce produit chimique inflammable peut dégager du fluorure d'hydrogène, extrêmement toxique, qui serait nocif pour la santé des occupants de la voiture et des personnes chargées des premiers secours.

Ce nouveau produit n'a-t-il pas été testé dans des conditions suffisamment réalistes, ou comment la Commission explique-t-elle les risques survenus après l'introduction de ce nouveau réfrigérant?

Comment peut-on expliquer que des constructeurs automobiles et des instituts indépendants aient pu déclarer ce produit comme étant sans risque après des processus de concertation ayant duré des années?

Quelles mesures seront prises suite aux résultats alarmants des tests effectués?

Pourquoi la Commission refuse-t-elle l'option d'un moratoire alors qu'elle est consciente que la santé des occupants des véhicules est en jeu?

Réponse donnée par M. Tajani au nom de la Commission
(8 avril 2013)

La directive 2006/40/CE sur les systèmes de climatisation des véhicules à moteur prévoit qu'à compter du 1^{er} janvier 2011, les systèmes montés sur les nouveaux modèles de véhicules doivent contenir un réfrigérant à faible PRP. Elle ne prescrit pas de réfrigérant ou de système spécifique pour satisfaire à cette obligation. À la suite d'essais effectués sur des produits de remplacement du gaz R134a et d'une évaluation de risques exhaustive réalisée au cours du processus de normalisation, les constructeurs automobiles sont convenus d'utiliser le gaz R1234yf — considéré comme sûr pour une utilisation dans les systèmes de climatisation embarqués — afin de se conformer à la directive.

En raison de circonstances exceptionnelles et dans l'unique but de remédier aux problèmes d'approvisionnement en R1234yf, la Commission a accepté en 2012 de ne pas lancer de procédures d'infraction pour la production de véhicules équipés d'un système de climatisation fonctionnant au R134a. Ces problèmes d'approvisionnement ont été résolus. Par conséquent, depuis le 1^{er} janvier 2013, la directive s'applique dans tous ses effets.

Un constructeur automobile (Daimler) a informé la Commission qu'il avait effectué des essais d'utilisation de R1234yf dans ses véhicules, essais dont les résultats étaient préoccupants sur le plan de la sécurité. L'autorité allemande compétente a confirmé que ces véhicules n'étaient pas sûrs et elle examine actuellement si l'utilisation de ce gaz dans d'autres véhicules peut se faire sans danger.

La Commission a pour responsabilités essentielles de garantir la sécurité des produits mis sur le marché et de veiller au respect du droit de l'Union. Elle fait valoir que rien ne permet, à ce jour, d'affirmer qu'il n'existe pas de solutions techniques propres à limiter les risques d'inflammabilité liés à l'utilisation du gaz R1234yf dans les systèmes de climatisation des véhicules à moteur et qu'il s'agit d'un problème général. Les constructeurs automobiles sont équipés pour traiter les substances inflammables et la conception des systèmes de climatisation embarqués est assujettie aux normes internationales. Toutefois, les autorités nationales compétentes continuent d'examiner la question.

(English version)

Question for written answer E-001826/13
to the Commission
Robert Goebbels (S&D)
(20 February 2013)

Subject: Environmentally friendly refrigerant endangers safety

As the refrigerants currently used in vehicle air conditioning systems have proven to be harmful to the environment, the Commission has imposed the introduction of a more climate friendly version. From 2013, vehicle manufacturers are obliged to charge the air conditioning systems in their vehicles with a new refrigerant with the designation R1234yf.

However, this new refrigerant has been shown in tests to be a fire hazard, as, in the event of an accident, it can ignite in seconds on the hot exhaust system. In the event of a vehicle fire, the flammable chemical can release highly toxic hydrogen fluoride, which would be harmful to the health of the occupants of the vehicle and anyone attending the accident.

Was the new refrigerant not tested under sufficiently realistic conditions, or how else can the Commission explain the risks emerging after its introduction?

How is it possible that, after years of refining this agent, vehicle manufacturers and independent institutes were able to certify it as safe?

What steps are being taken following these alarming test results?

Why is the Commission rejecting the option of a moratorium, although it is aware that the safety of vehicle occupants is at stake?

Answer given by Mr Tajani on behalf of the Commission
(8 April 2013)

Directive 2006/40/EC on mobile air-conditioning (MAC) stipulates that MAC of new types of vehicles have to be filled with a refrigerant with low GWP as of 1 January 2011. It does not prescribe a specific refrigerant/system to fulfil this obligation. Following tests of products to replace the gas R134a and having performed an extensive risk assessment in the standardisation process, automotive manufacturers agreed to use R1234yf, which was considered as safe to use in MAC, in order to comply with the directive.

In light of exceptional circumstances and exclusively with respect to supply problems of R1234yf, the Commission accepted in 2012 to refrain from launching infringement proceedings when vehicle production was done with R134a. These supply problems were solved. Hence, since 1 January 2013 the directive is fully in force.

The Commission has been informed by one manufacturer (Daimler) that it performed tests raising safety concerns on the use of R1234yf in their vehicles. The relevant German authority has confirmed that these vehicles were not safe and is currently analysing the safety of the use of the refrigerant in other vehicles.

The Commission's core responsibilities are the duty to ensure the safety of products on the market and to ensure the respect of EC law. In the Commission's view there is no evidence so far that there are no technical solutions to mitigate the flammability risks associated to the use of the R1234yf gas in MAC and that this is a general problem. Vehicle manufacturers are equipped to deal with flammable substances, and the design of MAC is subject to international standards. However, the competent national authorities are still evaluating this issue.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-001854/13
an die Kommission
Claude Turmes (Verts/ALE)
(20. Februar 2013)

Betrifft: Umsetzung der Verordnung (EG) Nr. 1924/2006 zu Gesundheitsaussagen auf Lebensmitteln

Im Januar 2009 sollte die Kommission im Rahmen der Verordnung (EG) Nr. 1924/2006 konkrete Vorschläge zu Nährwertprofilen vorlegen. Damit soll sichergestellt sein, dass Hersteller gesundheitsschädliche Produkte nicht unter Missachtung der Regelungen zu „Health Claims“ als gesund bewerben können. Wann wird die Kommission diese Profile vorlegen und welche Produktkategorien werden sie konkret betreffen?

Wird die Kommission, wie in den einschlägigen Rechtsvorschriften vorgeschrieben, dem Europäischen Parlament und dem Rat zum 1. Juli 2013 einen Bericht über die Markteinführung von mit Vitaminen angereicherten Lebensmitteln, ihren Verzehr, die Nährstoffzufuhr für die Bevölkerung, Veränderungen der Ernährungsgewohnheiten und den Zusatz anderer Stoffe sowie gegebenenfalls Änderungsvorschläge vorlegen? Gedenkt sie angesichts der Gefahr der Übervitaminisierung, Höchstgrenzen für Produkte in diesem Bereich einzuführen?

Wann wird die Kommission entscheiden, wie die Gesundheitsaussagen von „Botanicals“ geprüft werden müssen?

Hält es die Kommission nicht für sinnvoll, die Verbraucher stärker in die Bewertung und Prüfung der Lebensmittelsbewerbung einzubeziehen und nach dem Vorbild der Internetseite www.lebensmittelklarheit.de auf EU-Ebene eine Internetseite einzurichten, über die Verbraucher der Kommission Lebensmittel melden können, bei denen die Werbeaussagen irreführen, falsch oder mehrdeutig sind?

(English version)

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission
(12 April 2013)

Discussions are still ongoing within the Commission on the setting of nutrient profiles and on the evaluation of health claims on botanicals. The Commission cannot at this stage give a timetable for those subjects.

The Commission is currently undertaking the necessary preparatory steps towards the drafting of the report on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods referred to in Article 16 of Regulation (EC) No 1925/2006⁽¹⁾. Commission implementing Regulation (EU) No 489/2012 establishes a list of the relevant necessary information that Member States should collect and provide to the Commission for the purpose of evaluating the effects of implementation of Regulation (EC) No 1925/2006. This data collection exercise is still ongoing and the Commission will do its utmost to finalise the report within the shortest time possible.

Regarding the involvement of consumers in the assessment and checking of food advertising, it should be clarified that the Member States' competent authorities are responsible for enforcing Union food law and therefore the responsibility for the control systems lies with the Member States.

⁽¹⁾ OJ L 404, 30.12.2006, p. 26-38.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-001854/13
à la Commission
Claude Turmes (Verts/ALE)
(20 février 2013)

Objet: Application du règlement (CE) n° 1924/2006 concernant les allégations nutritionnelles et de santé portant sur les denrées alimentaires

En janvier 2009, la Commission devait, au titre du règlement (CE) n° 1924/2006, soumettre des profils nutritionnels spécifiques. L'établissement de ces profils vise à garantir que les fabricants ne puissent présenter comme sains des produits nuisibles à la santé au mépris des règles liées aux allégations nutritionnelles. Quand la Commission entend-elle soumettre ces profils, et à quelles catégories de produits s'appliqueront concrètement ces derniers?

Conformément aux dispositions ad hoc, la Commission soumettra-t-elle au Parlement européen et au Conseil, d'ici au 1^{er} juillet 2013, un rapport sur la mise sur le marché des denrées alimentaires auxquelles des vitamines ont été ajoutées, leur consommation, les apports de substances nutritives pour la population, les changements survenus dans les habitudes alimentaires et l'adjonction de certaines autres substances, accompagné d'éventuelles propositions de modifications? La Commission entend-elle, compte tenu du risque de surdose de vitamines, instaurer des valeurs limites maximales pour les produits dans ce domaine?

Quand la Commission décidera-t-elle de la manière dont les allégations nutritionnelles applicables aux substances végétales «botaniques» doivent être contrôlées?

La Commission n'estime-t-elle pas judicieux d'associer plus étroitement les consommateurs à l'évaluation et au contrôle de la publicité des denrées alimentaires et de créer, sur le modèle de la page Internet www.lebensmittelklarheit.de, une page web à laquelle les consommateurs pourraient recourir afin de signaler à la Commission les produits alimentaires faisant l'objet de messages publicitaires trompeurs, erronés ou ambigus?

Réponse donnée par M. Borg au nom de la Commission
(12 avril 2013)

Les discussions concernant l'établissement de profils nutritionnels et l'évaluation d'allégations de santé pour les produits végétaux sont toujours en cours au sein de la Commission. À ce stade, la Commission n'est pas en mesure de fournir un calendrier pour ces matières.

La Commission entreprend actuellement les démarches préparatoires nécessaires à la rédaction du rapport portant sur l'adjonction de vitamines, de substances minérales et de certaines autres substances aux denrées alimentaires visé à l'article 16 du règlement (CE) n° 1925/2006 ⁽¹⁾. Le règlement d'exécution (UE) n° 489/2012 de la Commission établit une liste des informations pertinentes nécessaires que les États membres devraient recueillir et fournir à la Commission dans le cadre de l'évaluation des effets de l'application du règlement (CE) n° 1925/2006. Cette opération de collecte d'informations est toujours en cours, et la Commission mettra tout en œuvre pour finaliser le rapport dans les plus brefs délais.

En ce qui concerne l'implication des consommateurs dans l'évaluation et le contrôle de la publicité pour les denrées alimentaires, il convient de préciser que l'application de la législation alimentaire de l'Union européenne revient aux autorités compétentes des États membres, et, de ce fait, que la responsabilité des systèmes de contrôle incombe aux États membres.

⁽¹⁾ JO L 404 du 30.12.2006, pp. 26-38.

(English version)

Question for written answer E-001854/13
to the Commission
Claude Turmes (Verts/ALE)
(20 February 2013)

Subject: Implementation of Regulation (EC) No 1924/2006 on nutrition and health claims made on foods

In January 2009, the Commission was supposed to present specific proposals concerning nutrient profiles within the framework of Regulation (EC) No 1924/2006. This is intended to ensure that manufacturers cannot promote products that are harmful to health as wholesome by disregarding the regulations concerning health claims. When will the Commission present these profiles and which specific product categories will they concern?

Will the Commission submit a report to Parliament and the Council by 1 July 2013, as laid down in the relevant legislation, on the market introduction of foods to which vitamins have been added, their consumption, nutrient intakes for the population, changes in dietary habits and the addition of other substances, along with any proposals for amendments? In view of the danger of a vitamin overdose, does the Commission intend to introduce maximum limits for products in this area?

When will it decide how the health claims of 'botanicals' are to be tested?

Would the Commission not consider it appropriate to involve consumers to a greater extent in the assessment and checking of food advertising, and to set up a website, modelled on the website www.lebensmittelklarheit.de, via which consumers can notify the Commission of food the advertised claims of which are misleading, erroneous or ambiguous?

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission
(12 April 2013)

Discussions are still ongoing within the Commission on the setting of nutrient profiles and on the evaluation of health claims on botanicals. The Commission cannot at this stage give a timetable for those subjects.

The Commission is currently undertaking the necessary preparatory steps towards the drafting of the report on the addition of vitamins and minerals and of certain other substances to foods referred to in Article 16 of Regulation (EC) No 1925/2006 ⁽¹⁾. Commission implementing Regulation (EU) No 489/2012 establishes a list of the relevant necessary information that Member States should collect and provide to the Commission for the purpose of evaluating the effects of implementation of Regulation (EC) No 1925/2006. This data collection exercise is still ongoing and the Commission will do its utmost to finalise the report within the shortest time possible.

Regarding the involvement of consumers in the assessment and checking of food advertising, it should be clarified that the Member States' competent authorities are responsible for enforcing Union food law and therefore the responsibility for the control systems lies with the Member States.

⁽¹⁾ OJ L 404, 30.12.2006, p. 26-38.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-001923/13

à la Commission

Anna Záborská (PPE)

(22 février 2013)

Objet: Mise en œuvre de l'arrêt rendu par la Cour de justice de l'Union européenne dans l'affaire C-34/10

Le 18 octobre 2011, la Cour de justice de l'Union européenne a rendu, en grande chambre, son arrêt dans l'affaire C-4/10. La Cour a dit pour droit que «[constitue] un “embryon humain” (...), tout ovule humain dès le stade de la fécondation (...)». Par conséquent, l'arrêt rendu dans l'affaire C-34/10, *Brüstle/Greenpeace*, définit l'embryon humain à partir de la fécondation. Suite à cet arrêt de la Cour, l'Union est soumise à l'obligation de protéger activement la dignité et l'intégrité de tout embryon humain.

Quelles mesures la Commission a-t-elle prises pour mettre en œuvre l'arrêt C-34/10 en ce qui concerne la protection de l'embryon humain dans les politiques publiques relevant des compétences de l'Union?

(English version)

Answer given by Ms Geoghegan-Quinn on behalf of the Commission

(16 April 2013)

The judgment of the Court in Case C-34/10 (*Oliver Brüstle v Greenpeace*) concerns an interpretation of Directive 98/44/EC of 6 July 1998 on the legal protection of biotechnological inventions ⁽¹⁾. Regarding the scope of application of its judgment, the Court states in paragraph 30 that '[...] the Court is not called upon, by the present order for reference, to broach questions of a medical or ethical nature, but must restrict itself to a legal interpretation of the relevant provisions of the directive [...]' And continues in paragraph 40, '[...] that the purpose of the directive is not to regulate the use of human embryos in the context of scientific research. It is limited to the patentability of biotechnological inventions'.

Currently the Commission is setting up an expert group on development and implications of patent law in the field of biotechnology and genetic engineering. With the assistance of the expert group the Commission will observe how Member States apply the Court's judgment. Already the German Federal Court of Justice has applied the guidance provided by the Court in its ruling of 27 November 2012 ⁽²⁾ giving partial support to *Brüstle's* patent.

Respect for human dignity as mentioned by the Court in the ruling is enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the EU, which is addressed to the institutions, bodies, offices and agencies of the Union and applies to Member States when they are implementing EC law (Article 51). The Commission takes fundamental rights considerations into account at all policy stages, including in impact assessments of proposals, and observes compliance of Member States with the Charter when they implement EC law.

⁽¹⁾ OJ L 213, 30.7.1998.

⁽²⁾ <http://juris.bundesgerichtshof.de/cgi-bin/rechtsprechung/document.py?Gericht=bgh&Art=pm&Datum=2012&Sort=3&nr=62339&pos=0&anz=197>

(Slovenské znenie)

Otázka na písomné zodpovedanie E-001923/13

Komisií

Anna Záborská (PPE)

(22. februára 2013)

Vec: Vykonanie rozsudku Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-34/10

Súdny dvor Európskej únie vyniesol 18. októbra 2011 vo veľkej komore rozsudok vo veci C-34/10. Súd zastával názor že „ľudské embryo predstavuje každé ľudské vajíčko od štádia oplodnenia (...)“. Preto sa v rozsudku vo veci C-34/10, Brüstle/Greenpeace ľudské embryo definuje od oplodnenia. V dôsledku tohto rozsudku Súdneho dvora má Únia povinnosť aktívne ochraňovať dôstojnosť a integritu každého ľudského embrya.

Aké opatrenia prijala Komisia, aby vykonala rozsudok vo veci C-34/10, pokiaľ ide o ochranu ľudského embrya vo verejných politikách, ktoré patria do právomoci Únie.

Odpoveď pani Geogheganovej-Quinnovej v mene Komisie

(16. apríla 2013)

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-34/10 (Oliver Brüstle/Greenpeace) sa týka výkladu smernice 98/44/ES zo 6. júla 1998 o právnej ochrane biotechnologických vynálezov ⁽¹⁾. Pokiaľ ide o rozsah uplatnenia rozsudku, Súdny dvor v bode 30 uvádza, že „Súdny dvor nebol v tomto prejudiciálnom konaní vyzvaný, aby skúmal otázky lekárskej alebo etickej povahy, ale má sa obmedziť na právny výklad príslušných ustanovení smernice.“ V bode 40 ďalej uvádza, „že cieľom smernice nie je úprava využívania ľudských embryí v rámci vedeckého výskumu. Jej cieľ sa obmedzuje na patentovateľnosť biotechnologických vynálezov.“

Komisia v súčasnosti zostavuje odbornú skupinu pre vývoj a dosah patentového práva v oblasti biotechnológií a genetického inžinierstva. Spomocou tejto skupiny bude Komisia sledovať, ako členské štáty uplatňujú rozsudok Súdneho dvora. Bundesgerichtshof (Spolkový súd, Nemecko) už usmernenie Súdneho dvora uplatnil vo svojom rozhodnutí z 27. novembra 2012, ⁽²⁾ v ktorom čiastočne podporuje Brüstleho patent.

Rešpektovanie ľudskej dôstojnosti spomínané v rozhodnutí Súdneho dvora je zakotvené v Charte základných práv EÚ, ktorá je určená pre inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie a vzťahuje sa tiež na členské štáty, ak vykonávajú právo EÚ (článok 51). Komisia zohľadňuje ľudské práva vo všetkých fázach tvorby politiky vrátane posudzovania vplyvu návrhov, pričom zároveň sleduje dodržiavanie charty členskými štátmi pri vykonávaní práva EÚ.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 213, 30.7.1998.

⁽²⁾ <http://juris.bundesgerichtshof.de/cgi-bin/rechtsprechung/document.py?Gericht=bgh&Art=pm&Datum=2012&Sort=3&nr=62339&pos=0&anz=197>.

(English version)

**Question for written answer E-001923/13
to the Commission**

Anna Záborská (PPE)

(22 February 2013)

Subject: Implementation of European Court of Justice ruling in Case No C-34/10

On 18 October 2011, the European Court of Justice (Grand Chamber) ruled in Case No C-34/10 (*Oliver Brüstle v Greenpeace*). It found in its judgment that ‘any human ovum must, as soon as fertilised, be regarded as a “human embryo”’. The Court’s ruling thus defines the human embryo from the moment of fertilisation. In the wake of this judgment, the Union has a duty actively to protect the dignity and integrity of all human embryos.

What measures has the Commission taken to implement the judgment in Case C-34/10 with regard to protection of the human embryo in all areas of public policy within the Union’s remit?

Answer given by Ms Geoghegan-Quinn on behalf of the Commission

(16 April 2013)

The judgment of the Court in Case C-34/10 (*Oliver Brüstle v Greenpeace*) concerns an interpretation of Directive 98/44/EC of 6 July 1998 on the legal protection of biotechnological inventions⁽¹⁾. Regarding the scope of application of its judgment, the Court states in paragraph 30 that ‘[...] the Court is not called upon, by the present order for reference, to broach questions of a medical or ethical nature, but must restrict itself to a legal interpretation of the relevant provisions of the directive [...]’. And continues in paragraph 40, ‘[...] that the purpose of the directive is not to regulate the use of human embryos in the context of scientific research. It is limited to the patentability of biotechnological inventions’.

Currently the Commission is setting up an expert group on development and implications of patent law in the field of biotechnology and genetic engineering. With the assistance of the expert group the Commission will observe how Member States apply the Court’s judgment. Already the German Federal Court of Justice has applied the guidance provided by the Court in its ruling of 27 November 2012⁽²⁾ giving partial support to Brüstle’s patent.

Respect for human dignity as mentioned by the Court in the ruling is enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the EU, which is addressed to the institutions, bodies, offices and agencies of the Union and applies to Member States when they are implementing EC law (Article 51). The Commission takes fundamental rights considerations into account at all policy stages, including in impact assessments of proposals, and observes compliance of Member States with the Charter when they implement EC law.

⁽¹⁾ OJ L 213, 30.7.1998.

⁽²⁾ <http://juris.bundesgerichtshof.de/cgi-bin/rechtsprechung/document.py?Gericht=bgh&Art=pm&Datum=2012&Sort=3&nr=62339&pos=0&anz=197>

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-002022/13

à la Commission

Catherine Grèze (Verts/ALE)

(25 février 2013)

Objet: Évaluation de la stratégie française d'intégration des Roms au regard du rapport de la Cour des comptes sur l'accueil et l'accompagnement des gens du voyage

Dans une communication intitulée «Stratégies nationales d'intégration des Roms: un premier pas dans la mise en œuvre du Cadre de l'UE», la Commission européenne a évalué les stratégies des États membres concernant l'intégration de leurs populations Roms (vocabulaire intégrant au niveau européen les gens du voyage). Le 19 décembre 2012, dans une réponse reçue de sa part, la Commission européenne m'informait qu'elle rendrait compte des progrès accomplis dans la mise en œuvre de ces stratégies nationales au printemps 2013. Dans l'optique de cette nouvelle évaluation, j'aimerais vous faire part d'éléments importants concernant la stratégie française.

En France, la Cour des comptes est une juridiction indépendante qui a pour mission de s'assurer du bon emploi de l'argent public et d'en informer les citoyens. Au mois d'octobre 2012, elle a publié un rapport sur «L'accueil et l'accompagnement des gens du voyage». Cette étude évalue clairement le manque d'efficacité des politiques publiques françaises visant l'intégration des gens du voyage.

Concernant le logement plus spécifiquement, puisque c'est l'un des quatre domaines considérés essentiels par la Commission européenne pour l'intégration de ces populations, voici quelques extraits édifiants: «Le rapport permet de constater les difficultés posées par la gestion des aires d'accueil, qui fait l'objet d'une faible attention de la part de l'État et des collectivités, et la réponse limitée apportée à l'évolution importante des besoins des gens du voyage en termes d'habitat». «La réalité des besoins d'ancrage territorial est probablement sous-estimée, un état des lieux précis n'ayant pas été réalisé dans chaque département»; «[...] la politique d'accueil et d'accompagnement des gens du voyage souffre d'un manque de coordination interministérielle et de pilotage».

1. La Commission est-elle informée de l'existence de ce rapport?
2. Compte-t-elle, pour l'évaluation des progrès accomplis par les États membres, se baser sur leurs simples déclarations ou prendre en compte ce type de rapport, mené par des instances indépendantes?

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission

(18 avril 2013)

La Commission a été informée du Rapport de la Cour des comptes sur l'accueil et l'accompagnement des gens du voyage dès sa parution; cette information a aussitôt été transmise à l'ensemble des services de la Commission impliqués dans le suivi de la stratégie française, pour que les éléments soulignés par cette instance indépendante soient pris en compte dans le dialogue avec la France.

Pour la rédaction de son rapport sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre des stratégies nationales d'intégration des Roms, la Commission a pris en compte les contributions des États membres, mais aussi les informations émanant de la société civile et des différentes parties prenantes y compris de la Cour des comptes, de sorte à permettre une analyse équilibrée de la situation, la plus proche de la réalité du terrain possible.

Il convient de souligner que le prochain rapport de progrès de la Commission se concentrera sur les préconditions nécessaires à une bonne mise en œuvre des stratégies (dialogue avec la société civile et les autorités locales et régionales; mécanismes de suivi; financements appropriés; efforts renforcés dans la lutte contre les discriminations) et non déjà sur l'impact des mesures sur le terrain, qui sera évalué par la Commission en 2014.

Enfin, la Commission a été informée de la mission confiée au préfet Hubert Dérache d'assister le gouvernement français dans la définition d'une stratégie interministérielle renouvelée concernant la situation des gens du voyage et la mention explicite du rapport de la Cour des comptes dans sa lettre de mission du 27 février 2013.

(English version)

**Question for written answer E-002022/13
to the Commission**

Catherine Grèze (Verts/ALE)

(25 February 2013)

Subject: Assessment of France's integration strategy for the Roma in the light of the French Court of Auditors report on reception and support arrangements for Travellers

In a communication entitled 'National Roma Integration Strategies: a first step in the implementation of the EU Framework', the Commission assessed Member States' strategies for integrating their Roma populations (in an EU context the term 'Roma' also includes Travellers). On 19 December 2012, the Commission informed me that it would report on the progress made in implementing the national strategies in the spring of 2013. Looking ahead to that new assessment, I would like to share some important information with the Commission about France's strategy.

In France, the role of the Court of Auditors, an independent authority, is to ensure that public funds are being used correctly and to inform the public about its work. In October 2012, it published a report entitled 'L'accueil et l'accompagnement des gens du voyage' (Reception and support arrangements for Travellers). This report is clear in its assessment that France's integration policy for Travellers is ineffective.

Given that accommodation is one of the four key areas which the Commission considers essential for the integration of these groups, I should like to quote the following revealing passages from the Court's report: 'the report highlights the difficulties in managing halting sites, which are largely disregarded by the government and by local authorities, and the failure to anticipate the increased housing needs of Travellers.' 'Travellers' needs in terms of more settled accommodation are probably underestimated and not every department has yet carried out a detailed survey of the situation. "[...] interdepartmental coordination of reception and support policy for Travellers is lacking'.

1. Is the Commission aware of the existence of this report?
2. When assessing progress in implementing national strategies, does the Commission intend to base its analysis solely on statements by the Member States, or will it also take into account these types of reports by independent bodies?

(Version française)

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission

(18 avril 2013)

La Commission a été informée du Rapport de la Cour des comptes sur l'accueil et l'accompagnement des gens du voyage dès sa parution; cette information a aussitôt été transmise à l'ensemble des services de la Commission impliqués dans le suivi de la stratégie française, pour que les éléments soulignés par cette instance indépendante soient pris en compte dans le dialogue avec la France.

Pour la rédaction de son rapport sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre des stratégies nationales d'intégration des Roms, la Commission a pris en compte les contributions des États membres, mais aussi les informations émanant de la société civile et des différentes parties prenantes y compris de la Cour des comptes, de sorte à permettre une analyse équilibrée de la situation, la plus proche de la réalité du terrain possible.

Il convient de souligner que le prochain rapport de progrès de la Commission se concentrera sur les préconditions nécessaires à une bonne mise en œuvre des stratégies (dialogue avec la société civile et les autorités locales et régionales; mécanismes de suivi; financements appropriés; efforts renforcés dans la lutte contre les discriminations) et non déjà sur l'impact des mesures sur le terrain, qui sera évalué par la Commission en 2014.

Enfin, la Commission a été informée de la mission confiée au préfet Hubert Dérache d'assister le gouvernement français dans la définition d'une stratégie interministérielle renouvelée concernant la situation des gens du voyage et la mention explicite du rapport de la Cour des comptes dans sa lettre de mission du 27 février 2013.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-002659/13

à la Commission

Philippe Boulland (PPE)

(6 mars 2013)

Objet: Volontariat européen pour les retraités

Le Service volontaire européen (SVE) a été créé en 1996 par la Commission pour favoriser la participation des jeunes à diverses activités de volontariat au sein et à l'extérieur de l'Union européenne. Incluse dans le programme «Jeunesse en action» de la Commission, il offre aux jeunes la possibilité d'apporter une contribution réelle au monde. Le principe est que le jeune participe individuellement ou collectivement à une activité d'intérêt général, non rémunérée (simple indemnité mensuelle d'argent de poche).

Un tel programme pourrait être mis en place pour les retraités. Désormais, les jeunes retraités sont de plus en plus actifs dans les milieux associatifs proches de chez eux.

L'Union européenne pourrait profiter de cette main-d'œuvre qualifiée et disponible, désireuse de s'investir dans divers projets de volontariat, et les échanges de volontaires retraités entre États membres.

La Commission pourrait-elle envisager de mettre en place un tel service volontaire européen pour les retraités, sur le modèle du SVE déjà en place pour les jeunes?

Réponse donnée par M^{me} Vassiliou au nom de la Commission

(30 avril 2013)

Dans le cadre du Programme pour l'Éducation et la Formation tout au Long de la Vie, et plus particulièrement dans son sous-programme Grundtvig, la Commission européenne soutient depuis 2009 des «Projets de Volontariat Senior» ⁽¹⁾. Grâce à cette action, plus de 250 projets ont été financés, permettant ainsi à près de 3000 volontaires âgés de plus de 50 ans de participer à des actions de bénévolat dans un autre pays européen que le leur, et ce, pour des périodes allant de 3 à 8 semaines.

D'autre part, depuis l'année 2000, le programme Grundtvig a financé un grand nombre de projets visant à soutenir les associations, collectivités locales et autres intervenants dans leurs efforts de développer le bénévolat des seniors au niveau local ou transnational. L'un des projets phares est le projet «Senior European Volunteers Exchange Network» ⁽²⁾. Vingt-neuf organisations de différents pays sont impliquées dans ce réseau de volontariat senior. Non seulement, le projet a permis à plus de 300 volontaires de plus de 50 ans de participer à des échanges transfrontaliers, le projet a également développé une série d'instruments éducatifs visant à promouvoir les résultats et les bienfaits de ces échanges.

Conformément à la proposition de la Commission sur «Erasmus pour Tous» le futur programme continuera à financer la mobilité du personnel impliqué dans l'éducation des adultes, y compris les personnels encadrant les bénévoles seniors.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/education/grundtvig/senior_fr.htm

⁽²⁾ <http://www.seven-network.eu/2012/10/the-eaea-grundtvig-award-2011-goes-to-seven/>

(English version)

**Question for written answer E-002659/13
to the Commission**

Philippe Boulland (PPE)

(6 March 2013)

Subject: European voluntary service for people who have retired

The European Voluntary Service (EVS) was set up in 1996 by the Commission with the aim of encouraging young people to get involved in volunteering throughout the EU and beyond. Part of the Commission's Youth in Action programme, the EVS gives young people the opportunity to make a real difference. The idea is for young people to take part in projects which benefit society as a whole, either individually or as part of a group (volunteers are not paid, but receive a small monthly allowance).

A similar programme could be introduced for people who have retired. These days, newly retired people are becoming increasingly involved in voluntary work in their local community.

The EU could make much more of this pool of people with skills and time on their hands who are keen to take part, as volunteers, in all sorts of projects and go on exchanges in other Member States.

Would the Commission consider establishing a voluntary service for people who have retired, along the lines of the EVS?

(Version française)

Réponse donnée par M^{me} Vassiliou au nom de la Commission

(30 avril 2013)

Dans le cadre du Programme pour l'Éducation et la Formation tout au Long de la Vie, et plus particulièrement dans son sous-programme Grundtvig, la Commission européenne soutient depuis 2009 des «Projets de Volontariat Senior» ⁽¹⁾. Grâce à cette action, plus de 250 projets ont été financés, permettant ainsi à près de 3000 volontaires âgés de plus de 50 ans de participer à des actions de bénévolat dans un autre pays européen que le leur, et ce, pour des périodes allant de 3 à 8 semaines.

D'autre part, depuis l'année 2000, le programme Grundtvig a financé un grand nombre de projets visant à soutenir les associations, collectivités locales et autres intervenants dans leurs efforts de développer le bénévolat des seniors au niveau local ou transnational. L'un des projets phares est le projet «Senior European Volunteers Exchange Network» ⁽²⁾. Vingt-neuf organisations de différents pays sont impliquées dans ce réseau de volontariat senior. Non seulement, le projet a permis à plus de 300 volontaires de plus de 50 ans de participer à des échanges transfrontaliers, le projet a également développé une série d'instruments éducatifs visant à promouvoir les résultats et les bienfaits de ces échanges.

Conformément à la proposition de la Commission sur «Erasmus pour Tous» le futur programme continuera à financer la mobilité du personnel impliqué dans l'éducation des adultes, y compris les personnels encadrant les bénévoles seniors.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/education/grundtvig/senior_fr.htm

⁽²⁾ <http://www.seven-network.eu/2012/10/the-eaea-grundtvig-award-2011-goes-to-seven/>

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-002660/13
à la Commission
Philippe Boulland (PPE)
(6 mars 2013)

Objet: Journée d'appel à la citoyenneté européenne

L'année 2013 a été désignée «Année européenne des citoyens», initiative qui vise à replacer le citoyen européen au cœur de l'Union européenne.

Dans cette perspective, une «Journée d'appel à la citoyenneté européenne» pourrait être mise en place dans l'ensemble des États membres de l'Union. Cette journée pourrait s'inspirer du modèle français, où la «Journée d'appel de préparation à la défense» (JAPD) est obligatoire pour tous les jeunes afin de leur transmettre les valeurs républicaines de la France.

Une journée d'appel à la citoyenneté européenne pourrait être instaurée dans les écoles de tous les États membres, lors de laquelle le service d'information Europe Direct pourrait intervenir pour fournir les documents nécessaires aux enseignants, pour sensibiliser les jeunes à l'Union européenne. Journée incluse dans les programmes scolaires, elle consisterait en des présentations sur l'Europe, sur le fonctionnement de l'Union et le rôle central des citoyens européens.

La Commission envisagerait-elle de créer une telle journée d'appel à la citoyenneté européenne, destinée à sensibiliser les élèves sur le fonctionnement et le rôle de l'Union européenne?

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission
(17 avril 2013)

La Commission remercie l'Honorable Membre du Parlement pour l'intérêt qu'il porte à l'Année européenne 2013 des Citoyens et pour sa suggestion de sensibiliser les jeunes à l'Union européenne dès leur scolarité. Cette idée d'intervenir dès l'école est déjà partagée par de nombreuses parties prenantes.

L'Année européenne des Citoyens vise en particulier à accroître la connaissance par les citoyens de leurs droits en tant que citoyens de l'Union ; à accroître la participation et l'engagement du grand public dans le projet européen et à débattre mieux et plus avec le grand public de leurs préoccupations, espoirs et attentes s'agissant du futur de l'Union européenne.

Toutes les suggestions sur les meilleures manières de rencontrer ces objectifs, telles qu'elles émaneront de citoyens européens, des États membres, des représentants de la société civile et des autres institutions nourriront un rapport à caractère politique que la Commission a l'intention de présenter dès le printemps 2014.

(English version)

Question for written answer E-002660/13
to the Commission
Philippe Boulland (PPE)
(6 March 2013)

Subject: European citizenship day

The year 2013 has been designated the European Year of Citizens, a move intended to raise public awareness of the EU and how it affects our everyday lives.

With the same aim in view, a European citizenship day could be introduced in all EU Member States, along the lines of France's military preparation day (Journée d'appel de préparation à la défense, JAPD), a mandatory course during which young French people learn about France's republican values.

For instance, all Member State schools could introduce a European citizenship day during which teachers would use material provided by the Europe Direct information service to raise awareness of the EU among pupils. A European citizenship day could become an official part of the curriculum and could include talks on the idea of Europe, how the EU works and the vital role played by EU citizens.

Will the Commission consider establishing some sort of European citizenship day with a view to raising awareness among schoolchildren of how the EU works and the role it plays in our everyday lives?

(Version française)

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission
(17 avril 2013)

La Commission remercie l'Honorable Membre du Parlement pour l'intérêt qu'il porte à l'Année européenne 2013 des Citoyens et pour sa suggestion de sensibiliser les jeunes à l'Union européenne dès leur scolarité. Cette idée d'intervenir dès l'école est déjà partagée par de nombreuses parties prenantes.

L'Année européenne des Citoyens vise en particulier à accroître la connaissance par les citoyens de leurs droits en tant que citoyens de l'Union ; à accroître la participation et l'engagement du grand public dans le projet européen et à débattre mieux et plus avec le grand public de leurs préoccupations, espoirs et attentes s'agissant du futur de l'Union européenne.

Toutes les suggestions sur les meilleures manières de rencontrer ces objectifs, telles qu'elles émaneront de citoyens européens, des États membres, des représentants de la société civile et des autres institutions nourriront un rapport à caractère politique que la Commission a l'intention de présenter dès le printemps 2014.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-002750/13
à la Commission
Rachida Dati (PPE)
(8 mars 2013)

Objet: L'Union européenne et la République du Congo-Brazzaville

La France, et l'UE dans son ensemble, sont le premier partenaire de la République du Congo-Brazzaville en matière d'aide au développement. Cette aide est vitale pour des millions de Congolais, et essentielle pour apporter notre savoir-faire et notre soutien à la diversification de cette économie, riche de ressources et de potentiel. On estime aujourd'hui que près de 40 % de la population active est au chômage, et ce sont surtout les jeunes qui sont les plus touchés.

L'aide au développement et nos programmes de coopération participent à donner un sens à l'Union européenne: une Union qui se veut un acteur mondial fort, une Union crédible, ambitieuse et solidaire.

Grâce à ses efforts, et au soutien que nous lui avons apporté, le Congo est parvenu à se redresser des terribles conflits qui l'ont meurtri, et avance chaque jour un peu plus vers une croissance durable et moins dépendante du seul secteur pétrolier.

L'aide européenne a permis de financer de véritables infrastructures de transports routiers et fluviaux, pour donner une réalité à l'intégration régionale. Elle a permis de renforcer les systèmes de santé, de promouvoir l'état de droit, de consolider les finances publiques, et d'améliorer la gestion des ressources naturelles. Elle porte ses fruits, de façon concrète, dans le quotidien des Congolais.

Cette action va bien au-delà du simple soutien matériel, car elle a un effet multiplicateur: elle pose des fondamentaux, des principes, elle crée les infrastructures qui seront le soutien de la croissance et de la richesse de demain.

Les chiffres annoncés pour le futur Fonds européen de développement (FED) montrent que l'Europe est consciente du rôle qu'elle doit continuer de jouer. Mais les moyens alloués seront-ils suffisants?

La Commission peut-elle communiquer au plus vite ses ambitions précises et chiffrées pour le Congo, tant dans le cadre du FED que pour l'ensemble des actions entreprises au niveau européen pour ce pays?

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(23 avril 2013)

L'Union européenne, dans le cadre du Programme pour le Changement ⁽¹⁾, a pour objectif de concentrer les moyens financiers de l'Union européenne vers les pays les plus pauvres et d'acheminer l'aide vers des secteurs prioritaires clefs. Il s'agit d'un enjeu essentiel pour accroître l'efficacité de l'aide européenne dans un contexte de ressources financières limitées et de s'assurer que chaque euro parvienne à ceux qui en ont le plus besoin.

Dans ce contexte, l'Union européenne continuera sa coopération bilatérale avec la République du Congo-Brazzaville dans le cadre du 11^e Fonds européen de Développement. Les travaux préparatoires à la programmation ont débuté et permettront d'identifier, avec le pays partenaire, les secteurs et les actions nécessaires à la mise en œuvre du plan d'actions d'éradication de la pauvreté dans ce pays.

En termes de ressources financières disponibles pour ce pays sur les différents instruments européens, nous devons attendre que les discussions budgétaires pour la période 2014-2020 soient finalisées. Les allocations nationales des pays ACP (Afrique, Caraïbes et Pacifique) seront basées sur les dispositions et critères d'allocation de l'Accord de Cotonou et des orientations politiques de l'Union européenne (en particulier l'Agenda pour le Changement et le Consensus pour le Développement).

⁽¹⁾ COM(2011)637 final.

(English version)

Question for written answer E-002750/13
to the Commission
Rachida Dati (PPE)
(8 March 2013)

Subject: The European Union and the Republic of the Congo (Brazzaville)

France and the EU as a whole are the main providers of development aid to the Republic of the Congo (Brazzaville). This aid is vital for millions of Congolese people, and an essential way of using our know-how and support to boost the diversification of an economy which is rich in resources and potential. It is estimated that unemployment levels are currently close to 40% for the working population and even higher for young people.

Development aid and our cooperation programmes help to lend meaning to the European Union: a Union that wants to be a major player on the world stage and a credible and ambitious Union that acts in solidarity.

Thanks to its own efforts and the support we have provided, Congo has managed to recover from the terrible conflicts which ravaged the country, and is now making daily progress towards growth which is sustainable and which is less dependent on the oil sector alone.

European aid has been used to fund proper infrastructure building in the area of road and inland waterway transport, with a view to making regional integration a reality. It has been used to strengthen healthcare systems, to promote the rule of law, to consolidate public finances and to improve the management of natural resources. Tangible evidence of its success can be seen in the daily lives of the Congolese people.

This action provides far more than just material support, since it has a multiplier effect: it lays down foundations and principles and creates infrastructure which will support future growth and wealth.

The figures announced for the future European Development Fund (EDF) show that Europe is aware of the role it must continue to play. However, will the resources which have been allocated be enough?

Can the Commission provide detailed and quantified information as soon as possible regarding its plans for Congo, under both the EDF and all of the measures implemented at European level in respect of this country?

(Version française)

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(23 avril 2013)

L'Union européenne, dans le cadre du Programme pour le Changement ⁽¹⁾, a pour objectif de concentrer les moyens financiers de l'Union européenne vers les pays les plus pauvres et d'acheminer l'aide vers des secteurs prioritaires clefs. Il s'agit d'un enjeu essentiel pour accroître l'efficacité de l'aide européenne dans un contexte de ressources financières limitées et de s'assurer que chaque euro parvienne à ceux qui en ont le plus besoin.

Dans ce contexte, l'Union européenne continuera sa coopération bilatérale avec la République du Congo-Brazzaville dans le cadre du 11^e Fonds européen de Développement. Les travaux préparatoires à la programmation ont débuté et permettront d'identifier, avec le pays partenaire, les secteurs et les actions nécessaires à la mise en œuvre du plan d'actions d'éradication de la pauvreté dans ce pays.

En termes de ressources financières disponibles pour ce pays sur les différents instruments européens, nous devons attendre que les discussions budgétaires pour la période 2014-2020 soient finalisées. Les allocations nationales des pays ACP (Afrique, Caraïbes et Pacifique) seront basées sur les dispositions et critères d'allocation de l'Accord de Cotonou et des orientations politiques de l'Union européenne (en particulier l'Agenda pour le Changement et le Consensus pour le Développement).

⁽¹⁾ COM(2011)637 final.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-003146/13
à la Commission**

Dominique Vlasto (PPE) et Christine De Veyrac (PPE)

(20 mars 2013)

Objet: Exemption de notification pour les compensations de service public versées aux opérateurs ferroviaires de voyageurs

Alors que le règlement (CE) n° 994/98 détermine les exemptions de notification pour plusieurs aides d'État, le règlement (CE) n° 1370/2007 prévoit lui, spécifiquement, une exemption de notification pour les compensations de service public versées aux opérateurs ferroviaires de voyageurs.

Cette exemption constitue un allègement administratif et financier précieux pour les collectivités locales, qui, en échange, répondent à toutes les demandes d'information jugées nécessaires par la Commission pour déterminer si la compensation attribuée est compatible avec le règlement.

Selon l'objectif affiché de simplifier la lisibilité du régime des aides d'État et des exemptions de notification, la Commission propose, désormais, de supprimer l'exemption accordée au titre de l'article 9 du règlement (CE) n° 1370/2007, afin de l'intégrer dans une version modifiée du règlement (CE) n° 994/98 (COM(2012)0730).

Or, alors même que cette proposition paraît garantir les exemptions de notification pour les compensations de service public versées aux opérateurs ferroviaires de voyageurs, la Commission rappelle qu'il ne s'agit ni d'une exemption immédiate, ni intégrale, ni définitive, créant ainsi, avec sa nouvelle proposition, une insécurité juridique pour les collectivités locales et le secteur du transport ferroviaire de voyageurs.

Par ailleurs, revenir sur cette exemption contreviendrait à l'esprit du règlement (CE) n° 1370/2007, adopté conjointement par le Conseil et le Parlement européen selon la procédure de codécision. Il conviendrait donc que l'Union européenne revise ce règlement selon la même procédure, conformément au principe juridique de parallélisme des formes et à l'article 91 du TFUE.

Au regard de ces éléments:

1. La Commission peut-elle dire si elle a l'intention de reconduire l'exemption de notification pour les compensations de service public versées aux opérateurs ferroviaires de voyageurs?
2. Pourquoi la Commission n'a-t-elle pas recours à la procédure de codécision prévue à l'article du TFUE, pour demander à modifier le règlement (CE) n° 1370/2007? La Commission y voit-elle une contradiction avec le principe juridique de parallélisme des formes et l'article 91 du TFUE?

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission

(19 juin 2013)

Le Traité de Lisbonne a modifié le cadre institutionnel sur les compétences de la Commission et du Conseil concernant l'exemption de notification des aides. C'est uniquement dans le but d'aligner l'exemption accordée pour les compensations de service public à ces dispositions que la Commission a inclus cette nouvelle catégorie dans sa proposition de modification du règlement (CE) n° 994/98 du Conseil.

L'intention de la Commission n'est donc pas de modifier la substance des règles, mais uniquement d'assurer le respect du nouveau cadre institutionnel prévu par le Traité de Lisbonne. Cette catégorie reprendra donc la substance de l'exemption actuelle, sauf dans la mesure où le règlement (CE) n° 1370/2007 serait modifié par des propositions législatives prévues concernant le secteur ferroviaire.

La proposition de la Commission fait maintenant l'objet de discussions au Conseil. La Commission espère qu'elle sera adoptée dans les plus brefs délais.

Conformément à la nouvelle répartition des compétences entre le Conseil et la Commission établie par le Traité de Lisbonne — dans l'article 108, paragraphe 4, et à l'article 109 du TFUE — il appartient maintenant au Conseil — sur proposition de la Commission — de déterminer les catégories d'aides d'État pouvant être exemptées de la procédure de notification et à la Commission de fixer les règles détaillées liées à cette exemption.

La modification du règlement (CE) n° 994/98 n'est pas soumise à la procédure de codécision.

(English version)

Question for written answer E-003146/13
to the Commission
Dominique Vlasto (PPE) and Christine De Veyrac (PPE)
(20 March 2013)

Subject: Notification exemptions for public service compensation paid to passenger rail operators

While Regulation (EC) No 994/98 lays down the notification exemptions for several kinds of state aid, Regulation (EC) No 1370/2007 provides specifically for a notification exemption for public service compensation paid to passenger rail operators.

This exemption represents an important administrative and financial concession for local authorities, which, in turn, respond to all requests for information which the Commission considers necessary to determine whether the compensation granted is compatible with the regulation.

In accordance with the stated objective of simplifying the legibility of the state aid system and notification exemptions, the Commission is proposing, from now on, to remove the exemption granted under Article 9 of Regulation (EC) No 1370/2007 in order to include it in an amended version of Regulation (EC) No 994/98 (COM(2012)0730).

Yet, even though this proposal seems to guarantee notification exemptions for public service compensation paid to passenger rail operators, the Commission recalls that this is not an immediate, full or permanent exemption, thereby creating with its new proposal legal uncertainty for local authorities and the passenger rail transport sector.

Furthermore, reversing this exemption would go against the spirit of Regulation (EC) No 1370/2007, adopted jointly by Parliament and the Council under the codecision procedure. It would therefore be appropriate for the European Union to revise this regulation under the same procedure, in accordance with the legal principle of congruent forms and Article 91 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU).

In view of this:

1. Can the Commission state whether it intends to renew notification exemptions for public service compensation paid to passenger rail operators?
2. Why does the Commission not have recourse to the codecision procedure laid down in the TFEU article to call for an amendment to Regulation (EC) No 1370/2007? Does the Commission believe that this contradicts the legal principle of congruent forms and Article 91 of the TFEU?

(Version française)

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission
(19 juin 2013)

Le Traité de Lisbonne a modifié le cadre institutionnel sur les compétences de la Commission et du Conseil concernant l'exemption de notification des aides. C'est uniquement dans le but d'aligner l'exemption accordée pour les compensations de service public à ces dispositions que la Commission a inclus cette nouvelle catégorie dans sa proposition de modification du règlement (CE) n° 994/98 du Conseil.

L'intention de la Commission n'est donc pas de modifier la substance des règles, mais uniquement d'assurer le respect du nouveau cadre institutionnel prévu par le Traité de Lisbonne. Cette catégorie reprendra donc la substance de l'exemption actuelle, sauf dans la mesure où le règlement (CE) n° 1370/2007 serait modifié par des propositions législatives prévues concernant le secteur ferroviaire.

La proposition de la Commission fait maintenant l'objet de discussions au Conseil. La Commission espère qu'elle sera adoptée dans les plus brefs délais.

Conformément à la nouvelle répartition des compétences entre le Conseil et la Commission établie par le Traité de Lisbonne — dans l'article 108, paragraphe 4, et à l'article 109 du TFUE — il appartient maintenant au Conseil — sur proposition de la Commission — de déterminer les catégories d'aides d'État pouvant être exemptées de la procédure de notification et à la Commission de fixer les règles détaillées liées à cette exemption.

La modification du règlement (CE) n° 994/98 n'est pas soumise à la procédure de codécision.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-003235/13
an die Kommission
Erik Bánki (PPE)
(21. März 2013)

Betrifft: Rolle der europäischen Heilbäder in der Prävention

In verschiedenen Dokumenten der Kommission der letzten zwei Jahre wird immer wieder das Wort „Prävention“ verwendet. Hierbei geht es darum, die Bürger zu veranlassen, etwas für ihre Gesundheit zu tun, damit sie gesund alt werden. Gleichzeitig hat die Kommission Programme entwickelt, wie z. B. Programm gegen das Rauchen, Programm gegen Adipositas usw.

Ziel aller dieser Initiativen ist es, die Gesundheit der Bürger zu erhalten und zu verbessern.

In der Vergangenheit haben sich nationale Gesundheitssysteme und Krankenkassen immer gegen die Übernahme von Kosten für Prävention gewehrt. Sie haben argumentiert, dass die Kosten zu hoch seien, und die Verantwortlichen haben erfolgreich jeden Fortschritt verhindert.

Es gibt allerdings Erfahrungen in einigen EU-Staaten, die das Gegenteil beweisen: Prävention senkt die Kosten der nationalen Gesundheitssysteme.

Eine steigende Zahl von Unternehmen legt mittlerweile großen Wert z. B. auf die betriebliche Gesundheitsvorsorge und finanziert sie.

Die etwa 1200 Heilbäder und Kurorte in den EU-Staaten sind die idealen Partner für solche Dienstleistungen; in Anwendung der Richtlinie über grenzüberschreitende Gesundheitsdienstleistungen sollte die Initiative ergriffen werden. Präventionsmaßnahmen sind Investitionen in die Zukunft.

1. Welche Anstrengungen hat die Kommission unternommen, um dem Parlament erneut einen Vorschlag für eine Richtlinie über Prävention vorzulegen?
2. Warum werden bislang die Heilbäder und Kurorte in den EU-Staaten nicht in die Maßnahmen zur Prävention eingebunden, obwohl sie aufgrund ihrer Infrastruktur und ihres „Know-hows“ hierfür prädestiniert wären?

(English version)

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission
(6 May 2013)

Prevention is an integral part of the EU health strategy and of Commission initiatives in areas such as nutrition, physical activity ⁽¹⁾ and tobacco ⁽²⁾. The Commission does not intend to present to Parliament a proposal for a directive on prevention of physical and mental illness, however, as such a proposal falls outside the scope of the European Union competences as enshrined in the Treaty.

The Treaty makes clear that the Union action complements national policies in relation to preventing physical and mental illness and excludes any harmonisation of the laws and regulations of Member States in this area.

Spa towns or spa resorts (including hot springs resorts) typically offer various health treatments including preventive treatments. It is the responsibility of the relevant authorities in each Member State to decide how such treatments are used in preventive strategies and the policies for reimbursement. The Commission has no plans for further action in this area.

⁽¹⁾ White Paper on a Strategy for Europe on Nutrition, Overweight and Obesity related health issues, COM(2007) 279.

⁽²⁾ The current Tobacco Products Directive (2001/37/EC).

(Magyar változat)

Írásbeli választ igénylő kérdés E-003235/13
a Bizottság számára
Erik Bánki (PPE)
(2013. március 21.)

Tárgy: Az európai gyógyfürdők szerepe a megelőzésben

Az elmúlt két évben a Bizottság különböző dokumentumaiban többször is szerepelt a „megelőzés” kifejezés. Ennek célja a polgárok ösztönzése arra, hogy az egészségben való megőregedés érdekében tegyenek valamit az egészségükért. Ezzel egy időben a Bizottság programokat is kidolgozott, ilyen például a dohányzás vagy az elhízás elleni program.

E kezdeményezések célja a polgárok egészségének megőrzése és javítása.

A múltban a nemzeti egészségügyi rendszerek és betegbiztosító pénztárak nem voltak hajlandók fedezni a megelőzés költségeit. Ezt azzal indokolták, hogy a költségek túl magasak, és az illetékesek sikeresen megakadályoztak minden előrelépést.

A tapasztalatok néhány uniós tagállamban azonban ennek ellenkezőjét bizonyítják: a megelőzés csökkenti a nemzeti egészségügyi rendszerek költségeit.

Időközben egyre több vállalat tulajdonít nagy jelentőséget például az üzemi betegségmegelőzésnek, és ezt finanszírozza is.

Az uniós tagállamokban található mintegy 1 200 gyógyfürdő és fürdőváros ideális partner az ilyen szolgáltatások szempontjából, és a határokon átnyúló egészségügyi szolgáltatásokról szóló irányelv alkalmazásában kell megvalósítani a kezdeményezést. A megelőzésre irányuló intézkedések révén beruházunk a jövőbe.

1. Milyen erőfeszítéseket tett a Bizottság annak érdekében, hogy ismét a megelőzésről szóló irányelvre irányuló javaslatot terjesszen a Parlament elé?
2. Miért nem vonták be eddig az uniós tagállamok gyógyfürdőit és fürdővárosait a megelőzésre irányuló intézkedésekbe, annak ellenére, hogy infrastruktúrájuk és szakértelmük erre kifejezetten alkalmassá teszi őket?

Tonio Borg válasza a Bizottság nevében
(2013. május 6.)

A megelőzés szerves részét képezi az Európai Unió egészségügyi stratégiájának és a Bizottság táplálkozással, testmozgással ⁽¹⁾ és dohányzással ⁽²⁾ kapcsolatos kezdeményezéseinek. A Bizottság azonban nem tervezi, hogy a fizikai és mentális betegségek megelőzéséről szóló irányelvjavaslatot terjeszt a Parlament elé, mivel ez a kérdés nem tartozik az Európai Uniónak a Szerződésben meghatározott illetékességi körébe.

A Szerződés egyértelműen kimondja, hogy az emberek testi és szellemi betegségeinek megelőzése területén az uniós fellépés csupán kiegészíti a nemzeti politikákat, és nem rendelkezik a tagállamok e területre vonatkozó jogszabályainak és rendelkezéseinek harmonizálásáról.

A fürdővárosok és a fürdőhelyek (beleértve a meleg vizes fürdőhelyeket is) általában többféle gyógykezelést, köztük megelőző kezeléseket is kínálnak. Az ilyen gyógykezelések megelőzésre irányuló stratégiákban való használatáról és téríthetőségéről az illetékes tagállami hatóságok feladata dönteni. A Bizottság tehát nem tervez további fellépést a szóban forgó területen.

⁽¹⁾ FEHÉR KÖNYV – A táplálkozással, túlsúllyal és elhízással kapcsolatos egészségügyi kérdésekre vonatkozó európai stratégiáról COM(2007) 279

⁽²⁾ A dohánytermékekről szóló jelenleg hatályos irányelv (2001/37/EK)

(English version)

Question for written answer E-003235/13
to the Commission
Erik Bánki (PPE)
(21 March 2013)

Subject: Role of European spas in prevention

In various Commission documents issued over the last two years, the word 'prevention' is used repeatedly. The aim in this regard is to encourage people to do something for their health so that they will remain healthy as they get older. At the same time, the Commission has developed programmes, such as an anti-smoking programme, a programme to prevent obesity, etc.

The aim of all of these initiatives is to maintain and improve people's health.

In the past, national health systems and health insurance funds have always refused to bear the costs of prevention. They argued that the costs are too high, and the people in charge have successfully blocked any progress.

Experience in some EU Member States has shown that the opposite is true, however: prevention reduces the cost of national health systems.

An increasing number of companies now attach a great deal of importance to preventive occupational healthcare, for example, and they are funding it.

The approximately 1 200 spas and health resorts in the EU Member States are ideal partners for such services: in accordance with the directive on cross-border healthcare, the initiative should be taken. Preventive measures are investments in the future.

1. What efforts has the Commission made to present to Parliament a new proposal for a directive on prevention?
2. Why have spas and health resorts in the EU Member States not as yet been involved in the preventive measures, even though they would be ideal for this on account of their infrastructure and expertise?

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission
(6 May 2013)

Prevention is an integral part of the EU health strategy and of Commission initiatives in areas such as nutrition, physical activity ⁽¹⁾ and tobacco ⁽²⁾. The Commission does not intend to present to Parliament a proposal for a directive on prevention of physical and mental illness, however, as such a proposal falls outside the scope of the European Union competences as enshrined in the Treaty.

The Treaty makes clear that the Union action complements national policies in relation to preventing physical and mental illness and excludes any harmonisation of the laws and regulations of Member States in this area.

Spa towns or spa resorts (including hot springs resorts) typically offer various health treatments including preventive treatments. It is the responsibility of the relevant authorities in each Member State to decide how such treatments are used in preventive strategies and the policies for reimbursement. The Commission has no plans for further action in this area.

⁽¹⁾ White Paper on a Strategy for Europe on Nutrition, Overweight and Obesity related health issues, COM(2007) 279.

⁽²⁾ The current Tobacco Products Directive (2001/37/EC).

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-003340/13
à la Commission
Philippe Boulland (PPE)
(25 mars 2013)

Objet: Saisine de la DG Concurrence dans l'affaire de Notre Dame des Landes

Envisagé depuis 1963, le projet d'aéroport à Notre Dame des Landes vise à donner le jour à l'aéroport international du Grand Ouest de la France.

L'affaire fait face à de nombreuses oppositions en France (manifestations, occupation des lieux), et un recours a été déposé devant la plus haute instance administrative (le Conseil d'État).

Trois pétitions ont été déposées devant la commission des pétitions du Parlement européen, amenant la saisine de la Commission. La DG Environnement de la Commission a depuis saisi la DG Concurrence.

La Commission pourrait-elle expliquer pour quelles raisons et sur quels critères la DG Concurrence a été saisie du projet d'aéroport de Notre Dame des Landes?

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission
(18 juin 2013)

Le projet d'aéroport de Notre-Dame des Landes fait actuellement l'objet d'une investigation de la part des services de la DG Environnement concernant la conformité du projet avec les règles communautaires relatives à l'environnement, à laquelle la DG Concurrence est associée.

Les services de la DG Concurrence se sont saisis du dossier sous le seul angle de la conformité du projet avec les règles communautaires relatives aux aides d'État. Le financement public d'un aéroport est en effet susceptible de constituer une aide d'État.

Lorsqu'un financement public constitue une aide d'État, les conditions de compatibilité de cette aide sont actuellement définies par les Lignes directrices communautaires sur le financement des aéroports de 2005 (JO C 312 du 9.12.2005. p. 1).

À ce stade, la Commission n'a pas finalisé son analyse.

(English version)

Question for written answer E-003340/13
to the Commission
Philippe Boulland (PPE)
(25 March 2013)

Subject: Referral of the Notre Dame des Landes case to DG Competition

The Notre Dame des Landes airport project dates back to 1963 and aims to create an international airport for the Grand Ouest (western area) of France.

The plans have met with strong opposition in France. Protests and sit-ins have taken place and an appeal has been lodged with the Council of State, the highest administrative authority in France.

Three petitions have been submitted to the European Parliament's Committee on Petitions, leading to the case being referred to the Commission. The Commission's DG Environment has since referred the case to DG Competition.

Could the Commission explain why and on what criteria the Notre Dame des Landes airport project has been referred to DG Competition?

(Version française)

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission
(18 juin 2013)

Le projet d'aéroport de Notre-Dame des Landes fait actuellement l'objet d'une investigation de la part des services de la DG Environnement concernant la conformité du projet avec les règles communautaires relatives à l'environnement, à laquelle la DG Concurrence est associée.

Les services de la DG Concurrence se sont saisis du dossier sous le seul angle de la conformité du projet avec les règles communautaires relatives aux aides d'État. Le financement public d'un aéroport est en effet susceptible de constituer une aide d'État.

Lorsqu'un financement public constitue une aide d'État, les conditions de compatibilité de cette aide sont actuellement définies par les Lignes directrices communautaires sur le financement des aéroports de 2005 (JO C 312 du 9.12.2005, p. 1).

À ce stade, la Commission n'a pas finalisé son analyse.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-003342/13
à la Commission
Philippe Boulland (PPE)
(25 mars 2013)

Objet: Non-respect de l'article 47, alinéa 2, de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne dans les cas de divorce en Allemagne

Les pensions alimentaires en cas de divorce en Allemagne sont décidées en dehors de toute décision judiciaire par un organe indépendant et non gouvernemental, le Jugendamt (Office de la jeunesse allemande). Cet organe a la capacité d'adopter des décisions contraignantes pour les deux parties au procès, en dehors de toute contrainte concernant le respect des droits de la défense et du droit à un procès équitable.

Un ressortissant étranger se retrouve ainsi de facto dans une situation défavorable. Puisque la procédure suivie par l'Office de la jeunesse allemande est spécifique, un étranger ne pourra pas appréhender la situation de la même façon qu'un ressortissant allemand, il sera moins informé, plus éloigné du système. Il sera ainsi discriminé par rapport à un ressortissant allemand.

La Commission estime-t-elle qu'une décision adoptée par l'organe non judiciaire du Jugendamt viole le principe de non-discrimination des citoyens européens en ce qu'elle handicape le ressortissant étranger quant à ses droits de la défense?

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission
(11 juillet 2013)

L'Honorable Parlementaire fait état de la violation de l'article 47(2) de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, relatif au droit à un recours effectif et à accéder à un tribunal impartial et de la violation du principe de non-discrimination, par le Jugendamt (Office de la jeunesse) lors de la fixation des pensions alimentaires en cas de divorce en Allemagne.

Selon les informations dont dispose la Commission, le Jugendamt est une autorité qui, au titre du droit allemand, peut agir en tant que conseiller juridique de l'enfant en matière d'obligations alimentaires ou agir en remboursement des prestations sociales fournies à titre d'aliments au créancier. L'exercice de ces deux pouvoirs ne relève pas de la mise en œuvre du droit de l'Union, au sens de l'article 51(1) première phrase de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. La Commission n'a donc pas la compétence pour évaluer les allégations présentées.

À titre surabondant, elle signalerait toutefois que, selon les informations à sa disposition, le droit allemand prévoit qu'en cas de contentieux relatif à une créance alimentaire, celle-ci est établie par une juridiction et non pas par le Jugendamt.

(English version)

Question for written answer E-003342/13
to the Commission
Philippe Boulland (PPE)
(25 March 2013)

Subject: Infringement of Article 47(2) of the Charter of Fundamental Rights of the European Union in divorce cases in Germany

In divorce cases in Germany, maintenance is decided upon without any involvement of the courts, by an independent, non-governmental body, the 'Jugendamt' (German child and youth welfare agency). This body has the power to take decisions that are binding on both parties in the case, free from any constraints relating to the rights of the defence or the right to a fair hearing.

Foreign nationals are thus in effect put at a disadvantage. Because of the specific procedure followed by the Jugendamt, foreign nationals are unable to grasp the situation in the same way as German nationals, so they will be less fully informed and at more of a distance from the system. Consequently they will be discriminated against by comparison to German nationals.

Does the Commission consider that a decision taken by a non-judicial body such as the Jugendamt violates the principle of non-discrimination against European citizens and hinders foreign nationals in exercising their rights to defence?

(Version française)

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission
(11 juillet 2013)

L'Honorable Parlementaire fait état de la violation de l'article 47(2) de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, relatif au droit à un recours effectif et à accéder à un tribunal impartial et de la violation du principe de non-discrimination, par le Jugendamt (Office de la jeunesse) lors de la fixation des pensions alimentaires en cas de divorce en Allemagne.

Selon les informations dont dispose la Commission, le Jugendamt est une autorité qui, au titre du droit allemand, peut agir en tant que conseiller juridique de l'enfant en matière d'obligations alimentaires ou agir en remboursement des prestations sociales fournies à titre d'aliments au créancier. L'exercice de ces deux pouvoirs ne relève pas de la mise en œuvre du droit de l'Union, au sens de l'article 51(1) première phrase de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne. La Commission n'a donc pas la compétence pour évaluer les allégations présentées.

À titre surabondant, elle signalerait toutefois que, selon les informations à sa disposition, le droit allemand prévoit qu'en cas de contentieux relatif à une créance alimentaire, celle-ci est établie par une juridiction et non pas par le Jugendamt.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-003346/13
à la Commission (Vice-Présidente / Haute Représentante)**

Philippe Boulland (PPE)

(25 mars 2013)

Objet: VP/HR — Président du Zimbabwe autorisé à pénétrer sur le territoire européen

Depuis 2002, le président zimbabwéen Robert Mugabe est sous le coup d'une interdiction de territoire européen en raison de malversations électorales et de violations des Droits de l'homme. Il a cependant atterri à Rome, le 18 mars 2013, pour se rendre au Vatican et assister à la messe inaugurale du nouveau pape. Techniquement, le Vatican est un État dans l'État; donc, il ne fait pas partie du territoire européen. Mais les autorités italiennes l'ont autorisé à pénétrer sur le territoire italien avant de se rendre au Saint-Siège.

Le SEAE pourrait-il expliquer pourquoi Mugabe a été autorisé à atterrir sur le territoire européen, alors même que ceci lui est interdit depuis 2002?

Réponse donnée par la Vice-présidente/Haute Représentante M^{me} Ashton au nom de la Commission

(15 mai 2013)

Le transit du président Mugabe sur le territoire italien a été autorisé dans la mesure où celui-ci est compatible avec les restrictions de voyage prévues par la décision du conseil 2011/101/PESC. L'article 4 (3) (d) de la même décision stipule que les restrictions à l'entrée «sont sans préjudice des cas où un État membre est lié par une obligation de droit international, à savoir: (...) (d) en vertu du traité de conciliation 1929 (accords du Latran) conclu par le Saint-Siège (Cité du Vatican) et l'Italie». Les autorités italiennes qui sont responsables de la mise en œuvre de cette décision du Conseil doivent respecter leurs obligations internationales en vertu du traité de conciliation de 1929 et donc d'accepter que le président Mugabe ait accès au territoire italien pour se rendre à l'État du Vatican qui, n'ayant pas son propre aéroport ne peut être rejoint qu'en passant par le sol romain.

(English version)

Question for written answer E-003346/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)
Philippe Boulland (PPE)
(25 March 2013)

Subject: VP/HR — President of Zimbabwe granted permission to enter the EU

The President of Zimbabwe, Robert Mugabe, has been banned from travelling in the EU since 2002 because of allegations of electoral fraud and human rights violations. Despite this, he was granted permission to land in Rome on 18 March 2013 to attend the mass of inauguration for the new Pope. Although the Vatican is technically a state within a state and is therefore not part of the EU, the Italian authorities allowed him to cross Italian territory to reach the Holy See.

Can the EEAS explain why Mugabe was allowed to land in the EU in spite of the travel ban that has been in place since 2002?

(Version française)

Réponse donnée par la Vice-présidente/Haute Représentante M^{me} Ashton au nom de la Commission
(15 mai 2013)

Le transit du président Mugabe sur le territoire italien a été autorisé dans la mesure où celui-ci est compatible avec les restrictions de voyage prévues par la décision du conseil 2011/101/PESC. L'article 4 (3) (d) de la même décision stipule que les restrictions à l'entrée «sont sans préjudice des cas où un État membre est lié par une obligation de droit international, à savoir: (...) (d) en vertu du traité de conciliation 1929 (accords du Latran) conclu par le Saint-Siège (Cité du Vatican) et l'Italie». Les autorités italiennes qui sont responsables de la mise en œuvre de cette décision du Conseil doivent respecter leurs obligations internationales en vertu du traité de conciliation de 1929 et donc d'accepter que le président Mugabe ait accès au territoire italien pour se rendre à l'État du Vatican qui, n'ayant pas son propre aéroport ne peut être rejoint qu'en passant par le sol romain.

(Versión española)

Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-003354/13
a la Comisión
Ana Miranda (Verts/ALE)
(25 de marzo de 2013)

Asunto: Dique flotante en Ferrol

La zona de Ferrol, Galicia, está estrechamente vinculada a la actividad naval. El sector de la construcción naval civil ha sido objeto de un veto injusto, que se prolongará hasta 2015, y adolece de falta de inversión, con consecuencias en términos de pérdida de puestos de trabajo en el sector naval y en los distintos sectores económicos de este ámbito que se ven afectados por el impacto de dicha actividad. En la actualidad existe la posibilidad de construir un dique flotante para reparar buques de gran tamaño, infraestructura que crearía puestos de trabajo y riqueza y sería muy necesaria en estos tiempos de crisis, para reactivar el sector y la economía local.

En estas circunstancias de grandes dificultades, la construcción de infraestructuras que permitan crear puestos de trabajo en Ferrol debe ser una prioridad. Dado que, según los medios de comunicación, el Gobierno de Galicia admite que no ha hecho ninguna consulta formal a la Comisión para saber si el Ejecutivo de la UE pondría alguna objeción o impedimento a la construcción de un dique flotante en Ferrol, y que la propia Comisión reconoce que esta posibilidad se discutió informalmente, las estructuras sociales, sindicales y económicas de la ciudad comunicaron a la autora de esta pregunta la enorme preocupación que suscita este tema, en relación con la respuesta que se espera del Ejecutivo de la UE.

1. ¿Considera la Comisión que no existe ningún impedimento en la legislación para que el Gobierno español o el Gobierno gallego, ya sea directamente o a través de una empresa pública como la SEPI, lleven a cabo la construcción de un dique flotante en Ferrol destinado a la reparación de buques?
2. ¿Considera la Comisión que la construcción de un dique flotante en Ferrol por el Gobierno central o el Gobierno gallego, o a través de una empresa de propiedad estatal, se consideraría una ayuda estatal contraria a la legislación comunitaria?
3. ¿Puede la Comisión informar de las medidas adoptadas por el Estado español para levantar el veto a la construcción naval civil en los astilleros Navantia-Ferrol?

Respuesta del Sr. Almunia en nombre de la Comisión
(11 de junio de 2013)

En mayo de 2005 la Comisión adoptó una Decisión por la que se autorizaba la no recuperación de la ayuda ilegal de 975 millones de euros concedida a los antiguos astilleros IZAR, aceptando así el argumento invocado por España, de que la excepción prevista en el artículo 346 del TFUE (protección de intereses esenciales de su seguridad) era aplicable en el presente caso porque el grupo se dedicaba a actividades de fabricación militar. La Decisión tuvo en cuenta el compromiso suscrito por España de que el grupo Navantia se dedicaría principalmente a actividades militares mientras que sus actividades comerciales (civiles) se limitarían a un máximo del 20 % de las actividades del grupo hasta enero de 2015.

Si se otorga financiación pública, o apoyo público de cualquier tipo para obtener financiación en el mercado, a un proyecto concreto, este apoyo público incluye ayuda estatal si facilita financiación al proyecto que no hubiera podido obtenerse en las mismas condiciones en el mercado de no ser por dicho apoyo público. En los casos en los que se comprueba la existencia de ayuda, la Comisión evalúa si se cumplen los criterios para poder aprobar la ayuda. En el asunto de que se trata, si hubiera ayuda estatal para dicho proyecto, uno de los elementos que debe tenerse en cuenta es el de las obligaciones que España asumió respecto a Navantia con arreglo a la Decisión de 2005.

La Comisión confía en que España respetará en su totalidad los compromisos que suscribió en la Decisión de 2005.

(English version)

**Question for written answer E-003354/13
to the Commission**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(25 March 2013)

Subject: Floating dock in Ferrol

Ferrol, in Galicia, has strong links to shipbuilding. An unfair ban on civil shipbuilding is in place until 2015 and the sector is suffering from a lack of investment. This has led to job losses in the naval sector and in various economic sectors affected by this activity. An opportunity has arisen to build a floating dock, used to repair large ships; this infrastructure would create jobs and wealth and would provide a much-needed boost to the sector and to the local economy in these times of crisis.

In this extremely difficult climate, building infrastructures that will create jobs in Ferrol should be at the top of the agenda. According to the media, the Galician regional government admits that it has not held any formal consultation with the Commission, to see whether the EU executive would have any objection to or prevent the construction of a floating dock in Ferrol, and the Commission itself acknowledges that this possibility has been discussed informally. As such, the city's social, union and economic structures have informed me of the huge concern surrounding this issue, particularly as regards the EU executive's anticipated response.

1. Does the Commission believe that EU legislation provides any legal impediment to the Spanish Government or the Galician regional government, either directly or through a state-owned company such as SEPI (State Company for Industrial Participation), building a floating dock for ship repair in Ferrol?
2. Would the construction of a floating dock in Ferrol by the Spanish Government or the Galician regional government, either directly or through a state-owned company, be considered state aid incompatible with EC law?
3. What measures has the Spanish Government taken to lift the ban on civil shipbuilding in the Navantia-Ferrol shipyard?

Answer given by Mr Almunia on behalf of the Commission

(11 June 2013)

In May 2005 the Commission adopted a decision allowing non-recovery from the ex-IZAR shipyards illegal aid totalling EUR 975 million, thus accepting the argument put forward by Spain, that the exception foreseen by Article 346 TFEU (protection of essential security interests) was applicable in the case because the group was devoted to military production activities. The decision took into account the commitments made by Spain that the NAVANTIA group would principally carry out military activities, and its commercial (civilian) activities would be limited to a maximum of 20% of the group's activities until January 2015.

If public funding, or public support of any sort to obtain financing on the market, is provided for a given project, this public support involves state aid if it facilitates financing for the project that could not have been obtained on the same terms on the market, without the public support. In cases where state aid is identified, the Commission assesses if the relevant criteria for the approval of the aid are met. In the case at hand, should there be state aid involved for such a project, one of the elements to be considered is the obligations that Spain assumed with respect to NAVANTIA under the 2005 Decision.

The Commission is confident that Spain will respect in full the commitments that it made under the 2005 Decision.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-003374/13
à la Commission**

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)

(25 mars 2013)

Objet: Contrôle de l'utilisation, dans les produits agricoles importés sur son territoire, de substances chimiques interdites par l'Union européenne

Afin de protéger la santé des citoyens européens et de garantir la qualité alimentaire des produits agricoles cultivés sur son territoire, l'Union européenne a interdit il y a quelques années de nombreux composés chimiques jugés dangereux. Toutefois, nombre de pays tiers, particulièrement en Amérique latine, qui exportent vers l'Union un volume important de produits agricoles (soja, dérivés du lait et de la viande, etc.) n'appliquent pas les mêmes règles.

Ainsi, le Brésil a enregistré de nombreux composés chimiques interdits dans l'Union (voir les annexes et les listes actualisées se rapportant au règlement (CE) n° 1107/2009), qui sont couramment utilisés pour la production de soja exporté vers l'Union. Il est attesté que des multinationales telles que Bayer, Basf ou Syngenta fabriquent au Brésil les pesticides suivants, interdits dans l'Union mais utilisés sur place pour des productions agricoles qui sont exportées vers son territoire: acéphate, acifluorène, cyanazine, endosulfan, fluzifop-p-butyl, flufenoxuron, formesafen, imazethapyr, lactofen, dichlorure de paraquat, parathion-méthyle, perméthrine, profénofos, séthoxydime, thiodicarbe, tolyflumide et triazophos. L'utilisation de ces substances chimiques étant interdite selon les annexes au règlement (CE) n° 1107/2009, les produits alimentaires pour lesquels ces pesticides ont été employés ne devraient pas être importés dans l'Union. En dépit de cette interdiction, les composés chimiques toxiques précités sont largement utilisés dans des pays tiers pour la production de soja qui est exporté dans les États membres.

La Commission peut-elle indiquer quelles réglementations de l'Union sont appliquées ou devraient l'être pour empêcher l'importation sur son territoire de produits agricoles cultivés dans des pays tiers à l'aide de substances qu'elle interdit?

En outre, quels sont les contrôles exigés de la part des autorités des États membres en ce qui concerne les produits agricoles importés pour lesquels des substances chimiques interdites selon la législation de l'Union ont été employées et si ces normes et/ou contrôles font défaut, cela ne compromet-il pas gravement la sécurité alimentaire dans l'Union?

Réponse donnée par M. Borg au nom de la Commission

(14 mai 2013)

L'autorisation de l'utilisation de produits phytopharmaceutiques dans l'UE relève du règlement (CE) n° 1107/2009 ⁽¹⁾. Le règlement (CE) n° 396/2005 ⁽²⁾ fixe les limites maximales applicables aux résidus de pesticides dans les denrées alimentaires (LMR). Bien que ces deux règlements concernent des sujets connexes, leur objectif n'est pas identique. Le règlement (CE) n° 396/2005 ne permet pas l'importation de denrées alimentaires en provenance de pays tiers lorsque les résidus de pesticides générés par des substances non autorisées peuvent constituer un risque pour le consommateur. Toutefois, il autorise l'importation de denrées alimentaires qui satisfont aux LMR fixées dans les annexes dudit règlement conformément aux bonnes pratiques agricoles appliquées dans le pays d'origine et aux principes de sécurité des consommateurs.

L'UE dispose d'un corpus législatif complet pour garantir que les aliments sont sûrs et sains. Les règlements (CE) n°s 178/2002 ⁽³⁾ et 882/2004 ⁽⁴⁾ sont les deux principaux instruments utilisés pour atteindre cet objectif. Des dispositions spécifiques sur les contrôles officiels des résidus de pesticides sont également prévues aux articles 26 à 28 du règlement (CE) n° 396/2005. Ces dispositions s'appliquent aux résidus de substances actives dans les pesticides, que lesdites substances aient été ou non autorisées dans l'UE. C'est dans ce cadre juridique que les États membres assurent l'application de la législation alimentaire et vérifient, par des contrôles officiels, que les exigences applicables sont remplies, notamment concernant les LMR fixées pour les substances dont l'utilisation n'est pas autorisée dans les produits phytopharmaceutiques dans l'UE. L'application de ce corpus législatif garantit donc la sécurité des aliments par rapport à la présence de résidus de pesticides, y compris (mais pas uniquement) dans les importations de denrées alimentaires traitées avec des substances non autorisées dans l'UE.

⁽¹⁾ JO L 309 du 24.11.2009.

⁽²⁾ JO L 70 du 16.3.2005.

⁽³⁾ JO L 31 du 1.2.2002.

⁽⁴⁾ JO L 165 du 30.4.2004.

(English version)

**Question for written answer E-003374/13
to the Commission**

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)
(25 March 2013)

Subject: Controls on the use of chemicals banned by the EU in agricultural products imported into Europe

In order to protect the health of Europeans and the quality of agricultural products grown in Europe, a few years ago the EU outlawed numerous chemical compounds deemed hazardous. The same legislation, however, is not applied in countless countries outside the EU, especially those in Latin America, which export substantial quantities of agricultural commodities (soya, milk and meat derivatives, etc.) to the EU.

Brazil, for example, has registered many chemical compounds that are prohibited in the EU (see the annexes and updated lists related to Regulation (EC) No 1107/2009), but that are commonly used in the production of soya exported to the Union. It has been established that multinational companies, such as Bayer, Basf and Syngenta, manufacture in Brazil pesticides which are banned in Europe: acephate, acifluorfen, cyanazine, endosulfan, fluazifop-P-butyl, flufenoxuron, formosafen, imazethapyr, lactofen, paraquat dichloride, parathion-methyl, permethrin, profenofos, sethoxydim, thiodicarb, tolfuamide and triazophos, which are used to grow agricultural products in Brazil that are then exported to the EU. The use of these chemicals is prohibited by the operational annexes to Regulation (EC) No 1107/2009 and therefore foodstuffs produced using these pesticides should not be imported. Despite this ban, the above harmful chemical compounds are widely used in third countries to produce soya which is exported to EU countries.

Can the Commission therefore state what EU legislation is, or should be, applied to prevent the importation into the EU of agricultural products grown in third countries using substances banned in the Union, but which nevertheless end up on our agricultural markets?

Furthermore, what controls are required by the authorities of EU countries with regard to imported agricultural products containing chemicals banned by EU legislation and, should this legislation and/or these controls not exist, would this not constitute a serious lack of food security for the EU?

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission

(14 May 2013)

Rules for the authorisation of plant protection products within the EU are laid down in Regulation (EC) No 1107/2009 ⁽¹⁾. Provisions on maximum residue levels (MRLs) of pesticides in food are established by Regulation (EC) No 396/2005 ⁽²⁾. While these two regulations pertain to related subject matters, their purpose is not identical. Regulation (EC) No 396/2005 prevents the importation of food from third countries when pesticide residues from non-approved substances could result in a risk for consumers. However, it is legal to import food that complies with MRLs laid down in the annexes to that regulation and established with regard to good agricultural practice in the country of origin and consumer safety.

A comprehensive body of EU legislation exists to ensure that food is safe and wholesome. Regulations (EC) No 178/2002 ⁽³⁾ and 882/2004 ⁽⁴⁾ are the two main tools to achieve that objective. Specific provisions on official controls on pesticide residues are also laid down in Articles 26-28 of Regulation (EC) No 396/2005. These provisions apply to residues of active substances in pesticides, regardless of their approval status in the EU. In this framework, Member States enforce food law and verify, through official controls, that the relevant requirements are fulfilled, including on MRLs established for substances that are not approved for use in plant protection products in the EU. The application of this body of legislation therefore ensures food safety with regard to pesticide residues, including (but not limited to) imported food treated with substances not approved for use in the EU.

⁽¹⁾ OJ L 309, 24.11.2009.

⁽²⁾ OJ L 70, 16.3.2005.

⁽³⁾ OJ L 31, 1.2.2002.

⁽⁴⁾ OJ L 165, 30.4.2004.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-003490/13
à la Commission
Philippe Boulland (PPE)
(27 mars 2013)

Objet: Entrave à la liberté de communication dans la téléphonie mobile belge

Certains opérateurs de téléphonie mobile en Belgique bloquent l'accès aux réseaux internationaux pour leurs nouveaux abonnés dans les 3 premiers mois d'abonnement, lorsque ceux-ci se déplacent dans d'autres pays européens. L'abonné doit attendre le délai de 3 mois avant de faire des démarches personnelles pour débloquer l'option internationale sur son téléphone. De plus, le nouvel abonné n'est à aucun moment informé de ces restrictions.

Dans une Europe qui se veut sans frontières, la Commission estime-t-elle que les opérateurs de téléphonie mobile entravent la liberté de communication de leurs abonnés en leur refusant l'accès aux réseaux étrangers dans les 3 premiers mois?

Réponse donnée par M^{me} Kroes au nom de la Commission
(2 mai 2013)

La Commission tient à rappeler que l'un des objectifs clés de sa politique est de créer un marché intérieur des services liés à internet et de renforcer la transparence au profit des consommateurs au sein de l'Union européenne.

Dans cette perspective, l'article 20 de la directive 2002/22/CE sur le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques énonce que les États membres veillent à ce que, lors de la souscription de services fournissant la connexion à un réseau de communications public et/ou de services de communications électroniques accessibles au public, les consommateurs, ainsi que les autres utilisateurs finals qui le demandent, aient droit à un contrat conclu avec une ou plusieurs entreprises fournissant une telle connexion et/ou de tels services. Dans cette perspective, le contrat doit préciser, sous une forme claire, les services fournis, y compris notamment l'information sur toutes autres conditions limitant l'accès à des services et applications et/ou leur utilisation, lorsque ces conditions sont autorisées en vertu du droit national conformément au droit communautaire.

Cette obligation est mise en œuvre en droit belge par l'article 108, 1^{er} paragraphe, de la «loi relative aux communications électroniques», telle que révisée par la «loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques» du 12 juillet 2012.

La mise en œuvre de cette règle se faisant au plan national, l'autorité compétente en la matière est le régulateur belge, l'Institut Belge des Postes et télécommunications (IBPT).

(English version)

Question for written answer E-003490/13
to the Commission
Philippe Boulland (PPE)
(27 March 2013)

Subject: Obstacle to the freedom of communication in mobile telephony in Belgium

Certain mobile phone operators in Belgium block access to international networks for new subscribers during the first three months of their subscription, should they travel to other European countries. Subscribers have to wait for the three-month deadline to pass before they can take steps to unlock the international option on their phone. Moreover, new subscribers are not informed of these restrictions at any time.

In a Europe which aspires to be without borders, does the Commission believe that the mobile phone operators are hindering the freedom of communication of their subscribers by refusing them access to foreign networks in the first three months?

(Version française)

Réponse donnée par M^{me} Kroes au nom de la Commission
(2 mai 2013)

La Commission tient à rappeler que l'un des objectifs clés de sa politique est de créer un marché intérieur des services liés à internet et de renforcer la transparence au profit des consommateurs au sein de l'Union européenne.

Dans cette perspective, l'article 20 de la directive 2002/22/CE sur le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques énonce que les États membres veillent à ce que, lors de la souscription de services fournissant la connexion à un réseau de communications public et/ou de services de communications électroniques accessibles au public, les consommateurs, ainsi que les autres utilisateurs finals qui le demandent, aient droit à un contrat conclu avec une ou plusieurs entreprises fournissant une telle connexion et/ou de tels services. Dans cette perspective, le contrat doit préciser, sous une forme claire, les services fournis, y compris notamment l'information sur toutes autres conditions limitant l'accès à des services et applications et/ou leur utilisation, lorsque ces conditions sont autorisées en vertu du droit national conformément au droit communautaire.

Cette obligation est mise en œuvre en droit belge par l'article 108, 1^{er} paragraphe, de la «loi relative aux communications électroniques», telle que révisée par la «loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques» du 12 juillet 2012.

La mise en œuvre de cette règle se faisant au plan national, l'autorité compétente en la matière est le régulateur belge, l'Institut Belge des Postes et télécommunications (IBPT).

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-003816/13
à la Commission**

Jean-Luc Bennahmias (ALDE)

(8 avril 2013)

Objet: Création d'un label européen de protection des savoir-faire régionaux

L'Union européenne, consciente que l'étiquetage joue un rôle clé dans la commercialisation et la protection des produits issus de traditions régionales, a permis aux consommateurs de les identifier par le biais des trois labels originaux que sont l'appellation d'origine protégée (AOP), l'indication géographique protégée (IGP) et la spécialité traditionnelle garantie (STG) introduits par les règlements (CE) n° 510/2006 et n° 509/2006. Néanmoins, ces directives ne s'appliquent qu'aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, excluant d'une protection adaptée toute une série de savoir-faire traditionnels de haute qualité, respectueux de l'environnement et créateurs d'emplois à l'échelon local.

À titre d'exemple, le «savon de Marseille» et les savonneries provençales sont victimes d'une concurrence déloyale de la part d'entreprises étrangères qui utilisent abusivement l'appellation «savon de Marseille» pour produire des savons qui n'en ont que le nom. En méconnaissant la composition et le procédé de fabrication du «savon de Marseille», ces entreprises dénie aux consommateurs finaux toute garantie d'authenticité et privent le tissu économique local d'une activité ancestrale par la vente de produits contrefaits à des prix anormalement bas.

1. La Commission a-t-elle l'intention d'instaurer un label européen garantissant l'authenticité des produits traditionnels régionaux autres que les produits agricoles et les denrées alimentaires?
2. L'harmonisation des labels AOP, IGP et STG prévue par la réglementation européenne dénie-t-elle aux États membres le droit de créer des labels nationaux spécifiques concernant les produits de nos terroirs autres qu'alimentaires?
3. La Commission a-t-elle l'intention de négocier avec l'OMC et l'OMPI afin que les savoir-faire traditionnels autres qu'alimentaires soient protégés au titre du droit de la propriété intellectuelle?

**Question avec demande de réponse écrite E-004554/13
à la Commission**

Dominique Vlasto (PPE)

(23 avril 2013)

Objet: Indication géographique protégée pour les produits manufacturés

L'UE a mis en place avec succès trois systèmes pour promouvoir et protéger les désignations des produits agricoles et denrées alimentaires de qualité: AOP (appellation d'origine protégée), IGP (indication géographique protégée) et STG (spécialité traditionnelle garantie).

Ces trois labels de production agricole protègent désormais les dénominations de produits contre les usurpations et imitations, et aident les consommateurs en les informant sur les caractéristiques spécifiques des produits.

Aujourd'hui, cette protection, qui s'applique aux produits agricoles ou aux denrées alimentaires, mériterait d'être étendue à des produits manufacturés dans des zones géographiques ciblées et selon une méthode de fabrication bien définie.

Bon nombre d'entre eux ont en effet acquis une renommée importante dans l'UE (savon de Marseille, couteaux Laguiole, porcelaine de Limoges...) mais, faute d'être protégés de façon appropriée, ils font l'objet de contrefaçons.

On retrouve ainsi dans le commerce des savons estampillés «savon de Marseille» venus d'Asie, qui ne respectent ni la qualité d'origine du produit, en remplaçant des ingrédients naturels par des produits chimiques, ni bien sûr l'implantation géographique.

Cette concurrence déloyale menace directement des emplois au sein de l'UE, fait perdre des revenus du travail aux producteurs légitimes et porte atteinte à la renommée de leurs produits.

Alors que les conclusions d'une étude commandée par la Commission préconisent la mise en place d'un système sui generis de protection des produits non agricoles au niveau de l'UE, la Commission proposera-t-elle de mettre en place d'ici à 2014 une indication géographique qui protégera les produits manufacturés traditionnels?

Réponse commune donnée par M. Barnier au nom de la Commission
(19 juin 2013)

1. L'étude sur la protection des indications géographiques pour les produits non agricoles dans le marché intérieur et les premières informations recueillies auprès des parties concernées lors de l'audition publique organisée en avril 2013 tendent à montrer qu'un système unitaire de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles à l'échelle de l'Union pourrait effectivement avoir des effets très positifs sur les producteurs européens et le marché intérieur. Dès que la collecte de preuves complémentaires et les consultations en cours seront terminées, la Commission décidera des mesures de suivi appropriées.
2. Les produits se trouvant hors du champ d'application des règlements (UE) n° 1151/2012, (CE) n° 1234/2007 et (CE) n° 110/2008 peuvent néanmoins faire l'objet de systèmes de qualité éventuellement réglementés au niveau national qui respectent le droit de l'Union, notamment le principe de libre circulation des marchandises établi par l'article 34 TFUE ainsi que la protection des dénominations protégées au titre des règlements précités.
3. L'UE et ses États membres sont liés par l'accord ADPIC ⁽¹⁾ de l'OMC, qui prévoit une protection des indications géographiques pour les produits non agricoles. Au sein de l'OMPI ⁽²⁾, le système de Lisbonne facilite l'enregistrement international des appellations d'origine, et des négociations sont en cours en vue d'une protection éventuelle des savoir-faire traditionnels.

⁽¹⁾ Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce.

⁽²⁾ Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

(English version)

**Question for written answer E-003816/13
to the Commission**

Jean-Luc Bennahmias (ALDE)

(8 April 2013)

Subject: Creation of a European regional expertise label

Conscious of the fact that labelling plays a key role in the marketing and protection of products manufactured using regional traditions, the European Union introduced three original labels under Regulations (EC) Nos 510/2006 and 509/2006, namely protected designation of origin (PDO), protected geographical indication (PGI) and traditional speciality guaranteed (TSG). However, these directives only apply to agricultural products and foodstuffs, denying adapted protection for all sorts of traditional, high-quality expertise which respects the environment and creates jobs at local level.

For example, Marseilles soap and soap works in Provence are exposed to unfair competition from foreign companies, which abusively use the designation 'Marseilles soap' for soap which is Marseilles soap in name only. By ignoring the composition and manufacturing process of Marseilles soap, these undertakings are denying final consumers any guarantee of authenticity and depriving the local economy of an ancestral activity by selling counterfeit products at abnormally low prices.

1. Does the Commission intend to introduce a European label to guarantee the authenticity of traditional regional products other than agricultural products and foodstuffs?
2. Does the harmonisation of PDO, PGI and TSG labels provided for in European regulations deny Member States the right to create specific national labels for national products other than foodstuffs?
3. Does the Commission intend to negotiate with the WTO and WIPO in order to ensure that traditional expertise in products other than foodstuffs is protected under intellectual property law?

**Question for written answer E-004554/13
to the Commission**

Dominique Vlasto (PPE)

(23 April 2013)

Subject: Protected geographical indication for manufactured products

The EU has successfully established three systems to promote and protect the designations of high-quality agricultural and food products: PDO (protected designation of origin), PGI (protected geographical indication) and TSG (traditional speciality guaranteed).

These three labels for agricultural products mean that product names are now protected against usurpation and imitation, and consumers are provided with helpful information about the specific characteristics of the products.

It would now be worthwhile extending this protection so that it covers not only agricultural or food products, but also products manufactured using clearly defined manufacturing methods in the target geographical areas.

A considerable number of these products have established a strong reputation in the EU, for example Marseille soap, Laguiole knives and Limoges porcelain, but they are counterfeited because of the lack of appropriate protection.

Soaps can be found on sale which are stamped 'Marseille soap' but come from Asia, and which ignore both the original quality of the product, since chemicals are used instead of natural ingredients, and of course its geographical origin.

This unfair competition poses a direct threat to jobs in the EU, as well as reducing the income of legitimate producers and affecting the reputation of their products.

Given that the conclusions of a study commissioned by the Commission recommend the implementation of a *sui generis* system of protection for non-agricultural products at EU level, will the Commission propose the introduction of a geographical indication to protect traditional manufactured products by 2014?

(Version française)

Réponse commune donnée par M. Barnier au nom de la Commission

(19 juin 2013)

1. L'étude sur la protection des indications géographiques pour les produits non agricoles dans le marché intérieur et les premières informations recueillies auprès des parties concernées lors de l'audition publique organisée en avril 2013 tendent à montrer qu'un système unitaire de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles à l'échelle de l'Union pourrait effectivement avoir des effets très positifs sur les producteurs européens et le marché intérieur. Dès que la collecte de preuves complémentaires et les consultations en cours seront terminées, la Commission décidera des mesures de suivi appropriées.
2. Les produits se trouvant hors du champ d'application des règlements (UE) n° 1151/2012, (CE) n° 1234/2007 et (CE) n° 110/2008 peuvent néanmoins faire l'objet de systèmes de qualité éventuellement réglementés au niveau national qui respectent le droit de l'Union, notamment le principe de libre circulation des marchandises établi par l'article 34 TFUE ainsi que la protection des dénominations protégées au titre des règlements précités.
3. L'UE et ses États membres sont liés par l'accord ADPIC ⁽¹⁾ de l'OMC, qui prévoit une protection des indications géographiques pour les produits non agricoles. Au sein de l'OMPI ⁽²⁾, le système de Lisbonne facilite l'enregistrement international des appellations d'origine, et des négociations sont en cours en vue d'une protection éventuelle des savoir-faire traditionnels.

⁽¹⁾ Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce.

⁽²⁾ Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-004262/13
à la Commission
Marc Tarabella (S&D)
(16 avril 2013)

Objet: Après-guerre au Mali

Une conférence importante serait en préparation pour le mois de mai. Il serait prévu qu'elle soit coprésidée par le président de la Commission, José Manuel Barroso, et le Président François Hollande, et elle aurait pour objectif de trouver les fonds nécessaires afin de remédier aux dommages que subit le Mali sur le plan économique.

Il est évident que les pays de la Zone franc, qui rassemble quinze pays dont le Mali, doivent travailler à leur stabilisation financière, mais aussi à celle de ce pays politiquement instable depuis plus d'un an, et au-delà de la région.

1. Quelle est la position de la Commission en la matière?
2. Quels objectifs cette coprésidence entend-elle atteindre lors de cette conférence du mois de mai?

Réponse donnée par la Vice-présidente/Haute représentante Ashton au nom de la Commission
(28 juin 2013)

La Conférence de haut niveau des donateurs pour le développement du Mali organisée conjointement par les Présidents Barroso, Hollande, Traoré le 15 mai à Bruxelles a permis de fédérer la mobilisation internationale en faveur de la stabilité et du développement du Mali. Plus de 100 délégations conduites par 13 Chefs d'États et de Gouvernements et un grand nombre de Ministres des Affaires Étrangères ont exprimé des engagements concrets en faveur du Plan de Relance Durable du Mali 2013-2014.

La Commission européenne a apporté une contribution substantielle (520 millions d'euros) au montant global de ces engagements (3,25 milliards d'euros) et le Président Barroso a immédiatement fait procéder à l'issue de la Conférence à la signature de cinq conventions de financement pour le Mali — le Contrat d'appui à la consolidation de l'État (225 millions d'euros), un programme d'appui aux collectivités territoriales dans le domaine de l'eau et de l'assainissement (30 millions d'euros), un programme de renforcement de la résilience par l'irrigation (27,7 millions d'euros), un projet d'approvisionnement en eau potable de la ville de Bamako (18 millions d'euros), et le programme d'assistance électorale à travers le PNUD (15 millions d'euros).

La Conférence a également mis en évidence la volonté des États africains en particulier de démontrer leur solidarité avec le Mali.

Le suivi des engagements pris à la faveur de la Conférence est crucial. Les trois présidences se sont engagées à proposer la mise en place d'un mécanisme de suivi à cet effet.

(English version)

Question for written answer E-004262/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(16 April 2013)

Subject: Post-war Mali

Preparations are under way for a major conference to be held in May. The conference is planned to be co-chaired by the President of the Commission, José Manuel Barroso, and the French President, François Hollande, with the aim of raising the necessary funds to repair the damage done to Mali's economy.

Clearly, the 15 franc zone countries, including Mali, have to work on their financial stability, but also the financial stability of Mali, which has been politically unstable for over a year, and beyond the region.

1. What is the Commission's opinion on the matter?
2. What goals do the co-chairs intend to achieve at the conference in May?

(Version française)

Réponse donnée par la Vice-présidente/Haute représentante Ashton au nom de la Commission
(28 juin 2013)

La Conférence de haut niveau des donateurs pour le développement du Mali organisée conjointement par les Présidents Barroso, Hollande, Traoré le 15 mai à Bruxelles a permis de fédérer la mobilisation internationale en faveur de la stabilité et du développement du Mali. Plus de 100 délégations conduites par 13 Chefs d'États et de Gouvernements et un grand nombre de Ministres des Affaires Étrangères ont exprimé des engagements concrets en faveur du Plan de Relance Durable du Mali 2013-2014.

La Commission européenne a apporté une contribution substantielle (520 millions d'euros) au montant global de ces engagements (3,25 milliards d'euros) et le Président Barroso a immédiatement fait procéder à l'issue de la Conférence à la signature de cinq conventions de financement pour le Mali — le Contrat d'appui à la consolidation de l'État (225 millions d'euros), un programme d'appui aux collectivités territoriales dans le domaine de l'eau et de l'assainissement (30 millions d'euros), un programme de renforcement de la résilience par l'irrigation (27,7 millions d'euros), un projet d'approvisionnement en eau potable de la ville de Bamako (18 millions d'euros), et le programme d'assistance électorale à travers le PNUD (15 millions d'euros).

La Conférence a également mis en évidence la volonté des États africains en particulier de démontrer leur solidarité avec le Mali.

Le suivi des engagements pris à la faveur de la Conférence est crucial. Les trois présidences se sont engagées à proposer la mise en place d'un mécanisme de suivi à cet effet.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-004303/13

à la Commission

Marc Tarabella (S&D)

(16 avril 2013)

Objet: Égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et de services

À la lecture du rapport voté au Parlement européen sur la transposition et l'application de la directive 2004/113/CE du Conseil mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services, plusieurs questions se posent:

1. Pourquoi la Commission n'a-t-elle pas présenté son rapport sur l'application de la directive 2004/113/CE du Conseil, ni publié des données à jour sur les processus de mise en œuvre actuellement en cours dans les États membres?
2. La Commission compte-t-elle prendre des mesures pratiques pour régler ce problème en proposant un nouveau texte législatif entièrement conforme aux lignes directrices?
3. La Commission va-t-elle présenter une méthodologie à utiliser pour mesurer les effets de l'arrêt Test-Achats sur la tarification des assurances?

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission

(4 juin 2013)

1. La Commission présentera en 2014 son rapport sur la mise en œuvre de la directive 2004/113/CE dans les différents États membres. La Commission, parallèlement, poursuit ses contacts avec les États membres en vue d'assurer une transposition complète de la directive. La Commission lancera, si nécessaire, des procédures d'infractions à l'encontre des États membres n'ayant pas pleinement transposé les dispositions de la directive.
2. Dans le rapport qu'elle publiera en 2014, la Commission évaluera la nécessité de proposer d'éventuels amendements à la directive 2004/113. Cependant, la Commission n'a pas l'intention de proposer des amendements visant à refléter les termes de ses lignes directrices publiées en 2011 sur les conséquences de l'arrêt Test-Achats. La Commission considère que le jugement de la Cour est suffisamment clair et ne nécessite pas d'amendements techniques à la directive. L'article 5, paragraphe 2, que la Cour a déclaré invalide à compter du 21 décembre 2012 est en effet détachable du reste de la directive sans qu'il soit nécessaire de l'amender.
3. Comme annoncé dans ses lignes directrices, la Commission souhaiterait encourager un secteur compétitif et innovant comme celui des assurances à procéder aux ajustements nécessaires et à proposer aux consommateurs des produits unisexes intéressants, sans que cela ait de répercussions injustifiées sur le niveau général des prix. La Commission restera attentive à l'évolution du marché des assurances afin de déceler toute hausse de prix injustifiée imputée à l'arrêt Test-Achats, y compris à la lumière des instruments dont elle dispose en droit de la concurrence ⁽¹⁾ en cas de suspicion de comportement anticoncurrentiel.

⁽¹⁾ Le règlement d'exemption par catégorie actuellement en vigueur [règlement (UE) no 267/2010 de la Commission du 24 mars 2010 concernant l'application de l'article 101, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne à certaines catégories d'accords, de décisions et de pratiques concertées dans le secteur des assurances, JO L 83 du 30.3.2010, p. 1] prévoit une exemption permettant aux assureurs de partager, sous certaines conditions, certains types de données au moyen de compilations, de tables et d'études réalisées en commun. Il n'exempte pas, en particulier, les accords concernant les primes commerciales. Le règlement d'exemption par catégorie expirant le 31 mars 2017, la Commission le réexaminera à l'avance afin de déterminer si une prorogation est toujours justifiée.

(English version)

Question for written answer E-004303/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(16 April 2013)

Subject: Equal treatment between men and women in the access to and supply of goods and services

After reading the report adopted by Parliament on the transposition and application of Council Directive 2004/113/EC implementing the principle of equal treatment between men and women in the access to and supply of goods and services, I have a number of questions:

1. Why has the Commission not presented its report on the application of Council Directive 2004/113/EC or published up-to-date data on ongoing national implementation processes?
2. Will the Commission take practical steps to address the problem by proposing a new legislative text that is fully in line with the guidelines?
3. Will the Commission present the methodology it will use to measure the effects of the Test-Achats ruling on insurance pricing?

(Version française)

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission
(4 juin 2013)

1. La Commission présentera en 2014 son rapport sur la mise en œuvre de la directive 2004/113/CE dans les différents États membres. La Commission, parallèlement, poursuit ses contacts avec les États membres en vue d'assurer une transposition complète de la directive. La Commission lancera, si nécessaire, des procédures d'infractions à l'encontre des États membres n'ayant pas pleinement transposé les dispositions de la directive.
2. Dans le rapport qu'elle publiera en 2014, la Commission évaluera la nécessité de proposer d'éventuels amendements à la directive 2004/113. Cependant, la Commission n'a pas l'intention de proposer des amendements visant à refléter les termes de ses lignes directrices publiées en 2011 sur les conséquences de l'arrêt Test-Achats. La Commission considère que le jugement de la Cour est suffisamment clair et ne nécessite pas d'amendements techniques à la directive. L'article 5, paragraphe 2, que la Cour a déclaré invalide à compter du 21 décembre 2012 est en effet détachable du reste de la directive sans qu'il soit nécessaire de l'amender.
3. Comme annoncé dans ses lignes directrices, la Commission souhaiterait encourager un secteur compétitif et innovant comme celui des assurances à procéder aux ajustements nécessaires et à proposer aux consommateurs des produits unisexes intéressants, sans que cela ait de répercussions injustifiées sur le niveau général des prix. La Commission restera attentive à l'évolution du marché des assurances afin de déceler toute hausse de prix injustifiée imputée à l'arrêt Test-Achats, y compris à la lumière des instruments dont elle dispose en droit de la concurrence ⁽¹⁾ en cas de suspicion de comportement anticoncurrentiel.

⁽¹⁾ Le règlement d'exemption par catégorie actuellement en vigueur [règlement (UE) no 267/2010 de la Commission du 24 mars 2010 concernant l'application de l'article 101, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne à certaines catégories d'accords, de décisions et de pratiques concertées dans le secteur des assurances, JO L 83 du 30.3.2010, p. 1] prévoit une exemption permettant aux assureurs de partager, sous certaines conditions, certains types de données au moyen de compilations, de tables et d'études réalisées en commun. Il n'exempte pas, en particulier, les accords concernant les primes commerciales. Le règlement d'exemption par catégorie expirant le 31 mars 2017, la Commission le réexaminera à l'avance afin de déterminer si une prorogation est toujours justifiée.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-004485/13
à la Commission
Michèle Striffler (PPE), Michel Dantin (PPE) et Joseph Daul (PPE)
(22 avril 2013)

Objet: Application de la directive «Nitrates» en France

Le 27 février 2012, la Commission européenne a ouvert une procédure d'infraction contre la France «au motif de l'insuffisance présumée des programmes d'action pour protéger les eaux de la pollution par les nitrates d'origine agricole».

Après l'entrée en vigueur de la directive 91/676/CEE (dite directive «Nitrates»), la France a désigné un certain nombre de zones vulnérables à la pollution par les nitrates, que la Commission juge insuffisant, et elle s'emploie, à travers ses programmes successifs, à adopter des mesures toujours plus efficaces contre cette pollution dans ces zones.

Mais, en France, l'application de cette directive s'avère singulièrement inadaptée aux contraintes climatiques continentales de plusieurs bassins agricoles et impose aux éleveurs de ces bassins de très onéreuses mises aux normes de stockage qui, conjuguées à l'effondrement des cours du lait, les incitent à abandonner l'élevage.

La Commission considère-t-elle que l'application de la directive doit veiller aux spécificités pédoclimatiques locales et régionales présentes sur l'ensemble du territoire d'un État membre?

La Commission reconnaît-elle que la définition des calendriers d'épandage peut être établie au niveau local, ce qui entraînerait une différenciation régionale des dates d'épandage, laquelle serait plus adaptée aux spécificités climatiques des différents bassins agricoles?

Comment la Commission explique-t-elle que les agriculteurs allemands soient autorisés à épandre toute l'année sur la rive droite du Rhin?

Réponse donnée par M. Potočník au nom de la Commission
(4 juin 2013)

La directive Nitrates ⁽¹⁾ vise à réduire la pollution des eaux provoquée ou induite par les nitrates à partir de sources agricoles et prévenir toute nouvelle pollution de ce type.

La directive offre une marge d'appréciation aux États membres pour la définition, entre autres, des périodes d'interdiction d'épandage, à condition que ces dernières soient définies pour servir les objectifs de ladite directive. Le niveau de définition des mesures du programme d'action est aussi choisi par l'État membre, afin de tenir compte des spécificités climatiques des différentes régions.

Les agriculteurs allemands ne sont pas autorisés à épandre toute l'année: les périodes d'interdiction d'épandage définies dans la législation ⁽²⁾ allemande notifiées à la Commission sont les suivantes: du 1^{er} novembre au 31 janvier sur cultures et du 15 novembre au 31 janvier sur prairie.

⁽¹⁾ Directive 91/676/EEC, JO L 375 du 31.12.1991.

⁽²⁾ «Düngerordnung» du 10.01.2006.

(English version)

**Question for written answer E-004485/13
to the Commission**

Michèle Striffler (PPE), Michel Dantin (PPE) and Joseph Daul (PPE)
(22 April 2013)

Subject: Implementation of the Nitrates Directive in France

On 27 February 2012, the Commission opened infringement proceedings against France because its action programmes to protect waters against pollution caused by nitrates from agricultural sources were allegedly inadequate.

Following the entry into force of Directive 91/676/EEC (the Nitrates Directive), France designated a number of zones vulnerable to nitrate pollution — not enough, according to the Commission — and, through its subsequent programmes, has taken increasingly effective action against such pollution in those zones.

The implementation of this directive in France has however proved to be particularly incompatible with the continental climate constraints faced by several agricultural catchments, which has forced farmers in those areas to make very costly changes in terms of fertiliser storage. On top of the collapse in milk prices, this is leading them to abandon farming.

Does the Commission think that implementation of the directive should address the specific local and regional soil and climate conditions across the entire territory of a Member State?

Does the Commission realise that fertiliser application times may be decided on a local basis, leading to fertiliser being applied at different times from one region to another, which is more compatible with the specific climate conditions of different agricultural catchments?

How can the Commission explain the fact that German farmers are allowed to apply fertiliser all year round on the right bank of the Rhine?

(Version française)

Réponse donnée par M. Potočník au nom de la Commission
(4 juin 2013)

La directive Nitrates ⁽¹⁾ vise à réduire la pollution des eaux provoquée ou induite par les nitrates à partir de sources agricoles et prévenir toute nouvelle pollution de ce type.

La directive offre une marge d'appréciation aux États membres pour la définition, entre autres, des périodes d'interdiction d'épandage, à condition que ces dernières soient définies pour servir les objectifs de ladite directive. Le niveau de définition des mesures du programme d'action est aussi choisi par l'État membre, afin de tenir compte des spécificités climatiques des différentes régions.

Les agriculteurs allemands ne sont pas autorisés à épandre toute l'année: les périodes d'interdiction d'épandage définies dans la législation ⁽²⁾ allemande notifiées à la Commission sont les suivantes: du 1^{er} novembre au 31 janvier sur cultures et du 15 novembre au 31 janvier sur prairie.

⁽¹⁾ Directive 91/676/EEC, JO L 375 du 31.12.1991.

⁽²⁾ «Düngeverordnung» du 10.01.2006.

(Deutsche Fassung)

**Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-004688/13
an die Kommission**

**Miroslav Mikolášik (PPE), Anna Záborská (PPE), Konrad Szymański (ECR), Charles Tannock (ECR), Martin Kastler (PPE),
Peter Liese (PPE), Filip Kaczmarek (PPE), Bastiaan Belder (EFD) und Manfred Weber (PPE)**
(26. April 2013)

Betrifft: Agentur der Europäischen Union für Grundrechte: Übertretung der Zuständigkeiten

Die Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA) hält vom 24. bis 26. April 2013 ihre 6. Jahresversammlung der Plattform für Grundrechte ab. Bei dem Treffen handelt es sich um die wichtigste und einzige Generalversammlung, bei der Nichtregierungsorganisationen direkt mit der FRA in Kontakt treten können. Die Veranstaltung, zu der die FRA mehrere hundert Organisationen einlädt, stellt zudem einen der größeren Ausgabenposten innerhalb ihres Haushaltsrahmens dar.

Die vorliegende Anfrage nimmt Bezug auf eine spezifische Debatte im Plenum der diesjährigen Versammlung der FRA, die am Donnerstag, 25. April 2013, von 11.30 Uhr bis 13.00 Uhr angesetzt ist und den Titel „Fostering anti-discrimination policies in the EU — tools and measures available to civil society“ (Förderung von Strategien zur Bekämpfung von Diskriminierung in der EU — Instrumente und Maßnahmen, die der Zivilgesellschaft zur Verfügung stehen) trägt. In dieser Debatte im Plenum wird insbesondere der Richtlinienvorschlag zur Gleichbehandlung in Bezug auf Güter und Dienstleistungen thematisiert. Kann die Kommission Auskunft darüber geben, auf welcher Rechtsgrundlage die Agentur für Grundrechte den Legislativvorschlag auf ihrer wichtigsten Generalversammlung im Jahr bewirbt?

Es sollte Anlass zu großer Besorgnis sein, dass eine Agentur der Europäischen Union als Lobbygruppe für einen Legislativvorschlag auftritt, obwohl sie dafür eindeutig nicht zuständig ist. Wie sorgt die FRA darüber hinaus für die Vereinbarkeit dieses Programmpunkts mit den eindeutig festgelegten Grundsätzen der EU über Subsidiarität und Achtung der einzelstaatlichen Souveränität vor dem Hintergrund, dass viele Mitgliedstaaten den Richtlinienvorschlag weiterhin ablehnen und die Veranstaltung einer Debatte im Plenum zu diesem Thema leicht als nachteilig für die Standpunkte der betreffenden Mitgliedstaaten ausgelegt werden könnte.

Welche Schritte hat die FRA unternommen, um bei der Debatte im Plenum eine ausgewogene Vertretung der Redner zu gewährleisten? Kann die FRA begründen, weshalb sie die begrenzte auf ihrer jährlichen Generalversammlung zur Verfügung stehende Zeit für die Debatte über einen Legislativvorschlag nutzt, anstatt die dringenderen Menschenrechtsfragen zu behandeln, die tatsächlich in ihren Zuständigkeitsbereich fallen? Sollen schließlich die wesentlichen Bedenken hinsichtlich der Menschenrechte, die der Blockade der Richtlinie zugrunde liegen, während der Debatte im Plenum angemessen thematisiert werden?

Antwort von Frau Reding im Namen der Kommission
(20. Juni 2013)

Die Kommission verweist darauf, dass gemäß der Verordnung des Rates zur Errichtung einer Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (Verordnung (EG) Nr. 168/2007) das Ziel der Agentur darin besteht, den EU-Organen und den Mitgliedstaaten bei der Durchführung des Unionsrechts Unterstützung zu gewähren, um ihnen die uneingeschränkte Achtung der Grundrechte zu erleichtern, wenn sie in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich Maßnahmen einleiten oder Aktionen festlegen (Artikel 2). Des Weiteren hat die Agentur gemäß der Verordnung die Aufgabe, den Dialog mit der Zivilgesellschaft zu fördern, um die Öffentlichkeit für Grundrechtsfragen zu sensibilisieren und aktiv über die eigene Tätigkeit zu informieren (Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe h). Allerdings heißt es in der Verordnung, dass die Agentur in Bezug auf Vorschläge der Kommission oder Stellungnahmen der Organe im Rahmen der Gesetzgebungsverfahren nur dann Schlussfolgerungen, Gutachten und Berichte vorlegen darf, wenn das jeweilige Organ darum ersucht hat.

Außerdem sei daran erinnert, dass die Grundrechteagentur eine eigenständige Einrichtung ist. Folglich trägt die Kommission keinerlei Verantwortung für Angelegenheiten der laufenden Verwaltung der Agentur. Die Kommission hat die Agentur gebeten, die von den Damen und Herren Abgeordneten vorgelegten Fragen zu beantworten. Sobald die Antwort der Agentur vorliegt, wird sie den Fragestellern zugeleitet.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-004688/13
à la Commission**

**Miroslav Mikolášik (PPE), Anna Záborská (PPE), Konrad Szymański (ECR), Charles Tannock (ECR), Martin Kastler (PPE),
Peter Liese (PPE), Filip Kaczmarek (PPE), Bastiaan Belder (EFD) et Manfred Weber (PPE)**
(26 avril 2013)

Objet: Agence des droits fondamentaux: abus de pouvoir

L'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne (FRA) tient du 24 au 26 avril 2013 sa 6^e réunion annuelle de la plate-forme des droits fondamentaux (FRP). Cette réunion est le principal forum et la seule assemblée générale où les organisations non gouvernementales peuvent dialoguer directement avec la FRA. Cette manifestation, qui accueille plusieurs centaines d'organisation, constitue également le poste de dépenses le plus important du budget de la FRA.

La présente question s'interroge sur la réunion organisée le jeudi 25 avril 2014 de 11 h 30 à 13 heures dans le cadre d'une session plénière de la plate-forme annuelle. Son thème est le suivant: «contribuer à développer des stratégies de lutte contre les discriminations dans les outils et les mesures que l'Union met à la disposition de la société civile.» La session plénière se penche plus particulièrement sur les thèmes abordés dans la proposition de directive mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement dans le domaine des biens et des services. La Commission peut-elle indiquer la base juridique permettant à l'Agence des droits fondamentaux de se faire l'avocat de la législation proposée lors de sa plus importante assemblée annuelle?

En effet, il serait fort inquiétant qu'une agence de l'Union européenne fasse office de groupe de pression en faveur d'une législation proposée s'il est manifeste que cette mission n'entre pas dans son champ de compétence. Par ailleurs, comment la FRA entend-elle concilier cette approche avec les principes européens clairement énoncés de subsidiarité et de respect de la souveraineté nationale dans la mesure où de nombreux États membres continuent de s'opposer à la proposition de directive et qu'il est aisé de voir dans l'organisation d'une session plénière sur le sujet un acte portant préjudice à la position de ces États membres?

Quelles mesures la FRA a-t-elle prises pour garantir une représentation équitable des intervenants lors des débats de la plénière? La FRA peut-elle expliquer pourquoi elle gaspille le temps limité disponible durant son assemblée générale annuelle pour débattre de la législation proposée au lieu d'aborder des questions plus urgentes relatives aux Droits de l'homme, qui entrent en fait dans son champ de compétence? Enfin, la session plénière permettra-t-elle de débattre convenablement des vives préoccupations relatives aux Droits de l'homme qui sont à l'origine du blocage de la directive?

(English version)

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(20 June 2013)

The Commission recalls that the Council Regulation establishing the EU Fundamental Rights Agency (EC n° 168/2007) sets as objective that the Agency provides expertise to EU institutions and Member States when implementing Union law in order to support them when they are formulating courses of action with their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights (Article 2). In addition, Regulation 168/07 tasks the Agency to promote dialogue with civil society, in order to raise public awareness of fundamental rights and actively disseminate information about its work (Article 4 par. 1 (h)). However, the regulation specifies that in relation to Commission proposals or positions taken by the institutions in the course of the legislative procedures, the Agency should only exercise its power to make conclusions, opinions or reports where it has been requested to do so by the respective institutions.

It should be recalled that FRA is independent from the Commission. Accordingly, the Commission bears no responsibility for the daily management of the tasks of the Agency. The Commission has requested the Agency to provide a reply to the questions tabled by the Honourable Member. The reply of the Agency will be transmitted by the Commission to the Honourable Members as soon as it becomes available.

(Nederlandse versie)

Vraag met verzoek om schriftelijk antwoord E-004688/13

aan de Commissie

**Miroslav Mikolášik (PPE), Anna Záborská (PPE), Konrad Szymański (ECR), Charles Tannock (ECR), Martin Kastler (PPE),
Peter Liese (PPE), Filip Kaczmarek (PPE), Bastiaan Belder (EFD) en Manfred Weber (PPE)**

(26 april 2013)

Betreft: Bureau voor de grondrechten: misbruik van bevoegdheden

Het Bureau voor de grondrechten (FRA) van de Europese Unie heeft van 24 t/m 26 april 2013 zijn 6e jaarlijkse vergadering van het platform voor de grondrechten gehouden. Deze vergadering is de belangrijkste en enige algemene vergadering waar non-gouvernementele organisaties rechtstreeks contact kunnen hebben met het FRA. Dit evenement waarop het FRA honderden organisaties verwelkomt, is tevens een van de grote uitgavenposten op de begroting van het FRA.

Deze vraag gaat over een concrete plenaire vergadering die is gehouden tijdens de FRA-bijeenkomst van dit jaar, en wel op donderdag 25 april 2013 van 11.30 tot 13.00 uur, met de titel „Het bevorderen van anti-discriminatiebeleid in de EU — instrumenten en maatregelen van het maatschappelijk middenveld”. De plenaire vergadering ging specifiek over het voorstel voor een richtlijn betreffende gelijke behandeling op het vlak van goederen en diensten. Kan de Commissie vertellen welke rechtsgrond het Bureau voor de grondrechten heeft om dit wetgevingsvoorstel te propageren op zijn belangrijkste algemene vergadering van het jaar?

Het is zeer zorgelijk dat een agentschap van de Europese Unie optreedt als een lobbyorganisatie voor een wetgevingsvoorstel, terwijl dit duidelijk niet tot zijn bevoegdheden behoort. Hoe kan het FRA het houden van deze presentatie rijmen met de duidelijk geformuleerde EU-beginselen van subsidiariteit en eerbiediging van de nationale soevereiniteit, gezien het feit dat veel lidstaten gekant blijven tegen de voorgestelde richtlijn, en het houden van een plenaire vergadering over dit onderwerp gemakkelijk gezien kan worden als bevooroordeeld ten opzichte van het standpunt van die lidstaten?

Wat heeft het FRA gedaan om te zorgen voor een eerlijke vertegenwoordiging bij de panelleden die deelnemen aan het plenaire debat? Kan het FRA rechtvaardigen waarom het de beperkte tijd die beschikbaar is tijdens zijn jaarlijkse algemene vergadering benut om een wetgevingsvoorstel te bespreken in plaats van zich bezig te houden met de urgentere mensenrechtenkwesaties waartoe het wel bevoegd is? En ten slotte, zullen de ernstige mensenrechtenbezwaren die zijn ingebracht tegen de richtlijn en deze hebben vertraagd op de juiste manier worden besproken tijdens de plenaire vergadering?

Antwoord van mevrouw Reding namens de Commissie

(20 juni 2013)

De Commissie herinnert eraan dat Verordening (EG) nr. 168/2007 van de Raad tot oprichting van een Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten als doel stelt dat het Bureau expertise verleent aan EU-instellingen en lidstaten bij de uitvoering van het recht van de Unie om hen te helpen de grondrechten ten volle te eerbiedigen wanneer zij op hun respectieve bevoegdheidsgebieden maatregelen nemen of acties ontwerpen (artikel 2). Bovendien is het krachtens Verordening (EG) nr. 168/07 de taak van het Bureau om de dialoog met het maatschappelijke middenveld te bevorderen om het bewustzijn bij het publiek van de grondrechten te vergroten en actief bekendheid aan zijn werk te geven (artikel 4, lid 1, onder h)). In deze verordening wordt echter gepreciseerd dat het Bureau zijn functie om conclusies, adviezen en verslagen op te stellen omtrent voorstellen van de Commissie of standpunten die de instellingen in de loop van de wetgevingsprocedures hebben ingenomen, alleen mag uitoefenen wanneer daartoe een verzoek is gedaan door de betrokken instellingen.

Er dient aan te worden herinnerd dat het Bureau voor de grondrechten onafhankelijk van de Commissie opereert. Bijgevolg is de Commissie niet verantwoordelijk voor het dagelijkse beheer van de taken van het Bureau. De Commissie heeft het Bureau verzocht een antwoord te geven op de door de geachte Parlementsleden ingediende vragen. Zodra de Commissie een antwoord van het Bureau ontvangt, zal zij dit aan de geachte Parlementsleden toezenden.

(Wersja polska)

**Pytanie wymagające odpowiedzi pisemnej E-004688/13
do Komisji**

**Miroslav Mikolášik (PPE), Anna Záborská (PPE), Konrad Szymański (ECR), Charles Tannock (ECR), Martin Kastler (PPE),
Peter Liese (PPE), Filip Kaczmarek (PPE), Bastiaan Belder (EFD) oraz Manfred Weber (PPE)**
(26 kwietnia 2013 r.)

Przedmiot: Agencja Praw Podstawowych: przekroczenie kompetencji

W dniach 24-26 kwietnia 2013 r. Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA) organizuje 6. coroczne posiedzenie platformy praw podstawowych. Jest to najważniejsze i jedyne ogólne spotkanie, które stwarza organizacjom pozarządowym możliwość bezpośredniego kontaktu z FRA. Impreza ta, na której FRA gości kilkaset organizacji, stanowi też jeden z większych wydatków w jej budżecie.

Niniejsze pytanie dotyczy konkretnej sesji plenarnej FRA z czwartku 25 kwietnia 2013 r. zatytułowanej „Wzmocnienie polityki antydyskryminacyjnej w UE – narzędzia i środki, jakimi dysponuje społeczeństwo obywatelskie”. Przedmiotem sesji plenarnej jest przede wszystkim wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie równego traktowania w odniesieniu do towarów i usług. Czy Komisja może powiedzieć, na jakiej podstawie prawnej Agencja Praw Podstawowych promuje ten wniosek ustawodawczy na swoim najważniejszym w roku posiedzeniu ogólnym?

Bardzo niepokojące jest to, że agencja Unii Europejskiej postępuje w przypadku tego wniosku ustawodawczego jak organizacja lobbyistyczna, podczas gdy ewidentnie wykracza to poza zakres jej kompetencji. Poza tym, jak FRA godzi organizację tej prezentacji z wyraźnie deklarowanymi przez UE zasadami pomocniczości i poszanowania suwerenności narodowej w świetle tego, że wiele państw członkowskich jest nadal przeciwnych temu wnioskowi w sprawie dyrektywy, a zorganizowanie sesji plenarnej na ten temat mogłoby być łatwo odebrane jako niekorzystne dla stanowisk tych państw członkowskich?

Co zrobiła FRA, by zapewnić wyważoną reprezentację prelegentów podczas dyskusji plenarnej? Czy FRA może wytłumaczyć, dlaczego wykorzystuje ograniczony czas na corocznym posiedzeniu ogólnym na omawianie tego wniosku ustawodawczego, zamiast zająć się pilniejszymi zagadnieniami praw człowieka, które faktycznie należą do zakresu jej kompetencji? Na koniec, czy podczas sesji plenarnej zostaną należycie omówione poważne obawy dotyczące praw człowieka, które doprowadziły do zablokowania dyrektywy?

Odpowiedź udzielona przez komisarz Viviane Reding w imieniu Komisji
(20 czerwca 2013 r.)

Komisja przypomina, że rozporządzenie Rady ustanawiające Agencję Praw Podstawowych UE (rozporządzenie WE nr 168/2007) ustanawia jako cel zapewnianie wiedzy fachowej przez Agencję instytucjom UE i państwom członkowskim przy wdrażaniu przez nie prawa wspólnotowego, co służy pełnemu poszanowaniu praw podstawowych przy określaniu przez te organy kierunków działań w dziedzinach należących do ich kompetencji (art. 2). Ponadto rozporządzenie nr 168/07 powierza Agencji promowanie dialogu ze społeczeństwem obywatelskim w celu zwiększenia świadomości opinii publicznej w zakresie praw podstawowych oraz aktywnego rozpowszechniania informacji o pracach agencji (art. 4 ust. 1 lit. h). Przedmiotowe rozporządzenie precyzuje jednak, że odnośnie do wniosków Komisji lub stanowisk przyjętych przez instytucje w trakcie procesów legislacyjnych, Agencja powinna wykonywać swoje uprawnienia do sporządzania konkluzji, opinii i sprawozdań jedynie w przypadku, gdy zwróciły się do niej w tej sprawie odpowiednie instytucje.

Należy przypomnieć, że Agencja nie jest zależna od Komisji. W związku z tym Komisja nie ponosi odpowiedzialności za codzienne zarządzanie zadaniami Agencji. Komisja zwróciła się do Agencji o udzielenie odpowiedzi na pytania zgłoszone przez Pana Posła. Komisja przekaże Państwu Posłom odpowiedź Agencji niezwłocznie po jej otrzymaniu.

(Slovenské znenie)

Otázka na písomné zodpovedanie E-004688/13

Komisií

Miroslav Mikolášik (PPE), Anna Záborská (PPE), Konrad Szymański (ECR), Charles Tannock (ECR), Martin Kastler (PPE), Peter Liese (PPE), Filip Kaczmarek (PPE), Bastiaan Belder (EFD) a Manfred Weber (PPE)

(26. apríla 2013)

Vec: Agentúra pre základné práva: zneužitie právomoci

Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA) organizuje 24. – 26. apríla 2013 svoju šiestu výročnú schôdzu platformy Fórum pre základné práva. Stretnutie je najdôležitejšie a jediné valné zhromaždenie, kde môžu mimovládne organizácie komunikovať priamo s FRA. Táto udalosť, pri ktorej FRA hostí niekoľko stoviek organizácií, je tiež jednou z najväčších výdavkových položiek v rámci jej rozpočtu.

Táto otázka sa týka tohtoročnej osobitnej plenárnej schôdze FRA konanej vo štvrtok 25. apríla 2013 od 11.30 h do 13.00 h, nazvanej „Podpora antidiskriminačnej politiky v EÚ – nástroje a opatrenia dostupné pre občiansku spoločnosť“. Plenárna schôdza sa osobitne zaoberá témou navrhovanej smernice o rovnakom zaobchádzaní v súvislosti s tovarom a službami. Môže Komisia uviesť, z akého právneho základu Agentúra pre základné práva vychádza pri podpore tejto navrhovanej legislatívy na svojom najdôležitejšom výročnom valnom zhromaždení?

Fakt, že agentúra Európskej únie sa v prípade navrhovanej právnej úpravy správa ako lobistická organizácia, by mal vyvolávať vážne znepokojenie, keďže to jednoznačne nie je v jej kompetencii. Okrem toho vzniká otázka, ako je FRA pri organizovaní tejto akcie zosúladená s jasne deklarovanými zásadami EÚ, pokiaľ ide o subsidiaritu a rešpektovanie štátnej suverenity, vzhľadom na skutočnosť, že mnohé členské štáty aj naďalej nesúhlasia s navrhovanou smernicou, a uskutočnenie plenárnej schôdze by sa mohlo jednoducho považovať za škodlivé voči postoju týchto členských štátov.

Čo FRA urobila pre to, aby na plenárnej schôdzi zabezpečila spravodlivé zastúpenie účastníkov diskusie? Môže FRA zdôvodniť, prečo využíva obmedzený čas počas výročného valného zhromaždenia na rokovanie o navrhnutých právnych predpisoch miesto toho, aby sa radšej zaoberala naliehavšími otázkami z oblasti ľudských práv, ktoré v skutočnosti má vo svojej kompetencii? A na záver, budú vážne kontroverzné otázky z oblasti ľudských práv, ktoré zapríčinili oneskorenie smernice, dostatočne prerokované na plenárnej schôdzi?

Odpoveď pani Redingovej v mene Komisie

(20. júna 2013)

Komisia pripomína, že v nariadení Rady, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva [nariadenie (ES) č. 168/2007], sa stanovuje, že cieľom agentúry je poskytovať pomoc a odborné poznatky inštitúciám EÚ a členským štátom pri vykonávaní práva Únie, aby im pomohla plne rešpektovať základné práva pri rozhodovaní o postupe v ich príslušných oblastiach právomoci (článok 2). Okrem toho jednou z úloh agentúry podľa nariadenia (ES) č. 168/2007 je podporovať dialóg s občianskou spoločnosťou v záujme zlepšenia verejného povedomia o základných právach a aktívne informovať o jej práci [článok 4 ods. 1 písm. h)]. V nariadení sa však špecifikuje, že agentúra by v súvislosti s návrhmi Komisie alebo pozíciami, ktoré prijímajú inštitúcie v rámci legislatívnych postupov, mala vykonávať svoju právomoc predkladať závery, stanoviská alebo správy len v prípade, keď ju o to požiadali príslušné inštitúcie.

Treba pripomenúť, že Agentúra pre základné práva je od Komisie nezávislá. Komisia preto za každodenné plnenie úloh agentúry nenesie zodpovednosť. Komisia požiadala agentúru, aby odpovedala na otázky vážených poslancov. Odpoveď agentúry Komisia váženým poslancom poskytne hneď, ako bude k dispozícii.

(English version)

**Question for written answer E-004688/13
to the Commission**

**Miroslav Mikolášik (PPE), Anna Záborská (PPE), Konrad Szymański (ECR), Charles Tannock (ECR), Martin Kastler (PPE),
Peter Liese (PPE), Filip Kaczmarek (PPE), Bastiaan Belder (EFD) and Manfred Weber (PPE)**
(26 April 2013)

Subject: Fundamental Rights Agency: misuse of competence

The Fundamental Rights Agency (FRA) of the European Union is holding its 6th Annual Fundamental Rights Platform meeting on April 24-26 2013. The meeting is the most important and only general meeting at which non-governmental organisations can interact directly with the FRA. This event, at which the FRA hosts several hundred organisations, is also one of the larger items of expenditure within its budget.

This question relates to a specific plenary session of this year's FRA meeting on Thursday 25.4.2013 from 11:30-13:00, entitled 'Fostering anti-discrimination policies in the EU — tools and measures available to civil society.' The plenary session deals specifically with the topic of the proposed Equal Treatment Directive concerning goods and services. Can the Commission state what legal basis the Fundamental Rights Agency has for promoting this proposed legislation at its most important general meeting of the year?

It should be a cause for great concern that an Agency of the European Union is acting as a lobbying organisation for proposed legislation when this is clearly not within its competence. Furthermore, how does the FRA reconcile holding this presentation with the EU's clearly-stated principles of subsidiarity and respect for national sovereignty in light of the fact that many Member States continue to oppose the proposed Directive and holding a plenary on the topic could easily be viewed as prejudicial to these Member State's positions?

What did the FRA do to ensure fair representation among the panellists for the plenary discussion? Can the FRA justify why it is using the finite time allowed during its yearly general meeting to discuss proposed legislation rather than dealing with the more pressing human rights issues actually within its competence? Finally, will the strong countervailing human rights concerns which have held up the directive be adequately discussed during the plenary session?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(20 June 2013)

The Commission recalls that the Council Regulation establishing the EU Fundamental Rights Agency (EC n° 168/2007) sets as objective that the Agency provides expertise to EU institutions and Member States when implementing Union law in order to support them when they are formulating courses of action with their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights (Article 2). In addition, Regulation 168/07 tasks the Agency to promote dialogue with civil society, in order to raise public awareness of fundamental rights and actively disseminate information about its work (Article 4 par. 1 (h)). However, the regulation specifies that in relation to Commission proposals or positions taken by the institutions in the course of the legislative procedures, the Agency should only exercise its power to make conclusions, opinions or reports where it has been requested to do so by the respective institutions.

It should be recalled that FRA is independent from the Commission. Accordingly, the Commission bears no responsibility for the daily management of the tasks of the Agency. The Commission has requested the Agency to provide a reply to the questions tabled by the Honourable Member. The reply of the Agency will be transmitted by the Commission to the Honourable Members as soon as it becomes available.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-004771/13
à la Commission**

Jean Louis Cottigny (S&D)

(29 avril 2013)

Objet: Enquête Eurotunnel/SeaFrance

Le 11 juin 2012, le Tribunal de commerce de Paris attribuait au Groupe Eurotunnel, pour 65 millions d'euros, la totalité des actifs de l'entreprise SeaFrance, c'est-à-dire les navires, le système de réservation de fret et passagers, le système de gestion et le fichier clients dans le cadre de son alliance avec SCOP SeaF. La SCOP SeaFrance est une société coopérative et participative, détenue par les salariés, qui emploie les personnels et exploite les navires de la marque. La nouvelle compagnie est partie de zéro et emploie aujourd'hui 500 salariés à Calais et 70 à Douvres, dont des anciens salariés de SeaFrance, qui ont ainsi trouvé un emploi dans une région qui souffre d'un taux de chômage élevé.

Le 19 février 2013, le rapport préliminaire publié par la commission de la concurrence britannique indiquait que l'acquisition des anciens navires de SeaFrance par Eurotunnel et le lancement de MyFerryLink (MFL) risquaient de conduire à «une réduction significative de la concurrence sur les marchés du transport de passagers et du transport de fret» et préconisait la disparition de MFL.

L'autorité française de la concurrence a autorisé l'activité moyennant certaines restrictions sur le fret, et notamment l'interdiction de vendre des offres couplées tunnel/Ferry. Le Tribunal de commerce de Paris, quant à lui, a assorti la cessation des actifs de SeaFrance d'une interdiction de revente des navires ou plus généralement de toute forme d'aliénation pour protéger les emplois créés en France et en Grande-Bretagne et empêcher toute opération spéculative.

Compte tenu de ces éléments, et en cas de désaccord majeur entre les deux autorités de la concurrence, de quelle façon la Commission peut-elle intervenir pour garantir la pérennité de cette nouvelle entreprise qui a permis de créer 570 emplois dont 500 dans une région particulièrement touchée par un taux de chômage élevé?

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission

(25 juin 2013)

La Commission est informée du fait que l'autorité de la concurrence française a autorisé l'activité de MyFerryLink (MFL) ⁽¹⁾, tandis que comme le laissait entrevoir son rapport préliminaire ⁽²⁾, la commission de la concurrence britannique a considéré que le lancement de MFL risquait de conduire à «une réduction significative de la concurrence sur les marchés du transport de passagers et du transport de fret» ⁽³⁾.

Les autorités de concurrence française et britannique ont chacune des cadres d'analyse propres. Ces autorités sont invitées à coopérer lorsqu'elles examinent une même transaction, comme le souligne le «Guide de bonnes pratiques de coopération entre les autorités nationales de concurrence de l'Union européenne en matière de contrôle des concentrations». Toutefois cette coopération ne conduit pas nécessairement à ce que des conclusions similaires soient tirées par les autorités de concurrence nationales quant aux effets d'une transaction. La Commission est informée que les autorités française et britannique de concurrence ont été en relation dans l'examen du dossier en cause.

De plus, les services de la Direction Générale de la Concurrence de la Commission ont reçu des représentants d'Eurotunnel S.A. et de MFL. Ces derniers ont fait part des mêmes éléments que ceux que l'Honorable Parlementaire souligne.

Toutefois, les compétences de la Commission en matière de contrôle des concentrations entre entreprises sont définies dans le règlement (CE) n° 139/2004 du Conseil ⁽⁴⁾. Ce règlement ne confère à la Commission aucune juridiction dans le cas d'espèce car cette concentration n'a pas une dimension européenne.

⁽¹⁾ Décision 12-DCC-154 du 7 novembre 2012.

⁽²⁾ Groupe Eurotunnel S.A. and SeaFrance S.A. Merger Inquiry, Completed acquisition by Groupe Eurotunnel S.A. of certain assets of former SeaFrance S.A., Provisional findings report, 19 February 2013.

⁽³⁾ En conséquence, la commission de la concurrence britannique a adopté une décision interdisant à Eurotunnel S.A. d'opérer des activités de ferry au port de Douvres pendant une période de deux ans, cette période s'étendant à dix ans concernant les bâtiments «Le Rodin» and «Le Berlioz» (Groupe EuroTunnel S.A. and SeaFrance S.A. merger inquiry, A report on the completed acquisition by Groupe Eurotunnel S.A. of certain assets of former SeaFrance S.A., 6 June 2013). La commission de la concurrence britannique a évoqué la possibilité qu'Eurotunnel vende ces bâtiments comme remède aux risques en matière de concurrence. Un tel remède pourrait toutefois présenter des difficultés par rapport à la décision du tribunal de commerce de Paris du 11 juin 2012 qui interdit la vente de ces bâtiments par Eurotunnel pour une période de cinq ans.

⁽⁴⁾ JO L 24 du 29.1.2004, p. 1.

(English version)

**Question for written answer E-004771/13
to the Commission**

Jean Louis Cottigny (S&D)
(29 April 2013)

Subject: Eurotunnel/SeaFrance investigation

On 11 June 2012, the Paris Commercial Court awarded all of the assets of the company SeaFrance to the Eurotunnel Group for EUR 65 million, which included ships, the freight and passenger reservation system, the management system and the list of customers as part of its merger with SCOP SeaF. SCOP SeaFrance is a workers' cooperative company, owned by the workers, which employs SeaFrance staff and uses the brand's ships. The new company started from scratch and today employs 500 workers in Calais and 70 in Dover, including former SeaFrance employees, who have thereby found work in a region which is suffering from a high rate of unemployment.

On 19 February 2013, the preliminary report published by the UK Competition Commission stated that the acquisition of SeaFrance ships by Eurotunnel and the launch of MyFerryLink (MFL) could lead to 'a substantial lessening of competition within the markets for transport services to passengers and freight customers' and recommended that MFL be divested.

The French competition authority authorised the activity through certain freight restrictions, and in particular through banning the sale of joint tunnel/ferry offers. The Paris Commercial Court awarded the SeaFrance assets together with a ban on reselling the ships, or more generally, any form of alienation, to protect the jobs created in France and Great Britain and to prevent any speculative transactions.

Bearing these elements in mind, and in the case of major disagreement between the two competition authorities, how could the Commission intervene to ensure the continuation of this new company, which has enabled 570 jobs to be created, 500 of which are in a region which has been particularly affected by high unemployment rates?

(Version française)

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission
(25 juin 2013)

La Commission est informée du fait que l'autorité de la concurrence française a autorisé l'activité de MyFerryLink (MFL) ⁽¹⁾, tandis que comme le laissait entrevoir son rapport préliminaire ⁽²⁾, la commission de la concurrence britannique a considéré que le lancement de MFL risquait de conduire à «une réduction significative de la concurrence sur les marchés du transport de passagers et du transport de fret» ⁽³⁾.

Les autorités de concurrence française et britannique ont chacune des cadres d'analyse propres. Ces autorités sont invitées à coopérer lorsqu'elles examinent une même transaction, comme le souligne le «Guide de bonnes pratiques de coopération entre les autorités nationales de concurrence de l'Union européenne en matière de contrôle des concentrations». Toutefois cette coopération ne conduit pas nécessairement à ce que des conclusions similaires soient tirées par les autorités de concurrence nationales quant aux effets d'une transaction. La Commission est informée que les autorités française et britannique de concurrence ont été en relation dans l'examen du dossier en cause.

De plus, les services de la Direction Générale de la Concurrence de la Commission ont reçu des représentants d'Eurotunnel S.A. et de MFL. Ces derniers ont fait part des mêmes éléments que ceux que l'Honorable Parlementaire souligne.

Toutefois, les compétences de la Commission en matière de contrôle des concentrations entre entreprises sont définies dans le règlement (CE) n° 139/2004 du Conseil ⁽⁴⁾. Ce règlement ne confère à la Commission aucune juridiction dans le cas d'espèce car cette concentration n'a pas une dimension européenne.

⁽¹⁾ Décision 12-DCC-154 du 7 novembre 2012.

⁽²⁾ Groupe Eurotunnel S.A. and SeaFrance S.A. Merger Inquiry, Completed acquisition by Groupe Eurotunnel S.A. of certain assets of former SeaFrance S.A., Provisional findings report, 19 February 2013.

⁽³⁾ En conséquence, la commission de la concurrence britannique a adopté une décision interdisant à Eurotunnel S.A. d'opérer des activités de ferry au port de Douvres pendant une période de deux ans, cette période s'étendant à dix ans concernant les bâtiments «Le Rodin» and «Le Berlioz» (Groupe EuroTunnel S.A. and SeaFrance S.A. merger inquiry, A report on the completed acquisition by Groupe Eurotunnel S.A. of certain assets of former SeaFrance S.A., 6 June 2013). La commission de la concurrence britannique a évoqué la possibilité qu'Eurotunnel vende ces bâtiments comme remède aux risques en matière de concurrence. Un tel remède pourrait toutefois présenter des difficultés par rapport à la décision du tribunal de commerce de Paris du 11 juin 2012 qui interdit la vente de ces bâtiments par Eurotunnel pour une période de cinq ans.

⁽⁴⁾ JO L 24 du 29.1.2004, p. 1.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-004916/13
à la Commission**

Robert Rochefort (ALDE)

(2 mai 2013)

Objet: Soutien à la viticulture en pentes très raides

En Europe, la viticulture sur des sols marqués par des pentes très raides — inclinaison de plus de 30 % — joue un rôle fondamental dans la préservation des sols et de la gestion de l'eau dans l'Union européenne, et contribue à prévenir les phénomènes naturels comme l'érosion et les glissements de terrain. En outre, grâce au drainage des terrains, à l'exposition des plantations et des variétés existantes, on y produit des vins à forte spécificité qui participent à la richesse de la gastronomie européenne.

Cependant, les coûts de cette viticulture sont particulièrement élevés et, dans le contexte de concurrence croissante venant de producteurs de pays tiers (l'Afrique du Sud, les États-Unis, mais aussi la Chine), les marges de revenus des viticulteurs européens qui travaillent les pentes raides diminuent, mettant en danger la pérennité de la culture de ces terres.

Or, le risque d'abandon de ces territoires plantés en vignes expose la collectivité à une paupérisation environnementale, ainsi qu'à un déclin socioéconomique des régions concernées.

Dans ce contexte, la Commission envisage-t-elle d'apporter une aide spécifique à la viticulture en pentes très raides? Si tel est le cas, peut-elle nous préciser quelle forme prendrait cette aide et le type de calendrier prévu?

Réponse donnée par M. Ciolos au nom de la Commission

(21 juin 2013)

Les vignobles en pente constituent un type de viticulture particulier, qui a façonné les paysages ruraux de plusieurs régions européennes; comme le souligne l'Honorable Parlementaire, ils jouent un rôle fondamental dans la préservation des sols et dans la gestion de l'eau et contribuent à lutter contre l'érosion.

Des outils existent dans la Politique agricole commune (PAC) pour rencontrer les problèmes spécifiques de ces vignobles.

Dans le cadre du premier pilier de la PAC, les États membres viennent de présenter, le 1^{er} mars 2013, leur programme d'aide en faveur du secteur vitivinicole pour la période 2014-2018. La mesure de restructuration et de reconversion des vignobles y représente plus de 40 % du budget prévu. Celle-ci peut inclure notamment des opérations liées au changement de la pente, à la construction d'ouvrages anti-érosion et aux terrasses de vignobles en pente.

À l'avenir, via le deuxième pilier de la PAC il sera encore possible d'octroyer des paiements en faveur de zones soumises à des contraintes. Ces paiements indemniseront les agriculteurs des coûts supplémentaires et de la perte de revenu résultant des contraintes concernées. De la même manière, les paiements «agroenvironnement-climat» continueront à indemniser les agriculteurs — mais par rapport aux engagements pris volontairement en faveur de l'environnement et qui vont au-delà de certaines exigences «obligatoires». La viticulture sur les pentes raides pourra également bénéficier d'aides à la formation, aux investissements et au développement de nouvelles pratiques utiles.

(English version)

Question for written answer E-004916/13
to the Commission
Robert Rochefort (ALDE)
(2 May 2013)

Subject: Support for wine production on steep slopes

Wine production on slopes with a gradient of more than 30% plays a key role in soil conservation and water management in the EU, and helps prevent problems such as erosion and landslides. The wines produced in these areas are highly distinctive, on account of the drainage capacity of the land where the vines grow, the amount of sunlight they receive and the varieties of grape cultivated. They are thus an important part of Europe's gastronomic heritage.

Production costs for these types of wine, however, are particularly high and European wine producers in these areas are seeing their profits shrink amid increasing competition from producers in third countries (South Africa, the United States and China). The future cultivation of this land at therefore at stake.

An end to wine production in these areas would lead not only to the socioeconomic decline of the regions in question, but would also be bad for the environment.

Does the Commission therefore intend to provide specific support for steep slope viticulture? If so, what would that support comprise and when would it be made available?

(Version française)

Réponse donnée par M. Ciolos au nom de la Commission
(21 juin 2013)

Les vignobles en pente constituent un type de viticulture particulier, qui a façonné les paysages ruraux de plusieurs régions européennes; comme le souligne l'Honorable Parlementaire, ils jouent un rôle fondamental dans la préservation des sols et dans la gestion de l'eau et contribuent à lutter contre l'érosion.

Des outils existent dans la Politique agricole commune (PAC) pour rencontrer les problèmes spécifiques de ces vignobles.

Dans le cadre du premier pilier de la PAC, les États membres viennent de présenter, le 1^{er} mars 2013, leur programme d'aide en faveur du secteur vitivinicole pour la période 2014-2018. La mesure de restructuration et de reconversion des vignobles y représente plus de 40 % du budget prévu. Celle-ci peut inclure notamment des opérations liées au changement de la pente, à la construction d'ouvrages anti-érosion et aux terrasses de vignobles en pente.

À l'avenir, via le deuxième pilier de la PAC il sera encore possible d'octroyer des paiements en faveur de zones soumises à des contraintes. Ces paiements indemniseront les agriculteurs des coûts supplémentaires et de la perte de revenu résultant des contraintes concernées. De la même manière, les paiements «agroenvironnement-climat» continueront à indemniser les agriculteurs — mais par rapport aux engagements pris volontairement en faveur de l'environnement et qui vont au-delà de certaines exigences «obligatoires». La viticulture sur les pentes raides pourra également bénéficier d'aides à la formation, aux investissements et au développement de nouvelles pratiques utiles.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-004985/13
à la Commission
Marc Tarabella (S&D)
(7 mai 2013)

Objet: Communication des griefs à des fabricants de cartes à puces

Cinq ans après des inspections-surprises chez certains fabricants de composants pour cartes à puce, la Commission européenne leur a adressé un courrier officiel long de 90 pages.

1. Quelles sont les entreprises incriminées par cette procédure?
2. La Commission peut-elle confirmer qu'il s'agit de fournisseurs de semi-conducteurs des fabricants de cartes à puces qui se seraient entendus sur les prix de vente?
3. Où en est la Commission dans la procédure?
4. La Commission prône-t-elle un accord à l'amiable? Dans l'affirmative, de quel ordre serait cet accord?
5. Quelles sont les sanctions éventuelles préconisées par la Commission?

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission
(25 juin 2013)

À la suite des inspections réalisées chez plusieurs fournisseurs de puces pour cartes, la Commission s'inquiète de ce que certains fournisseurs aient pu s'accorder ou coordonner leur comportement pour maintenir des prix élevés. Afin de préserver la présomption d'innocence de ces entreprises, à ce stade, la Commission ne dévoilera pas l'identité de celles-ci.

La Commission a adressé une communication de griefs à plusieurs fournisseurs de puces pour cartes. La communication des griefs est une étape formelle des enquêtes menées par la Commission sur les infractions présumées aux règles de l'UE en matière d'ententes et d'abus de position dominante. La Commission informe par écrit les parties concernées des griefs soulevés à leur encontre. Les entreprises peuvent examiner les documents versés au dossier de la Commission, répondre par écrit et demander à être entendues afin de faire part de leurs observations sur l'affaire. L'envoi d'une communication des griefs ne préjuge pas de l'issue de l'enquête.

Une procédure de transaction avait été envisagée et entamée dans cette affaire. En raison de l'enlisement dans les discussions, la Commission a décidé d'interrompre la procédure de transaction pour revenir à une procédure classique.

Si, après que les parties ont exercé leurs droits de la défense, la Commission conclut qu'il existe des preuves suffisantes de l'existence d'une infraction, elle peut adopter une décision interdisant le comportement en cause et infliger une amende pouvant atteindre comme montant maximum 10 % du chiffre d'affaires annuel mondial des entreprises concernées.

(English version)

Question for written answer E-004985/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(7 May 2013)

Subject: Statement of objections sent to smart card manufacturers

Five years after conducting unannounced inspections on a number of manufacturers of smart card components, the Commission has sent them a 90-page official letter.

1. Which companies are involved in these proceedings?
2. Can the Commission confirm that the proceedings involve companies supplying semiconductors to smart card manufacturers, which have agreed to fix selling prices?
3. What stage of the proceedings has the Commission reached?
4. Does the Commission advocate an amicable agreement? If so, what kind of agreement would it be?
5. What sanctions does the Commission suggest, if any?

(Version française)

Réponse donnée par M. Almunia au nom de la Commission
(25 juin 2013)

À la suite des inspections réalisées chez plusieurs fournisseurs de puces pour cartes, la Commission s'inquiète de ce que certains fournisseurs aient pu s'accorder ou coordonner leur comportement pour maintenir des prix élevés. Afin de préserver la présomption d'innocence de ces entreprises, à ce stade, la Commission ne dévoilera pas l'identité de celles-ci.

La Commission a adressé une communication de griefs à plusieurs fournisseurs de puces pour cartes. La communication des griefs est une étape formelle des enquêtes menées par la Commission sur les infractions présumées aux règles de l'UE en matière d'ententes et d'abus de position dominante. La Commission informe par écrit les parties concernées des griefs soulevés à leur rencontre. Les entreprises peuvent examiner les documents versés au dossier de la Commission, répondre par écrit et demander à être entendues afin de faire part de leurs observations sur l'affaire. L'envoi d'une communication des griefs ne préjuge pas de l'issue de l'enquête.

Une procédure de transaction avait été envisagée et entamée dans cette affaire. En raison de l'enlisement dans les discussions, la Commission a décidé d'interrompre la procédure de transaction pour revenir à une procédure classique.

Si, après que les parties ont exercé leurs droits de la défense, la Commission conclut qu'il existe des preuves suffisantes de l'existence d'une infraction, elle peut adopter une décision interdisant le comportement en cause et infliger une amende pouvant atteindre comme montant maximum 10 % du chiffre d'affaires annuel mondial des entreprises concernées.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-004989/13
à la Commission**

Marc Tarabella (S&D)

(7 mai 2013)

Objet: Accès à des médicaments de qualité

Quinze pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP) ont bénéficié d'un financement de la Commission européenne estimé à 11 millions d'euros, soit 7,2 milliards de francs CFA. L'objectif était d'améliorer l'accès à des médicaments de qualité.

Les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP), l'Union européenne (UE) et l'Organisation mondiale de la santé (OMS) ont renouvelé, hier, à Dakar, leur partenariat pour renforcer les systèmes pharmaceutiques et améliorer l'accès à des médicaments de qualité dans 15 pays ACP.

1. La Commission a-t-elle une vision claire de la ventilation de ce budget?
2. La Commission a-t-elle chiffré les objectifs? Quels sont-ils?
3. La Commission a-t-elle mené des recherches sur le nombre de faux médicaments en circulation dans ces pays?
4. La Commission a-t-elle procédé à des recherches sur le nombre de médicaments génériques en circulation dans ces pays?

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission

(28 juin 2013)

1. Le budget est détaillé de manière indicative par résultat:
 - R1. Amélioration de la disponibilité des médicaments (1,4 million d'euros);
 - R2. Réduction des prix et amélioration des mécanismes de financement (1,3 million d'euros);
 - R3. Amélioration de la qualité des médicaments (2,9 millions d'euros);
 - R4. Meilleure sélection, prescription et utilisation (1,5 million d'euros);
 - R5. Meilleur accès à des informations nationales fiables sur le secteur pharmaceutique, adoption de politiques pharmaceutiques nationales (2,9 millions d'euros).

La répartition par pays est décidée en fonction des plans de travail annuels présentés par ceux-ci et selon leur performance et capacité, en accord avec la Commission.

2. Des objectifs précis sont fixés dans le cadre logique que l'Honorable Parlementaire trouvera en annexe, qui est envoyé directement à l'Honorable Parlementaire ainsi qu'au Secrétariat du Parlement. Ils sont complétés par des objectifs intermédiaires détaillés dans les programmes de travail annuels nationaux.
3. Les données relatives aux faux médicaments sont actuellement difficiles à collecter. L'un des objectifs du programme est de renforcer la capacité des pays cibles à collecter, analyser et disséminer ces données, sur base d'une méthodologie développée par l'OMS.
4. Les pays ont été sélectionnés sur base des données disponibles concernant leurs besoins et leur capacité à mettre en œuvre les politiques pharmaceutiques nationales. Les données concernant les médicaments génériques sont collectées de manière trimestrielle dans les pays francophones. Le programme devrait permettre d'améliorer cette récolte des données concernant les médicaments génériques dans plusieurs des pays cibles.

(English version)

**Question for written answer E-004989/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(7 May 2013)**

Subject: Access to quality medicines

Fifteen African, Caribbean and Pacific (ACP) countries have been awarded funding by the Commission worth an estimated EUR 11 million, equivalent to 7.2 billion CFA francs, with the aim of improving access to quality medicines.

Yesterday in Dakar, the ACP countries, the EU and the World Health Organisation (WHO) renewed their partnership to strengthen pharmaceutical systems and improve access to quality medicines in 15 ACP countries.

1. Does the Commission have a clear picture of how this budget is broken down?
2. Has the Commission quantified the objectives? What are they?
3. Has the Commission investigated how many fake medicines are in circulation in the ACP countries?
4. Has the Commission investigated how many generic medicinal products are in circulation in these countries?

(Version française)

**Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(28 juin 2013)**

1. Le budget est détaillé de manière indicative par résultat:
 - R1. Amélioration de la disponibilité des médicaments (1,4 million d'euros);
 - R2. Réduction des prix et amélioration des mécanismes de financement (1,3 million d'euros);
 - R3. Amélioration de la qualité des médicaments (2,9 millions d'euros);
 - R4. Meilleure sélection, prescription et utilisation (1,5 million d'euros);
 - R5. Meilleur accès à des informations nationales fiables sur le secteur pharmaceutique, adoption de politiques pharmaceutiques nationales (2,9 millions d'euros).

La répartition par pays est décidée en fonction des plans de travail annuels présentés par ceux-ci et selon leur performance et capacité, en accord avec la Commission.

2. Des objectifs précis sont fixés dans le cadre logique que l'Honorable Parlementaire trouvera en annexe, qui est envoyé directement à l'Honorable Parlementaire ainsi qu'au Secrétariat du Parlement. Ils sont complétés par des objectifs intermédiaires détaillés dans les programmes de travail annuels nationaux.

3. Les données relatives aux faux médicaments sont actuellement difficiles à collecter. L'un des objectifs du programme est de renforcer la capacité des pays cibles à collecter, analyser et disséminer ces données, sur base d'une méthodologie développée par l'OMS.

4. Les pays ont été sélectionnés sur base des données disponibles concernant leurs besoins et leur capacité à mettre en œuvre les politiques pharmaceutiques nationales. Les données concernant les médicaments génériques sont collectées de manière trimestrielle dans les pays francophones. Le programme devrait permettre d'améliorer cette récolte des données concernant les médicaments génériques dans plusieurs des pays cibles.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-005216/13

à la Commission

Marc Tarabella (S&D)

(13 mai 2013)

Objet: Situation en Algérie

Ahmed Betatache, président du FFS en Algérie, et de très nombreux manifestants ont été réprimés durement lors d'une marche pacifique menée devant l'Assemblée pour la Nation le 5 mai à Alger pour demander des solutions à la précarité des «pré-emploi» et des jeunes dans le pays.

Toute discussion sur les négociations en cours sur un Plan d'action UE-Algérie sera menée dans le cadre de la politique de voisinage révisée du «Plus pour Plus», car les populations demandent un nouveau cadre pour la relation entre les deux rives de la Méditerranée, pour faire avancer les valeurs de justice sociale et de dignité humaine.

1. Quelle est la réaction officielle de la Commission face à cette répression barbare?
2. Quand des entrevues avec les autorités algériennes abordant entre autres ce sujet sont-elles prévues?
3. Comment la Commission se positionne-t-elle face à la récente loi sur les associations, qui va à l'encontre des valeurs portées par l'Europe?

Réponse donnée par la Vice-présidente/Haute Représentante Ashton au nom de la Commission

(3 juillet 2013)

Lors du dialogue politique conduit avec les autorités algériennes dans le cadre des structures institutionnelles établies par l'Accord d'Association UE-Algérie, l'UE soulève de manière régulière la nécessité de garantir de jure et de facto le respect des libertés fondamentales, y compris la liberté d'expression, de réunion et d'association, ainsi que les libertés syndicales.

Les questions touchant au respect des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales ont été ainsi à l'ordre du jour des négociations sur le Plan d'Action de la politique européenne de voisinage (PEV) du 18 octobre 2012, du Conseil d'Association UE-Algérie du 6 décembre 2012 ainsi que du Sous-comité Dialogue Politique, Sécurité et Droits de l'Homme du 16 mai 2013.

En ce qui concerne la loi sur les associations de janvier 2012, l'UE a soulevé à plusieurs reprises avec les autorités algériennes, notamment à l'occasion du sous comité du 16 mai 2013, la question des difficultés posées par cette nouvelle législation par rapport aux normes internationales en la matière et les restrictions qu'elle impose au travail des organisations de la société civile (OSC), tant nationales qu'internationales. L'UE a rappelé son attachement à l'exercice de la liberté d'association et au rôle de la société civile dans le processus de réforme.

(English version)

Question for written answer E-005216/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(13 May 2013)

Subject: Situation in Algeria

A peaceful march held on 5 May in front of the People's National Assembly in Algiers to call for solutions to the risks of 'pre-employment contracts' and the hazardous situation faced by young people in the country, and which involved Ahmed Betatache, head of the Algerian Socialist Forces Front (FFS), and many other demonstrators, was brutally suppressed.

Any debates in relation to the ongoing negotiations for an EU-Algeria Action Plan will be held in the light of the 'more for more' principle governing the revised Neighbourhood Policy, since there have been public calls for a new framework for relations between the two banks of the Mediterranean in order to promote the values of social justice and human dignity.

1. What is the Commission's official response to this barbaric repression?
2. When are meetings planned with the Algerian authorities to discuss this and other subjects?
3. What is the Commission's position on the recent law on associations, which runs counter to the values upheld by Europe?

(Version française)

Réponse donnée par la Vice-présidente/Haute Représentante Ashton au nom de la Commission
(3 juillet 2013)

Lors du dialogue politique conduit avec les autorités algériennes dans le cadre des structures institutionnelles établies par l'Accord d'Association UE-Algérie, l'UE soulève de manière régulière la nécessité de garantir de jure et de facto le respect des libertés fondamentales, y compris la liberté d'expression, de réunion et d'association, ainsi que les libertés syndicales.

Les questions touchant au respect des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales ont été ainsi à l'ordre du jour des négociations sur le Plan d'Action de la politique européenne de voisinage (PEV) du 18 octobre 2012, du Conseil d'Association UE-Algérie du 6 décembre 2012 ainsi que du Sous-comité Dialogue Politique, Sécurité et Droits de l'Homme du 16 mai 2013.

En ce qui concerne la loi sur les associations de janvier 2012, l'UE a soulevé à plusieurs reprises avec les autorités algériennes, notamment à l'occasion du sous comité du 16 mai 2013, la question des difficultés posées par cette nouvelle législation par rapport aux normes internationales en la matière et les restrictions qu'elle impose au travail des organisations de la société civile (OSC), tant nationales qu'internationales. L'UE a rappelé son attachement à l'exercice de la liberté d'association et au rôle de la société civile dans le processus de réforme.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-005373/13
à la Commission
Jean-Pierre Audy (PPE)
(15 mai 2013)

Objet: Respect du droit européen par Enemalta Corporation dans le cadre d'un appel à manifestation d'intérêt et de capacité d'approvisionnement énergétique

Le gouvernement de la République de Malte a publié, à travers une entité publique, Enemalta Corporation, un appel à manifestation d'intérêt et de capacité d'approvisionnement énergétique.

Il semblerait que la société Enemalta Corporation ait décidé, à cette fin, de suivre une procédure qui suscite des inquiétudes quant à sa transparence, en particulier pour ce qui est de l'application des règles communautaires relatives aux marchés publics. Le délai de soumission était fixé au 10 mai 2013. D'après les informations qui m'ont été transmises, ce projet va nécessiter la construction d'une usine de regazéification, de réservoirs de stockage de gaz et d'une unité de production d'énergie d'une puissance de 200 MW. Par ailleurs, le cahier des charges semble ignorer les questions d'environnement et de sécurité. La mise en service est prévue pour le 31 mars 2015.

La Commission a-t-elle été consultée sur ce projet et juge-t-elle que le processus suivi, notamment le cahier des charges et les procédures d'attribution du service, est conforme au droit européen?

Réponse donnée par M. Barnier au nom de la Commission
(27 juin 2013)

La Commission a récemment été informée par un journaliste de l'appel à manifestation d'intérêt auquel se réfère l'Honorable parlementaire.

Pour ce qui est du respect des règles européennes sur les marchés publics, il est à préciser que les autorités maltaises n'ont pas consulté la Commission, mais aussi qu'elles n'avaient aucune obligation en ce sens. Quant au fond, et sur la base des informations dont dispose la Commission, le marché concerné ne relève pas des directives sur les marchés publics, puisqu'il s'agit d'un contrat de fourniture d'énergie ou de combustibles ⁽¹⁾ et de concession de service ne relevant pas des directives sur les marchés publics. Ce marché doit néanmoins respecter les principes découlant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Une première analyse du dossier n'a pas révélé d'infraction à cet égard.

Par ailleurs, le projet devra respecter les règles européennes dans le domaine de l'environnement, notamment la Directive 2011/92/CEE ⁽²⁾ concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement et/ou la Directive 96/82/EC («Seveso II») ⁽³⁾ concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, si les conditions d'application de ces directives devaient être remplies. Les informations en possession de la Commission ne permettent pas de conclure si tel est le cas, ni si une éventuelle infraction aurait eu lieu à cet égard.

⁽¹⁾ cf. article 26 de la directive 2004/17/CE.

⁽²⁾ JO L 26 du 28.1.2012 (version codifiée).

⁽³⁾ JO L 82 du 11.12.2008 (version codifiée).

(English version)

Question for written answer E-005373/13
to the Commission
Jean-Pierre Audy (PPE)
(15 May 2013)

Subject: Compliance with EC law by Enemalta Corporation in respect of a call for expressions of interest and energy supply capacity information

The Government of the Republic of Malta, acting through a public entity, Enemalta Corporation, has published a call for expressions of interest and energy supply capacity information.

It would seem that Enemalta Corporation has decided, for this purpose, to follow a procedure about which there are transparency concerns, in particular regarding the application of EU public procurement rules. The submission deadline was 10 May 2013. According to my information, this project will require a regasification plant, gas storage tanks and a 200 MW power generating unit to be built. Furthermore, the specifications seem to overlook environmental and safety issues. Commissioning is scheduled for 31 March 2015.

Has the Commission been consulted on this project and does it consider that the process followed, including in particular the specifications and the contract award procedures, complies with EC law?

(Version française)

Réponse donnée par M. Barnier au nom de la Commission
(27 juin 2013)

La Commission a récemment été informée par un journaliste de l'appel à manifestation d'intérêt auquel se réfère l'Honorable parlementaire.

Pour ce qui est du respect des règles européennes sur les marchés publics, il est à préciser que les autorités maltaises n'ont pas consulté la Commission, mais aussi qu'elles n'avaient aucune obligation en ce sens. Quant au fond, et sur la base des informations dont dispose la Commission, le marché concerné ne relève pas des directives sur les marchés publics, puisqu'il s'agit d'un contrat de fourniture d'énergie ou de combustibles ⁽¹⁾ et de concession de service ne relevant pas des directives sur les marchés publics. Ce marché doit néanmoins respecter les principes découlant du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Une première analyse du dossier n'a pas révélé d'infraction à cet égard.

Par ailleurs, le projet devra respecter les règles européennes dans le domaine de l'environnement, notamment la Directive 2011/92/CEE ⁽²⁾ concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement et/ou la Directive 96/82/EC («Seveso II») ⁽³⁾ concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, si les conditions d'application de ces directives devaient être remplies. Les informations en possession de la Commission ne permettent pas de conclure si tel est le cas, ni si une éventuelle infraction aurait eu lieu à cet égard.

⁽¹⁾ cf. article 26 de la directive 2004/17/CE.

⁽²⁾ JO L 26 du 28.1.2012 (version codifiée).

⁽³⁾ JO L 82 du 11.12.2008 (version codifiée).

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-005440/13
à la Commission**

Marc Tarabella (S&D)

(16 mai 2013)

Objet: Paludisme dans la province orientale de la République démocratique du Congo

À la veille de la saison des pluies en République démocratique du Congo (RDC), la population fait une nouvelle fois face à l'augmentation significative du nombre des cas de paludisme dans les zones reculées de la province orientale. Le paludisme est aujourd'hui l'une des principales causes de mortalité en RDC et dans la province orientale. Nous sommes d'autant plus inquiets qu'à cette flambée de paludisme s'ajoute, dans les mêmes zones, une épidémie de rougeole. Les enfants de moins de cinq ans sont les premières victimes.

L'année dernière, pour les seules zones de Ganga-Dingila, Buta et Aketi, près de 60 000 personnes ont alors été prises en charge en ambulatoire et plus de 3 500 patients ont dû être hospitalisés.

De nombreuses structures sont déjà en rupture de médicaments. Les moustiquaires n'ont pas été acheminées dans les zones vulnérables. Les tests rapides utilisés pour détecter la maladie, tout comme les médicaments nécessaires pour la soigner, sont encore absents ainsi que le matériel indispensable pour faire les transfusions sanguines vitales aux enfants anémiés à cause du paludisme.

1. Quelle est la réaction de la Commission face à une nouvelle situation critique programmée en RDC?
2. Quelles sont les actions de la Commission en matière de lutte contre le paludisme?

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission

(9 juillet 2013)

L'Union européenne (UE) est consciente de l'aggravation du paludisme en RDC, entre autres dans la province orientale. En soutenant le développement du système de santé de base au Kasai, au Kivu et dans la province orientale (95 millions d'euros sur le 10^e FED), l'UE contribue à l'amélioration de la prise en charge du paludisme dans ces régions. Son appui permet de renforcer la capacité du système de santé à s'approvisionner en médicaments essentiels (y compris les antipaludéens). Elle le fait en subventionnant l'approvisionnement en médicaments et, en ce qui concerne la province orientale, en construisant une centrale régionale de médicaments à Bunia.

L'UE a financé, à travers l'Unicef, la distribution en 2010 de moustiquaires imprégnées dans la province orientale, une action qui sera renouvelée cette année. L'UE contribue au Fonds mondial de lutte contre la tuberculose, le SIDA et le paludisme (100 millions d'euros par an), un fonds qui finance un programme de lutte contre le paludisme mis en œuvre en RDC par l'ONG PSI (fourniture de moustiquaires imprégnées, de tests de dépistage du paludisme et du traitement à base d'artémisinine l'ACT).

L'UE consacre plusieurs millions d'euros chaque année sur son aide humanitaire, pour intervenir urgemment lors des épidémies, qu'il s'agisse de paludisme, de rougeole ou de choléra. Ainsi, à titre d'exemple, près de 2 millions d'euros seront alloués en 2013 à Médecins sans Frontières Belgique et Suisse pour lutter contre l'actuelle épidémie de rougeole.

L'UE participe à la lutte contre le paludisme de façon très classique, en finançant la fourniture de moustiquaires imprégnées aux femmes enceintes et aux jeunes enfants, de tests pour le diagnostic rapide du paludisme et d'ACT pour le traitement précoce des cas identifiés.

(English version)

Question for written answer E-005440/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(16 May 2013)

Subject: Malaria in the eastern province of the Democratic Republic of Congo

Following the rainy season in the Democratic Republic of Congo (DRC), the population is once again faced with a significant increase in the number of cases of malaria in remote areas in the eastern province. Today, malaria is one of the main causes of death in DRC and in the eastern province. We are all the more concerned because, on top of this outbreak of malaria, the same areas are also experiencing a measles epidemic. Children under five are the first victims.

Last year, in the areas of Ganga-Dingila, Buta and Aketi alone, nearly 60 000 people received outpatient care and more than 3 500 patients had to be hospitalised.

Many structures have already run out of medicines. Door screens have not been dispatched to vulnerable areas. The rapid tests used to detect the disease, and the medicines needed to treat it, are still missing, as is the essential equipment for carrying out vital blood transfusions on children who are anaemic as a result of malaria.

1. What is the Commission's response to the development of a new critical situation in DRC?
2. What action is the Commission taking in the fight against malaria?

(Version française)

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(9 juillet 2013)

L'Union européenne (UE) est consciente de l'aggravation du paludisme en RDC, entre autres dans la province orientale. En soutenant le développement du système de santé de base au Kasai, au Kivu et dans la province orientale (95 millions d'euros sur le 10^e FED), l'UE contribue à l'amélioration de la prise en charge du paludisme dans ces régions. Son appui permet de renforcer la capacité du système de santé à s'approvisionner en médicaments essentiels (y compris les antipaludéens). Elle le fait en subventionnant l'approvisionnement en médicaments et, en ce qui concerne la province orientale, en construisant une centrale régionale de médicaments à Bunia.

L'UE a financé, à travers l'Unicef, la distribution en 2010 de moustiquaires imprégnées dans la province orientale, une action qui sera renouvelée cette année. L'UE contribue au Fonds mondial de lutte contre la tuberculose, le SIDA et le paludisme (100 millions d'euros par an), un fonds qui finance un programme de lutte contre le paludisme mis en œuvre en RDC par l'ONG PSI (fourniture de moustiquaires imprégnées, de tests de dépistage du paludisme et du traitement à base d'artémisinine l'ACT).

L'UE consacre plusieurs millions d'euros chaque année sur son aide humanitaire, pour intervenir urgemment lors des épidémies, qu'il s'agisse de paludisme, de rougeole ou de choléra. Ainsi, à titre d'exemple, près de 2 millions d'euros seront alloués en 2013 à Médecins sans Frontières Belgique et Suisse pour lutter contre l'actuelle épidémie de rougeole.

L'UE participe à la lutte contre le paludisme de façon très classique, en finançant la fourniture de moustiquaires imprégnées aux femmes enceintes et aux jeunes enfants, de tests pour le diagnostic rapide du paludisme et d'ACT pour le traitement précoce des cas identifiés.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-005444/13
à la Commission
Marc Tarabella (S&D)
(16 mai 2013)

Objet: Privatisation de la filière café du Burundi (suite)

Nous avons bien reçu la réponse à notre première question sur la privatisation de la filière café au Burundi E-003921/2011.

1. Les prix mentionnés de 23 000 USD sont des moyennes. Combien exactement les stations acquises ont-elles coûté?
2. Le coût des aménagements routiers effectués a-t-il été pris en compte dans ce calcul? À combien la Commission l'estime-t-elle?
3. Dans quelle mesure la Commission tient-elle compte, d'une part, des «droits acquis» des associations paysannes que l'on exproprie et, d'autre part, des appuis à la mise en place d'une infrastructure financière offrant des produits financiers appropriés aux promoteurs burundais, y compris les coopératives caféicoles?
4. La Commission dispose-t-elle d'un calendrier des prochaines étapes de ce dossier?

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(18 juillet 2013)

1. Le coût moyen des réhabilitations des 13 premières stations, de 23 000 euros par station, ainsi que mentionné dans la réponse E-3921/11 ⁽¹⁾ est confirmé aux termes du projet. Ces stations ont été vendues pour 56 000 euros chacune.
2. Le coût total des 133 stations privatisables est de 5,2 millions d'euros dont 3,5 millions d'euros pour les pistes d'accès et 1,6 million d'euros pour les équipements, soit un coût moyen de 39 000 euros par station. Ce montant n'a pas été reflété dans le prix de vente des 13 premières stations qui ont été cédées avant la fin des travaux. Les 28 stations vendues par la suite l'ont été au prix moyen de 58 000 euros.
3. Les associations paysannes possèdent leurs propres mini-usines à café acquises depuis leur regroupement en coopératives. En effet, la loi de 2011 sur les groupements coopératifs/pré-coopératifs permet aux associations paysannes regroupées en coopératives d'exercer des activités commerciales et leur donne donc le droit de participer à l'achat des 76 stations de lavage encore à vendre. Des indemnisations sont accordées par le Gouvernement aux caféiculteurs qui cèdent leurs caféiers aux stations vendues. Le niveau actuel d'indemnisation se fonde sur le nombre de plantes ou cultures trouvées sur l'endroit en question. Le reste des stations est considéré comme non rentable, et ne fait donc pas l'objet d'indemnisations.
4. La loi sur la privatisation est en examen au Parlement Burundais. Le comité des réformes de la filière café continuera la privatisation des usines après qu'elle ait été votée. Dans l'attente de l'adoption de la loi, le processus de vente est suspendu jusqu'à ce qu'un accord entre les différents acteurs soit trouvé.

⁽¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/plenary/fr/parliamentary-questions.html#sidesForm>.

(English version)

**Question for written answer E-005444/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(16 May 2013)**

Subject: Privatisation of the coffee industry in Burundi (continued)

We have already received a reply to our first question on the privatisation of the coffee industry in Burundi E-003921/2011.

1. The prices of USD 23 000 mentioned are averages. How much did the stations acquired cost exactly?
2. Was the cost of the road maintenance carried out included in this calculation? What does the Commission estimate it to be?
3. To what extent does the Commission take into account, on the one hand, the 'acquired rights' of the farmers' organisations it expropriates and, on the other, support for the implementation of a financial infrastructure providing appropriate financial products for Burundian developers, including coffee producing cooperatives?
4. Does the Commission have a time frame for the next stages of this matter?

(Version française)

**Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(18 juillet 2013)**

1. Le coût moyen des réhabilitations des 13 premières stations, de 23 000 euros par station, ainsi que mentionné dans la réponse E-3921/11 ⁽¹⁾ est confirmé aux termes du projet. Ces stations ont été vendues pour 56 000 euros chacune.
2. Le coût total des 133 stations privatisables est de 5,2 millions d'euros dont 3,5 millions d'euros pour les pistes d'accès et 1,6 million d'euros pour les équipements, soit un coût moyen de 39 000 euros par station. Ce montant n'a pas été reflété dans le prix de vente des 13 premières stations qui ont été cédées avant la fin des travaux. Les 28 stations vendues par la suite l'ont été au prix moyen de 58 000 euros.
3. Les associations paysannes possèdent leurs propres mini-usines à café acquises depuis leur regroupement en coopératives. En effet, la loi de 2011 sur les groupements coopératifs/pré-coopératifs permet aux associations paysannes regroupées en coopératives d'exercer des activités commerciales et leur donne donc le droit de participer à l'achat des 76 stations de lavage encore à vendre. Des indemnisations sont accordées par le Gouvernement aux caféiculteurs qui cèdent leurs caféiers aux stations vendues. Le niveau actuel d'indemnisation se fonde sur le nombre de plantes ou cultures trouvées sur l'endroit en question. Le reste des stations est considéré comme non rentable, et ne fait donc pas l'objet d'indemnisations.
4. La loi sur la privatisation est en examen au Parlement Burundais. Le comité des réformes de la filière café continuera la privatisation des usines après qu'elle ait été votée. Dans l'attente de l'adoption de la loi, le processus de vente est suspendu jusqu'à ce qu'un accord entre les différents acteurs soit trouvé.

⁽¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/plenary/fr/parliamentary-questions.html#sidesForm>

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-005901/13
an die Kommission
Jürgen Klute (GUE/NGL)
(27. Mai 2013)

Betrifft: Die Krise der Papierindustrie und ihrer Wertschöpfungskette in der Europäischen Union, insbesondere im Zusammenhang mit den Konzernen Burgo und UPM

Die Konzernleitung des Papierherstellers Burgo hat am 15. Januar 2013 in Italien gegenüber der Vertretung der Einheitsgewerkschaft der Niederlassung Mantova bekanntgegeben, dass aufgrund der Krise des Unternehmens ein Verfahren zur Zahlung von Kurzarbeitergeld aus der Lohnausgleichskasse eingeleitet und die Produktion im Werk Mantova ab dem 9. Februar 2013 eingestellt wird. Der Papierkonzern Burgo unterhält in Italien weitere 11 Werke sowie ein Werk in Belgien. Als Begründung führt die Leitung die hohe Verschuldung bei den Banken und die erheblichen Verluste in den letzten drei Jahren an, in denen die Unternehmensbilanzen stark unter dem sinkenden Preis für Zeitungspapier gelitten haben.

Zwei Tage später, am 17. Januar 2013, hat auch der finnische Papierkonzern UPM erklärt, er habe die Absicht, die eigenen Produktionskapazitäten dauerhaft um mindestens 580 000 Tonnen zu reduzieren. Von der Umstrukturierung werden UPM-Werke in Finnland, Deutschland und Frankreich betroffen sein.

Die Entscheidungen wurden im Wesentlichen gleichzeitig getroffen und im Abstand von wenigen Stunden von den beiden größten europäischen Papierherstellern, die direkte Konkurrenten sind, bekannt gegeben. Außerdem verdeutlichen diese Entscheidungen auch das allgemeinere Problem, dass industriepolitische Strategien zur Unterstützung der europäischen Papierindustrie, deren Wertschöpfungskette ernsthaft bedroht ist, in der Europäischen Union fehlen.

Beabsichtigt die Kommission, ein Eilverfahren auf den Weg zu bringen, um festzustellen, ob die Ankündigungen der Konzerne Burgo und UPM nicht eigentlich Ergebnis einer Kartellbildung oder anderen direkten oder indirekten Absprache zwischen den Unternehmen sind, die den im Vertrag von Lissabon verankerten wettbewerbspolitischen Grundsätzen zuwiderlaufen und auf Kosten der Arbeitnehmer gehen? Was gedenkt die Kommission im Interesse der Papierindustrie in der EU zu unternehmen?

Antwort von Vizepräsident Almunia im Namen der Kommission
(12. Juli 2013)

Sollten die beiden Unternehmen untereinander abgesprochen haben, ihre Produktionskapazitäten zu verringern, könnte dies einen Verstoß gegen EU-Wettbewerbsrecht darstellen. ⁽¹⁾ Der Umstand, dass die Ankündigungen der beiden Unternehmen zeitlich eng beieinander liegen, ist für sich genommen allerdings noch kein Beweis für eine Kollusion oder ein Kartell. Da bislang keine konkreteren Beweise vorliegen, beabsichtigt die Kommission zum gegenwärtigen Zeitpunkt nicht, eine Untersuchung zu den Gründen für die Ankündigungen der beiden Unternehmen einzuleiten. Die Kommission wird jedoch weiterhin beobachten, ob es in der Papierindustrie Anzeichen dafür gibt, dass Unternehmen möglicherweise gegen die Wettbewerbsvorschriften der EU verstoßen.

In Bezug auf die Maßnahmen der Kommission zur Unterstützung der Papierindustrie in der EU sei darauf hingewiesen, dass die EU nach Artikel 6 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union für die Durchführung von Maßnahmen zur Unterstützung, Koordinierung oder Ergänzung der Maßnahmen der Mitgliedstaaten im Bereich der Industrie zuständig ist. Auf dieser Grundlage hat die Kommission drei Initiativen auf den Weg gebracht, die in erster Linie die europäische Papierindustrie betreffen:

- Die Europäische Innovationspartnerschaft für Rohstoffe; diese wurde im Anschluss an die Mitteilung der Kommission, in der diese Partnerschaft ⁽²⁾ vorgeschlagen wurde, initiiert.
- Die EU-Strategie für die holzverarbeitende Industrie (geplant für 2013).
- ÖPP BRIDGE — eine öffentlich-private Partnerschaft für Wertschöpfungsketten in neuen biobasierten Industriezweigen, die in Zusammenarbeit mit der Kommission und biobasierten Industrien im Rahmen der Initiative Horizont 2020 und der Strategie und dem Aktionsplan für eine nachhaltige Biowirtschaft in Europa gegründet wurde.

⁽¹⁾ Insbesondere Artikel 101 Absatz 1 Buchstabe b des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.

⁽²⁾ Mitteilung „Rohstoffe für das zukünftige Wohlergehen Europas nutzbar machen — Vorschlag für eine Europäische Innovationspartnerschaft für Rohstoffe“ (KOM(2012)82 endg.).

(English version)

Question for written answer E-005901/13
to the Commission
Jürgen Klute (GUE/NGL)
(27 May 2013)

Subject: Crisis in the European Union paper industry and production chain, with particular reference to the cases of the BURGO and UPM industrial groups

In Italy, on 15 January 2013, the central management of the BURGO paper manufacturing group informed the Unitary Trade Union Representation at its Mantua plant that, since the company was in crisis, an extraordinary redundancy procedure had been started and that production would cease at the plant on 9 February 2013. The BURGO group has 11 other plants in Italy and one in Belgium. The reasons given by the management are the large sums of money owed to the banks and the heavy losses sustained over the last three years, with the accounts further damaged by the reduction in the price of newspaper.

Two days later, on 17 January 2013, the Finnish paper group UPM expressed its intention to permanently reduce its own manufacturing capacity by at least 580 000 tonnes; the corporate restructuring will also affect the UPM plants in Finland, Germany and France.

These basically simultaneous decisions were announced just a few days apart by two of the main European paper manufacturers in direct competition with each other. The decisions are also linked to the more general problem of a lack of EU industrial policy to support the European paper industry, whose production chain is in serious jeopardy.

Can the Commission say whether it intends to initiate urgent procedures to verify whether the announcements from the BURGO and UPM groups are not in reality the result of 'cartels' or other direct or indirect agreements between the two companies, which are contrary to the principles of competition policy established by the Treaty of Lisbon and which have been thrust upon the workers? What measures will the Commission take to support the EU paper industry?

Answer given by Vice-President Almunia on behalf of the Commission
(12 July 2013)

If the two undertakings were to have agreed between themselves to reduce their production capacity, this might constitute a breach of EU competition rules ⁽¹⁾. The mere fact of the similar timing of both undertakings' announcements does not, by itself, constitute evidence of collusion or a cartel. In the absence of more concrete evidence, the Commission does not intend at this time to initiate any investigations into the reasons behind the announcements by these two undertakings. However, the Commission will continue to monitor the paper industry for any indications that undertakings might be infringing EU competition rules.

As for the measures that the Commission is taking to support the EU paper industry, Article 6 of the Treaty on the Functioning of the European Union recognises the EU's competence to carry out actions to support, coordinate or supplement Member States' actions in the area of industry. Within this framework, the Commission has launched three initiatives which primarily cover the European paper industry:

- the European Innovation Partnership on Raw Materials launched following the Commission Communication proposing the Partnership ⁽²⁾;
- the EU Strategy for forest-based industries (expected in 2013);
- PPP BRIDGE — a public private partnership on new bio-based industries value chains — established in cooperation between the Commission and bio-based industries, in the framework of Horizon 2020 and the strategy and Action Plan for a Sustainable Bio-economy in Europe.

⁽¹⁾ In particular Article 101(1)(b) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

⁽²⁾ Communication 'Making raw materials available for Europe's future well-being. Proposal for a European Innovation Partnership on Raw Materials' (COM(2012) 82 final).

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-005916/13
a la Comisión**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(28 de mayo de 2013)

Asunto: Falta de registro público del cultivo de organismos modificados genéticamente (OMG) en España

Según datos del Gobierno, en el Estado español se cultivan más de 100 000 hectáreas de maíz modificado genéticamente MON 810. Desde su introducción, ha habido numerosos casos de contaminación de los cultivos de maíz. El cultivo de organismos modificados genéticamente (OMG) en el Estado español carece de transparencia, ya que no existe un registro público para que las personas afectadas por el cultivo de OMG puedan comprobar su ubicación. Los datos proporcionados por el Ministerio de Agricultura, Medio Ambiente y Alimentación se refieren únicamente al número de hectáreas por provincia, sobre la base de las cifras de ventas de semillas facilitadas por la industria. No obstante, la Directiva 2001/18/CE sobre la liberación intencional en el medio ambiente de organismos modificados genéticamente establece, en el artículo 31, apartado 3, letra b), que «los Estados miembros crearán asimismo registros con objeto de anotar la localización de OMG cultivados (...) con objeto, entre otras cosas, de que los posibles efectos de dichos OMG sobre el medio ambiente puedan ser objeto de seguimiento». En España no existe tal registro y la información proporcionada por el Gobierno no permite realizar un control de los posibles efectos de los OMG.

¿Qué medidas piensa adoptar la Comisión para garantizar el pleno cumplimiento de la Directiva 2001/18/CE? ¿Piensa tomar medidas para garantizar la viabilidad y la continuidad del maíz ecológico cultivado sin organismos transgénicos en el Estado español?

Respuesta del Sr. Borg en nombre de la Comisión

(2 de agosto de 2013)

1. La información relativa a la localización del maíz MON810 cultivado en España se registra y se pone a disposición en un sitio web público ⁽¹⁾, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 31, apartado 3, letra b), de la Directiva 2001/18/CE ⁽²⁾. Monsanto, como titular de la autorización del maíz MON810, ha aplicado los requisitos de seguimiento establecidos en la Decisión 98/294/CE de la Comisión ⁽³⁾ y presenta anualmente los informes de seguimiento a la Comisión. Estos informes son analizados por la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA), que también tiene en cuenta las observaciones de los Estados miembros.
2. De acuerdo con el artículo 26 bis de la Directiva 2001/18/CE, los Estados miembros podrán adoptar las medidas adecuadas para evitar la presencia accidental de OMG en otros productos y evitar con ello posibles pérdidas económicas a los productores de cosechas convencionales y ecológicas. Para ayudar a los Estados miembros a aplicar estas medidas, la Comisión ha publicado una Recomendación sobre directrices para el desarrollo de medidas nacionales de coexistencia ⁽⁴⁾. La Oficina Europea de Coexistencia ⁽⁵⁾, en colaboración con los Estados miembros, ha determinado las mejores prácticas en materia de coexistencia del maíz modificado genéticamente con el maíz ecológico y convencional.

⁽¹⁾ <http://www.magrama.es/es/calidad-y-evaluacion-ambiental/temas/biotecnologia/organismos-modificados-geneticamente-omg/consejo-interministerial-de-ogms/superficie.aspx>

⁽²⁾ DO L 106 de 17.4.2001.

⁽³⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31998D0294:ES:NOT>

⁽⁴⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32010H0722:ES:NOT>

⁽⁵⁾ <http://ecob.jrc.ec.europa.eu/>

(English version)

**Question for written answer E-005916/13
to the Commission**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(28 May 2013)

Subject: No Spanish state register of genetically modified organisms (GMOs)

According to government figures, the Spanish State has more than 100 000 hectares under genetically modified MON 810 maize. Since this plant was introduced, there have been innumerable cases in which maize crops have been contaminated. The growing of genetically modified organisms (GMOs) in the Spanish State is a matter lacking in transparency, given that there is no public register of any kind and persons affected consequently cannot establish where GMOs are being grown. The information supplied by the Ministry of Agriculture, the Environment, and Food is confined to the number of hectares per province, based on industry seed sales figures. However, Directive 2001/18/EC on the deliberate release into the environment of genetically modified organisms expressly stipulates in Article 31(3)(b) that 'Member States shall ... establish registers for recording the location of GMOs grown ... so that the possible effects of such GMOs on the environment may be monitored'. The Spanish State does not have any such register, and, in the light of the information provided by the Government, the effects of GMOs are impossible to determine.

What measures will the Commission take to ensure full compliance with Directive 2001/18/EC? Will it take steps to ensure that organic maize, grown without transgenic organisms, will remain a viable crop that can continue to survive in the Spanish State?

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission

(2 August 2013)

1. Information regarding the location of maize MON810 cultivated in Spain is recorded and made available on a public website ⁽¹⁾, as foreseen in Article 31.3(b) of Directive 2001/18/EC ⁽²⁾. Monsanto, as the consent holder for maize MON810, has been carrying out the monitoring requirements as specified in the Commission Decision 98/294/EC ⁽³⁾. The monitoring reports are submitted on an annual basis by Monsanto to the Commission. They are analysed by the European Food Safety Authority (EFSA), which also takes into account comments from the Member States.
2. Under Article 26a of Directive 2001/18/EC Member States may adopt appropriate measures to avoid unintended presence of GMOs in other products, preventing potential economic losses for conventional and organic crops growers. To assist Member States with the implementation of such measures the Commission has published a recommendation on guidelines for the development of national co-existence measures ⁽⁴⁾. The European Coexistence Bureau ⁽⁵⁾ has developed, in collaboration with Member States, best practices for the co-existence of GM maize with organic and conventional maize.

⁽¹⁾ <http://www.magrama.es/es/calidad-y-evaluacion-ambiental/temas/biotecnologia/organismos-modificados-geneticamente-omg/consejo-interministerial-de-ogms/superficie.aspx>.

⁽²⁾ OJ L 106, 17.4.2001.

⁽³⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31998D0294:en:NOT>.

⁽⁴⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32010H0722:EN:NOT>.

⁽⁵⁾ <http://ecob.jrc.ec.europa.eu/>.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-005917/13
a la Comisión**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(28 de mayo de 2013)

Asunto: Prohibición general del uso de las tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea

Se han previsto en Europa nuevos proyectos de minas de oro a cielo abierto y a gran escala con tecnologías que utilizan cianuro, en particular en Corcoesto (Galicia). Estos macroproyectos de explotación minera a base de cianuro no son sostenibles: utilizan grandes cantidades de cianuro (en Corcoesto, 128 kg de cianuro por kg de oro) y el transporte y almacenamiento puede tener efectos catastróficos, en caso de ruptura, para las aguas subterráneas, las cuencas hidrográficas y la superficie, sobre todo en el medio ambiente, con consecuencias directas perjudiciales para la salud de las poblaciones vecinas. Además, las empresas que explotan estos proyectos, como Edgewater Exploration en Corcoesto, son un ejemplo típico de empresas extranjeras autorizadas por gobiernos permisivos, que modifican las leyes a su propia conveniencia y no la de los ciudadanos, como es el caso del Gobierno del PP en Galicia.

El cianuro es una sustancia química altamente tóxica que representa una amenaza potencial y un riesgo considerable, tal como se define en el Anexo VIII de la Directiva marco «Agua», según la cual esta sustancia puede causar catástrofes irreversibles para la salud humana y el medio ambiente. Esto es lo que ha sucedido en numerosos accidentes causados por derrames de cianuro. Las múltiples y encendidas protestas de los ciudadanos contra estos proyectos se refieren a una razón tan básica como la defensa de la vida, la salud, el medio ambiente y los recursos productivos.

La Resolución del Parlamento Europeo, de 5 de mayo de 2010, sobre la prohibición general del uso de las tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea instaba a la Comisión Europea a proponer la prohibición general del uso de las tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea hasta finales de 2011.

1. A la vista de dicha Resolución, ¿cuándo piensa la Comisión exigir a los Estados miembros que prohíban el uso de las tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea?
2. ¿Cuándo y cómo piensa la Comisión instar a los Gobiernos de los Estados miembros a que no apoyen, directa o indirectamente, ningún proyecto minero en la UE que implique el uso de las tecnologías que utilizan cianuro hasta la entrada en vigor de la prohibición general, que debe ser inminente, y antes de que estos proyectos insalubres sean ejecutados y tengan consecuencias trágicas? ¿Cuándo piensa exigir que todas las empresas cuenten con un seguro para compensar los posibles daños y con medidas correctivas para restaurar el daño ecológico y químico en caso de accidente?

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-006149/13
a la Comisión**

Nikolaos Chountis (GUE/NGL), Ana Miranda (Verts/ALE) y Nikos Chrysogelos (Verts/ALE)

(31 de mayo de 2013)

Asunto: Proyectos mineros a gran escala que utilizan tecnologías peligrosas a base de cianuro en Europa

Se están planificando y ejecutando en Europa nuevos proyectos de minas de oro a gran escala a cielo abierto que utilizan tecnologías a base de cianuro en áreas habitadas como Corcoesto (Galicia) o Calcídica (Grecia), entre otras.

Todos estos proyectos incorporan el uso de tecnologías a base de cianuro. El cianuro es una sustancia química altamente tóxica que representa una amenaza potencial y un notable riesgo para la salud humana y el medio ambiente, como se detalla en el anexo VIII de la Directiva marco del agua. Más aún, las compañías que ejecutan estos proyectos son el ejemplo típico de empresas extranjeras que explotan los recursos locales bajo la protección de gobiernos indulgentes que cambian las normas de forma arbitraria, y que luego desaparecen.

Estos proyectos están generando amplias protestas públicas entre grupos, asociaciones, partidos políticos y ONG.

La Resolución del Parlamento, de 5 de mayo de 2010, sobre la prohibición general del uso de las tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea ⁽¹⁾ pide a la Comisión que proponga la prohibición completa del uso de tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea antes de finales de 2011. En mayo de 2013, solamente tres Estados miembros habían prohibido de hecho dichas tecnologías.

A la vista de lo anterior, ¿podría contestar la Comisión lo siguiente?

⁽¹⁾ Textos Aprobados, P7_TA(2010)0145.

Visto este peligro y riesgo inminente, y según la Resolución mencionada anteriormente, ¿va a pedir la Comisión que los Estados miembros prohíban la reutilización de tecnologías de exploración minera?

¿Cómo pretende la Comisión instar al Gobierno de Galicia, al Gobierno griego y a los de otros Estados miembros a que no apoyen, directa o indirectamente, ningún proyecto minero que conlleve el uso de tecnologías a base de cianuro hasta la entrada en vigor de una prohibición general, que debería ser inminente, antes de que estos proyectos nocivos puedan ejecutarse y provocar trágicas consecuencias?

Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-006579/13
a la Comisión
Willy Meyer (GUE/NGL)
(7 de junio de 2013)

Asunto: Proyecto minero en Corcoesto

El Gobierno de Galicia ha autorizado la explotación de una mina de oro en Corcoesto, situada en el municipio gallego de Cabana de Bergantiños, sosteniendo que la generación de empleo ayudará a paliar el impacto de la crisis en la región. Sin embargo, las agresivas técnicas que emplea este tipo de actividad minera podrán suponer costes ecológicos que impactarán en forma muy grave a la región.

La sociedad gallega se ha organizado y movilizado para mostrar su rechazo al proyecto presentado por la compañía multinacional Edgewater. El pasado 2 de junio se celebró una multitudinaria manifestación en Santiago de Compostela que reunió a más de 15 000 personas que expresaron su rechazo al proyecto minero. Esta «megamina» plantea el uso de importantes cantidades de explosivos para la apertura y el empleo de cianuro y arsénico en la actividad de la explotación aurífera. La apertura con explosivos supondrá un impacto ambiental de catastróficas dimensiones, y además el empleo de estas sustancias venenosas contaminaría los recursos hídricos de la zona, con una importante actividad agrícola.

El impacto ambiental de este tipo de actividad tan solo destruirá los recursos naturales y la economía local con la promesa de generar empleos, cuestión bastante dudosa debido a los métodos altamente mecanizados para el ahorro de mano de obra que la minería a cielo abierto supone.

¿Considera la Comisión al Gobierno Autonómico de Galicia que la declaración de impacto ambiental de la Xunta de Galicia se ha realizado con la información disponible más reciente?

¿Considera que la Xunta ha cumplido con los artículos relativos a la participación de los afectados, como el artículo 9 de la Directiva 2011/92/UE?

¿Considera que esta explotación cumpliría lo establecido en la Resolución del 5 de mayo de 2010 sobre la prohibición general del uso de las tecnologías mineras a base de cianuro en la Unión Europea?

Respuesta conjunta del Sr. Potočník en nombre de la Comisión
(30 de julio de 2013)

En lo que se refiere a la eventual prohibición del uso de tecnologías mineras a base de cianuro en la EU, la Comisión remite a Sus Señorías a la respuesta que dio a la pregunta escrita E-6197/2012 ⁽¹⁾, de los Sres. Hassi y Pietikäinen.

En relación con las actividades mineras en Corcoresto, la Comisión remite a Sus Señorías a las respuestas que dio a las preguntas escritas E-6057/2012 y E-329/2013, de la Sra. Miranda, E-3515/2013, del Sr. Sánchez Presedo, y P-5367/2013, del Sr. Sosa Wagner ⁽²⁾. La Comisión está analizando la respuesta de España para esclarecer si se está cumpliendo plenamente la legislación medioambiental de la UE.

En cuanto a las actividades mineras en Khalkidhiki, la Comisión remite a Sus Señorías a las respuestas que dio a las preguntas escritas E-4129/2012, del Sr. Tsoukalas, y P-9365/2012, del Chrysogelos ⁽³⁾.

De modo más general, la Comisión desea señalar que la UE cuenta con un conjunto completo de normas para controlar la seguridad de las instalaciones de residuos mineros, prevenir accidentes y minimizar sus repercusiones medioambientales. En particular, la Directiva sobre residuos mineros ⁽⁴⁾ establece los procedimientos de concesión de permisos y los requisitos aplicables a la construcción y gestión de instalaciones de residuos, a la política de prevención de accidentes en las instalaciones en las que se almacenan sustancias tóxicas y a las garantías financieras para cubrir los costes de la posible rehabilitación de los terrenos afectados por instalaciones de residuos.

⁽¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=E-2012-006197&language=EN>

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2013-005367&language=EN>

⁽³⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2012-009365&language=ES>

⁽⁴⁾ Directiva 2006/21/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre la gestión de los residuos de industrias extractivas (DO L 102 de 11.4.2006, p. 15).

La Directivas sobre residuos mineros fija, además, valores límite estrictos de concentración de cianuro antes de que pueda almacenarse en balsas.

Los servicios de la Comisión están elaborando actualmente directrices de inspección de las instalaciones de residuos mineros, basándose en un estudio que concluyó en 2012 ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ <http://ec.europa.eu/environment/waste/mining/legis.htm>

(Ελληνική έκδοση)

Ερώτηση με αίτημα γραπτής απάντησης E-006149/13

προς την Επιτροπή

Nikolaos Chountis (GUE/NGL), Ana Miranda (Verts/ALE) και Nikos Chrysogelos (Verts/ALE)

(31 Μαΐου 2013)

Θέμα: Εξορυκτικά έργα μεγάλης κλίμακας με τεχνικές που χρησιμοποιούν κυανίδια στην Ευρώπη

Νέα έργα για μεγάλης κλίμακας υπαίθρια ορυχεία χρυσού με τη χρήση κυανίου σε κατοικημένες περιοχές έχουν ήδη προγραμματιστεί και εκτελούνται στην Ευρώπη, σε μέρη όπως Corcoesto (Γαλικία) ή Χαλκιδική (Ελλάδα), μεταξύ άλλων.

Σε όλα προβλέπονται τεχνικές με τη χρήση κυανιδίων. Το κυάνιο είναι μια εξαιρετικά τοξική χημική ουσία που αποτελεί εν δυνάμει απειλή και σημαντικό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, όπως εξηγείται στο Παράρτημα VIII της οδηγίας πλαισίου για τα ύδατα. Επιπλέον, οι εταιρείες που υλοποιούν τα έργα αυτά αποτελούν το χαρακτηριστικό παράδειγμα ξένων εταιρειών που εκμεταλλεύονται τους τοπικούς πόρους, υπό την προστασία επικικών κυβερνήσεων που αλλάζουν τους κανόνες αυθαίρετα, και στη συνέχεια αποχωρούν.

Τα έργα αυτά προκαλούν διάσπαρτες δημόσιες διαμαρτυρίες μέσω ομάδων, οργανώσεων, πολιτικών κομμάτων και ΜΚΟ.

Στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Μαΐου 2010 σχετικά με τη γενική απαγόρευση της εφαρμογής τεχνικών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾ εκκαλείτο η Επιτροπή να προτείνει την πλήρη απαγόρευση της χρήσης κυανιδίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση πριν από το τέλος του 2011. Το Μάιο του 2013, τρία μόλις κράτη μέλη έχουν απαγορεύσει στην πράξη τις τεχνολογίες αυτές.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, θα μπορούσε η Επιτροπή να απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα:

Μπροστά στον άμεσο αυτό κίνδυνο και βάσει του προαναφερθέντος ψηφίσματος, πρόκειται η Επιτροπή να ζητήσει από τα κράτη μέλη να απαγορεύσουν την επαναχρησιμοποίηση των τεχνολογιών εξορυκτικής διερεύνησης;

Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει από τις κυβερνήσεις της Γαλικίας, της Ελλάδας και των άλλων κρατών μελών να μην προβλέψουν άμεσα ή έμμεσα, οποιοδήποτε έργο εξόρυξης στο πλαίσιο του οποίου γίνεται χρήση κυανίου μέχρι την έναρξη ισχύος μιας γενικής απαγόρευσης, η οποία θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή αμέσως, προτού τα επιβλαβή αυτά έργα υλοποιηθούν με τραγικές συνέπειες;

Κοινή απάντηση του κ. Potočnik εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουλίου 2013)

Σχετικά με το ενδεχόμενο απαγόρευσης της εφαρμογής τεχνολογιών εξόρυξης με χρήση κυανίου στην ΕΕ, η Επιτροπή παραπέμπει τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση E-6197/2012 ⁽²⁾ των κ.κ. Hassi και Pietikäinen.

Όσον αφορά τις μεταλλευτικές δραστηριότητες στο Corcoesto, η Επιτροπή παραπέμπει τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου στις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις E-6057/2012 και E-329/2013 της κας Miranda, E-3515/2013 του κ. Sánchez Presedo και P-5367/2013 του κ. Sosa Wagner ⁽³⁾. Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος την απάντηση της Ισπανίας, για να εξακριβώσει την πλήρη συμμόρφωση με την περιβαλλοντική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ).

Όσον αφορά τις μεταλλευτικές δραστηριότητες στη Χαλκιδική, η Επιτροπή παραπέμπει τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου στις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις E-4129/2012 του κ. Τσουκαλά και P-9365/2012 του κ. Χρυσόγελου ⁽⁴⁾.

Γενικότερα, η Επιτροπή επισημαίνει ότι έχουν θεσπιστεί εκτενείς κανόνες στην ΕΕ για τον έλεγχο της ασφάλειας των εγκαταστάσεων εξορυκτικών αποβλήτων, την πρόληψη των ατυχημάτων και την ελαχιστοποίηση των περιβαλλοντικών τους επιπτώσεων. Ειδικότερα, η οδηγία για τα εξορυκτικά απόβλητα ⁽⁵⁾ προβλέπει διαδικασίες αδειοδότησης και επιβάλλει απαιτήσεις σχετικά με την κατασκευή και τη διαχείριση των εγκαταστάσεων αποβλήτων, την πολιτική πρόληψης των ατυχημάτων στις εγκαταστάσεις όπου αποθηκεύονται τοξικές ουσίες και τη σύσταση χρηματικών εγγυήσεων για την αποκατάσταση, στο μέτρο του δυνατού, των εκτάσεων που θίγουν οι εγκαταστάσεις αποβλήτων.

Επιπλέον, η οδηγία για τα εξορυκτικά απόβλητα περιλαμβάνει αυστηρές οριακές τιμές συγκέντρωσης για το κυάνιο πριν από την αποθήκευσή του σε λίμνες.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7_TA(2010)0145.

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=E-2012-006197&language=EN>

⁽³⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2013-005367&language=EN>

⁽⁴⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2012-009365&language=EL>

⁽⁵⁾ Οδηγία 2006/21/ΕΚ σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας (ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 15).

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής καταρτίζουν επί του παρόντος κατευθυντήριες γραμμές για τις επιθεωρήσεις των εγκαταστάσεων εξορυκτικών αποβλήτων, κατόπιν μελέτης που ολοκληρώθηκε το 2012 ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ <http://ec.europa.eu/environment/waste/mining/legis.htm>

(Magyar változat)

Írásbeli választ igénylő kérdés P-006951/13

a Bizottság számára

Bánki Erik (PPE)

(2013. június 14.)

Tárgy: Cianidos bányászati projektek a Kárpát-medencében

Minden jel szerint egyfajta aranyláz van kibontakozóban a Kárpát-medencében. 2012 óta csak Szlovákia területén mintegy 27 helyen – többek között Kőrmöcbányán (Kremnica), Gyetván (Detva), Selmechányán (Banská Stiavnica), Eperjesen (Presov) és Fűrészén (Píla) engedélyeztek aranybányászati célú kutatásokat a jellemzően külföldi érdekeltségű – ausztrál, kanadai, ciprusi, orosz és brit – vállalatok számára.

Aggodalomra ad okot, hogy mivel az ércben csak kis mennyiségben található arany a Kárpátok egyes részein, ezért nagy valószínűséggel a cianidos lúgozás technológiáját alkalmazzák a kitermelés során, figyelmen kívül hagyva az esetleges környezetbarátabb alternatívákat. Az egészségre és a környezetre egyaránt ártalmas technológia miatt az érintett civil lakosság már több ízben tiltakozott a tervezett projektek ellen. Külön figyelmet érdemel, hogy Kőrmöcbánya nemrégiben nyerte el az uniós biodiverzitás fővárosa címet, melynek környezetét – beleértve a Garam (Hron) és Duna (Danube) vizét is – nagymértékben veszélyeztetné a cianidos aranybányászat bevezetése.

Nem szabad továbbá elfelejteni, hogy az Európai Parlament 2010-ben a cianidos bányászat betiltásáról határozott, mely politikai akaratnak az Európai Bizottság azóta sem szerzett érvényt.

A fent említett határozat fényében és tudva azt, hogy környezetbarátabb aranybányászati technológiák kerülhetnek alkalmazásra, mikor kívánja az Európai Bizottság kezdeményezni a cianidos bányászat betiltását?

Ismerve az érintett lakosság véleményét és aggodalmát, figyelemmel kíséri-e az Európai Bizottság a kárpát-medencei bányaprojektek alakulását, különös tekintettel a vonatkozó uniós környezetvédelmi normák maradéktalan betartására?

Janez Potočnik egyesített válasza a Bizottság nevében

(2013. július 30.)

A cianidot alkalmazó bányászati technológiák EU-ban történő alkalmazásának esetleges betiltásával kapcsolatban a Bizottság a tisztelt képviselők figyelmébe ajánlja a Hassi és Pietikäinen képviselő asszonyok által beterjesztett E-6197/2012 számú írásbeli kérdésre ⁽¹⁾ adott választát.

A Corcorestóban folyó bányászati tevékenységekkel kapcsolatban a Bizottság a tisztelt képviselők figyelmébe ajánlja a Miranda képviselő asszony által beterjesztett E-6057/2012 és E-329/2013, a Sánchez Presedo képviselő úr által beterjesztett E-3515/2013 és a Sosa Wagner képviselő úr által beterjesztett P-5367/2013 számú írásbeli kérdésre adott választát ⁽²⁾. A Bizottságnál jelenleg folyik a Spanyolországtól kapott válasz vizsgálata és az uniós környezetvédelmi szabályozásnak való maradéktalan megfelelés értékelése.

A Khalkidhikin folyó bányászati tevékenységekkel kapcsolatban a Bizottság a tisztelt képviselők figyelmébe ajánlja a Tsoukalas képviselő úr által beterjesztett E-4129/2012 és a Chrysogelos képviselő úr által beterjesztett P-9365/2012 számú kérdésre adott választát ⁽³⁾.

A Bizottság általánosságban megjegyzi, hogy az EU a bányászati hulladékkezelő létesítmények biztonsága, a balesetek elkerülésére és azok környezeti hatásának minimalizálása érdekében átfogó szabályrendszert léptetett életbe. Konkrétabban a bányászati hulladékról szóló irányelv ⁽⁴⁾ rendelkezik az engedélykérelmezési eljárásokról, továbbá a hulladékkezelő létesítmények építésére és irányítására, a mérgező anyagokat tároló létesítményekben előforduló balesetek megelőzését szolgáló koncepcióra, valamint a hulladékkezelő létesítmény által érintett terület esetleges rehabilitációját szolgáló pénzügyi biztosítékokra vonatkozó követelményekről.

A bányászati hulladékról szóló irányelv ezenkívül szigorú határértékeket állapít meg a tározókban elhelyezendő cianid koncentrációjára vonatkozóan.

⁽¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=E-2012-006197&language=EN>

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2013-005367&language=EN>

⁽³⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2012-009365&language=ES>

⁽⁴⁾ Az ásványi nyersanyag-kitermelő iparban keletkező hulladék kezeléséről szóló 2006/21/EK rendelet; HL L 102, 2006.4.11., 15. o.

A bizottsági szolgálatok jelenleg egy 2012-ben készült tanulmány ⁽⁵⁾ alapján dolgoznak a bányászati hulladékkezelő létesítmények ellenőrzésére vonatkozó iránymutatás létrehozásán.

(5) <http://ec.europa.eu/environment/waste/mining/legis.htm>

(English version)

**Question for written answer E-005917/13
to the Commission**

Ana Miranda (Verts/ALE)

(28 May 2013)

Subject: General ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union

There are plans for new, large-scale opencast gold-mining projects in Europe that will use cyanide technologies, notably in Corcoesto (Galicia). These macro-projects for mining using cyanide are not sustainable: they use large quantities of cyanide (128 kg of cyanide for each kg of gold in Corcoesto), and transport and storage could have catastrophic consequences for groundwater, river basins, soil and the atmosphere, with direct harmful effects for the health of local communities. Moreover, the companies involved in these projects, such as Edgewater Exploration in Corcoesto, are typical examples of foreign companies receiving authorisation from permissive governments who change the law for their own convenience rather than for the convenience of their citizens, as is the case with the PP government in Galicia.

Cyanide is a highly toxic chemical which represents a potential threat and poses a considerable risk, as defined in Annex VIII to the Water Framework Directive, which lists this substance as one that may have a catastrophic and irreversible impact on human health and the environment. There have been a large number of accidents caused by spillages of cyanide. The many vigorous protests by citizens against these projects are motivated by such basic considerations as the desire to protect lives, health, the environment and productive resources.

The European Parliament resolution of 5 May 2010 on a general ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union called on the Commission to propose a complete ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union before the end of 2011.

1. In view of this resolution, when will the Commission demand that Member States ban the use of cyanide mining technologies in the EU?
2. When and in what way will the Commission urge Member State governments not to support, either directly or indirectly, any mining projects in the EU that involve cyanide technology until the general ban, which should be imminent, comes into force, before these harmful projects are carried out and have tragic consequences? When will it require every operating company to take out insurance to cover compensation for possible damage and remedial measures to repair ecological and chemical damage in the event of an accident?

**Question for written answer E-006149/13
to the Commission**

Nikolaos Chountis (GUE/NGL), Ana Miranda (Verts/ALE) and Nikos Chrysogelos (Verts/ALE)

(31 May 2013)

Subject: Large-scale mining projects using dangerous cyanide technologies in Europe

New projects for large-scale open-cast gold mines using cyanide technologies in inhabited areas have been planned and executed in Europe, in places like Corcoesto (Galicia) or Chalkidiki (Greece), among others.

All these projects involve the use of cyanide technologies. Cyanide is a highly toxic chemical substance that poses a potential threat and a substantial risk to human health and the environment, as explained in Appendix VIII to the Water Framework Directive. Moreover, the companies that implement these projects are the typical example of foreign companies that exploit local resources, under the protection of indulgent governments that change the rules arbitrarily, and then leave.

These projects are giving rise to widespread public protests through groups, associations, political parties and NGOs.

Parliament's resolution of 5 May 2010 on a general ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union ⁽¹⁾ called on the Commission to propose a complete ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union before the end of 2011. In May 2013, only three Member States had effectively forbidden such technologies.

In view of the above, could the Commission answer the following:

Faced with this imminent danger and risk, and under the aforementioned resolution, is the Commission going to demand that Member States forbid the reuse of mining exploration technologies?

⁽¹⁾ Texts adopted, P7_TA(2010)0145.

How does the Commission intend to urge the Galician, Greek and other Member States' governments to not provide for, directly or indirectly, any mining project that involves the use of cyanide technologies until the entry into force of a general ban, which should be imminent, before these harmful projects can be carried out and have tragic consequences?

Question for written answer E-006579/13
to the Commission
Willy Meyer (GUE/NGL)
(7 June 2013)

Subject: Mining project in Corcoesto

The Government of Galicia has authorised the exploration of a gold mine in Corcoesto, in the Galician municipality of Cabana de Bergantiños on the grounds that the jobs it creates will help to alleviate the effects of the crisis in the region. However, the aggressive techniques used in this type of mining could have environmental costs that will have a very serious impact on the region.

The people of Galicia have come together to oppose the project proposed by the multinational company Edgewater. On 2 June, a mass demonstration was held in Santiago de Compostela, attended by more than 15 000 people opposed to the mining project. This 'megamine' intends to use large quantities of explosives to open the mine, plus cyanide and arsenic to extract the gold. Opening the mine with explosives will have a disastrous impact on the environment, while the use of these poisonous substances will pollute the water resources in the area, which is an important farming district.

The environmental impact of this type of activity will destroy natural resources and the local economy in return for the promise of jobs, a somewhat dubious claim given the highly mechanised methods used by open cast mining to cut down on labour costs.

Does the Commission believe that the environmental impact statement of the Autonomous Government of Galicia (Xunta) was drawn up on the basis of the most recent information available?

Does it believe that the Xunta has complied with the provisions on consulting the people affected, such as Article 9 of Directive 2011/92/EU?

Does it believe that this mining project will comply with the Resolution of 5 May 2010 regarding a general ban on the use of cyanide mining technologies in the European Union?

Question for written answer P-006951/13
to the Commission
Erik Bánki (PPE)
(14 June 2013)

Subject: Mining projects in the Carpathian Basin using cyanidation technology

A kind of gold rush seems to have broken out in the Carpathian Basin. Since 2012, in Slovakia alone, permits have been granted to companies, typically representing foreign (Australian, Canadian, Cypriot, Russian and British) financial interests, for exploration with a view to gold mining in some 27 places including Kremnica, Detva, Banská Stiaavnica, Presov and Píla.

There is cause for concern that, as the ore in parts of the Carpathian Basin contains only small quantities of gold, cyanidation technology is very likely to be used in the mining process, disregarding the possibly more environmentally friendly alternatives. In view of this technology's harmful effects on human health and the environment, the residents affected have protested on a number of occasions against the planned projects. It should be highlighted in particular that Kremnica was recently awarded the title of EU capital of biodiversity, and that its environment — including the waters of the rivers Hron and Danube — would be severely jeopardised by the introduction of gold mining with cyanidation.

It should also not be forgotten that in 2010 the European Parliament adopted a resolution on a ban on the use of cyanide mining technologies, reflecting a political will which the Commission has since then failed to implement.

In the light of the above resolution, and given that more environmentally friendly gold-mining technologies could be used, when does the Commission propose to take the initiative on banning the use of cyanidation in mining?

Knowing the views and concerns of the affected residents, will the Commission carefully monitor the start-up of mining projects in the Carpathian Basin, with particular regard to ensuring immediate compliance with the relevant EU environmental standards?

Joint answer given by Mr Potočník on behalf of the Commission*(30 July 2013)*

As regards a potential ban of the use of cyanide mining technologies in the EU the Commission would refer the Honourable Members to its answer to Written Question E-6197/2012 ⁽²⁾ by Mr Hassi and Mr Pietikäinen.

As regards mining activities in Corcoresto the Commission would refer the Honourable Members to its answers to Written Questions E-6057/2012 and E-329/2013 by Ms Miranda, E-3515/2013 by Mr Sánchez Presedo and P-5367/2013 by Mr Sosa Wagner ⁽³⁾. The Commission is currently assessing the reply provided by Spain in order to verify full compliance with EU environmental legislation.

As regards mining activities in the Khalkidhiki, the Commission would refer the Honourable Members to its answers to Written Questions E-4129/2012 by Mr Tsoukalas and P-9365/2012 by Mr Chrysogelos ⁽⁴⁾.

More generally, the Commission would point out that a comprehensive set of rules is in place in the EU to control the safety of mining waste facilities, to prevent the occurrence of accidents and minimise their environmental impacts. In particular, the Mining Waste Directive ⁽⁵⁾ provides for permitting procedures, requirements relating to construction and management of waste facilities, to accident prevention policy for the facilities in which toxic substances are stored and to financial guarantees for possible rehabilitation of land affected by the waste facility.

In addition, strict limit values are included in the Mining Waste Directive for cyanide concentration before its storage in ponds.

The Commission's services are currently developing guidelines for inspection of mining waste facilities following a study finalised in 2012 ⁽⁶⁾.

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=E-2012-006197&language=EN>

⁽³⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2013-005367&language=EN>

⁽⁴⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getAllAnswers.do?reference=P-2012-009365&language=ES>

⁽⁵⁾ Directive 2006/21/EC on the management of waste from extractive industries; OJ L 102, 11.4.2006, p. 15.

⁽⁶⁾ <http://ec.europa.eu/environment/waste/mining/legis.htm>

(Svensk version)

Frågor för skriftligt besvarande E-005958/13
till kommissionen
Isabella Lövin (Verts/ALE) och Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE)
(28 maj 2013)

Angående: Artikel 16 i grundförordningen om den gemensamma fiskeripolitiken

Enligt artikel 16 i grundförordningen om den gemensamma fiskeripolitiken (förordning (EG) nr 2371/2002) kan en medlemsstat endast beviljas finansiellt stöd om den följer bestämmelserna i artikel 11 (krav på fiskekapaciteten), artikel 13 (system för inträde/utträde) och artikel 15 (register över fiskefartyg). Har kommissionen någon gång tillfälligt stängt av en medlemsstat från stöd i enlighet med artikel 16 sedan förordningen trädde i kraft 2003? Om så är fallet, kan kommissionen ange vilken medlemsstat det rörde sig om, vilket år det skedde samt vilka skälen för den tillfälliga avstängningen var (dvs. vilken artikel som inte följdes)?

Svar från Maria Damanaki på kommissionens vägnar
(22 juli 2013)

Sedan grundförordningen för den gemensamma fiskeripolitiken (förordning (EG) nr 2371/2002) trädde i kraft har kommissionen inte avstängt någon medlemsstat från utbetalningar från Europeiska fiskerifonden (2007–2013) på grundval av artikel 16 (Villkor för gemenskapens finansiella stöd i samband med en minskning av fiskeansträngningen) i denna förordning.

(English version)

Question for written answer E-005958/13
to the Commission
Isabella Lövin (Verts/ALE) and Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE)
(28 May 2013)

Subject: Article 16 of the basic regulation of the CFP

Under the terms of Article 16 of the basic regulation of the CFP (Regulation (EC) No 2371/2002), financial assistance can only be granted to a Member State if it complies with the provisions of Article 11 (fishing capacity requirements), Article 13 (entry/exit regime) and Article 15 (fleet register). Since this regulation entered into force in 2003, has the Commission ever suspended aid to a Member State under the provisions of Article 16? If so, could the Commission specify the Member State involved, the year and the reasons for the suspension (i.e. which article was not complied with)?

Answer given by Ms Damanaki on behalf of the Commission
(22 July 2013)

Since the entry into force of the basic regulation of the common fisheries policy (Regulation (EC) No 2371/2002), the Commission has not suspended any payments from the European Fisheries Fund (2007-2013) to a Member State pursuant to the provisions of Article 16 (Conditionality of EU financial assistance and reduction of fishing effort) of this regulation.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-006028/13

an die Kommission

Mathieu Grosch (PPE)

(29. Mai 2013)

Betrifft: Einfuhr von Solarmodulen aus China

Die Kommission hat im September 2012 ein Antidumping-Verfahren betreffend die Einfuhr von Solarmodulen aus China eingeleitet.

Wie die Kommission sicher weiß, beziehen sich viele der Lieferungen in 2013 auf Bestellungen, die fast neun Monate zurückliegen.

In vielen Fällen haben die betreffenden Unternehmen Kaufverträge auf der Grundlage von Marktpreisen, d. h. ohne Berücksichtigung von Antidumpingzöllen, abgeschlossen.

— Gedenkt die Kommission Maßnahmen in Bezug auf diesen Umstand zu ergreifen, der die Unternehmen ruinieren und potenzielle Kunden schädigen kann? Falls ja, welche Maßnahmen sieht die Kommission vor?

— Nach Inkrafttreten der Verordnung (EU) Nr. 182/2013 am 6. März 2013 sind die Zollbehörden gehalten, die von der Kommission vorgesehenen Importzölle auf Einfuhren ab diesem Datum zu erheben. Ist diese „präventive Zollerhebung“ nach Ansicht der Kommission mit den geltenden EU-Rechtsvorschriften vereinbar?

Antwort von Herrn De Gucht im Namen der Kommission

(18. Juli 2013)

Im Rahmen der laufenden Antidumping- und Antisubventionsuntersuchungen betreffend die Einfuhr von Solarmodulen und ihren Schlüsselkomponenten, deren Ursprung oder Herkunft China ist, hat die Kommission auf Antrag des Wirtschaftszweigs der Union gemäß der Verordnung (EU) Nr. 182/2013 beschlossen, diese Einfuhren im Einklang mit den Bestimmungen der einschlägigen Basisrechtsakte (Antidumping- und Antisubventionsgrundverordnung) zollamtlich zu erfassen. Die Erfassung wurde am 6. März 2013 wirksam.

Dieser Beschluss erfolgte unter Berücksichtigung der vorliegenden Anscheinsbeweise dafür, dass die Einfuhren des betroffenen Produkts aus China gedumpte und subventioniert sind und dadurch der Solarmodul-Industrie der Union ein schwer wiedergutzumachender Schaden zugefügt wird. Es fand ein massiver Anstieg der Einfuhren sowohl in absoluten Zahlen als auch gemessen am Marktanteil statt; dies wirkte sich in erheblichem Maße auf die Verkaufsmengen, die auf dem Unionsmarkt in Rechnung gestellten Preise und den Marktanteil des Wirtschaftszweigs der Union aus, was die Gesamtergebnisse und die finanzielle Lage der Solarmodul-Industrie der Union sehr nachteilig beeinflusste.

Die Einfuhren werden nur erfasst, doch werden bisher keine Zölle erhoben. Die Kommission hat in Zwischenzeit am 5. Juni 2013 vorläufige Antidumpingmaßnahmen eingeführt. Die vorläufigen Zölle werden nicht erhoben, sondern es werden überwiegend Bankbürgschaften verlangt. Etwaige Entscheidungen über die endgültigen Maßnahmen und die rückwirkende Umsetzung dieser Maßnahmen sollen bis zum 5. Dezember 2013 getroffen werden. In der Zwischenzeit wurden die interessierten Parteien aufgefordert, ihren Standpunkt unter Vorlage sachdienlicher Beweise schriftlich darzulegen oder eine Anhörung zu beantragen. Dieses Verfahren ist noch nicht abgeschlossen.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-006028/13
à la Commission
Mathieu Grosch (PPE)
(29 mai 2013)

Objet: Importation de panneaux solaires provenant de Chine

En septembre 2012, la Commission a entamé une enquête antidumping sur les importations de panneaux solaires provenant de Chine.

Comme la Commission en est certainement informée, les livraisons de 2013 concernent des commandes datant souvent de près de 9 mois antérieurement à cette date.

Les entreprises concernées sont souvent liées par des contrats de ventes calculés sur les prix en cours, donc sans cette taxe antidumping.

— Est-ce que la Commission tient compte de cet aspect, qui risque de pousser des entreprises à la faillite et de léser des clients potentiels? Si oui, par quelle mesure?

— Suite au règlement (UE) n° 182/2013, entré en vigueur le 6 mars 2013, cela amène des services de douane à réclamer, sur les importations à partir du 6 mars 2013, les taxes possibles annoncées par la Commission. Est-ce que la Commission considère cette «taxation préventive» conforme à la législation européenne en vigueur?

(English version)

Answer given by Mr De Gucht on behalf of the Commission
(18 July 2013)

In the framework of the ongoing anti-dumping and anti-subsidy investigations concerning imports of solar panels and key component originating in or consigned from China, upon request of the Union industry, the Commission, by Regulation (EU) No 182/2013 decided to register these imports in full compliance with the provisions in the relevant basic legal acts (basic Anti-dumping and Anti-subsidy Regulation). The registration became effective on 6 March 2013.

This decision was taken considering the *prima facie* evidence available showing that imports of the product concerned from China were being dumped and subsidised thus causing material injury to the Union solar panels industry, which is difficult to repair. There was a massive increase of imports in absolute terms and in terms of market share which had a substantial impact on the quantities sold and level of the prices charged in the Union market and the market share held by the Union industry resulting in substantial adverse effects on the overall performance and the financial situation of the Union solar panels industry.

Imports are solely registered, but no duty is collected at this stage. The Commission has meanwhile, on 5th June 2013, imposed provisional anti-dumping measures. Likewise, provisional duties are not collected but mainly take form of bank guarantees. Any decision on the definitive measures and the collection of these measures retroactively is due by 5th December 2013. Meanwhile, interested parties have been invited to make their views known in writing, to provide supporting evidence or to request to be heard. This process is still ongoing.

(English version)

Question for written answer E-006028/13
to the Commission
Mathieu Grosch (PPE)
(29 May 2013)

Subject: Solar panels imported from China

In September 2012, the Commission launched an anti-dumping inquiry into solar panels imported from China.

As the Commission is doubtless aware, many of the 2013 consignments relate to orders dating back almost nine months.

Many of the companies concerned have concluded prevailing market price contracts exempt from anti-dumping duty.

— Is the Commission taking any action in response to this situation, which will drive companies to bankruptcy and prove harmful to their potential clients? If so, what action is it taking?

— Following the entry into force on 6 March 2013 of Regulation (EU) No 182/2013, the customs authorities are seeking to impose a number of import duties being envisaged by the Commission. Does the Commission consider such 'preventive duties' to be in accordance with current EC law?

Answer given by Mr De Gucht on behalf of the Commission
(18 July 2013)

In the framework of the ongoing anti-dumping and anti-subsidy investigations concerning imports of solar panels and key component originating in or consigned from China, upon request of the Union industry, the Commission, by Regulation (EU) No 182/2013 decided to register these imports in full compliance with the provisions in the relevant basic legal acts (basic Anti-dumping and Anti-subsidy Regulation). The registration became effective on 6 March 2013.

This decision was taken considering the *prima facie* evidence available showing that imports of the product concerned from China were being dumped and subsidised thus causing material injury to the Union solar panels industry, which is difficult to repair. There was a massive increase of imports in absolute terms and in terms of market share which had a substantial impact on the quantities sold and level of the prices charged in the Union market and the market share held by the Union industry resulting in substantial adverse effects on the overall performance and the financial situation of the Union solar panels industry.

Imports are solely registered, but no duty is collected at this stage. The Commission has meanwhile, on 5th June 2013, imposed provisional anti-dumping measures. Likewise, provisional duties are not collected but mainly take form of bank guarantees. Any decision on the definitive measures and the collection of these measures retroactively is due by 5th December 2013. Meanwhile, interested parties have been invited to make their views known in writing, to provide supporting evidence or to request to be heard. This process is still ongoing.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-006094/13
à la Commission
Marc Tarabella (S&D)
(30 mai 2013)

Objet: Piraterie

Dans un rapport publié en avril 2013, la Banque mondiale a déclaré que les patrouilles des forces américaines et européennes dans les eaux de la région ainsi que la présence de gardes armés sur les navires marchands ne constituent pas une solution à long terme.

Une approche politique, en concentrant les efforts sur la terre ferme, serait plus efficace et durable puisque, selon l'organisation, «les pirates bénéficient d'un soutien à terre quand ils mènent des négociations ou quand ils doivent s'assurer l'accès aux côtes».

Par ailleurs, d'importants acteurs politiques récoltent une bonne part des bénéfices de la piraterie. La Banque mondiale estime le montant total des rançons payées depuis 2005 entre 240 millions d'euros et 295 millions d'euros. Chaque année, la piraterie pèse de 14 milliards d'euros sur les frais de transport.

La Commission serait sur le point de lancer un plan d'action dans le cadre d'un programme de sécurité maritime régionale. Quel est-il? Quelles en sont les perspectives ainsi que le calendrier?

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(25 juillet 2013)

La Commission considère, comme la Banque Mondiale, que les patrouilles européennes et américaines ainsi que les gardes armés sur les bateaux ne constituent pas une réponse à long terme au problème de la piraterie maritime, celui-ci trouvant sa source sur terre, en Somalie.

Il est établi que les pirates bénéficient de soutiens à terre qui profitent de cette activité criminelle. Ce soutien déstructure le tissu local devenant une source de conflits entre communautés qui pâtissent des conséquences socio-économiques de cette activité.

La Commission appuie massivement, notamment à travers le 10^e FED, l'État Somalien à reconstruire ses institutions et son économie. En parallèle, elle répond à une demande d'octobre 2010 des Ministres de la Région pour renforcer la sécurité maritime et lutter contre cette criminalité. Avec les organisations régionales représentatives (COMESA ⁽¹⁾, EAC ⁽²⁾, IGAD ⁽³⁾, IOC-COI ⁽⁴⁾), un Programme de sécurité maritime et de lutte contre la piraterie a été développé et approuvé par la Commission en mai 2013 ⁽⁵⁾.

Ce nouveau programme de 37,5 millions d'euros, sur 5 ans, comporte 5 volets, chacun mis en œuvre par une organisation régionale. Le 1^{er} volet vise à appuyer le plan développé par la Somalie pour combattre les racines de la piraterie en développant notamment des alternatives économiques pour la prévenir, mieux l'appréhender et la réprimer. Le 2^e volet vise le développement d'un cadre légal et législatif national/régional adapté au crime de la piraterie. Le 3^e volet vise le renforcement des capacités pour le démantèlement des circuits financiers et le renforcement des structures d'investigation. Les 4^e et 5^e volets visent le renforcement des capacités maritimes, la coordination régionale et l'échange d'informations.

⁽¹⁾ Common Market for Eastern and Southern Africa).
⁽²⁾ East African Community.
⁽³⁾ Intergovernmental Authority on Development.
⁽⁴⁾ Indian Ocean Commission.
⁽⁵⁾ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-447_en.htm

(English version)

Question for written answer E-006094/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(30 May 2013)

Subject: Piracy

In a report published in April 2013, the World Bank claimed that patrols by US and European forces in Somali waters and the presence of armed guards on board merchant ships were not a long-term solution.

A political approach, concentrating efforts on land, would be more effective and sustainable since, according to the World Bank, 'pirates rely on onshore support to conduct negotiations and to secure safe access to coastal territories.'

Moreover, politically powerful figures capture large portions of the profits associated with piracy. The World Bank estimates the total amount paid in ransoms since 2005 to be between EUR 240 million and EUR 295 million. Every year, piracy adds EUR 14 billion to shipping costs.

The Commission is about to launch an action plan as part of the regional maritime security programme? What is the plan? What are its prospects and time frame?

(Version française)

Réponse donnée par M. Piebalgs au nom de la Commission
(25 juillet 2013)

La Commission considère, comme la Banque Mondiale, que les patrouilles européennes et américaines ainsi que les gardes armés sur les bateaux ne constituent pas une réponse à long terme au problème de la piraterie maritime, celui-ci trouvant sa source sur terre, en Somalie.

Il est établi que les pirates bénéficient de soutiens à terre qui profitent de cette activité criminelle. Ce soutien déstructure le tissu local devenant une source de conflits entre communautés qui pâtissent des conséquences socio-économiques de cette activité.

La Commission appuie massivement, notamment à travers le 10^e FED, l'État Somalien à reconstruire ses institutions et son économie. En parallèle, elle répond à une demande d'octobre 2010 des Ministres de la Région pour renforcer la sécurité maritime et lutter contre cette criminalité. Avec les organisations régionales représentatives (COMESA ⁽¹⁾, EAC ⁽²⁾, IGAD ⁽³⁾, IOC-COI ⁽⁴⁾), un Programme de sécurité maritime et de lutte contre la piraterie a été développé et approuvé par la Commission en mai 2013 ⁽⁵⁾.

Ce nouveau programme de 37,5 millions d'euros, sur 5 ans, comporte 5 volets, chacun mis en œuvre par une organisation régionale. Le 1^{er} volet vise à appuyer le plan développé par la Somalie pour combattre les racines de la piraterie en développant notamment des alternatives économiques pour la prévenir, mieux l'appréhender et la réprimer. Le 2^e volet vise le développement d'un cadre légal et législatif national/régional adapté au crime de la piraterie. Le 3^e volet vise le renforcement des capacités pour le démantèlement des circuits financiers et le renforcement des structures d'investigation. Les 4^e et 5^e volets visent le renforcement des capacités maritimes, la coordination régionale et l'échange d'informations.

⁽¹⁾ Common Market for Eastern and Southern Africa.

⁽²⁾ East African Community.

⁽³⁾ Intergovernmental Authority on Development.

⁽⁴⁾ Indian Ocean Commission.

⁽⁵⁾ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-447_en.htm

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-006125/13
à la Commission
Anna Záborská (PPE)
(30 mai 2013)

Objet: Principe de cohérence entre les différentes politiques

En ce qui concerne la cohérence entre les différentes politiques sectorielles, le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne dispose, au titre II, article 7, intitulé «Dispositions d'application générale», que «L'Union veille à la cohérence entre ses différentes politiques et actions, en tenant compte de l'ensemble de ses objectifs et en se conformant au principe d'attribution des compétences».

L'arrêt C-34/10 concerne l'interprétation du terme «embryon humain» par rapport à la protection et à la non brevetabilité du «corps humain aux différents stades de sa constitution et de son développement» (cf. directive 98/44/CE, considérant 16 et article 5, paragraphe 1). Suivant le raisonnement au fond, et aux termes de l'arrêt C-34/10, l'embryon humain constitue donc un corps humain à un stade précis de son développement, à savoir dès la fécondation. La Cour européenne de justice a affirmé que le droit devait protéger le corps humain au stade embryonnaire, y compris l'assurance de sa non brevetabilité.

Comment le Président de la Commission veille-t-il à la cohérence entre les différentes politiques et actions relatives à la protection du corps humain des citoyens, à un stade précis de leur développement, c'est-à-dire au stade embryonnaire?

(English version)

Answer given by Mr Barnier on behalf of the Commission
(6 August 2013)

Respect for human dignity as mentioned by the Honourable Member is enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the EU, which is addressed to the institutions, bodies, offices and agencies of the Union and applies to Member States when they are implementing EC law.

The Commission duly takes fundamental right considerations into account at all policy stages, including in impact assessments of proposals ⁽¹⁾. For example, respect for human dignity is assured by Article 5(1) of Directive 98/44 of the European Parliament and of the Council of 6 July 1998 on the legal protection of biotechnological inventions ⁽²⁾ ('Directive 98/44/EC'), which explicitly provides that the human body at the various stages of its formation and development cannot constitute a patentable invention. It has been confirmed by the Court of Justice of the European Union (the 'Court') in Case C-377/98 ⁽³⁾ that human dignity is sufficiently safeguarded by Directive 98/44/EC.

As regards the judgment ⁽⁴⁾ referred to by the Honourable Member, the Court was asked to provide guidance as regards the interpretation of Directive 98/44/EC, in particular, with regard to the concept of a 'human embryo', which is not explicitly defined in the directive. The Court has therefore provided a legal definition of the concept 'human embryo' that ensures the principle of the protection of human dignity. This implies that the ruling is only applicable to the question of patentability of inventions related to embryonic stem cells. It does not rule out research in this field. Consequently the Courts judgment does not require a modification of Directive 98/44/EC nor a change in approach regarding funding on human embryonic stem cells.

⁽¹⁾ Communication from the Commission on the strategy for the effective implementation of the Charter (COM(2010) 753 final) and the Commission Staff Working Paper containing the operational guidance on taking into account of fundamental rights in Impact Assessments (SEC(2011) 567 final).

⁽²⁾ OJ 1998 L 231, p.13.

⁽³⁾ Judgment 9 October 2001 — Case C-377/98 *Netherlands v Parliament and Council*, [2001] ECR I-7079.

⁽⁴⁾ Judgment of 18 October 2011 — Case 34/10 *Brüstle v Greenpeace* [2011] ECR I-0000.

(Slovenské znenie)

Otázka na písomné zodpovedanie E-006125/13

Komisií

Anna Záborská (PPE)

(30. mája 2013)

Vec: Zásada súdržnosti jednotlivých politik

Pokiaľ ide o súdržnosť medzi jednotlivými sektorovými politikami, v hlave II článku 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, nazvanej „Všeobecne uplatniteľné ustanovenia“, sa uvádza, že „Únia zabezpečuje vzájomný súlad medzi svojimi politikami a činnosťami, zohľadňujúc všetky svoje ciele a podriaďujúc sa zásade prenesenia právomocí“.

Rozsudok C-34/10 sa týka výkladu pojmu „ľudské embryo“ v súvislosti s ochranou a nemožnosťou patentovať „ľudské telo na jednotlivých stupňoch (svojho) vzniku a vývoja“ (pozri smernicu 98/44/ES, odôvodnenie 16 a článok 5 ods. 1). Podľa rozsudku C-34/10 ľudské embryo je teda od oplodnenia ľudským organizmom v určitom štádiu vývoja. Európsky súdny dvor rozhodol, že zákon by mal chrániť ľudské telo v embryonálnom štádiu, t. j. vylúčiť možnosť patentovania.

Ako zabezpečí predseda Komisie súlad medzi politikami a opatreniami v súvislosti s ochranou ľudského organizmu v určitom štádiu vývoja, teda v embryonálnom štádiu?

Odpoveď pána Barniera v mene Komisie

(6. augusta 2013)

Rešpektovanie ľudskej dôstojnosti, o ktorom sa zmieňuje vážená poslankyňa, je zakotvené v Charte základných práv EÚ, ktorá je určená pre inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie a vzťahuje sa tiež na členské štáty v prípadoch, keď vykonávajú právo EÚ.

Komisia dôsledne zohľadňuje otázku základných práv vo všetkých fázach tvorby politiky vrátane posudzovania vplyvov predkladaných návrhov⁽¹⁾. Rešpektovanie ľudskej dôstojnosti je napríklad zabezpečené článkom 5 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/44 zo 6. júla 1998 o právnej ochrane biotechnologických vynálezov⁽²⁾ („smernica 98/44/ES“), v ktorom sa výslovne ustanovuje, že ľudské telo v rôznych štádiách svojho vzniku a vývoja nemôže byť predmetom patentovateľného vynálezu. Súdny dvor Európskej únie („súd“) vo veci C-377/98⁽³⁾ takisto potvrdil, že smernica 98/44/ES dostatočne zaručuje ľudskú dôstojnosť.

Pokiaľ ide o rozsudok⁽⁴⁾, ktorý uvádza vážená poslankyňa, súd bol požiadaný o usmernenie k výkladu smernice 98/44/ES, najmä pokiaľ ide o pojem „ľudské embryo“, ktorý nie je výslovne vymedzený v smernici. Súd preto poskytol právnu definíciu pojmu „ľudské embryo“, ktorá zabezpečuje zásadu ochrany ľudskej dôstojnosti. To znamená, že nález sa vzťahuje iba na otázku patentovateľnosti vynálezov spojených s embryonálnymi kmeňovými bunkami. Nevylučuje výskum v tejto oblasti. Rozsudok súdu si preto nevyžaduje zmenu smernice 98/44/ES, ani zmenu v prístupe k financovaniu výskumu ľudských embryonálnych kmeňových buniek.

⁽¹⁾ Oznámenie Komisie „Stratégia účinného uplatňovania Charty základných práv [KOM(2010) 753 v konečnom znení]“ a pracovný dokument útvarov Komisie obsahujúce praktické usmernenie k zohľadňovaniu základných práv v posúdeniach vplyvu [SEK(2011) 567 v konečnom znení].

⁽²⁾ Ú. v. ES 1998, L 231, s. 13.

⁽³⁾ Rozsudok z 9. októbra 2001 – vec C-377/98 Holandsko/Parlament a Rada, Zb. 2001, s. I-7079.

⁽⁴⁾ Rozsudok z 18. októbra 2011 – vec 34/10 Brüstle/Greenpeace Zb. 2011, s. I-0000.

(English version)

Question for written answer E-006125/13
to the Commission
Anna Záborská (PPE)
(30 May 2013)

Subject: Principle of consistency between different policies

As regards consistency between different sectoral policies, Title II, Article 7 of the Treaty on the Functioning of the European Union entitled 'Provisions of general application', states that 'The Union shall ensure consistency between its policies and activities, taking all of its objectives into account and in accordance with the principle of the conferral of powers'.

Case C-34/10 concerns the interpretation of the term 'human embryo' in relation to the protection and non-patentability of the 'human body, at the various stages of its formation and development' (see Directive 98/44/EC, Recital 16 and Article 5, paragraph 1). According to basic reasoning, and under the terms of Case C-34/10, the human embryo constitutes a human body at a specific stage of its development, from the moment of conception. The European Court of Justice has declared that the law should protect the human body at the embryonic stage, including the assurance of its non-patentability.

How does the President of the Commission ensure consistency between different policies and actions relating to the protection of the human body of citizens at a specific stage of their development, i.e. the embryonic stage?

Answer given by Mr Barnier on behalf of the Commission
(6 August 2013)

Respect for human dignity as mentioned by the Honourable Member is enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the EU, which is addressed to the institutions, bodies, offices and agencies of the Union and applies to Member States when they are implementing EC law.

The Commission duly takes fundamental right considerations into account at all policy stages, including in impact assessments of proposals ⁽¹⁾. For example, respect for human dignity is assured by Article 5(1) of Directive 98/44 of the European Parliament and of the Council of 6 July 1998 on the legal protection of biotechnological inventions ⁽²⁾ ('Directive 98/44/EC'), which explicitly provides that the human body at the various stages of its formation and development cannot constitute a patentable invention. It has been confirmed by the Court of Justice of the European Union (the 'Court') in Case C-377/98 ⁽³⁾ that human dignity is sufficiently safeguarded by Directive 98/44/EC.

As regards the judgment ⁽⁴⁾ referred to by the Honourable Member, the Court was asked to provide guidance as regards the interpretation of Directive 98/44/EC, in particular, with regard to the concept of a 'human embryo', which is not explicitly defined in the directive. The Court has therefore provided a legal definition of the concept 'human embryo' that ensures the principle of the protection of human dignity. This implies that the ruling is only applicable to the question of patentability of inventions related to embryonic stem cells. It does not rule out research in this field. Consequently the Courts judgment does not require a modification of Directive 98/44/EC nor a change in approach regarding funding on human embryonic stem cells.

⁽¹⁾ Communication from the Commission on the strategy for the effective implementation of the Charter (COM(2010) 753 final) and the Commission Staff Working Paper containing the operational guidance on taking into account of fundamental rights in Impact Assessments (SEC(2011) 567 final).

⁽²⁾ OJ 1998 L 231, p.13.

⁽³⁾ Judgment 9 October 2001 — Case C-377/98 *Netherlands v Parliament and Council*, [2001] ECR I-7079.

⁽⁴⁾ Judgment of 18 October 2011 — Case 34/10 *Brüstle v Greenpeace* [2011] ECR I-0000.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-006126/13
à la Commission**

Anna Záborská (PPE)

(30 mai 2013)

Objet: Santé publique: lutte contre le cancer — un partenariat européen

L'Union poursuit jusqu'en 2013 un programme «Lutte contre le cancer: un partenariat européen». Comment la Commission évalue-t-elle la première période du programme 2009-2013? Quelles mesures ont été envisagées pour donner suite à ce programme?

Les femmes ayant subi une interruption volontaire de grossesse ont 2,3 fois plus de risques que les autres de développer un cancer du col de l'utérus ou un cancer du sein. Chez celles ayant eu deux avortements ou plus, ce risque est presque 5 fois plus élevé. L'interruption volontaire de grossesse a également une incidence sur le risque de cancer du foie et des ovaires. Face à ces évidences scientifiques et médicales, quelles mesures la Commission envisage-t-elle afin d'informer davantage les citoyennes sur cette évidence au titre de la prévention du cancer féminin?

(English version)

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission

(16 July 2013)

The Commission adopted in 2009 the communication on the European Partnership for Action Against Cancer (EPAAC) ⁽¹⁾. The Partnership brings together Member States into a 'Joint Action' with the European Commission under the Health Programme. This Joint action on Cancer addresses cancer prevention, including screening; identification of best practice in care; analysis of comparable information and coordination on research.

The Partnership promotes the adoption of National Cancer Plans ⁽²⁾ in all the Member States with the aim that all Member States will have integrated cancer plans by 2014. Such plans should contribute to reducing the cancer burden in the EU, the target being a 15% incidence reduction by 2020. The results of this partnership joint action will be presented in Ljubljana on 26-27 November 2013. Moreover, the Commission intends to present during 2014 a report on the results and achievements of the partnership.

For the period 2014-2017 the Commission is preparing, together with Member States, a new Joint Action funded by the EU Health Programme to prepare European guidelines for comprehensive cancer control.

The EU Health Programme supports the revision of the European Code Against Cancer ⁽³⁾. The new version should be available in 2014 and is being prepared by the International Agency on Research on Cancer with the participation of experts from Member States. The Code is the main instrument to promote cancer prevention and includes measures to prevent, among others, cervical and breast cancers.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_information/dissemination/diseases/docs/com_2009_291_en.pdf

⁽²⁾ <http://www.epaac.eu/national-cancer-plans>.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/health/archive/ph_information/dissemination/diseases/docs/cancercode_en.pdf

(Slovenské znenie)

Otázka na písomné zodpovedanie E-006126/13

Komisií

Anna Záborská (PPE)

(30. mája 2013)

Vec: Verejné zdravie: boj proti rakovine – európske partnerstvo

Únia pokračovala do roku 2013 v programe Boj proti rakovine – európske partnerstvo. Ako Komisia hodnotí prvé obdobie programu 2009 – 2013? Aké opatrenia sa pripravili, aby sa mohlo pokračovať v tomto programe?

U žien, ktoré úmyselne prerušili tehotenstvo, je riziko rakoviny krčka maternice alebo rakoviny prsníkov dva až trikrát väčšie ako u iných žien. U žien, ktoré prerušili tehotenstvo dva alebo viackrát, je toto riziko päťkrát väčšie. Úmyselné prerušenie tehotenstva takisto vplýva na riziko vzniku rakoviny pečene a vaječníkov. Vzhľadom na tieto vedecké a lekárske poznatky aké opatrenia Komisia pripravuje, aby lepšie informovala verejnosť o týchto poznatkoch v rámci prevencie rakoviny u žien?

Odpoveď pána Borga v mene Komisie

(16. júla 2013)

Komisia v roku 2009 prijala oznámenie o európskom partnerstve v boji proti rakovine⁽¹⁾. Toto partnerstvo spája členské štáty s Európskou komisiou v rámci „jednotnej akcie“, ktorá je súčasťou programu v oblasti zdravia. Táto jednotná akcia sa zameriava na prevenciu rakoviny a zahŕňa skrining, analýzu porovnateľných informácií a koordináciu výskumu.

Partnerstvom sa podporuje prijímanie národných plánov boja proti rakovine⁽²⁾ vo všetkých členských štátoch. Do roka 2014 by takéto plány mal zaviesť každý z nich. Plány by mali prispieť k nižšiemu počtu prípadov rakoviny v EÚ, pričom cieľom je zníženie o 15 % do roka 2020. Výsledky tejto jednotnej akcie na podporu partnerstva sa budú prezentovať v Lubľane 26. a 27. novembra 2013. Komisia navyše v priebehu roka 2014 plánuje vydať správu o výsledkoch a úspechoch partnerstva.

Na obdobie 2014 až 2017 Komisia v spolupráci s členskými štátmi pripravuje novú jednotnú akciu financovanú z programu EÚ v oblasti zdravia, ktorá sa bude zameriavať na prípravu európskych usmernení o komplexnej kontrole nad rakovinou.

V rámci programu EÚ v oblasti zdravia sa podporuje aj revízia Európskeho kódexu proti rakovine⁽³⁾. Nová verzia by sa mala sprístupniť v roku 2014 a pripravuje ju Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny za účasti odborníkov z členských štátov. Kódex je hlavným nástrojom na podporu prevencie rakoviny a okrem iného zahŕňa opatrenia na predchádzanie rakovine krčka maternice a prsníka.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_information/dissemination/diseases/docs/com_2009_291_sk.pdf

⁽²⁾ <http://www.epaac.eu/national-cancer-plans>

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/health/archive/ph_information/dissemination/diseases/docs/cancercode_sk.pdf

(English version)

**Question for written answer E-006126/13
to the Commission**

Anna Záborská (PPE)

(30 May 2013)

Subject: Public health: Action against Cancer — European partnership

Until 2013, the Union is pursuing a programme 'Action against Cancer — European partnership'. What is the Commission's assessment of the first period of the programme, 2009-2013? What measures have been planned as a follow-up to the programme?

Women who have had a pregnancy terminated voluntarily are 2.3 times more likely to develop cervical cancer or breast cancer. For those who have undergone two or more terminations, the risk is nearly fivefold. Voluntary termination of pregnancy also has an impact on the risk of contracting cancer of the liver and ovaries. In view of this scientific and medical evidence, what measures will the Commission take to inform the public better about the matter with a view to preventing cancer in women?

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission

(16 July 2013)

The Commission adopted in 2009 the communication on the European Partnership for Action Against Cancer (EPAAC) ⁽¹⁾. The Partnership brings together Member States into a 'Joint Action' with the European Commission under the Health Programme. This Joint action on Cancer addresses cancer prevention, including screening; identification of best practice in care; analysis of comparable information and coordination on research.

The Partnership promotes the adoption of National Cancer Plans ⁽²⁾ in all the Member States with the aim that all Member States will have integrated cancer plans by 2014. Such plans should contribute to reducing the cancer burden in the EU, the target being a 15% incidence reduction by 2020. The results of this partnership joint action will be presented in Ljubljana on 26-27 November 2013. Moreover, the Commission intends to present during 2014 a report on the results and achievements of the partnership.

For the period 2014-2017 the Commission is preparing, together with Member States, a new Joint Action funded by the EU Health Programme to prepare European guidelines for comprehensive cancer control.

The EU Health Programme supports the revision of the European Code Against Cancer ⁽³⁾. The new version should be available in 2014 and is being prepared by the International Agency on Research on Cancer with the participation of experts from Member States. The Code is the main instrument to promote cancer prevention and includes measures to prevent, among others, cervical and breast cancers.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/health/ph_information/dissemination/diseases/docs/com_2009_291_en.pdf

⁽²⁾ <http://www.epaac.eu/national-cancer-plans>.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/health/archive/ph_information/dissemination/diseases/docs/cancercode_en.pdf

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-006127/13
à la Commission
Anna Záborská (PPE)
(30 mai 2013)

Objet: Statistiques de la santé publique: prise en charge du syndrome post-avortement

La Commission européenne dispose-t-elle des informations statistiques relatives à la prise en charge, par les mécanismes nationaux de sécurité sociale compétents, des complications psychologiques liées à une interruption volontaire de grossesse (syndrome post-avortement)?

Quels États membres spécifient dans leurs statistiques relatives à la santé publique le traitement des complications psychologiques liées à une interruption volontaire de grossesse (syndrome post-avortement)?

(English version)

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission
(16 July 2013)

The Commission does not have any data relating to the treatment of psychological complications related to voluntary termination of pregnancy.

(Slovenské znenie)

Otázka na písomné zodpovedanie E-006127/13

Komisií

Anna Záborská (PPE)

(30. mája 2013)

Vec: Štatistiky z oblasti verejného zdravia: liečba postabortívneho syndrómu

Disponuje Európska komisia štatistickými údajmi o liečbe, prostredníctvom príslušných vnútroštátnych mechanizmov sociálneho zabezpečenia, psychologických komplikácií spojených s úmyselným prerušením tehotenstva (postarabortívneho syndrómu)?

Ktoré členské štáty špecifikujú v štatistikách v oblasti verejného zdravia liečbu psychologických komplikácií spojených s úmyselným prerušením tehotenstva (postarabortívneho syndrómu)?

Odpoveď pána Borga v mene Komisie

(16. júla 2013)

Komisia nedisponuje žiadnymi údajmi o liečbe psychologických komplikácií spojených s úmyselným prerušením tehotenstva.

(English version)

Question for written answer E-006127/13
to the Commission
Anna Záborská (PPE)
(30 May 2013)

Subject: Public health statistics: treatment of post-abortion syndrome

Does the European Commission have statistical information relating to the treatment, by the competent national social security mechanisms, of psychological complications related to voluntary termination of pregnancy (post-abortion syndrome)?

Which Member States specify in their statistics on public health the treatment of psychological complications relating to the voluntary termination of pregnancy (post-abortion syndrome)?

Answer given by Mr Borg on behalf of the Commission
(16 July 2013)

The Commission does not have any data relating to the treatment of psychological complications related to voluntary termination of pregnancy.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-006278/13
à la Commission**

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)

(3 juin 2013)

Objet: Licenciements chez IBM en France

IBM France a annoncé, lors du comité central d'entreprise, 686 licenciements. Ces licenciements devraient ramener les effectifs français à près de 8 000 à 9 000 personnes, contre 32 000 dans les années 90.

Ces nouveaux licenciements vont être menés via un plan de sauvegarde de l'emploi (PSE) de 689 postes auxquels s'ajoutent 129 postes redéployés par la mobilité. Sont plus particulièrement touchés les consultants et les chefs de projet, ainsi que les branches marketing, ressources humaines et finance.

Par ailleurs, les résultats économiques d'IBM sont bons, les bénéfices en augmentation, la plupart des salariés d'IBM sont confrontés à des surcharges de travail et à des risques psychosociaux aggravés.

Le syndicat CGT dénonce les méthodes d'IBM France pour faire partir les salariés. C'est ainsi que l'an passé, l'entreprise a connu une explosion de licenciements pour faute grave, mais le syndicat évoque aussi les harcèlements, les surcharges de travail. Plusieurs suicides, ces derniers temps, font l'objet d'enquêtes CHSCT.

1. La Commission est-elle au courant de ce projet de fermeture?
2. Le groupe va-t-il bénéficier ou bénéficie-t-il en ce moment même de mesures de soutien de l'Union européenne et de la France?
3. Quelle est la position de la Commission sur la question du harcèlement dans le milieu du travail ainsi que des suicides? Quelles mesures la Commission a-t-elle prises pour enquêter sur les suicides dans le milieu du travail?

Réponse donnée par M. Andor au nom de la Commission

(5 novembre 2013)

1. La Commission est consciente de la situation concernant les travailleurs d'IBM en France.
2. Le règlement (CE) n° 1828/2006 ⁽¹⁾ oblige les États membres à tenir à jour une liste des bénéficiaires de l'aide financière du Fonds social européen (FSE), du nom des opérations et du montant du financement alloué à chacune, et à la publier, par voie électronique ou autre. Ces listes peuvent être consultées dans chaque État membre pour vérifier si une entreprise donnée a reçu un soutien financier du FSE ⁽²⁾.

IBM ne peut pas soumettre de demande de financement au titre du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM). Toutefois, si les licenciements sont liés à des modifications de la structure du commerce mondial, la France pourrait décider de recourir au financement du FEM afin d'aider les travailleurs licenciés à retrouver un emploi.

L'Honorable Parlementaire voudra peut-être prendre contact avec la personne de contact du FEM en France ⁽³⁾ pour savoir si une demande d'aide en faveur des travailleurs licenciés par IBM est en cours d'examen.

3. L'attention de l'Honorable Parlementaire est attirée sur les réponses de la Commission aux questions, E-4077/2013 E-1739/2013, E-9004/2011 et E-2970/2013 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Règlement (CE) n° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du règlement (CE) n° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional (JO L 371 du 27.12.2006).

⁽²⁾ <http://www.fse.gouv.fr/presentation-des-projets-fse/cartographie-des-beneficiaires>

⁽³⁾ Pour de plus amples informations: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catid=581&langid=fr>

⁽⁴⁾ <http://www.europarl.europa.eu/plenary/fr/parliamentary-questions.html>

(English version)

Question for written answer E-006278/13
to the Commission
Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)
(3 June 2013)

Subject: Redundancies at IBM in France

During the central works council, IBM France announced 686 redundancies. These redundancies should bring the French workforce back down to approximately 8 000 to 9 000 people, compared with 32 000 in the 1990s.

The new redundancies will be carried out as part of an employment protection plan of 689 positions and a further 129 positions redeployed by mobility. Consultants and project managers are among the most affected, as are marketing, human resources and finance departments.

Furthermore, IBM's economic performance is good, profits are increasing and most IBM workers are facing excessive workloads and greater psycho-social risks.

The trade union CGT denounces the methods used by IBM France for laying off workers. For instance, last year, the company saw a huge rise in dismissals for gross misconduct, but the trade union also cites reasons of harassment and excessive workloads. In recent times, several suicides have been subject to investigations by the French Committee on Health and Safety and Working Conditions (CHSCT).

1. Is the Commission aware of this closure plan?
2. Will the group benefit or does it currently benefit from support measures from the European Union and from France?
3. What is the Commission's opinion on the question of harassment within the working environment and on suicide? What measures has the Commission taken in order to investigate suicide in the working environment?

(Version française)

Réponse donnée par M. Andor au nom de la Commission
(5 novembre 2013)

1. La Commission est consciente de la situation concernant les travailleurs d'IBM en France.
2. Le règlement (CE) n° 1828/2006 ⁽¹⁾ oblige les États membres à tenir à jour une liste des bénéficiaires de l'aide financière du Fonds social européen (FSE), du nom des opérations et du montant du financement alloué à chacune, et à la publier, par voie électronique ou autre. Ces listes peuvent être consultées dans chaque État membre pour vérifier si une entreprise donnée a reçu un soutien financier du FSE ⁽²⁾.

IBM ne peut pas soumettre de demande de financement au titre du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM). Toutefois, si les licenciements sont liés à des modifications de la structure du commerce mondial, la France pourrait décider de recourir au financement du FEM afin d'aider les travailleurs licenciés à retrouver un emploi.

L'Honorable Parlementaire voudra peut-être prendre contact avec la personne de contact du FEM en France ⁽³⁾ pour savoir si une demande d'aide en faveur des travailleurs licenciés par IBM est en cours d'examen.

3. L'attention de l'Honorable Parlementaire est attirée sur les réponses de la Commission aux questions, E-4077/2013 E-1739/2013, E-9004/2011 et E-2970/2013 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Règlement (CE) n° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du règlement (CE) n° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional (JO L 371 du 27.12.2006).

⁽²⁾ <http://www.fse.gouv.fr/presentation-des-projets-fse/cartographie-des-beneficiaires>

⁽³⁾ Pour de plus amples informations: <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catid=581&langid=fr>

⁽⁴⁾ <http://www.europarl.europa.eu/plenary/fr/parliamentary-questions.html>

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-006488/13

à la Commission

Marc Tarabella (S&D)

(6 juin 2013)

Objet: Optimir: la Wallonie à la pointe de l'analyse du lait

En Europe, la Wallonie est à la pointe de l'analyse du lait, des connaissances qui sortent des laboratoires au profit des éleveurs. Avec un peu de lait, des scientifiques peuvent avertir l'éleveur que leur vache est malade, va le devenir, s'alimente mal, est fertile ou pollue beaucoup. Une mine d'informations qui sera bientôt disponible par l'intermédiaire d'un lien internet pour l'éleveur qui le désire et ce, pour chaque tête de bétail.

Cet outil existe déjà pour une série de données mais il se développe grâce aux chercheurs gembloutois, en association avec des acteurs de terrain: l'Association wallonne de l'élevage et le Comité du lait.

Leur savoir-faire est devenu fédérateur, si bien qu'ils sont devenus le centre névralgique d'un projet européen baptisé Optimir qui rassemble 17 partenaires issus de 6 pays. Ce système est également intéressant pour ce qui concerne l'état de forme d'un cheptel. Grâce à ses analyses, on peut anticiper des problèmes au niveau de l'alimentation, définir les bons dosages pour que la bête soit en forme mais aussi optimiser le rapport entre nourriture et type de nourriture ingurgitée et production de lait.

Puisque dans les exploitations les plus à la pointe, chaque bête peut avoir sa ration personnalisée en plus de la ration commune, il est possible, grâce à l'analyse de son lait, de diagnostiquer qu'une bête ingurgite trop d'énergie ou prend trop de poids à un mauvais moment.

Il est aussi possible de calculer la quantité de méthane produite par chaque bête! Si cela est intéressant au niveau environnemental, ça l'est aussi pour l'éleveur car si une vache rejette trop de méthane, c'est que son alimentation n'est pas optimale.

1. Une campagne de communication à travers toutes les exploitations rurales européennes est-elle prévue? Dans le cas contraire, la Commission estime-t-elle cela profitable?
2. Envisage-t-elle de futurs investissements dans ce projet?
3. a-t-elle des objectifs chiffrés sur chaque donnée collectée par le système (moyenne de qualité de lait à travers le lait, moyenne d'émission de gaz par tête, etc.) et compte-t-elle cartographier les résultats?

Réponse donnée par M. Hahn au nom de la Commission

(18 juillet 2013)

1. Le projet Optimir, financé par le Fonds européen de développement régional dans le cadre du programme de coopération transnational North West Europe d'Interreg IVB a été sélectionné par le comité de suivi du programme, dans lequel les États membres et régions, dont la Wallonie, participant au programme y sont représentés. En vertu du principe de gestion partagée, la Commission ne participe pas à la sélection de projets, ni ne décide du financement ou de la mise en œuvre de projets particuliers.

Dans le cadre de la politique de cohésion, aucune campagne n'est prévue à travers toutes les exploitations rurales européennes. Il n'est pas exclu tout de même, que certains États membres participant à des programmes de coopération en décident ainsi dans leurs zones de coopération. Cela dépendra également des priorités d'investissement choisies par ces États membres pour la nouvelle période de programmation 2014-2020 et de la planification de leurs activités en matière de communication.

2. Il appartient au comité de suivi du programme de décider d'un éventuel nouvel investissement dans le projet, en accord avec les procédures établies.
3. La Commission ne dispose pas des données recueillies dans le cadre du projet lui-même. Elle considère cependant que la cartographie de ces résultats par les porteurs du projet pourrait effectivement être d'utilité. Des informations additionnelles sur le projet sont disponibles sur le site web: (www.optimir.eu).

(English version)

Question for written answer E-006488/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(6 June 2013)

Subject: Optimir: Wallonia at the cutting edge of milk analysis

Wallonia is at the cutting edge of milk analysis in Europe, with laboratories producing knowledge that benefits farmers. With just a little milk, scientists can warn livestock farmers that their cow is ill, that it will become ill, is eating poorly, is fertile or is emitting lots of pollution. This mine of information, for each individual animal, will soon be available via a web link for any farmer who wants it.

This tool already exists for one set of data but it is being developed by researchers from Gembloux, in conjunction with stakeholders on the ground: the Wallonian association of livestock farming and the Milk Board.

Their know-how has become unifying to the extent that they have become the nerve centre of a European project named Optimir, which brings together 17 partners from 6 countries. This system is also interesting with regard to the health of livestock. Thanks to the analyses, dietary problems can be anticipated, the ideal amounts of feed can be identified for the animal to remain in good health and the relationship between the food and type of food consumed and milk production can be optimised.

Given that on the most cutting-edge farms, each animal can have its own personalised feed intake in addition to the shared feed, it is possible, by analysing its milk, to diagnose that an animal is consuming too much energy or gaining too much weight at the wrong time.

It is also possible to calculate the quantity of methane produced by each animal! While this is interesting in environmental terms, it is also interesting for the livestock farmer because if a cow emits too much methane, its diet is not right.

1. Are there any plans for a publicity campaign targeting all European rural farms? If not, does the Commission think this would be beneficial?
2. Does it envisage future investment in this project?
3. Does it have quantitative objectives for each piece of data collected by the system (average quality of milk, average gas emissions per head, etc.) and does it intend to chart the results?

(Version française)

Réponse donnée par M. Hahn au nom de la Commission
(18 juillet 2013)

1. Le projet Optimir, financé par le Fonds européen de développement régional dans le cadre du programme de coopération transnational North West Europe d'Interreg IVB a été sélectionné par le comité de suivi du programme, dans lequel les États membres et régions, dont la Wallonie, participant au programme y sont représentés. En vertu du principe de gestion partagée, la Commission ne participe pas à la sélection de projets, ni ne décide du financement ou de la mise en œuvre de projets particuliers.

Dans le cadre de la politique de cohésion, aucune campagne n'est prévue à travers toutes les exploitations rurales européennes. Il n'est pas exclu tout de même, que certains États membres participant à des programmes de coopération en décident ainsi dans leurs zones de coopération. Cela dépendra également des priorités d'investissement choisies par ces États membres pour la nouvelle période de programmation 2014-2020 et de la planification de leurs activités en matière de communication.

2. Il appartient au comité de suivi du programme de décider d'un éventuel nouvel investissement dans le projet, en accord avec les procédures établies.

3. La Commission ne dispose pas des données recueillies dans le cadre du projet lui-même. Elle considère cependant que la cartographie de ces résultats par les porteurs du projet pourrait effectivement être d'utilité. Des informations additionnelles sur le projet sont disponibles sur le site web: (www.optimir.eu).

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-007231/13
alla Commissione**

Fiorello Provera (EFD) e Charles Tannock (ECR)

(19 giugno 2013)

Oggetto: Mostra sui «martiri» palestinesi in Francia

Il 12 giugno 2013, il quotidiano israeliano *Yedioth Ahronoth* ha riferito in merito ad una mostra fotografica del palestinese Ahlam Shibli che si tiene a Parigi e si intitola «Morte». La mostra, presso il Jeu de Paume finanziato dallo stato, esibisce fotografie di «martiri» palestinesi, di attentatori suicidi e delle loro famiglie.

Tra le fotografie esposte, alcune ritraggono kamikaze appartenenti all'organizzazione terroristica «Brigate dei martiri al-Aqsa», responsabili della morte di dozzine di israeliani, e altre mostrano i parenti che glorificano il loro «martirio», sostenendo la causa contro Israele.

Secondo il ministero della Cultura, questa mostra è stata autorizzata poiché sostiene la libertà di espressione artistica. Tutto questo, nonostante il fatto che la Francia abbia subito una serie di attacchi orchestrati dai radicali islamisti. L'esempio più atroce ha avuto luogo nel marzo 2012, quando Mohammed Merah ha ucciso sette persone a Tolosa ed è stato successivamente glorificato come «martire» da alcuni membri della sua comunità in Francia.

1. Qual è la posizione della Commissione per quanto riguarda la mostra del Jeu de Paume che, secondo alcuni, contribuisce a glorificare gli attentati suicidi palestinesi?
2. Può dire la Commissione se ha adottato misure volte a informare gli Stati membri sulla questione della promozione di eventi culturali che sono stati criticati per il fatto di aver inneggiato ad atti di terrorismo?

Risposta congiunta di Cecilia Malmström a nome della Commissione

(12 agosto 2013)

Secondo la normativa dell'UE di lotta contro il terrorismo ⁽¹⁾ la pubblica provocazione per commettere reati di terrorismo è considerata un reato, anche mediante la diffusione o la distribuzione pubblica di questo genere di testi. Affinché il reato sia perseguibile occorrono due condizioni:

- un palese intento di istigare a commettere uno o più reati di terrorismo e
- il messaggio deve dar luogo al rischio che possano essere commessi uno o più reati.

Inoltre, in base alla decisione quadro sulla lotta contro il terrorismo, l'espressione di opinioni radicali, polemiche o controverse in merito a questioni politiche sensibili, tra cui il terrorismo, non rientra nell'ambito di applicazione della decisione stessa e, in particolare, della definizione di pubblica provocazione per commettere reati di terrorismo.

Quanto all'asserzione che la mostra sia un'istigazione alla violenza, in base alla normativa dell'UE ⁽²⁾ gli Stati membri puniscono l'istigazione pubblica intenzionale ⁽³⁾ alla violenza o all'odio nei confronti di un gruppo di persone, o di un suo membro ⁽⁴⁾. Spetta alle autorità nazionali indagare sui casi di dichiarazioni di odio e perseguire gli autori di questi reati.

⁽¹⁾ Articolo 3, paragrafo 2, lettera a), della decisione quadro 2008/919/GAI, del Consiglio del 28 novembre 2008, che modifica la decisione quadro 2002/475/GAI sulla lotta contro il terrorismo.

⁽²⁾ Articolo 1, paragrafo 1, lettera b), della decisione quadro 2008/913/GAI del Consiglio, del 28 novembre 2008, sulla lotta contro talune forme ed espressioni di razzismo e xenofobia mediante il diritto penale.

⁽³⁾ Mediante la diffusione e la distribuzione pubblica di scritti, immagini o altro materiale.

⁽⁴⁾ Definito in riferimento alla razza, al colore, alla religione, all'ascendenza o all'origine nazionale o etnica.

(Wersja polska)

**Pytanie wymagające odpowiedzi pisemnej E-007002/13
do Komisji**

Michał Tomasz Kamiński (ECR)

(17 czerwca 2013 r.)

Przedmiot: Wystawa w muzeum finansowanym przez państwo nazywa palestyńskich zamachowców samobójców „męczennikami”

Wspólnoty żydowskie we Francji i na całym świecie wyraziły oburzenie wystawą fotograficzną zorganizowaną w Paryżu w muzeum finansowanym przez państwo, która prezentuje palestyńskich zamachowców samobójców jako „męczenników”. Wystawa pokazuje tuziny fotografii opatrzone napisami, które gloryfikują nieżyjących członków ugrupowań palestyńskich. Napisy pod fotografiami mówią, że zamachowcy samobójcy są męczennikami, ponieważ zginęli „w wyniku okupacji izraelskiej”.

Mając na uwadze, że wystawa gloryfikuje zamachowców samobójców z Brygad Męczenników Al-Aksy, które Unia Europejska uznała za organizację terrorystyczną, czy Komisja poruszy z francuską minister kultury kwestię tej niedopuszczalnej wystawy?

Czy Komisja podobnie jak ja uważa, że wystawa ta podburza do przemocy i, gloryfikując zamachowców samobójców, może skłonić innych do popełnienia podobnych barbarzyńskich czynów wobec Izraela?

Wspólna odpowiedź udzielona przez komisarz Cecylię Malmström w imieniu Komisji

(12 sierpnia 2013 r.)

Przepisy UE w dziedzinie zwalczania terroryzmu ⁽¹⁾ kryminalizują czyny polegające na publicznym nawoływaniu do popełniania przestępstw terrorystycznych. Przestępstwa tego typu mogą być popełnione w drodze publicznego rozpowszechniania lub rozprowadzania przekazów o treści terrorystycznej. Aby przestępstwo podlegało karze, muszą zostać spełnione dwa warunki:

- musi zaistnieć wyraźny zamiar podżegania do popełnienia co najmniej jednego z przestępstw terrorystycznych oraz
- przekaz musi powodować zagrożenie popełnienia co najmniej jednego z przestępstw terrorystycznych.

Ponadto decyzja ramowa w sprawie zwalczania terroryzmu stanowi, że wyrażanie radykalnych, polemicznych lub kontrowersyjnych poglądów dotyczących delikatnych kwestii politycznych, w tym terroryzmu, wykracza poza zakres stosowania wskazanej decyzji ramowej, a w szczególności poza zakres definicji publicznego nawoływania do popełniania przestępstw terrorystycznych.

W kontekście zarzutu, że wystawa przybiera formę podżegania do przemocy, należy zauważyć, że zgodnie z przepisami prawnymi UE ⁽²⁾ to państwa członkowskie zapewniają karalność czynów popełnianych umyślnie ⁽³⁾, polegających na publicznym nawoływaniu do przemocy lub nienawiści skierowanej przeciwko grupie osób lub przeciwko członkowi takiej grupy ⁽⁴⁾. Badanie wszelkich przypadków nawoływania do nienawiści oraz ściganie sprawców tego rodzaju przestępstw należy do kompetencji organów krajowych.

⁽¹⁾ Art. 3 ust. 2 lit. a) decyzji ramowej Rady 2008/919/WSiSW z 28 listopada 2008 r. zmieniającej decyzję ramową 2002/475/WSiSW w sprawie zwalczania terroryzmu.

⁽²⁾ Art. 1 ust. 1 lit. b) decyzji ramowej Rady 2008/913/WSiSW w sprawie zwalczania pewnych form i przejawów rasizmu i ksenofobii za pomocą środków prawnokarnych.

⁽³⁾ W drodze publicznego rozpowszechniania lub rozprowadzania tekstów, obrazów lub innych materiałów.

⁽⁴⁾ Określonej ze względu na rasę, kolor skóry, wyznawaną religię, pochodzenie lub przynależność narodową lub etniczną.

(English version)

**Question for written answer E-007002/13
to the Commission**

Michał Tomasz Kamiński (ECR)

(17 June 2013)

Subject: State-funded museum exhibition calls Palestinian suicide bombers 'martyrs'

Jewish communities in France and around the world have expressed their outrage at a photo exhibition in a state-funded museum in Paris that describes Palestinian suicide bombers as 'martyrs'. The exhibit features dozens of photographs with captions that glorify dead members of Palestinian groups. Captions under the photographs state that the suicide bombers are martyrs since they died 'as a result of the Israeli occupation'.

Bearing in mind that the exhibition glorifies suicide bombers from the al-Aqsa Martyrs' Brigades, which the European Union has designated as a terrorist organisation, will the Commission raise the issue of this unacceptable exhibition with France's Minister of Culture?

Does the Commission share my opinion that this exhibit incites violence and, by glorifying suicide bombers, could prompt others to undertake similar barbaric acts against Israel?

**Question for written answer E-007231/13
to the Commission**

Fiorello Provera (EFD) and Charles Tannock (ECR)

(19 June 2013)

Subject: Palestinian 'martyrs' exhibition in France

On 12 June 2013, the Israeli newspaper *Yedioth Ahronoth* reported on a photographic exhibition taking place in Paris entitled 'Death', by the Palestinian photographer Ahlam Shibli. The exhibition at the state-funded Jeu de Paume displays photographs showing Palestinian 'martyrs', or suicide bombers, and their families.

Among the photographs on display are some depicting suicide bombers from the terrorist organisation al-Aqsa Martyrs' Brigades, who have been responsible for the deaths of dozens of Israelis, as well as others showing relatives glorifying their 'martyrdom' and supporting their cause against Israel.

According to the Ministry of Culture, this exhibition was permitted on the basis that it supports freedom of artistic expression. This is despite the fact that France has been subject to a number of attacks orchestrated by Islamist radicals. The most atrocious example took place in March 2012, when Mohammed Merah murdered seven people in Toulouse and was later allegedly glorified as a 'martyr' by some members of his community in France.

1. What is the position of the Commission regarding the Jeu de Paume exhibition, which some claim helps glorify Palestinian suicide bombings?
2. Has the Commission taken measures to advise Member States on the issue of promoting cultural events that have been criticised on the basis that they glorify acts of terrorism?

Joint answer given by Ms Malmström on behalf of the Commission

(12 August 2013)

EU legislation on combating terrorism ⁽¹⁾ criminalises public provocation to commit a terrorist offence. This offence can be committed through the public dissemination or distribution of such messages. In order for the offence to be punishable two conditions must be met:

- there has to be a clear intent to incite the commission of one or more of terrorist offences and
- the message must cause a danger that one or more of terrorist offences may be committed.

Furthermore, the framework Decision on combatting terrorism stipulates that the expression of radical, polemic or controversial views on sensitive political questions, including terrorism, falls outside the scope of this framework Decision and, in particular, of the definition of public provocation to commit terrorist offences.

⁽¹⁾ Article 3(2)a of Council Framework Decision 2008/919/JHA of 28 November 2008 amending Framework Decision 2002/475/JHA on combatting terrorism.

Regarding the claim that the exhibition amounts to incitement to violence, EU legislation ⁽²⁾ stipulates that Member States shall punish the intentional public incitement ⁽³⁾ to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such group ⁽⁴⁾. It is the competence of national authorities to investigate any instances of hate speech and to prosecute the perpetrators of such offences.

⁽²⁾ Article 1(1)b of Council Framework Decision 2008/913/JHA on combating certain forms and expressions of racism and xenophobia by means of criminal law.

⁽³⁾ By means of the public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material.

⁽⁴⁾ Defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin.

(English version)

Question for written answer E-007858/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)
Pat the Cope Gallagher (ALDE)
(2 July 2013)

Subject: VP/HR — Violence in Syria

Can the Vice-President/High Representative make a statement concerning the recent murder of François Murad, a Catholic priest, in Syria?

Can the Vice-President/High Representative outline what actions the EEAS is taking to ensure that Christian minorities are protected in Syria?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(28 October 2013)

The HR/VP is appalled at the escalating level of violence against innocent bystanders in the conflict ⁽¹⁾. She is aware of multiple reports of executions, kidnappings and other criminal acts targeting religious figures, journalists, humanitarian workers and doctors. The Foreign Affairs Council in its conclusions and the HR/VP in her statements have condemned acts of confessional violence.

Finding a political solution remains the most important way to alleviate the general plight of the population. The HR/VP has been working with the UN team of the Secretary General and the Joint Special Representative Brahimi as well as with the US and Russia to successfully convene the Geneva Conference on Syria that would start the political transition process. The EU has been calling on the Syrian Opposition Coalition (SOC) to become more inclusive and truly representative of the Syrian society ⁽²⁾.

The EU has supported the International Independent Commission of Inquiry on Syria, which has documented alleged violations of human rights including those perpetrated against Christian communities often caught up in the cross-fire.

To date, the EU has provided ca. EUR 2 billion, making it the largest donor to the Syrian crisis. The EU works with a variety of UN organisations and international NGOs in providing both humanitarian and development assistance to those affected by the Syrian crisis, irrespective of their religious affiliation.

As for its humanitarian assistance, the EU distributes it through the UN and international NGO system whose partners are effective in delivering aid in line with the principles of neutrality, impartiality and independence, to all people in need with no distinction to religion, political affiliation or race.

⁽¹⁾ including priests such as Father Murad.

⁽²⁾ There have also been consultations including with religious figures such as His Beatitude Patriarch Gregorius III of the Melkite Catholic Church who has recently visited the President of the European Council as well as the Commission and the HR/VP.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-008629/13
au Conseil**

Gaston Franco (PPE) et Salvatore Tatarella (PPE)

(15 juillet 2013)

Objet: Émissions de CO₂ des voitures particulières

Un accord a été trouvé à l'issue d'une série de trilogues informels entre le Parlement et le Conseil sur la révision du règlement (CE) n° 443/2009 relatif aux émissions de CO₂ des voitures particulières. Toutefois, l'accord n'a pas été validé par les États membres lors de la séance du Coreper du 27 juin. Cet accord a été obtenu à l'issue de nombreux échanges entre les différentes institutions de l'UE et apparaît comme tout à fait équilibré. Il permet de viser une ambition climatique élevée tout en préservant les intérêts industriels de l'ensemble des constructeurs automobiles européens. Il s'agit d'un accord a minima pour le Parlement qui s'oppose à ce que le texte soit à nouveau ouvert à la discussion. Tous les rapporteurs fictifs sont intervenus dans ce sens lors de l'échange avec le ministre de l'environnement lituanien devant la commission de l'environnement du Parlement le 10 juillet 2013.

Nous sommes en particulier attachés à l'accord trouvé en trilogue sur 4 questions essentielles:

- la piste d'un objectif identique pour tous les constructeurs automobiles après 2020;
- la question des super crédits qui doivent encourager réellement le développement de véhicules très faiblement émetteurs sans miner l'ambition climatique du texte. Nous ne pourrions accepter aucun élargissement de ce dispositif qui serait de plus facteur de distorsion de concurrence entre les constructeurs européens;
- la répartition de l'effort entre les constructeurs d'ici 2020: nous acceptons d'en rester à la proposition de la Commission mais aurions préféré des modalités plus ambitieuses;
- la mise en place au niveau européen du nouveau cycle d'essai international pour la réception des véhicules. Sur ce point, nous considérons que la réalisation de la corrélation entre l'ancien et le nouveau cycle d'essai est un minimum.

Par conséquent, nous souhaitons vivement que la validation de cet accord soit inscrite à l'ordre du jour du Coreper du 17 juillet prochain. Le Conseil a-t-il donc l'intention de parvenir au plus vite, et en tout état de cause avant la trêve estivale, à un accord sur ce dossier sur la base du compromis issu des trilogues avec le Parlement européen?

Réponse

(27 janvier 2014)

Le 29 novembre 2013, le Coreper est parvenu à un accord sur le compromis global concernant la proposition législative de la Commission régulant les émissions de CO₂ des voitures (⁽¹⁾). En conséquence, le Conseil a adressé une lettre au Parlement européen — en l'occurrence à la présidence de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire — afin qu'un accord soit trouvé en première lecture sur ce dossier.

(¹) Doc. 12733/12.

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-008629/13
al Consiglio**

Gaston Franco (PPE) e Salvatore Tatarella (PPE)

(15 luglio 2013)

Oggetto: Emissioni di CO₂ delle autovetture private

Al termine di una serie di triloghi informali tra il Parlamento europeo e il Consiglio sulla revisione del regolamento (CE) n. 443/2009 relativo alle emissioni di CO₂ delle autovetture private è stato trovato un accordo che tuttavia non è stato convalidato dagli Stati membri nella riunione del COREPER del 27 giugno. Tale accordo è stato ottenuto in esito a numerosi scambi tra le varie istituzioni dell'UE e sembra del tutto equilibrato, in quanto permette di avere un'ambizione climatica elevata preservando gli interessi industriali dell'insieme dei costruttori automobilistici europei. Si tratta di un accordo minimo per il Parlamento europeo che si oppone a che il testo venga nuovamente messo in discussione. Tutti i relatori ombra sono intervenuti in tal senso in occasione dello scambio di opinioni avuto con il ministro dell'ambiente lituano davanti alla commissione per l'ambiente del Parlamento europeo il 10 luglio 2013.

Particolarmente positive sono quattro questioni essenziali su cui si è raggiunto un accordo nel corso del triloquio:

- la pista di un obiettivo identico per tutti i costruttori automobilistici dopo il 2020;
- la tematica degli stanziamenti massicci che devono realmente incoraggiare lo sviluppo di autoveicoli che emettono scarsissime emissioni senza minare l'ambizione climatica del testo. Non è infatti possibile accettare alcun allargamento di tale dispositivo che costituirebbe un fattore di distorsione della concorrenza tra i costruttori europei;
- la ripartizione dello sforzo tra i costruttori da qui al 2020: anche se è stato convenuto di attenersi alla proposta della Commissione, sarebbero state preferibili modalità più ambiziose;
- l'installazione a livello europeo di un nuovo ciclo di test internazionali per l'omologazione degli autoveicoli. A tal riguardo una correlazione tra il vecchio e il nuovo ciclo di test è considerata una condizione minima.

Poiché sarebbe vivamente auspicabile che la convalida di detto accordo figuri all'ordine del giorno del COREPER del 17 luglio prossimo, può il Consiglio dire se ha intenzione di pervenire al più presto, e in ogni caso prima della pausa estiva, a un accordo su questo fascicolo sulla base del compromesso ottenuto attraverso i triloghi con il Parlamento europeo?

Risposta

(27 gennaio 2014)

Il 29 novembre 2013 il Coreper è giunto ad un accordo sul pacchetto di compromesso globale relativo alla proposta legislativa della Commissione che regola le emissioni di CO₂ delle autovetture ⁽¹⁾. Successivamente, il Consiglio ha trasmesso una lettera al Parlamento europeo — in particolare al presidente della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare — in vista di raggiungere un accordo in prima lettura sul fascicolo.

⁽¹⁾ 12733/12.

(English version)

Question for written answer E-008629/13
to the Council
Gaston Franco (PPE) and Salvatore Tatarella (PPE)
(15 July 2013)

Subject: CO₂ emissions from passenger cars

An agreement was reached between Parliament and the Council after a series of informal trilogue discussions on reviewing Regulation (EC) No 443/2009 on CO₂ emissions from passenger cars. However, the agreement was not ratified by the Member States at the Coreper meeting of 27 June 2013. It was the result of many discussions among the EU institutions and seems to be well balanced. It sets its sights on an ambitious climate policy while also protecting the industrial interests of all European car manufacturers. Parliament is against resuming discussions on the text as it meets its minimum demands. All the shadow rapporteurs were in agreement on this during the discussion between the Lithuanian Minister of the Environment and Parliament's Environment Committee of 10 July 2013.

We particularly support the agreement reached in the trilogue discussions on four key issues:

- moving towards a single target for all car manufacturers from 2020 onwards,
- super credits, which should spur the development of vehicles with very low CO₂ emissions without undermining the text's ambitious climate policy. We could not support any enlargement of this scheme which might distort competition among European manufacturers,
- leaving matters in the manufacturers' hands from now until 2020: we can accept the Commission's proposal, but we would have preferred a more ambitious approach,
- introducing the new international test cycle for new vehicle approval at EU level. We consider compatibility between the old and new test cycles to be a minimum requirement.

We therefore sincerely hope to see the ratification of this agreement put on the agenda for the Coreper meeting on 17 July 2013. Does the Council intend to reach an agreement on this matter as swiftly as possible, and at all events before the summer break, based on the compromise reached with Parliament at the trilogue discussions?

Reply
(27 January 2014)

On 29 November 2013, Coreper reached an agreement on the overall compromise package on the Commission's legislative proposal regulating CO₂ emissions from cars ⁽¹⁾. Subsequently, the Council sent to the European Parliament — namely to the Chair of the Committee for Environment, Public Health and Food Safety — a letter with a view to reaching an agreement at first reading on that file.

⁽¹⁾ 12733/12.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-008829/13
a la Comisión**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(18 de julio de 2013)

Asunto: Tortura a María Achabal

El Comité de Derechos Humanos de la ONU ha condenado al Reino de España por torturas infligidas por la Guardia Civil a la ciudadana vasca María Achabal.

En 1996 la Guardia Civil detuvo a María Achabal bajo la acusación de pertenencia a ETA y le aplicó la incomunicación. María Achabal relata que, durante los tres días que duró su detención, fue sometida a largas sesiones de interrogatorio sin asistencia letrada, desnuda y encapuchada, mientras sufría golpes y amenazas de violación a ella y a su hija, habiéndosele hecho creer que también la habían detenido junto con su marido. La Comisión de Derechos Humanos da por probado que María Achabal fue torturada mientras estuvo incomunicada. María Achabal fue puesta en libertad un año después. La denuncia por torturas presentada por la víctima fue archivada sin ser suficientemente investigada.

El informe de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU recomienda acabar con la práctica de la incomunicación porque puede dar lugar a violaciones de los derechos humanos.

Esta no es la primera vez que autoridades internacionales, tales como Amnistía Internacional, señalan al Reino de España en casos de tortura y malos tratos a los detenidos, siempre ligados a periodos de incomunicación. España ha desdeñado históricamente los informes y recomendaciones de las autoridades internacionales.

1. ¿Conoce la Comisión el caso de María Achabal?
2. Teniendo en cuenta este caso, ¿qué seguimiento pretende hacer la Comisión del campo de trabajo relacionado con el Libro Verde relativo a la aplicación de la legislación de justicia penal de la UE en el ámbito de la detención?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(13 de enero de 2014)

La prohibición de la tortura y las penas o tratos inhumanos o degradantes está consagrada en el artículo 4 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la UE. La Comisión está profundamente comprometida con la garantía del total respeto de las disposiciones de la Carta, que es vinculante para las Instituciones de la UE y sus Estados miembros en la aplicación del Derecho de la Unión. Tal y como figura en el Informe Anual de 2011 sobre la aplicación de la Carta, la Comisión ha tomado una serie de medidas para velar por que se aplique de manera efectiva la prohibición de la tortura y los tratos degradantes en la aplicación del Derecho de la Unión ⁽¹⁾.

Sin embargo, no hay normas de la UE en materia de condiciones de detención. Las cuestiones relativas a la detención, incluidos la incomunicación y el trato de los presos, entran dentro de las competencias de los Estados miembros, que están obligados por las normas existentes del Consejo de Europa en la materia.

En junio de 2011 la Comisión publicó un Libro Verde sobre el refuerzo de la confianza mutua en el ámbito de la detención ⁽²⁾. En la página web se ha publicado un resumen de las respuestas ⁽³⁾. De estas se deduce que la mayor parte de los Estados miembros no apoyan una intervención legislativa decidida de la UE en esta fase.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/justice/fundamental-rights/charter/application/index_en.htm

⁽²⁾ Libro Verde «Reforzar la confianza mutua en el espacio judicial europeo — Libro Verde relativo a la aplicación de la legislación de justicia penal de la UE en el ámbito de la detención», COM/2011/0327 final.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/justice/newsroom/criminal/opinion/110614_en.htm

(English version)

**Question for written answer E-008829/13
to the Commission
Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)
(18 July 2013)**

Subject: Torture of María Achabal

The UN Human Rights Committee has condemned the Kingdom of Spain for the torture inflicted upon Basque citizen María Achabal by the Civil Guard.

In 1996, the Civil Guard arrested María Achabal on a charge of belonging to ETA and placed her in solitary confinement. María Achabal recounts how, during the three days that her detention lasted, she was subjected to long interrogation sessions with no legal assistance. She was naked and hooded whilst she suffered beatings and threats of rape directed at her and her daughter, having been made to believe that her daughter had also been detained along with her husband. The UN Human Rights Committee has proof of the fact that María Achabal was tortured whilst in solitary confinement. She was released one year later. The accusation of torture submitted by the victim was filed away without being sufficiently investigated.

A UN Human Rights Committee report recommends that the practice of solitary confinement be brought to an end because it can give rise to human rights violations.

This is not the first time that international authorities such as Amnesty International have highlighted Spain in cases of torture and mistreatment of prisoners, which are always linked to periods of solitary confinement. Historically, Spain has scorned the reports and recommendations of international authorities.

1. Is the Commission aware of the case of María Achabal?
2. Taking this case into consideration, how does the Commission intend to monitor the area relating to the Green Paper on the application of EU criminal justice legislation in the field of detention?

**Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(13 January 2014)**

The prohibition of torture and inhuman or degrading treatment or punishment is enshrined in Article 4 of the EU Charter of Fundamental Rights. The Commission is fully committed to ensure that the provisions of the Charter, which is binding on EU institutions and Member States when they are implementing Union law, are fully respected. As explained in its 2011 Annual Report on the application of the Charter, the Commission has taken a number of steps to ensure that the prohibition of torture and degrading treatment is effectively implemented when it comes to Union law ⁽¹⁾.

However, there are no EU rules in place in the area of detention conditions. Detention issues, including solitary confinement and treatment of prisoners, come under the competence of the Member States, who are bound by the existing Council of Europe standards on the matter.

In June 2011 the Commission published a Green Paper on strengthening mutual trust in the field of detention ⁽²⁾. A summary of the replies has been published on the website ⁽³⁾. It appears from these replies that most Member States do not support strong legislative intervention at EU level at this stage.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/justice/fundamental-rights/charter/application/index_en.htm

⁽²⁾ Green Paper Strengthening mutual trust in the European judicial area — A Green Paper on the application of EU criminal justice legislation in the field of detention, COM/2011/0327 final.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/justice/newsroom/criminal/opinion/110614_en.htm

(Versión española)

Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-008920/13

al Consejo

Willy Meyer (GUE/NGL)

(22 de julio de 2013)

Asunto: Retención de parlamentarios bolivianos y salvadoreños en los aeropuertos de Frankfurt y Madrid

Varios senadores y diputados bolivianos y salvadoreños fueron retenidos en los aeropuertos de Frankfurt y Madrid en su tránsito hacia Vilna, donde iban a participar en las reuniones de la Asamblea birregional de Eurolat durante la semana del 15 de julio.

Los parlamentarios, todos con pasaportes diplomáticos, fueron retenidos por las autoridades de esos países, donde se les demandó más información sobre los motivos de su visita a Europa. Las autoridades alemanas y españolas llegaron incluso a insinuar que sus pasaportes diplomáticos eran falsos.

Esta situación es a todas luces inaceptable, máxime cuando se trata de representantes de los pueblos boliviano y salvadoreño democráticamente electos.

Ante esta escandalosa situación:

¿Conoce el Consejo estos hechos? ¿Piensa esclarecerlos y resarcir a los parlamentarios bolivianos y salvadoreños? Ante el aumento del trato discriminatorio en los controles de los aeropuertos europeos, como ya he alertado en alguna ocasión, ¿qué medidas piensa llevar a cabo para evitar este trato vejatorio?

Respuesta

(13 de enero de 2014)

Llamamos la atención de Su Señoría sobre el hecho de que, conforme al artículo 17 del Tratado de la Unión Europea, corresponde a la Comisión garantizar la aplicación de los Tratados y las medidas adoptadas por las Instituciones con arreglo a los mismos, así como supervisar la aplicación del Derecho de la Unión bajo el control del Tribunal de Justicia de la Unión Europea.

El Consejo no ha sido informado de los hechos mencionados en su pregunta, por lo que no está en condiciones de pronunciarse sobre cuestiones que son responsabilidad individual de los Estados miembros

(English version)

Question for written answer E-008920/13
to the Council
Willy Meyer (GUE/NGL)
(22 July 2013)

Subject: Detention of Bolivian and Salvadorian politicians at Frankfurt and Madrid airports

Several Bolivian and Salvadorian senators and members of parliament were detained at airports in Frankfurt and Madrid while en route to Vilnius, where they were to attend Euro-Latin American Parliamentary Assembly (EUROLAT) meetings during the week of 15 July 2013.

The politicians, all holding diplomatic passports, were detained by the authorities of those countries, where they were asked to provide more information as to why they were visiting Europe. The German and Spanish authorities even intimated that their diplomatic passports were fake.

This situation is clearly unacceptable, all the more so since it involves democratically elected representatives of the Bolivian and Salvadorian people.

In view of this scandalous situation:

Is the Council aware of these facts? Does it plan to get to the bottom of what happened and compensate the Bolivian and Salvadorian politicians? In view of the rise in discriminatory treatment in controls at European airports, as I have flagged up before, what steps will it take to prevent such humiliation?

Reply
(13 January 2014)

The attention of the Honourable Member is drawn to the fact that, according to Article 17 of the Treaty on European Union, it is up to the Commission to ensure the application of the Treaties and of measures adopted by the institutions pursuant to them, as well as to oversee the application of Union Law under the control of the Court of Justice of the European Union.

The Council has not been informed of the facts referred to in the Question and is not in a position to comment on issues which fall within the responsibilities of individual Member States.

(Nederlandse versie)

**Vraag met verzoek om schriftelijk antwoord E-009644/13
aan de Raad**

Laurence J. A. J. Stassen (NI)

(27 augustus 2013)

Betreft: 5 miljard EU-betalingen aan Egypte

Egypte is in november 2012 een bedrag van bijna 5 miljard euro toegezegd door de EU. Op 21 augustus jl. hebben de ministers van Buitenlandse Zaken van de lidstaten besloten om de financiële transfers naar Egypte niet te staken.

1. Kan de Raad bevestigen dat de financiële transfers aan Egypte doorgang vinden?
2. Kan de Raad aangeven hoeveel geld er exact naar Egypte gaat, welke termijn hieraan is verbonden en uit welke financiële middelen dit geld precies wordt uitgekeerd?
3. Kan de Raad aangeven of er nieuwe voorwaarden gesteld zijn waar Egypte aan moet voldoen om nog in aanmerking te komen voor financiële transfers?
4. Kan de Raad garanderen dat dit geld niet in verkeerde handen komt of door corruptie wordt verspild? Hoe controleert de EU dat de giften en leningen niet worden verspild?
5. Is de Raad het met de PVV eens dat het niet te verdedigen valt dat de burgers in de EU-lidstaten enorme bezuinigingen en lastenverzwaringen hebben te verduren, terwijl de EU wel geld uittrekt voor Egypte? Zo neen, waarom niet?

Antwoord

(27 januari 2014)

Tijdens de bijeenkomst van de Taskforce EU-Egypte in november 2012 is in de conclusies van het co-voorzitterschap de volgende steun voor Egypte aangekondigd: „De EU heeft voor de periode 2011-2013 reeds voorzien in 449 miljoen euro. [...] De EU zal Egypte extra financiële steun ten belope van 253 miljoen euro in de vorm van subsidies verstrekken. Na de sluiting van een overeenkomst Egypte-IMF zal de EU daar bovenop 50 miljoen aan subsidies en 450 miljoen aan concessionele leningen verstrekken, bij wijze van macrofinanciële bijstand.

De subsidie van 253 miljoen omvat het volgende:

- 90 miljoen euro uit Spring (steun voor partnerschap, hervormingen en inclusieve groei in het zuidelijke nabuurschap);
- 163 miljoen euro uit de investeringsfaciliteit voor het nabuurschapsbeleid, als flankering van leningen voor diverse sectoren in 2012-2013.”

De extra financiële steun van 253 miljoen euro is nog niet volledig besteed. Hoge vertegenwoordiger Ashton heeft op 27 november aangekondigd dat de 90 miljoen aan Spring-middelen zullen ingezet worden voor onderwijs (met name voor meisjes) en het bestrijden van armoede. Wat de investeringsfaciliteit voor het nabuurschapsbeleid betreft is een bedrag van 112,3 miljoen euro al uitgekeerd of goedgekeurd.

Tot dusver zijn geen financiële transfers uit de 500 miljoen euro aan macrofinanciële bijstand doorgevoerd, aangezien het IMF nog geen regeling heeft kunnen treffen met Egypte. Sinds augustus 2011 zijn geen nieuwe operaties voor begrotingssteun goedgekeurd.

Tijdens zijn zitting van 21 oktober heeft de Raad er nota van genomen dat in Speciaal Verslag nr. 4/2013 van de Rekenkamer betreffende de EU-samenwerking met Egypte op het gebied van bestuur tekortkomingen in het beheer van de overheidsfinanciën aan de orde worden gesteld. Het verslag bevatte ook waardevolle aanbevelingen, met name voor een efficiëntere beleidsdialoog van de EU inzake bestuur en voor een beter beheer van het instrument voor begrotingssteun in Egypte. De Raad merkte op dat de meeste van die aanbevelingen sedert het einde van de verslagperiode reeds zijn opgevolgd: met name heeft de Commissie haar interne regels voor het verlenen van begrotingssteun aanmerkelijk aangescherpt; deze nieuwe regels zijn sinds 1 januari 2013 van kracht. Voorts benadrukte de Raad hoe belangrijk het is dat de Europese Dienst voor extern optreden en de Commissie in de onderhandelingen over het nieuwe actieplan meer nadruk leggen op het beheer van de overheidsfinanciën en de bestrijding van corruptie, met name in verband met waarborgen voor begrotingstransparantie en volledig onafhankelijke externe audits.

Tijdens de zitting op 21 augustus 2013 heeft de Raad de bijstand aan Egypte besproken. De Raad heeft de hoge vertegenwoordiger opgedragen in samenwerking met de Commissie het vraagstuk van EU-bijstand aan Egypte te beoordelen in het licht van het Europees nabuurschapsbeleid en de Associatieovereenkomst, op basis van de naleving door Egypte van de beginselen die daaraan ten grondslag liggen. De Raad heeft zijn bezorgdheid uitgesproken over de economische situatie in het land en de negatieve gevolgen voor de meest kwetsbare geledingen van de Egyptische samenleving. Daarom zal de steun in de sociaaleconomische sector en voor het maatschappelijk middenveld worden voortgezet. De voor 2013 vastgestelde programma's worden evenwel beperkt tot steun voor sociaaleconomische ontwikkeling — plattelandsontwikkeling en beheer van vast afval — en het maatschappelijk middenveld, zoals verzocht in de conclusies van de Raad Buitenlandse Zaken.

De Commissie zal nauwlettend toezien op alle aspecten van de EU-steun aan Egypte op het gebied van het beheer van de overheidsfinanciën, terwijl de EU als geheel de politieke situatie in Egypte op de voet zal volgen en haar samenwerking dienovereenkomstig zal bijsturen.

(English version)

**Question for written answer E-009644/13
to the Council**

Laurence J.A.J. Stassen (NI)

(27 August 2013)

Subject: Payments of EUR 5 billion to Egypt

In November 2012 Egypt was accorded a sum of nearly EUR 5 billion by the EU. On 21 August 2013 the Ministers of Foreign Affairs of the Member States decided not to halt financial transfers to Egypt.

1. Can the Council confirm that these financial transfers to Egypt are being made?
2. Can the Council state exactly how much money is going to Egypt, what time limit has been linked to this payment and from exactly what budgetary source this money is being paid?
3. Can the Council state whether new conditions have been set which Egypt must meet in order to be eligible for financial transfers?
4. Can the Council guarantee that this money will not end up in the wrong hands or be wasted by corruption? How does the EU check that grants and loans are not wasted?
5. Does the Council agree with the Dutch Party For Freedom (PVV) that there can be no justification for citizens in EU Member States having to put up with enormous cuts and increased burdens while the EU is spending money on Egypt? If not, why not?

Reply

(27 January 2014)

At the EU-Egypt Task Force in November 2012 the following support for Egypt has been announced in the EU-Egypt Task Force — Co-chairs conclusions: 'The EU has already made available EUR 449 million for the period 2011-2013. [...] The EU will provide additional financial support to Egypt of EUR 253 million in the form of grants. Upon the agreement of an Egypt-IMF arrangement, the EU will provide an additional EUR 50 million in grants and EUR 450 million in concessional loans, in the form of Macro-Financial Assistance.

The EUR 253 million grant element includes the following:

- EUR 90 million from SPRING (Support for Partnership, Reform and Inclusive Growth across the Southern Neighbourhood);
- EUR 163 million from the Neighbourhood Investment Facility, which will accompany loans in several sectors for 2012-2013.'

The additional financial support of EUR 253 million has not been spent fully. On 27 November 2013 High Representative Ashton announced that the EUR 90 million in SPRING funds will be directed toward education (especially for girls) and combatting poverty. Concerning the Neighbourhood Investment Facility an amount of EUR 112,3 million is being disbursed or has been approved.

To date, no financial transfers have been made out of the EUR 500 million of Macro-Financial Assistance since there is no IMF arrangement in place with Egypt. No new budget support operations have been decided since August 2011.

At its meeting of 21 October, the Council noted that the Special Report No 4/2013 of the Court of Auditors concerning EU cooperation with Egypt in the field of Governance raised concerns about shortcomings with regard to Public Finance Management. It also contained valuable recommendations, in particular those aiming at improving the effectiveness of EU policy dialogue on governance and strengthening the management of the budget support instrument in Egypt. The Council acknowledged that a majority of these recommendations had already been acted upon since the reporting period, most notably that the Commission had significantly strengthened its internal rules for granting budget support and that the new rules were effective since 1 January 2013. The Council also underlined the importance for the European External Action Service and the Commission to place more emphasis on Public Finance Management and the fight against corruption in the negotiations for a new Action Plan, in particular in relation to guaranteeing budgetary transparency and fully independent external auditing.

At its meeting of 21 August 2013, the Council discussed the issue of assistance to Egypt. The Council tasked the High Representative, in cooperation with the Commission, to review the issue of EU assistance to Egypt under the European Neighbourhood Policy and the Association Agreement on the basis of Egypt's commitment to the principles that underpin them. The Council expressed its concern over the economic situation in the country and the negative impact on the most vulnerable groups of Egyptian society. Therefore assistance in the socioeconomic sector and to civil society will continue. Programmes identified for 2013 will indeed be limited to support for socioeconomic development — rural development and solid waste management — and civil society, as required by the FAC conclusions.

While the Commission will closely monitor all aspects of EU assistance to Egypt related to public finance management, the EU as a whole will monitor the political situation in Egypt closely and readjust its cooperation accordingly.

(English version)

**Question for written answer P-009935/13
to the Commission**

Pat the Cope Gallagher (ALDE)

(5 September 2013)

Subject: Illicit trade in tobacco

It is estimated that the illicit trade in tobacco costs Member States up to EUR 10 billion in lost revenue and taxes.

Can the Commission outline in detail what specific measures it is taking, in cooperation with Member States, to tackle the illicit trade in tobacco?

Answer given by Mr Šemeta on behalf of the Commission

(9 October 2013)

The Commission and Member States have already taken several actions to curb the illegal tobacco trade. For example, in 2011, the Commission presented an Action Plan to tackle smuggling at the EU's Eastern land border to address problems identified in that particular area ⁽¹⁾. The Commission adopted also a comprehensive package to step up the fight against the illicit tobacco trade, especially cigarette smuggling on 6 June 2013 ⁽²⁾.

To address the problem of contraband and counterfeit cigarettes, the Commission and the Member States have signed legally binding agreements with 4 large tobacco manufactures: Philip Morris International in 2004, Japan Tobacco International in 2007, British American Tobacco and Imperial Tobacco Limited in 2010 ⁽³⁾.

The illicit trade in tobacco products is certainly not exclusively a problem for the EU — it is a worldwide phenomenon. In November 2012, the 176 Contracting Parties, the EU being a member, to the World Health Organisation Framework Convention on Tobacco Control (FCTC) adopted a Protocol to the Convention specifically to address the problem of illicit trade in tobacco products ⁽⁴⁾.

Furthermore, the Tobacco Products Directive of 2001 is currently being revised ⁽⁵⁾. The revision addresses several issues, *inter alia* tracking and tracing of tobacco products. This proposal contains strong measures against illicit tobacco products to ensure that only products complying with the directive are sold in the EU. The directive introduces a tracking and tracing system for the legal supply chain and security features which should facilitate law enforcement. It has been submitted to the Council ⁽⁶⁾ and the European Parliament ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ The Commission Staff Working Paper: Action plan to fight against smuggling of cigarettes and alcohol along the EU Eastern border: SEC(2011) 791 of 24.6.2011, part of the Commission Anti-Fraud Strategy COM(2011) 376 of 24.6.2011.

⁽²⁾ Communication on Stepping up the fight against cigarette smuggling and other forms of illicit trade in tobacco products — a comprehensive EU strategy: COM(2013) 324 of 6.6.2013.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/anti_fraud/investigations/eu-revenue/cigarette_smuggling_en.htm

⁽⁴⁾ http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/80873/1/9789241505246_eng.pdf

⁽⁵⁾ <http://ec.europa.eu/health/tobacco/products/revision/>

⁽⁶⁾ General approach adopted on 21 June 2013 (Council doc. 11483/13).

⁽⁷⁾ Amendments adopted on 8 October 2013 (P7_TA(2013)0398).

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-010155/13
a la Comisión**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(11 de septiembre de 2013)

Asunto: Política de dispersión de presos

El ex alcalde de la localidad alavesa de Llodio, Pablo Gorostiaga, que se encuentra preso acusado de colaboración con ETA, no pudo visitar a su mujer, que se encontraba gravemente enferma, antes de que esta falleciese.

Pablo Gorostiaga contaba con el permiso del Juzgado de Vigilancia Penitenciaria para visitar a su esposa, pero la falta de diligencia de Instituciones Penitenciarias en organizar el traslado del preso desde la prisión de Herrera de la Mancha a su domicilio familiar le impidió visitar a su esposa antes de que esta falleciese.

Este desgraciado hecho es consecuencia de la política de alejamiento del domicilio familiar y dispersión ejecutada por el Gobierno español para con los presos vascos.

El Libro Verde de la Comisión sobre la aplicación de la legislación de justicia penal de la UE en el ámbito de la detención «Reforzar la confianza mutua en el espacio judicial europeo» (COM(2011)0327), de 14 de junio de 2011, destaca los vínculos existentes entre las condiciones de privación de libertad y los diversos instrumentos de la UE como la orden de detención europea y la orden europea de vigilancia, y deja claro que las condiciones de privación de libertad son cuestiones sobre las que la UE podría adoptar iniciativas.

El Parlamento Europeo, en su Resolución de 15 de diciembre de 2011 sobre las condiciones de privación de libertad en la UE (2011/2897(RSP)), pide a la Comisión que presente una propuesta legislativa sobre los derechos de las personas privadas de su libertad, incluidos los señalados por el Parlamento en sus resoluciones y recomendaciones, y que desarrolle y aplique normas de mínimos para las condiciones carcelarias y de privación de libertad. El Parlamento pide asimismo a la Comisión y a la Agencia de Derechos Fundamentales que supervisen la situación relativa a las condiciones de privación de libertad en la UE, y que apoyen a los Estados miembros en sus esfuerzos por garantizar que sus legislaciones y políticas se atengan a las normas más garantistas en este terreno. El Parlamento pide también a la Comisión que examine el impacto de las diferencias en la legislación penal y procesal en cuanto a condiciones de privación de libertad en los distintos Estados miembros de la UE, y que formule recomendaciones al respecto.

¿Ha supervisado la Comisión, como le ha pedido el Parlamento Europeo, la situación relativa a las condiciones de privación de libertad en la UE, en particular la política de dispersión de presos en el Estado español?

¿Ha examinado el impacto de las diferencias en la legislación penal y procesal en cuanto a condiciones de privación de libertad en los distintos Estados miembros de la UE? ¿Qué conclusiones y recomendaciones puede hacer la Comisión en cuanto a la política de dispersión de presos?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(9 de enero de 2014)

Las cuestiones relativas a la detención, incluidas las relacionadas con las políticas de dispersión de los presos, son competencia de los Estados miembros. En esta materia, los Estados miembros están obligados a cumplir el Convenio Europeo de Derechos Humanos y las normas vigentes del Consejo de Europa sobre la cuestión de que se trate.

En junio de 2011, la Comisión publicó un Libro Verde sobre el refuerzo de la confianza mutua en el ámbito de la detención ⁽¹⁾. Los temas tratados en el Libro Verde son la detención preventiva, las condiciones de detención y, de manera más general, el papel de la UE en el refuerzo de la confianza mutua entre las autoridades judiciales de la UE para la aplicación de los instrumentos de reconocimiento mutuo. En la página web de la DG Justicia se ha publicado un resumen de las respuestas ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Libro Verde: Reforzar la confianza mutua en el espacio judicial europeo — Libro Verde relativo a la aplicación de la legislación de justicia penal de la UE en el ámbito de la detención [COM(2011) 0327 final].

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/justice/newsroom/criminal/opinion/110614_en.htm

Partiendo de los resultados de la consulta, la Comisión se propone centrarse en la correcta aplicación de los instrumentos de reconocimiento mutuo existentes adoptados en el ámbito de la detención ⁽³⁾ antes de formular nuevas propuestas legislativas. A tal fin tiene la intención de publicar en breve un informe de aplicación sobre las tres decisiones marco. Para mejorar la reinserción social de los condenados, estas decisiones marco abordarán la cuestión de la transmisión de la ejecución de sentencias o las medidas de vigilancia entre dos Estados miembros y no dentro de un Estado miembro en particular.

⁽³⁾ Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea (DO L 327 de 5.12.2008, p. 27); Decisión Marco 2008/947/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias y resoluciones de libertad vigilada con miras a la vigilancia de las medidas de libertad vigilada y las penas sustitutivas (DO L 337 de 16.12.2008, p. 102), y Decisión marco 2009/829/JAI del Consejo, de 23 de octubre de 2009, relativa a la aplicación, entre Estados miembros de la Unión Europea, del principio de reconocimiento mutuo a las resoluciones sobre medidas de vigilancia como sustitución de la prisión provisional (DO L 294 de 11.11.2009, p. 20).

(English version)

**Question for written answer E-010155/13
to the Commission**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)
(11 September 2013)

Subject: Prisoner dispersal policy

The former mayor of Llodio (Álava province), Pablo Gorostiaga, who is currently in prison on charges of collaborating with ETA, was not able to visit his seriously ill wife before she died.

Pablo Gorostiaga had been granted permission to visit his wife by a Spanish court with special powers in the area of prison supervision. However, the prison authorities were slow in organising his transfer from the Herrera de la Mancha prison to his family home, preventing him from seeing his wife before she died.

This disgraceful situation is a result of the Spanish Government's dispersal policy, under which Basque prisoners are held in prisons situated far from their families.

The Commission Green Paper of 14 June 2011 entitled 'Strengthening mutual trust in the European judicial area' on the application of EU criminal justice legislation in the field of detention (COM(2011)0327) highlights the links between detention conditions and the use of EU instruments such as the European Arrest Warrant and the European Supervision Order, and makes it clear that detention conditions are an area in which the EU has the power to take action.

In its resolution of 15 December 2011 on detention conditions in the EU (2011/2897(RSP)), Parliament calls on the Commission to put forward a legislative proposal on the rights of persons deprived of their liberty, including those identified by the EP in its resolutions and recommendations, and to develop and implement minimum standards for prison and detention conditions. It also calls on the Commission and the Fundamental Rights Agency to monitor the situation as regards detention conditions in the EU, and to support the Member States in their efforts to ensure that their laws and policies are consistent with the highest standards in the field. It also urges the Commission to examine the impact of differences in criminal law and procedural law on detention conditions in the EU Member States and to make recommendations on these issues.

Has the Commission monitored the situation as regards detention conditions in the EU, as requested by Parliament, in particular the Spanish Government's prisoner dispersal policy?

Has it examined the impact of differences in criminal and procedural law on detention conditions in the Member States? What conclusions can it draw and what recommendations can it make with regard to the prisoner dispersal policy in question?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(9 January 2014)

Detention issues, including prisoner dispersal policies, come under the competence of the Member States. On these matters the Member States are bound by the European Convention on Human Rights and the existing Council of Europe standards on the matter.

In June 2011 the Commission published a Green Paper on strengthening mutual trust in the field of detention ⁽¹⁾. The themes of the Green Paper were pre-trial detention, detention conditions and more generally what the role of the EU in strengthening the mutual trust amongst the judiciaries to apply EU mutual recognition instruments. A summary of the replies has been published on the website of DG Justice ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Green Paper Strengthening mutual trust in the European judicial area — A Green Paper on the application of EU criminal justice legislation in the field of detention, COM/2011/0327 final.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/justice/newsroom/criminal/opinion/110614_en.htm

Based on the outcome of the consultation, the Commission intends to focus on the proper implementation of the existing mutual recognition instruments adopted in the field of detention ⁽³⁾ before developing any new legislative proposals. To that end it intends to publish an implementation report on the three Framework Decisions soon. To enhance the social rehabilitation of the sentenced person, these Framework Decisions address the issue of transfer of sentences or supervision measures between two Member States, not within one single Member State.

⁽³⁾ The framework Decision 2008/909/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments in criminal matters imposing custodial sentences or measures involving deprivation of liberty for the purpose of their enforcement in the European Union, OJ 5.12.2008, L 327/27, the framework Decision 2008/947/JHA of 27 November 2008 on the application of the principle of mutual recognition to judgments and probation decisions with a view to the supervision of probation measures and alternative sanctions, OJ 16.12.2008, L 337/102, and the framework Decision 2009/829/JHA of 23 October 2009 on the application, between Member States of the European Union, of the principle of mutual recognition to decisions on supervision measures as an alternative to provisional detention, OJ 11.11.2009, L 294/20.

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-010410/13
alla Commissione (Vicepresidente/Alto Rappresentante)**

Lorenzo Fontana (EFD)

(16 settembre 2013)

Oggetto: VP/HR — Chiesa protestante evangelica occupata e trasformata in moschea

Dal 14 agosto scorso a Monshaat Baddini, nella provincia di Samalout (Minya, Egitto), i Fratelli Musulmani occupano la chiesa protestante evangelica della città impedendo ai cristiani di entrare; la chiesa è stata privata di tutte le icone e degli ornamenti sacri, subendo la trasformazione in moschea.

Inoltre all'esterno dell'edificio è comparsa la scritta: «moschea dei martiri, non esiste altro Dio che Allah».

Gli organi di polizia e le autorità competenti non sono intervenuti per restituire l'edificio alla locale comunità protestante, che sta vivendo momenti d'incertezza e paura.

I dati in nostro possesso indicano che dalla metà di agosto nel paese ci sono stati molti attacchi contro i cristiani: sono state distrutte più di 80 chiese e 162 case ed esercizi commerciali.

La città di Delega (provincia di Minya) è stata trasformata in un'enclave islamica in cui vige la sharia e i cristiani sono costretti a pagare un'imposta di «compensazione» (jizya) chiesta dal Corano ai sudditi non-musulmani.

Vista la criticità e la pericolosità della situazione, che in quest'ultimo mese si sta manifestando nel territorio egiziano contro fedeli di altre religioni può l'Alto Rappresentante precisare quanto segue:

è al corrente delle ultime vicende?

Intende intraprendere procedure per sollecitare le autorità egiziane a tutelare i diritti delle minoranze religiose nel paese?

Risposta dell'Alta Rappresentante/Vicepresidente Catherine Ashton a nome della Commissione

(3 febbraio 2014)

L'UE è a conoscenza delle ultime vicende che hanno interessato minoranze religiose in Egitto e nutre preoccupazione per la difficile situazione di tali minoranze in quel Paese. L'UE condanna tutte le forme di intolleranza, discriminazione e violenza contro le persone in funzione della loro religione o del loro credo, ovunque si verifichino e indipendentemente da quale sia la religione professata. L'ARVP ha più volte esortato le autorità egiziane a garantire la libertà di religione e di credo.

La delegazione UE al Cairo segue da vicino i casi di violenza settaria e nei contatti con le autorità egiziane insiste sull'importanza di evitare le discriminazioni fondate sulla religione. L'Alta Rappresentante sostiene il miglioramento della situazione della libertà di religione e di credo in Egitto collaborando con le pertinenti parti interessate sul posto e con le organizzazioni regionali e internazionali che condividono i valori e gli obiettivi dell'UE su questo tema.

L'UE ritiene che la cooperazione e il dialogo politico siano i canali più adatti per incoraggiare e sollecitare i governi a intraprendere azioni concrete in difesa della libertà di religione e di credo.

(English version)

**Question for written answer E-010410/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Lorenzo Fontana (EFD)

(16 September 2013)

Subject: VP/HR — Protestant Evangelical church occupied and converted to mosque

Since 14 August the Muslim Brotherhood have been occupying the Protestant Evangelical church in the town of Monshaat Baddini, in Samalout province (Minya, Egypt), preventing Christians from entering it. The church has had all the icons and sacred furnishings removed as part of turning it into a mosque.

An inscription has also been written on the outside of the building saying: 'mosque of martyrs, there is no other God but Allah'.

The police and relevant authorities have not taken any action to return the building to the local Protestant community, which is living through uncertain and frightening times.

According to the information we have, there have been numerous attacks against Christians in the country since mid-August. More than 80 churches and 162 houses and shops have been destroyed.

The town of Delga (Minya province) has been turned into an Islamic enclave ruled by Sharia law and Christians are forced to pay a 'compensation' tax (jizya) demanded by the Koran from non-Muslims.

In view of the critical and dangerous nature of the situation which has been emerging during this last month in Egypt, posing a threat to believers of other religions, can the High Representative clarify the following:

Is she aware of the latest incidents?

Does she intend to initiate procedures calling on the Egyptian authorities to protect the rights of religious minorities in the country?

Answer given by High-Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(3 February 2014)

The EU is aware of the latest incidents concerning religious minorities in Egypt and concerned about the constraints that different religious minorities face in Egypt. The EU condemns all forms of intolerance, discrimination and violence against persons because of their religion or belief, wherever it takes place and regardless of the religion. The HRVP has repeatedly called on the Egyptian authorities to ensure freedom of religion or belief in the country.

The EU Delegation in Cairo is closely following cases of sectarian violence and emphasises the importance of avoiding discrimination on religious grounds in its contacts with Egyptian authorities. In order to support the improvement of freedom of religion or belief in Egypt, the HRVP is engaging with the relevant stakeholders in the country as well as with the regional and international organisations sharing EU's values and objectives in this respect.

The EU considers that cooperation and political dialogue are the most appropriate channels to encourage and put pressure on governments to undertake concrete actions in order to protect the freedom of religion and belief.

(Leagan Gaeilge)

Ceist i gcomhair freagra scríofa E-010792/13

chuig an gCoimisiún

Liam Aylward (ALDE)

(23 Meán Fómhair 2013)

Ábhar: Grabáil talún sa Chambóid agus cearta an duine easáitithe

De réir measúnacht tionchair a rinneadh le déanaí ar an tionchar atá ag an tionscnamh *Everything but Arms* ar chearta an duine sa Chambóid, tá méadú suntasach tagtha le tamall anuas ar an díshealbhú éigeantach atá á dhéanamh ar dhaoine a bhfuil cónaí orthu ar phlandálacha tionsclaíocha siúcra. Meastar go bhfuil 2.6 milliún heictéar talún sa Chambóid anois faoi smacht na gcomhlachtaí siúcra, sin beagán le cois trí cheathrú de mhintir iomlán na Cambóide. Tá drochshárú á dhéanamh ar chearta eacnamaíocha agus sóisialta na ndaoine easáitithe dá bharr.

An bhfuil an Coimisiún ar an eolas maidir leis an díshealbhú talún atá ag dul ar aghaidh sa Chambóid? Céard atá á dhéanamh ag an gCoimisiún le dul i ngleic le hiarmhairtí neamhbheartaithe na gcomhaontuithe trádála agus na dtionscnaimh s'aige? Cé na bearta atá i bhfeidhm ag an gCoimisiún chun a chinntiú nach n-ídíonn comhaontuithe trádála agus tionscnaimh cosúil le *Everything but Arms* cearta an duine i dtíortha ar nós na Cambóide, go háirithe sa mhéid a bhaineann le grabáil talún?

Freagra ón gCoimisinéir De Gucht thar ceann an Choimisiúin

(8 Samhain 2013)

Tuigeann an Coimisiún go bhfuil an-tábhacht le ceist na grábála talún líomhainte agus le sárú chearta an duine maidir le Lamháltais Talún Eacnamaíocha sa Chambóid. Ardaíodh an cheist ag gach plé ard-leibhéal idir an t-Aontas Eorpach agus Rialtas na Cambóide le blianta beaga anuas. Tá an Coimisiún i mbun idirphlé oscailte le húdaráis na Cambóide d'fhonn teacht ar réitigh nithiúla agus d'fhonn a chinntiú go ndéanfar cearta an duine a urramú agus úsáid inbhuanaithe acmhainní aiceanta, lena n-áirítear talamh, a chosaint agus forbairtí eacnamaíocha ar bun.

Chomh maith leis sin, thug an Coimisiún spreagadh do roinnt tairbhíthe Lamháltas Talún Eacnamaíoch a deonaíodh le haghaidh táirgthe siúcra teacht ar réitigh chuí le húdaráis áitiúla. Tá an Coimisiún i mbun idirphlé go leanúnach le heagraíochtaí ón tsochaí shibhialta atá i mbun oibre ar an gceist seo, údair na tuarascála measúnachta tionchair ina measc.

Tá an Coimisiún ag déanamh grinnmhonatóireachta chomh maith lena fhionnadh an gcomhlíontar na coinníollacha a bhaineann le nósanna imeachta um aistarraingt a thionscnamh i dtaca le fabhair *Everything But Arms* agus rinne sé grinnanailís ar thuarascáil dheireanach Rapóirtéir Speisialta na NA agus ar an Rún is déanaí ó Chomhairle na NA um Chearta an Duine agus ar chonclúidí comhlachtaí eile de chuid na NA chomh maith. In ainneoin ceisteanna a ardaítear sna cáipéisí sin, níl sáruithe tromchúiseacha córasacha chearta an duine cáinte ag aon chomhlacht monatóireachta ábhartha. Léirítear roinnt dul chun cinn sna tuarascálacha seo, an moratorium ar Lamháltais Talún Eacnamaíocha nua go háirithe agus na héifeachtaí deimhneacha atá ag an bhfeachtas maidir le teideal talún. Má thagann athrú ar an staid sa todhchaí, agus má chomhlíontar na ceanglais dhlíthiúla maidir leis an ngníomh cuí de réir Chóras na bhFabhar Ginearálaithe, déanfaidh an Coimisiún beart dá réir.

(English version)

**Question for written answer E-010792/13
to the Commission**

Liam Aylward (ALDE)

(23 September 2013)

Subject: Land grabbing in Cambodia and the rights of displaced persons

According to the recently completed impact assessment of the *Everything but Arms* initiative concerning human rights in Cambodia, there has been a significant increase in recent years in the forced eviction of people living on industrial sugar plantations. It is estimated that 2.6 million hectares in Cambodia, amounting to just over three quarters of its total arable land, is now under the control of sugar companies. The economic and social rights of displaced persons have been breached.

Is the Commission aware that land is being expropriated in Cambodia? What is the Commission doing to tackle the unintended consequences of its trade agreements and initiatives? What measures has the Commission put in place to ensure that trade agreements and initiatives such as *Everything but Arms* do not undermine human rights in countries like Cambodia and do not result in land grabbing?

Answer given by Mr De Gucht on behalf of the Commission

(8 November 2013)

The Commission takes the issue of alleged land grabbing and human rights abuses in relation to Economic Land Concessions (ELCs) in Cambodia very seriously. All EU high-level discussions with the Government of Cambodia over the last years have raised the matter. The Commission is engaging in a frank dialogue with the Cambodian authorities to find concrete solutions and to ensure that economic development respects human rights and safeguards the sustainable use of natural resources, including land.

The EU has also encouraged some beneficiaries of ELCs granted for sugar production to find appropriate solutions with local authorities. The Commission is in continuous dialogue with civil society organisations working on this issue, including the authors of the impact assessment report.

The Commission is also closely monitoring whether the conditions to initiate withdrawal procedures for Everything But Arms preferences are met and has thoroughly analysed the latest report of the UN Special Rapporteur as well as the recent Resolution of the UN Human Rights Council and the conclusions of other UN bodies. Despite concerns expressed therein, no relevant monitoring body has denounced serious and systematic violations of human rights. These reports also point to some progress, notably the moratorium on new ELCs and the positive effects of the land titling campaign. If the situation were to change in future, and the legal requirements for appropriate action on the Generalised System of preferences (GSP) are met, the Commission will take forward accordingly.

(Leagan Gaeilge)

Ceist i gcomhair freagra scríofa E-010829/13

chuig an gCoimisiún
Liam Aylward (ALDE)
(24 Meán Fómhair 2013)

Ábhar: Uasteorainn Aoise na Scéime Ráthaíochta don Aos Óg a ardú ó 25 go 30 bliain d'aois

Is é aos óg na hEorpa is mó atá thíos leis an ngéarchéim eacnamaíoch. De réir figiúirí do mhí Iúil 2013, bhí 5.56 milliún duine óg faoi 25 bliana d'aois in AE gan post. Tá ráta dífhostaíochta de 23.4 % ann i measc na n-óg.

Cé go bhfuil sé go hiontach go mbeidh tacaíocht á tabhairt faoin Ráthaíocht don Aos Óg do dhaoine óga faoi 25 bliana d'aois atá dífhostaithe, bíonn na fadhbanna céanna ag daoine óga atá idir 25 bliana d'aois agus 30 bliain d'aois. Tá 6.5 milliún duine san aoisghrúpa sin nach bhfuil post acu nó nach bhfuil ar chúrsa oideachais nó oiliúna.

Is minic go mbíonn an t-oideachas tríú leibhéal fágtha ag daoine óga faoin am a mbíonn siad 24 bliana d'aois agus mar sin tá baol ann go mbeidh cumas na gcéimithe óga á chur amú mura mbíonn deiseanna fostaíochta ar fáil dóibh. Is féidir freisin go gcuirfí isteach ar na deiseanna fostaíochta fadtéarmacha a bheadh acu mura n-éiríonn leo áit sa lucht saothair a bhaint amach tapa go leor.

Chuirge sin, cad iad na bearta atá i bhfeidhm, nó atá ar intinn ag an gCoimisiún a thabhairt i bhfeidhm, chun teacht i gcabhair ar dhaoine óga idir 25 bliana d'aois agus 30 bliain d'aois? Cad iad na bearta a bheidh á gcur i bhfeidhm chun a chinntiú nach mbrúitear go himeall na sochaí an grúpa seo daoine?

Ós rud é gur clár an-tábhachtach í an Scéim Ráthaíochta don Aos Óg, cad í barúil an Choimisiúin i dtaca le huasteorainn aoise na scéime a ardú go dtí 30 bliain d'aois?

An bhféadfadh an Coimisiún breis eolais a thabhairt maidir leis an méid atá á dhéanamh chun dul i ngleic le himeallú den chineál seo? An bhféadfadh an Coimisiún eolas agus sonraí a thabhairt freisin maidir leis an bhféidearthacht a bhaineann leis an uasteorainn aoise don Scéim Ráthaíochta don Aos Óg a ardú ó 25 bliana d'aois go 30 bliain d'aois?

Freagra ón gCoimisinéir Andor thar ceann an Choimisiúin

(19 Samhain 2013)

Tá daoine óga go dtí aois 25 cumhdaithe faoin Moladh ón gComhairle maidir le Ráthaíocht don Aos Óg a bhunú ⁽¹⁾, ach ní cosc ar bith an méid sin ar Bhallstáit uasteorainn aoise níos airde a shocrú. Mar shampla, faoin Scéim Ráthaíochta don Aos Óg atá ar bun san Fhionlainn, tá céimithe nua faoi bhun 30 bliain d'aois cumhdaithe, agus tá sé de rún ag an gCróit a Scéim Ráthaíochta don Aos Óg a leathnú go gcumhdaí sé daoine óga suas go dtí 29 mbliana d'aois.

Cuideoidh Tionscnamh Fostaíochta don Ógra 2014-2020, ar fiú EUR 6 billiún é, maoiniú a thabhairt do sholáthar tairiscintí poist ardcháilíochta, oideachais leantaigh agus oiliúna sna réigiúin is mó atá thíos leis an dífhostaíocht i measc an aosa óig, rud a thacóidh le chur chun feidhme na Ráthaíochta don Aos Óg.

Sa chaibidlíocht atá ar siúl faoi láthair idir an Chomhairle agus an Pharlaimint, léirigh an Coimisiún go nglacfadh sé le deis a bheith ag na Ballstáit daoine óga idir 25 agus 29 mbliana d'aois a chur san áireamh, cé gur léirigh sé go mbeadh gá le leithdháileadh breise ó Chiste Sóisialta na hEorpa, a bheadh os cionn na híos-scaire do Chiste Sóisialta na hEorpa laistigh de na cistí struchtúracha, chun go leor tacaíochta a thabhairt do na daoine óga nach bhfuil fostaithe ná san oideachas ná faoi oiliúint (NEETanna) go léir atá idir aois 15 agus 29.

⁽¹⁾ MOLADH ÓN gCOMHAIRLE an 22 Aibreán 2013 maidir le Ráthaíocht don Aos Óg a bhunú (2013/C 120/01).

(English version)

**Question for written answer E-010829/13
to the Commission**

Liam Aylward (ALDE)

(24 September 2013)

Subject: To increase the upper age limit of the Youth Guarantee Scheme from 25 to 30 years of age

European youth have been affected the most by the economic crisis. According to figures for July 2013 there were 5.56 million young people under the age of 25 without a job in the EU. The unemployment rate is 23.4% amongst young people.

While it is great that young people under 25 years who are unemployed are to be supported under the Youth Guarantee Scheme, young people aged between 25 and 30 years have the same problems. There are 6.5 million people in that age group who do not have a job or are not on an education or training course.

Often young people have left third level education by the time they reach 24 years of age therefore there is a risk that the potential of young graduates would be wasted unless employment opportunities are made available to them. It is also possible that long-term employment opportunities may be compromised if they do not succeed in finding a place in the workforce fast enough.

To that end, what measures are in place, or does the Commission intend to put in place, to come to the assistance of young people aged between 25 and 30 years? What measures will be put in place to ensure that this group of people will not be pushed to the edge of society?

Since the Youth Guarantee Scheme is a very important programme, what would the Commission's opinion be of raising the upper age limit of the scheme to 30 years?

Could the Commission give more information about what is being done to tackle this kind of marginalisation? Could the Commission give information and data also on the possibility of raising the upper age limit for the Youth Guarantee Scheme from 25 years to 30 years?

Answer given by Mr Andor on behalf of the Commission

(19 November 2013)

The Council Recommendation on establishing a Youth Guarantee ⁽¹⁾ covers young people up to the age of 25 years old, but this does not prevent Member States from setting a higher upper age limit. For instance, the Youth Guarantee scheme in place in Finland covers new graduates under 30 years of age and Croatia intends to extend its Youth Guarantee scheme to young people up to the age of 29 years old.

The Youth Employment Initiative 2014-2020, worth EUR 6 billion, will help finance the provision of quality job offers of employment, continued education and training in the regions worst affected by youth unemployment, thus supporting the implementation of the Youth guarantee.

In the ongoing negotiations between Council and Parliament, the Commission signalled that it could accept a possibility for Member States to also include young people between 25 and 29 years old, while signalling that to provide adequate support to all young people not in employment, education or training (NEETs) between 15 and 29 years, an additional ESF allocation higher than the minimum share for the ESF within the structural funds will be required.

⁽¹⁾ COUNCIL RECOMMENDATION of 22 April 2013 on establishing a Youth Guarantee (2013/C 120/01).

(Versión española)

Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-010895/13

al Consejo

Willy Meyer (GUE/NGL)

(25 de septiembre de 2013)

Asunto: Propuesta de la CELAC sobre desarme nuclear mundial

El próximo 26 de septiembre tendrá lugar en Nueva York una reunión de alto nivel de las Naciones Unidas sobre la paz y el desarme nuclear en la que el bloque regional de la CELAC presentará la propuesta de eliminar totalmente las armas nucleares.

América Latina y el Caribe forman la única región en el mundo que ha sido declarada Zona Libre de Armas Nucleares (ZLAN) y con su ejemplo pretenden extender su modelo al resto del mundo para tratar de reducir los riesgos a los que se enfrenta la humanidad debido a la existencia de este tipo de armamento. El Tratado de No Proliferación ha demostrado ser una herramienta insuficiente que solo sirve para mantener la ventaja militar de las potencias nucleares sobre el resto del mundo y, ante esta situación, la CELAC propone avanzar hacia la eliminación de las armas de destrucción masiva en el mundo.

Frente a la vergonzosa posición estadounidense, compartida plenamente por las potencias nucleares europeas, de exigir la destrucción de las armas de destrucción masiva en los países enemigos en función de sus intereses imperialistas, la CELAC realiza una propuesta seria, legitimada por el hecho de no disponer de este tipo de armamento, para que, de una vez, se retome el proyecto de eliminación de las armas nucleares como forma de supresión de los riesgos y asegurar un futuro a la humanidad.

En la actualidad existen más de dos mil armas nucleares que podrían ser usadas de inmediato y tan solo la detonación de cien de estas podría provocar la extinción de la especie. Ante este gravísimo riesgo, la Unión Europea debe adoptar una posición común que apoye la propuesta de una manera clara para desbloquear las negociaciones orientadas a la destrucción total del armamento nuclear en el mundo.

¿Considera necesario el Consejo eliminar las armas nucleares en el mundo?

¿Qué posición mantendrá frente a la propuesta de desarme que presentará la CELAC?

¿Considera necesario que la Unión Europea adopte una posición común ante esta oportunidad de impulsar el desarme nuclear?

¿Cuáles son los países de la Unión Europea que rechazan el desarrollo de un proceso de destrucción de armas nucleares a escala planetaria?

Respuesta

(23 de diciembre de 2013)

La UE aprovecha cualquier oportunidad que se le presenta para renovar su compromiso de hacer del mundo un lugar más seguro para todos y crear las condiciones para erradicar las armas nucleares del mundo, en consonancia con los objetivos del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares (TNP).

La UE insiste de forma sistemática en la necesidad de seguir reduciendo globalmente los arsenales de armas nucleares que existen en todo el mundo. Para ello, basa las medidas que se adoptan en los ámbitos del desarme nuclear y el control de armamentos en los principios de irreversibilidad, verificabilidad y transparencia. Se pretende contribuir a crear y mantener la paz, la seguridad y la estabilidad a escala internacional.

La UE ha saludado los esfuerzos realizados por los cinco Estados miembros permanentes del Consejo de Seguridad para volver a ratificar el principio de irreversibilidad en torno al desarme nuclear y al control de armamentos. De conformidad con la Decisión 2010/212/PESC del Consejo, la UE seguirá propugnando que se efectúen mayores progresos en el proceso de desarme nuclear. La UE ha acogido con satisfacción el nuevo Acuerdo START celebrado entre los Estados Unidos y la Federación de Rusia, y ha instado de forma sistemática a que se efectúen mayores reducciones.

Todos estos aspectos se plasmaron en la declaración de la UE formulada en la reunión de Alto Nivel sobre Desarme Nuclear, que se celebró en Nueva York el 26 de septiembre de 2013 durante la semana ministerial de la AGNU. En dicha declaración, la UE destacaba asimismo su renovado compromiso de prestar un fuerte apoyo a las zonas libres de armas nucleares (por ejemplo, la región de América Latina y el Caribe) y al Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares (TPCE), y planteaba el problema de los retos que representan, desde el punto de vista de la proliferación, la República Popular Democrática de Corea, Irán y Siria.

(English version)

**Question for written answer E-010895/13
to the Council**

Willy Meyer (GUE/NGL)
(25 September 2013)

Subject: CELAC proposal on global nuclear disarmament

On 26 September 2013 a high-level United Nations meeting on peace and nuclear disarmament will be held in New York. At the meeting the CELAC regional bloc will present a proposal for the complete elimination of nuclear weapons.

Latin America and the Caribbean together form the world's only region to have been declared a Nuclear-Weapon-Free Zone (NWFZ). They are seeking, by example, to extend their model to the rest of the world in an attempt to reduce the risks posed to humanity by the existence of these weapons. The Non-Proliferation Treaty has proven to be an inadequate tool which serves only to maintain the military advantage of the nuclear powers over the rest of the world. Given this situation, CELAC proposes moving towards the worldwide elimination of weapons of mass destruction.

Faced with the shameful position of the United States, which is fully shared by Europe's nuclear powers, of demanding the destruction of weapons of mass destruction in enemy countries based on their imperialist interests, CELAC is making a serious proposal, legitimised by the fact that it does not possess these weapons, to resume the disarmament process in order to eliminate the risks and ensure that humanity has a future.

Currently there are more than two thousand nuclear weapons that could be used immediately. The detonation of just a hundred of them could mean the end of mankind. Given this grave risk, the EU should adopt a common stance in clear support of the proposal for a resumption of negotiations aimed at achieving the complete destruction of nuclear weapons throughout the world.

Does the Council believe there is a need to eliminate nuclear weapons in the world?

What stance will it adopt on the CELAC disarmament proposal?

Does it believe the EU should adopt a common stance on this opportunity to promote nuclear disarmament?

Which EU countries are opposed to the development of a process to achieve the destruction of nuclear weapons on a global scale?

Reply

(23 December 2013)

The EU uses every opportunity to reaffirm its commitment to making the world safer for all and to creating the conditions for a world without nuclear weapons, in line with the goals of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT).

The EU consistently focuses on the need to continue the overall reduction of global stockpiles of nuclear weapons. In so doing, it bases measures taken in the field of nuclear disarmament and arms on the principles of irreversibility, verifiability and transparency. The aim is to contribute to establishing and upholding international peace, security and stability.

The EU has welcomed P5 efforts to reconfirm the principle of irreversibility with regard to nuclear disarmament and arms control. In accordance with Council Decision 2010/212/CFSP, the EU will continue to advocate for further progress in the nuclear disarmament process. The EU has welcomed the new START Agreement between the United States and the Russian Federation, and has consistently encouraged further reductions.

All these issues were reflected in the EU statement delivered at the High-Level Meeting on Nuclear Disarmament held on 26 September 2013 in New York, during the UNGA Ministerial Week. This statement also highlighted the EU's renewed commitment to offering strong support for nuclear weapon free zones (including the region of Latin America and Caribbean) and the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty (CTBT) and raised the issue of proliferation challenges posed by the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), Iran and Syria.

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-010913/13
alla Commissione (Vicepresidente/Alto Rappresentante)**

Fiorello Provera (EFD) e Charles Tannock (ECR)

(25 settembre 2013)

Oggetto: VP/HR — Programmi dell'Egitto in merito all'avvio di un programma nucleare

Il 19 settembre il ministro dell'Elettricità e dell'energia egiziano, Ahmed Imam, ha dichiarato che il governo egiziano adotterà un programma nucleare civile non appena otterrà l'autorizzazione in tal senso dal nuovo parlamento. Resta inteso che le imprese straniere potranno partecipare al programma mediante una gara d'appalto internazionale. Il ministro ha sottolineato che già in precedenza, nell'ottobre 2007, l'Egitto aveva annunciato l'avvio di un programma che prevedeva l'installazione di quattro generatori di energia nucleare. Egli ha recentemente incontrato funzionari dell'Agenzia internazionale dell'energia atomica di Vienna e ha fornito loro garanzie quanto all'impegno del governo egiziano per la sicurezza e la trasparenza.

La Russia si è già offerta di aiutare l'Egitto a sviluppare il suo programma di energia nucleare, sulla base del fatto che un siffatto programma era stato congelato dalle autorità egiziane nel 1986, in seguito all'incidente nucleare a Chernobyl. Dopo la destituzione del Presidente Hosni Mubarak, nel 2011, erano stati annunciati piani per l'avvio della costruzione della prima centrale nucleare del paese a Dabaa, vicino alla costa mediterranea. Il 22 aprile 2013 l'agenzia Reuters ha riferito che una delegazione russa si stava preparando a recarsi in Egitto per collaborare agli studi di fattibilità per la realizzazione della centrale nucleare di Dabaa e del reattore sperimentale di Anshas.

1. Quali iniziative intende adottare il Vicepresidente/Alto Rappresentante per indagare sulle probabili modalità con cui l'Egitto porrà in atto il suo programma nucleare nazionale?
2. L'UE prevede di incontrare il ministro dell'Energia egiziano per discutere la questione?
3. Come valuta l'UE i problemi di sicurezza che potrebbero derivare dall'avvio di un programma nucleare civile da parte dell'Egitto e quale sarebbe, eventualmente, il ruolo della Russia in questa vicenda?

Risposta dell'Alta Rappresentante/Vicepresidente Ashton a nome della Commissione

(22 gennaio 2014)

L'Unione europea è al corrente delle azioni intraprese dall'Egitto in merito all'avvio di un proprio programma nucleare civile. La delegazione dell'UE presente sul posto è regolarmente in contatto con gli interlocutori sull'argomento. Finora l'Egitto non ha adottato nessuna decisione definitiva ma sta continuando ad esaminare la questione della sicurezza ed altre problematiche.

Fino ad oggi non sono stati avviati colloqui ufficiali in materia fra l'UE e le autorità provvisorie egiziane.

Qualora l'Egitto dovesse decidere di dare inizio alla produzione di elettricità a partire dall'energia nucleare, l'UE inciterà questo paese ad aderire alle principali convenzioni internazionali in materia di energia nucleare stipulate da numerosi Stati nel mondo intero sotto l'egida dell'agenzia internazionale per l'energia atomica, quali la Convenzione sulla protezione fisica del materiale nucleare ⁽¹⁾ e la Convenzione comune sulla sicurezza della gestione del combustibile esaurito e sulla sicurezza della gestione dei rifiuti radioattivi ⁽²⁾, nonché a rispettare scrupolosamente i principi di tali convenzioni finalizzate specificamente a garantire la sicurezza nucleare e, in particolare, la Convenzione sulla sicurezza nucleare ⁽³⁾.

⁽¹⁾ INFCIRC/274/Rev.1 (del maggio 1980).

⁽²⁾ INFCIRC/546 (del 24 dicembre 1997).

⁽³⁾ INFCIRC/449 (del 5 luglio 1994).

(English version)

Question for written answer E-010913/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)
Fiorello Provera (EFD) and Charles Tannock (ECR)
(25 September 2013)

Subject: VP/HR — Egypt's plans to launch a nuclear programme

On 19 September Egypt's Minister for Electricity and Energy, Ahmed Imam, stated that the Egyptian Government will proceed with a civil nuclear programme as soon as it receives approval from the new Parliament. It is understood that the programme will be offered to foreign firms through an international tender. The Minister noted that previously in October 2007, Egypt had announced the launch of a programme to install four nuclear electricity generators. Imam recently met officials from the International Atomic Energy Agency in Vienna, giving assurances that Egypt is committed to safety, security and transparency.

Russia has already offered to help Egypt develop its own nuclear power programme, on the grounds that Egypt had frozen its own programme in 1986 after the nuclear disaster at Chernobyl. Following the removal of President Hosni Mubarak in 2011, plans were announced for work to begin on the country's first nuclear power station at Dabaa, near the Mediterranean coast. Reuters reported on 22 April 2013 that a Russian delegation was planning to travel to Egypt to lay out the details for studies at the Dabaa nuclear plant and at the experimental reactor in Anshas.

1. What steps is the Vice-President/High Representative prepared to take to investigate how Egypt is likely to proceed with its domestic nuclear programme?
2. Does the EU have plans to discuss this issue with Egypt's Energy Minister?
3. What is the EU's assessment regarding safety concerns that could arise from Egypt launching a civil nuclear programme, and what role, if any, is Russia likely to play in its development?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(22 January 2014)

The European Union is aware of the steps Egypt is undertaking to proceed with a civil nuclear programme. The EU Delegation on the ground is in regular contact with its counterparts on that issue. Egypt has not taken any final decision, but is further exploring safety and other aspects.

There are no formal talks yet on this issue between the EU and the interim authorities in Egypt.

Should Egypt decide to proceed to electricity production from nuclear power, the EU will be prompting this country to accede to major international conventions in the area of nuclear energy entered into by numerous states around the world under the auspices of the International Atomic Energy Agency, such as the Convention on Physical Protection of Nuclear Material ⁽¹⁾ and the Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management ⁽²⁾, as well as to fully abide by the principles of such conventions aimed specifically at ensuring nuclear safety and in particular the Convention on Nuclear Safety ⁽³⁾.

⁽¹⁾ INFCIRC/274/Rev.1 (of May 1980).

⁽²⁾ INFCIRC/546 (of 24 December 1997).

⁽³⁾ INFCIRC/449 (of 5 July 1994).

(Wersja polska)

**Pytanie wymagające odpowiedzi pisemnej E-010952/13
do Komisji (Wiceprzewodniczącej/Wysokiej Przedstawiciel)**

Paweł Zalewski (PPE)

(26 września 2013 r.)

Przedmiot: Wiceprzewodnicząca/Wysoka Przedstawiciel – zgoda Parlamentu na tymczasowe stosowanie pogłębionej i kompleksowej umowy o wolnym handlu DCFTA z Ukrainą

W dniu 24 września 2013 r., podczas posiedzenia komisji AFET, dyrektor ds. operacyjnych Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ) David O'Sullivan oświadczył, że po podpisaniu układu o stowarzyszeniu pomiędzy UE a Ukrainą nadal konieczna będzie zgoda Parlamentu na tymczasowe wdrożenie części DCFTA tego układu. W dniu 12 września 2013 r. Parlament przyjął rezolucję w sprawie nacisków wywieranych przez Rosję na kraje Partnerstwa Wschodniego (w kontekście zbliżającego się szczytu tego partnerstwa w Wilnie), w której udzielił on wyraźnie zgody na tymczasowe stosowanie DCFTA i poparł tę ideę. Zgoda wydana przez Parlament opiera się na procedurze nieoficjalnej i ten ostatni może według własnego uznania poinformować o niej Radę. W tym konkretnym przypadku Parlament zdecydował się na rezolucję.

Czy ESDZ wie już o tej rezolucji? Jeżeli tak, czy ESDZ nadal oczekuje na informację o zgodzie Parlamentu, jeżeli została już ona wydana?

Odpowiedź udzielona przez Wysoką Przedstawiciel/Wiceprzewodniczącą Komisji Catherine Ashton w imieniu Komisji
(7 lutego 2014 r.)

Komisja odnotowała najnowsze rezolucje Parlamentu Europejskiego w kontekście sytuacji Ukrainy oraz układu o stowarzyszeniu między UE a Ukrainą, w tym niedawne sprawozdanie posła Saryusza-Wolskiego i posła Panzeri'ego (EPS).

Aby uwzględnić zwiększoną rolę Parlamentu Europejskiego, Komisja stanęła na stanowisku, iż Parlament Europejski powinien wyrazić swoją opinię przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania układu. W tym kontekście Komisja odnotowuje opinie wyrażone przez Parlament Europejski w ramach wspomnianych rezolucji w odniesieniu do układu o stowarzyszeniu z Ukrainą i jego tymczasowego stosowania.

Jak Szanowny Pan Poseł z pewnością wie, w dniu 21 listopada 2012 r. rząd Ukrainy postanowił zawiesić proces przygotowania do podpisania układu o stowarzyszeniu/pogłębionej i kompleksowej umowy o wolnym handlu. We wspólnej deklaracji przyjętej na szczycie w Wilnie w dniu 29 listopada 2013 r., UE i Ukraina potwierdziły swoje zaangażowanie na rzecz podpisania przedmiotowego układu w oparciu o zdecydowane działania i wymierne postępy w trzech obszarach wyróżnionych na szczycie UE-Ukraina w 2013 r.

(English version)

**Question for written answer E-010952/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Paweł Zalewski (PPE)

(26 September 2013)

Subject: VP/HR — Parliament's consent on the provisional application of the DCFTA with Ukraine

On 24 September 2013, at a meeting of the Parliament's AFET committee, the Chief Operating Officer of the European External Action Service (EEAS), Mr David O'Sullivan, stated that once the EU-Ukraine Association Agreement, had been signed, Parliament's consent for the provisional implementation of the DCFTA part of the Association Agreement with Ukraine would still be required. On 12 September 2013, Parliament adopted a resolution on pressure exerted by Russia on Eastern Partnership countries (in the context of the upcoming Eastern Partnership Summit in Vilnius), in which it clearly gives its consent and support to the provisional application of the DCFTA. The consent given by Parliament is based on an informal procedure and Parliament may decide at its own discretion how to notify the Council thereof. In this particular case, it opted for a resolution.

Is the EEAS already aware of this resolution? If so, why is the EEAS still waiting for notification of Parliament's consent if this has already been provided?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(7 February 2014)

The Commission has taken due note of the most recent European Parliament's resolutions in the context of Ukraine and the EU-Ukraine Association Agreement, including the recent Saryusz-Wolski and Panzeri report (ENP).

With a view to taking into account the enhanced role of the European Parliament, the Commission has taken the view that the European Parliament should express its views before the provisional application becomes effective. In this context, the Commission takes note of the views expressed by the European Parliament as set out in the abovementioned resolutions in relation to the Ukraine Association Agreement and its provisional application.

As the Honourable Member will be aware, the Ukrainian Government on 21 November 2012 decided to suspend the process of preparations for signature of the Association Agreement/DCFTA. In the joint Declaration adopted at the Vilnius Summit on 29 November 2013, the EU and Ukraine reiterated their commitment to the signing of this Agreement on the basis of determined action and tangible progress in the three areas emphasised at the 2013 EU-Ukraine Summit.

(English version)

Question for written answer E-011013/13
to the Commission
Liam Aylward (ALDE)
(26 September 2013)

Subject: Wind farm developments in Ireland

Under the UN's Aarhus Convention, which establishes rights of individuals and their associations with regard to the environment, the public can request to be informed of the health risks involved and have a say in developments such as wind farms. A special United Nations Committee has cited this convention in its recent ruling on a UK case with regard to the public right to 'necessary information' in terms of wind farm developments.

1. In this regard, could the Commission clarify what fundamental rights the Irish public have in relation to the proposed wind farm development in the Irish midlands?
2. What is the position of the Commission in relation to the provision of 'necessary information' both of the benefits and adverse effects of wind farm developments to the public?
3. Could the Commission clarify what constitutes a safe distance, as dictated by legislation, in terms of health and the environment, for the construction of wind turbines in relation to distance from residential properties?
4. Does the Commission have legislation or guidelines in place with relation to noise, separation distance and shadow flicker?
5. It has been reported that the wind farm development in the Irish midlands will include turbines measuring up to 185 m in height. Could the Commission clarify its position with regard to the maximum permitted height of turbines?
6. With regard to areas covered by the Habitats Directive and Natura 2000 and areas of special natural beauty, what is the position of the Commission in relation to the construction of wind farms in these areas?
7. With regard to the environmental impact of wind farms, could the Commission give details as to the requirements developers are obliged to follow?

Answer given by Mr Potočník on behalf of the Commission
(4 December 2013)

1. Directives 2001/42/EC ⁽¹⁾ and 2011/92/EU ⁽²⁾ provide for detailed information to the public on the environmental impacts of plans and projects, respectively. The Aarhus Convention and Directive 2003/4/EC ⁽³⁾ also require public authorities to make available to the public on request environmental information they hold on wind-farm developments.
2. The Commission considers that environmental impact assessments under Directives 2001/42/EC and 2011/92/EU provide a satisfactory basis for conveying information to the public.
3. There are no EU rules stipulating minimum distances between wind turbines and residential properties.
4. There are no specific EU rules on noise, separation distance and shadow flicker but general rules under EU nature legislation. Directives 2009/147/EC ⁽⁴⁾ and 92/43/EEC ⁽⁵⁾ may be relevant. The Commission has prepared guidance ⁽⁶⁾.
5. The maximum permitted turbine height is a matter for Irish law, subject to impacts being adequately assessed under Directive 2011/92/EU and compliance with EU nature conservation legislation assured.

⁽¹⁾ on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment OJ L 197, 21.7.2001.

⁽²⁾ on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment OJ L 26, 28.1.2012..

⁽³⁾ on public access to environmental information and repealing Council Directive 90/313/EEC OJ L 41, 14.2.2003.

⁽⁴⁾ on the conservation of wild birds OJ L 20, 26.1.2010.

⁽⁵⁾ on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora OJ L 206, 22.7.1992.

⁽⁶⁾ available online at: http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/management/docs/Wind_farms.pdf

6. Like other proposed developments that may affect Natura 2000, proposed wind-farm developments need to respect the requirements of Article 6 of Directive 92/43/EEC. Areas of special natural beauty need to be taken into account when assessing the environmental impacts of wind-farm developments under Directives 2001/42/EC and 2011/92/EU.

7. Developers of wind-farm projects need to respect the provisions of national law that give effect to the directives mentioned above.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011033/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 septembre 2013)

Objet: VP/HR — exécution de quatre Kurdes en Iran

Quatre sunnites, membres de la minorité kurde d'Iran, risquent d'être mis à mort dans les prochains jours.

Jamshid Dehgani, son jeune frère Jahangir Dehgani, Hamed Ahmadi et Kamal Molayee ont été arrêtés en 2009. Ils ont été accusés, de même que six autres hommes, d'être impliqués dans l'assassinat d'un membre éminent du clergé sunnite, qui entretenait des liens avec les autorités iraniennes. Ils ont nié toute participation à ce meurtre qui, ont-ils ajouté, a eu lieu plusieurs mois après leur arrestation et placement en détention. Déclarés coupables d'infractions formulées en des termes vagues, tels que «inimitié à l'égard de Dieu» et «corruption sur la terre», ils ont été condamnés à mort. Leur peine a récemment été confirmée par la Cour suprême, et un responsable de la prison de Ghezel Hesar où ils sont détenus, près de Téhéran, leur a dit officieusement que les exécutions auraient lieu en l'espace de quelques jours.

Les procès de ces hommes ont été marqués par des allégations de vices de procédure. Les quatre hommes se sont vu refuser la possibilité de contacter un avocat aussi bien avant que pendant le procès et, d'après les informations reçues, ils auraient subi des actes de torture et d'autres actes de maltraitance en détention. Ils ont, en outre, déclaré avoir été menacés que des membres de leur famille soient arrêtés et avoir été contraints de signer des documents sans pouvoir les lire.

Les quatre hommes risquent d'être exécutés à tout moment, bien que leur arrestation et mise en détention aient eu lieu avant le crime pour lequel ils ont été condamnés et qu'ils aient été torturés. Les autorités iraniennes recourent souvent, encore actuellement, à la peine de mort et n'ont que peu d'égards pour les garanties judiciaires. De plus, il ne s'agit certainement pas d'une mesure de dernier ressort, a indiqué Hassiba Hadj Sahraoui.

1. Comment réagissent les autorités européennes?
2. Comptent-elles mener des actions?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(20 novembre 2013)

La Vice-présidente/Haute Représentante est parfaitement informée de la situation des quatre ressortissants iraniens issus de la minorité kurde.

La Vice-présidente/Haute Représentante a, à maintes reprises, appelé l'Iran à mettre un terme à toutes les exécutions et à instaurer un moratoire sur l'application de la peine de mort. Cette position de principe vaut également dans le cas présent. Ces hommes ne devraient pas être exécutés.

Pour ce qui est des droits des minorités en Iran, l'Union européenne suit l'évolution du dossier et exhorte les autorités du pays à améliorer les protections en matière de Droits de l'homme sur leur territoire. Les nouveaux dirigeants iraniens, et notamment le président Rohani, se sont engagés à améliorer la situation des Droits de l'homme en Iran de façon générale et, plus particulièrement, en ce qui concerne les droits des minorités. L'Union européenne espère ainsi voir se créer un élan en faveur du respect des Droits de l'homme et des libertés fondamentales dans ce pays. Elle continuera à suivre de près l'évolution de la situation.

(English version)

**Question for written answer E-011033/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 September 2013)

Subject: VP/HR — Execution of four Kurds in Iran

Four Sunni Muslims from Iran's Kurdish minority could be executed within days.

Jamshid Dehgani, his younger brother, Jahangir Dehgani, Hamed Ahmadi and Kamal Molayee were arrested in 2009. They were accused along with six other men of involvement in the assassination of a senior Sunni cleric with ties to the Iranian authorities. They have denied any involvement, saying that their arrest and detention preceded the assassination by several months. They were sentenced to death after being convicted of vaguely worded offences, including 'enmity against God' and 'corruption on earth'. Their death sentences have recently been upheld by the Supreme Court, and a prison official at Ghezel Hesar Prison, near Tehran, where they are held, has told them informally that their executions will be carried out in a matter of days.

The trials of the men were marred by allegations of flaws in the judicial process. The four men were denied access to a lawyer before and during their trial and were allegedly subjected to torture and other ill-treatment while in detention. The men also said that they received threats that their family members would be arrested and were forced to sign papers without being allowed to read them.

According to Hassiba Hadj Sahraoui, the four men risk being executed at any time, even though they were arrested and detained before the crime of which they have been convicted and they have been tortured. The Iranian authorities continue to rely extensively on the death penalty with little regard for judicial guarantees and certainly not as a measure of last resort.

1. What is the European authorities' response to this?
2. Do they intend to take action?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(20 November 2013)

The VP/HR is well aware of the case of the four Iranian nationals from the Kurdish minority.

The VP/HR has on several occasions called on Iran to halt all executions and to establish a moratorium on the death penalty. This position of principle also goes for this particular case. These men should not be executed.

As to the rights of minorities in Iran, the EU has been following developments and urging Iranian authorities to improve their record in terms of human rights protections. The new Iranian leadership, and notably President Rohani, has committed to improve the human rights situation in Iran, in general and with specific regard to the rights of minorities. The EU hopes that this will create a momentum for the respect of human rights and fundamental freedoms in Iran. The EU will continue to follow developments closely.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011037/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 septembre 2013)

Objet: VP/HR — Colombie et droits humains

Les autorités colombiennes ont accepté plusieurs recommandations, émises par des États membres du Conseil, qui concernaient souvent la lutte contre l'impunité ainsi que la protection des civils pris dans un conflit.

L'acceptation en public de ces recommandations contraste avec les actes du gouvernement et certains aspects de la politique.

1. On ne peut que féliciter le gouvernement colombien de s'être engagé à renforcer l'indépendance de la justice, mais n'est-il pas inquiétant de penser aux conséquences potentielles de la nouvelle loi qui élargit la juridiction militaire?

2. Agissant seules ou en collaboration avec des groupes paramilitaires, les forces de sécurité se sont rendues coupables de graves atteintes aux droits humains, dont des homicides illégaux, des disparitions forcées, des actes de torture et des violences sexuelles. Quelle est votre réaction face à ce triste constat?

3. N'estimez-vous pas que cette nouvelle loi ouvre la voie à l'impunité en permettant plus facilement aux tribunaux militaires d'exercer leur juridiction en cas d'atteintes aux droits humains et au droit international humanitaire perpétrées par les forces de sécurité colombiennes? Or ces tribunaux se sont illustrés par leur incapacité à faire en sorte que les membres des forces de sécurité impliqués dans des violations des droits humains rendent des comptes.

D'autres lois, telles que le Cadre juridique pour la paix adopté par le Congrès l'année dernière, permettent aussi aux autres parties au conflit, comme les groupes de guérilla, d'échapper plus facilement à la justice pour les graves atteintes aux droits humains qu'elles commettent.

4. Les autorités européennes comptent-elles s'entretenir à ce propos avec leurs homologues colombiens?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(29 novembre 2013)

La Vice-présidente/Haute Représentante a fait part de sa position sur la récente réforme qui a étendu la compétence juridictionnelle des tribunaux militaires, dans sa déclaration publiée le 29 décembre 2012 (jointe au présent document pour plus de facilité). Lors du dernier dialogue sur les Droits de l'homme avec la Colombie, qui s'est tenu le 17 juin 2013 dans le cadre de ses priorités pour la Colombie en matière de Droits de l'homme, l'UE a abordé la question du renforcement du système judiciaire et de la nouvelle compétence juridictionnelle militaire. L'UE a souligné l'importance d'avancer dans la mise en œuvre de la réforme institutionnelle visant à lutter contre l'impunité et a exprimé sa crainte que la compétence juridictionnelle militaire n'accroisse le risque d'impunité.

L'UE poursuivra son dialogue avec les autorités colombiennes sur ces questions afin de les encourager à prendre toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les membres des forces de sécurité coupables de violations des Droits de l'homme soient rendus responsables de leurs actes. Elle continuera aussi, notamment par l'intermédiaire de sa délégation en Colombie, à suivre de près les affaires impliquant des violations des Droits de l'homme ainsi que la mise en œuvre du cadre juridique pour la paix. En outre, il convient de souligner que l'UE contribue, dans le cadre de sa coopération avec la Colombie, à l'amélioration du secteur judiciaire par des activités de renforcement des capacités.

(English version)

**Question for written answer E-011037/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 September 2013)

Subject: VP/HR — Colombia and human rights

The Colombian authorities have accepted several recommendations issued by the Member States of the Council which often concerned the fight against impunity and the protection of civilians taken during a conflict.

The public acceptance of these recommendations is in contrast with the Government's actions and some aspects of its policy.

1. We cannot but welcome the Colombian Government's commitment to strengthening the independence of the judiciary, but is it not worrying to consider the potential consequences of the new law which extends military jurisdiction?
2. Acting independently or in collaboration with paramilitary groups, the security forces are guilty of serious human rights violations, including unlawful killings, forced disappearances, acts of torture and sexual violence. What is your reaction to this sad fact?
3. Do you not believe that this new law paves the way for impunity by making it easier for military tribunals to exercise their jurisdiction in cases of human rights violations and violations of international humanitarian law perpetrated by the Colombian security forces? Yet these courts have proven their inability to ensure that members of the security forces involved in human rights violations pay for their crimes.

Other laws, such as the Legal Framework for Peace adopted by Congress last year, also allow the other parties involved in the conflict, such as guerrilla groups, to escape justice more easily for the serious human rights violations that they commit.

4. Do the European authorities intend to continue these discussions with their Colombian counterparts?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(29 November 2013)

The High Representative/Vice-President had expressed her position about the recent reform extending the jurisdiction of military courts, in her statement issued on 29 December 2012 (attached for convenience). During the last human Rights Dialogue with Colombia on 17 June 2013, in line with EU human rights priorities for Colombia, the EU discussed the topic of strengthening the judicial system as well as of the new military jurisdiction. The EU side highlighted the importance of advancing on the implementation of the institutional reform to address impunity and expressed concerns that the new military jurisdiction might increase the risk of impunity.

The EU will continue to engage with the Colombian authorities on these topics, in order to encourage them to take all necessary steps to ensure that members of the security forces having perpetrated human rights violations are made accountable for their acts. The EU will also continue, notably through its Delegation in Colombia, to monitor closely cases involving human rights violations, as well as the implementation of the legal framework for peace. In addition, it is worth highlighting that the EU is contributing through its cooperation with Colombia to improvements in the justice sector in the form of capacity-building activities.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011039/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 septembre 2013)

Objet: VP/HR — Condamnation à mort de Quader Mollah

Le Bangladesh doit immédiatement commuer la peine de mort prononcée à l'encontre d'Abdul Quader Mollah, a dit Amnesty International après que la Cour suprême a aggravé sa peine de réclusion à vie en peine capitale, à la suite d'un recours du gouvernement.

Abdul Quader Mollah, un des principaux dirigeants du parti d'opposition Jamaat-e-Islami, avait dans un premier temps, en février 2013, été condamné à la réclusion à vie pour crimes contre l'humanité par le Tribunal pour les crimes de droit international, une juridiction bangladaise. Ce tribunal a été instauré en 2010 pour juger les personnes accusées d'avoir commis des crimes de guerre durant la guerre d'indépendance du Bangladesh en 1971. Il est à présent condamné à la peine de mort.

1. Que pense la Commission de l'arrêt de la Cour suprême et de la volonté manifeste du gouvernement de s'assurer que Mollah puisse être mis à mort?
2. La Commission compte-t-elle prendre à partie les autorités bangladaises afin qu'elles commuent la peine et instaurent un moratoire sur les exécutions, première étape vers l'abolition de la peine capitale?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(21 novembre 2013)

L'Union européenne a, en de maintes occasions, fait part aux autorités du Bangladesh de son opposition formelle à la peine de mort en toutes circonstances.

Le 10 octobre, le chef de la délégation de l'UE à Dacca a envoyé une lettre aux rédactions rappelant la position de celle-ci sur la peine de mort. Parallèlement, une note a été transmise aux autorités du Bangladesh au nom de l'Union européenne et des États membres, dans laquelle sont évoqués les positions exprimées dans la lettre adressée aux rédactions ainsi que le droit de grâce présidentiel.

Dans ses contacts avec le gouvernement du Bangladesh, l'Union a aussi insisté sur l'importance de suivre les normes internationales en matière de procès équitable, conformément au Pacte international relatif aux droits civils et politiques (PIDCP) et à d'autres instruments ratifiés par le Bangladesh. Bien que l'UE ne puisse pas intervenir dans les procédures judiciaires dans un pays tiers, elle continuera à soulever la question de la peine de mort lors de ses échanges avec le Bangladesh ainsi que d'autres parties.

(English version)

**Question for written answer E-011039/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 September 2013)

Subject: VP/HR — Death sentence of Quader Mollah

Bangladesh must immediately commute the death sentence issued to Abdul Quader Mollah, Amnesty International said after the Supreme Court increased his sentence from life imprisonment to death following an appeal by the government.

Abdul Quader Mollah, one of the senior leaders in the opposition Jamaat-e-Islami party was first sentenced to life imprisonment for crimes against humanity by the International Crimes Tribunal, a Bangladeshi jurisdiction, in February 2013. This tribunal was established in 2010 to try those accused of committing war crimes during Bangladesh's 1971 independence war. He is currently facing the death penalty.

1. What does the Commission think about the Supreme Court's ruling and the government's apparent desire to ensure that Mollah could be put to death?
2. Does the Commission intend to challenge the Bangladeshi authorities so that they commute the sentence and impose a moratorium on executions as a first step towards abolishing the death penalty?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(21 November 2013)

The EU has repeatedly drawn the attention of the Bangladeshi authorities to its opposition to the death penalty in any circumstances.

On 10 October, the Head of the EU Delegation in Dhaka sent a letter to editors recalling the EU's position on the death penalty. In parallel, on behalf of the EU and the Member States, a note was conveyed to the Bangladeshi authorities, referring to the positions expressed in the letter to editors as well as to the Bangladeshi President's right of clemency.

In its contacts with the Government of Bangladesh, the EU has also stressed the importance of following international standards for due process, in accordance with the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and other instruments ratified by Bangladesh. While the EU cannot intervene in judicial proceedings in a third country, it will continue to raise the death penalty in its dialogues with Bangladesh and other parties.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011041/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 septembre 2013)

Objet: VP/HR — Chili: en finir avec l'impunité

Des milliers de personnes torturées et de proches des «disparus» sous le régime brutal du général Augusto Pinochet attendent toujours d'obtenir vérité, justice et réparation, a déclaré Amnesty International mardi 10 septembre, veille du 40e anniversaire du jour où le général s'est arrogé le pouvoir au Chili.

Ces dernières années, des avancées positives ont été observées avec le transfert à des tribunaux civils de certaines procédures relatives à des crimes commis par l'armée, le but étant de garantir plus d'indépendance et d'impartialité. Les tribunaux militaires continuent cependant à juger des violations de Droits de l'homme perpétrées par l'armée et les forces de sécurité.

1. Que fait l'Europe pour que les autorités chiliennes éliminent tous les obstacles protégeant les auteurs présumés de violations des Droits de l'homme dans le pays?
2. La Commission est-elle favorable à l'abrogation du décret-loi d'amnistie de 1978 ainsi que de toute autre mesure octroyant une grâce aux auteurs présumés de violations des Droits de l'homme?
3. La Commission pourrait-elle contribuer ou inciter à réformer le code de justice militaire afin de garantir que les atteintes aux Droits de l'homme perpétrées par le personnel militaire et les forces de sécurité au Chili débouchent sur des enquêtes et des procédures devant des tribunaux civils?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(29 novembre 2013)

Le respect des principes démocratiques et des Droits de l'homme constitue la clé de voûte des relations entre l'UE et le Chili, comme le prévoit l'accord d'association de 2002. La question des violations des Droits de l'homme commises durant la dictature militaire et des différents moyens d'assurer l'obligation de rendre des comptes a régulièrement été abordée dans les contacts de l'UE avec les autorités chiliennes, y compris dans le cadre du dialogue politique et du dialogue en matière de Droits de l'homme. Pendant le premier cycle de l'évaluation universelle par les pairs en 2009, plusieurs États membres de l'UE ont formulé des recommandations à l'attention du Chili au sujet de la loi d'amnistie et de la réforme de la justice militaire. La prochaine évaluation EPU du Chili, prévue en janvier 2014, sera une bonne occasion de suivre la mise en œuvre de ces recommandations. Quant aux mesures concrètes, il convient de citer les actions de coopération de l'UE dans le domaine de la réhabilitation des victimes de la torture depuis le retour de la démocratie. En outre, l'UE finance actuellement un projet visant à soutenir les défenseurs des Droits de l'homme. L'UE a également appuyé, durant quatre années consécutives, la société civile dans la préparation et le suivi des engagements internationaux du Chili en matière de Droits de l'homme. À l'occasion du 40^e anniversaire du coup d'État, la délégation de l'UE à Santiago a participé à plusieurs commémorations et elle continuera de promouvoir la mémoire des violations des Droits de l'homme commises par le passé.

(English version)

**Question for written answer E-011041/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 September 2013)

Subject: VP/HR — Chile: putting an end to impunity

Thousands of torture survivors and relatives of those who 'disappeared' under General Augusto Pinochet's brutal regime are still waiting for truth, justice and reparation, Amnesty International said on Tuesday 10 September on the eve of the 40th anniversary of the day the general seized power in Chile.

Some positive progress has been made in recent years with the transfer of some judicial proceedings of crimes committed by the military to the civilian courts, the aim being to ensure greater independence and impartiality. However, military jurisdiction still applies to human rights violations committed by the military and the security forces.

1. What is Europe doing to ensure that the Chilean authorities remove any obstacles protecting the suspected perpetrators of human rights violations in the country?
2. Is the Commission in favour of repealing the 1978 Amnesty Decree Law and any other measures granting amnesty to the suspected perpetrators of human rights violations?
3. Could the Commission contribute to or encourage the reform of the Military Code of Justice to ensure that human rights abuses by military personnel and security forces in Chile are investigated and tried under the civilian courts?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(29 November 2013)

The respect for democratic principles and human rights underpins the EU relations with Chile as framed by the Association Agreement of 2002. The human rights violations under the military dictatorship in Chile and the different ways to ensure accountability has regularly been addressed in the EU contacts with Chilean authorities including during the political and human rights dialogue. During the first round of the Universal Peer Review in 2009 several EU Member States formulated relevant recommendations to the attention of Chile on the amnesty law and the reform of military jurisdiction. The upcoming second UPR review for Chile, scheduled in January 2014, will be a good occasion to follow-up on these recommendations. In terms of practical support it is relevant to highlight the EU cooperation actions in the field of rehabilitation for victims of torture since the return to democracy. In addition, the EU is currently financing a project aimed at supporting human rights defenders. The EU has also for four consecutive years supported civil society in the preparation and monitoring of Chile's international human rights commitments. On the occasion of the 40th Anniversary of the coup d'état, the EU Delegation in Santiago participated in several 'memorial' activities and will continue to support the memory of the past human rights violations.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011045/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 septembre 2013)

Objet: VP/HR — Cuba et ses prisonniers politiques

Âgé de 40 ans, un militant a été arrêté le 30 juillet 2013 dans la province de Villa Clara, dans le centre du pays, alors qu'il participait pacifiquement à une manifestation publique commémorant l'anniversaire de la mort du héros national cubain Frank País.

Iván Fernández Depestre est détenu uniquement parce qu'il défend des opinions contraires à celles des autorités cubaines. Il doit être libéré immédiatement et sans condition. Il a été inculpé de «dangerosité» — mesure préventive définie comme la «propension particulière d'une personne à commettre des délits» — pour avoir «rencontré des personnes nuisibles à la société». Il a été jugé en l'absence de tout avocat et condamné à trois ans d'emprisonnement le 2 août 2013. Il est actuellement en grève de la faim.

1. Les autorités européennes estiment-elles normal que cette personne soit incarcérée au seul motif d'avoir des opinions politiques?
2. Quelles démarches votre autorité compte-t-elle entreprendre dans ce dossier?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(21 novembre 2013)

La Vice-présidente/Haute Représentante est informée du cas d'Iván Fernández Depestre signalé par Amnesty International, qui l'a adopté en tant que prisonnier de conscience le 11 septembre dernier. La délégation à Cuba suit la situation de près.

La réforme du code pénal et les changements concernant la notion de «dangerosité», ainsi que l'application de celle-ci aux opposants politiques continuent d'être une source de préoccupation importante.

L'Union européenne traite en outre les questions liées aux Droits de l'homme de manière systématique dans le cadre du dialogue politique UE-Cuba. Ce dialogue régulier se tient à tous les niveaux, aussi bien à la Havane qu'à Bruxelles.

(English version)

**Question for written answer E-011045/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 September 2013)

Subject: VP/HR — Cuba and its political prisoners

A 40-year-old activist was arrested on 30 July 2013 in the central province of Villa Clara while participating in a peaceful public demonstration held to commemorate the anniversary of the death of Cuban national hero Frank País.

Iván Fernández Depestre has been imprisoned solely because he holds opinions contrary to those of the Cuban authorities, and he should be released immediately and unconditionally. He has been charged with 'dangerousness', which is a pre-emptive measure defined as the 'special proclivity of a person to commit crimes', after he was accused of 'meeting with antisocial persons'. He had no access to a lawyer during his trial and was sentenced to three years in prison on 2 August 2013. He is currently on hunger strike.

1. Do the European authorities believe that this man should be imprisoned solely because of his political views?
2. What action do you intend to take on this matter?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(21 November 2013)

The HR/VP is aware of the case, which has been signalled by Amnesty International who adopted Iván Fernández Depestre as prisoner of conscience on 11 September. The Delegation in Cuba is monitoring the situation closely.

The reform of the penal code and the changes concerning the concept of 'dangerousness' as well as its application of this concept on political opponents continues to be of particular concern.

In addition, the EU addresses human rights questions systematically addressed in the EU-Cuba political dialogue. Such dialogue is taking place on a regular basis, at all levels both in Havana and in Brussels.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011060/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 septembre 2013)

Objet: VP/HR — Musellement de l'opposition par le pouvoir à Bahreïn

1. L'arrestation de l'éminent dirigeant de l'opposition Khalil al Marzouq à Bahreïn, le 17 septembre, s'inscrit dans le cadre des mesures prises en vue de resserrer l'étau autour de l'opposition politique dans le pays et de réduire au silence toute personne considérée comme critique envers les autorités. Les autorités européennes trouvent-elles cela acceptable?
2. Khalil al Marzouq est un prisonnier d'opinion, incarcéré uniquement pour avoir critiqué vertement le gouvernement. Ne devrait-il pas être libéré? N'y a-t-il pas violation des droits humains? Il doit être libéré immédiatement et sans condition, a estimé Hassiba Hadj Sahraoui, directrice adjointe du programme Afrique du Nord et Moyen-Orient d'Amnesty International.
3. En juillet, le roi a adopté une série de décrets qui interdisent notamment les manifestations, les sit-in et les rassemblements publics à Manama pour une période indéterminée, et durcissent les sanctions prévues par la loi antiterroriste de 2006. Début septembre, le ministre de la justice a publié un décret imposant de nouvelles restrictions aux associations politiques. Ces dernières doivent désormais avertir le ministère de la justice trois jours à l'avance de toute rencontre avec un diplomate étranger, et cette rencontre doit se dérouler en présence d'un représentant du ministère des affaires étrangères. Quelle est votre réaction officielle et quelles actions comptez-vous entreprendre?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(19 novembre 2013)

La Vice-présidente/Haute Représentante suit la situation à Bahreïn de très près et continuera à le faire.

Veillez vous référer à la réponse donnée à la question écrite E-010760/2013 ⁽¹⁾ pour de plus amples informations sur le cas de M. al Marzouq et sur la position plus générale de la haute représentante/vice-présidente concernant la situation actuelle à Bahreïn.

S'agissant des mesures prises par les autorités et mentionnées par l'Honorable Parlementaire, la Vice-présidente/Haute Représentante a demandé et continuera à demander aux autorités d'assurer une protection égale des libertés fondamentales, en particulier la liberté d'opinion et de réunion, en préservant un équilibre adéquat entre le maintien de l'ordre, d'une part, et la protection des Droits de l'homme, d'autre part.

⁽¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/plenary/fr/parliamentary-questions.html?tabType=wq#sidesForm>

(English version)

**Question for written answer E-011060/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(27 September 2013)

Subject: VP/HR — Opposition silenced by Bahrain authorities

1. The arrest of prominent opposition leader Khalil al-Marzouq in Bahrain on 17 September is part of measures taken to tighten the noose around the country's political opposition and to silence any person who is felt to be critical of the authorities. Do the European authorities find this acceptable?
2. Khalil al-Marzouq is a prisoner of conscience, detained solely for having strongly criticised the government. Surely this is a violation of his human rights and he should be freed? Hassiba Hadj Sahraoui, Deputy Director of the Middle East and North Africa programme at Amnesty International, has called for his immediate and unconditional release.
3. In July, the King of Bahrain passed a series of decrees that indefinitely prohibit demonstrations, sit-ins and public gatherings in Manama and toughen penalties under the country's 2006 anti-terrorism law. At the beginning of September, the Minister of Justice issued a decree imposing new restrictions on political associations. These associations must now inform the Ministry of Justice three days before any meeting with a foreign diplomat, and the meeting must take place in the presence of a representative from the Ministry of Foreign Affairs. What is your official response, and what action do you intend to take?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(19 November 2013)

The HR/VP President follows the situation in Bahrain very closely and will continue to do so.

Please refer to the answer given to the Written Question E-010760/2013 ⁽¹⁾ for details on the case of Mr al-Marzooq and on the wider position of the HR/VP on the current situation in Bahrain.

Regarding the measures taken by the authorities referred to by the honourable Member, the HR/VP has called and will continue to call on the authorities to ensure that basic liberties, particularly freedom of opinion and assembly are equally protected by maintaining a balance between law enforcement and human rights protection.

⁽¹⁾ <http://www.europarl.europa.eu/plenary/en/parliamentary-questions.html?tabType=wq#sidesForm>

(Ελληνική έκδοση)

Ερώτηση με αίτημα γραπτής απάντησης E-011094/13

προς το Συμβούλιο

Antigoni Papadopoulou (S&D)

(30 Σεπτεμβρίου 2013)

Θέμα: Μεταρρύθμιση χρηματοπιστωτικού τομέα

Σύμφωνα με στοιχεία που παρουσιάστηκαν ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και σύμφωνα με σχετικά ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο (P7_TA(2013)0371 και P7_TA(2013)0372), παρατηρείται ότι ο ρυθμός της μεταρρύθμισης του τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της επίτευξης της Τραπεζικής Ένωσης είναι πολύ αργός. Οι καθυστερήσεις αυτές δημιουργούν αβεβαιότητα, ενώ πλήττουν τη βιωσιμότητα της οικονομικής ανάπτυξης και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, που είναι σήμερα απόλυτα αναγκαίες για την ευρωπαϊκή οικονομία. Για την καθυστέρηση αυτή επιρρίπτονται ευθύνες τόσο στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Καλείται το Συμβούλιο να απαντήσει στα πιο κάτω ερωτήματα:

1. Θεωρεί το Συμβούλιο ότι η μεταρρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα και η επίτευξη μιας πραγματικής Τραπεζικής Ένωσης είναι απαραίτητη για την ευρωπαϊκή οικονομία και ότι θα αποβεί προς όφελος της Ένωσης και των κρατών μελών;
2. Υπάρχει όντως καθυστέρηση στην προώθηση των σχετικών διαδικασιών και αν ναι σε ποιους παράγοντες οφείλεται αυτή;
3. Θεωρεί το Συμβούλιο ότι υπάρχουν ευθύνες των κρατών μελών για την καθυστέρηση; Αν ναι, μπορεί το Συμβούλιο να κατονομάσει τα κράτη μέλη που θεωρούνται υπεύθυνα για τις καθυστερήσεις;
4. Αναγνωρίζει το Συμβούλιο ότι υπάρχουν και δικές του ευθύνες για τη σημειούμενη καθυστέρηση, όπως αναφέρεται στο ψήφισμα του ΕΚ;
5. Τι προτίθεται να πράξει το Συμβούλιο για επίτευξη των σχετικών διαδικασιών;

Απάντηση

(27 Ιανουαρίου 2014)

Το Συμβούλιο θεωρεί άκρως σημαντική τη μεταρρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα και την υλοποίηση της τραπεζικής ένωσης, όπως έχει ήδη τονισθεί στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου από το 2008 που άρχισε η χρηματοπιστωτική κρίση.

Τον Μάρτιο του 2013 (EUCO 23/13), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε, αφενός, ότι απαιτείται επείγοντως ένα πιο ολοκληρωμένο χρηματοπιστωτικό πλαίσιο με το οποίο θα αποκατασταθούν οι όροι του δανεισμού, θα βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητα και θα επέλθουν οι απαραίτητες οικονομικές αναπροσαρμογές, αφετέρου δε, ότι επιβάλλεται να παύσει ο φαύλος κύκλος μεταξύ τραπεζών και ομολόγων. Τον Ιούνιο του 2013 (EUCO 104/2/13 REV2), σημείωσε, αφενός, ότι βραχυπρόθεσμα η κύρια προτεραιότητα είναι η περάτωση της τραπεζικής ένωσης σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Δεκεμβρίου του 2012 (EUCO 205/12) και του Μαρτίου του 2013, και, αφετέρου, ότι οι νέοι κανόνες περί κεφαλαιακών απαιτήσεων για τις τράπεζες (CRR/CRD), οι οποίοι άρχισαν να ισχύουν από τον Ιούλιο του 2013, και ο νέος Ενιαίος Εποπτικός Μηχανισμός (EEM), ο οποίος αναμένεται να τεθεί σε ισχύ πριν το τέλος του 2013, θα έχουν αποφασιστικό ρόλο στην εξασφάλιση της σταθερότητας του τραπεζικού τομέα. Ανήγγειλε επίσης ότι, κατά τη μετάβαση προς τον EEM, θα διενεργηθεί αξιολόγηση των ισολογισμών, που θα περιλαμβάνει επισκόπηση της ποιότητας των στοιχείων ενεργητικού και, εν συνεχεία, προσομοίωση ακραίων καταστάσεων. Στο πλαίσιο αυτό, τον Οκτώβριο του 2013 (EUCO 169/13), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό, επείγει να διαμορφωθεί συντονισμένη ευρωπαϊκή προσέγγιση ενόψει της συνολικής αξιολόγησης των πιστωτικών ιδρυμάτων από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Ζήτησε δε από την Ευρωμάδα να διατυπώσει οριστικά τις οδηγίες για την άμεση ανακεφαλαιοποίηση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας (ΕΜΣ), ώστε να είναι σε θέση να ανακεφαλαιοποιεί άμεσα τις τράπεζες, μετά από τη σύσταση του EEM. Επίσης, σημείωσε ότι για την περάτωση της τραπεζικής ένωσης δεν απαιτείται μόνον Ενιαίος Εποπτικός Μηχανισμός, αλλά και Ενιαίος Μηχανισμός Εξυγίανσης (ΕΜΕ). Κάλυψε τους νομοθέτες να εκδώσουν μέχρι το τέλος του έτους την οδηγία για την ανάκαμψη και την εξυγίανση (BRRD) και την οδηγία για την εγγύηση των καταθέσεων, και τόνισε ότι ο ΕΜΕ και η BRRD πρέπει να ευθυγραμμισθούν μετά την έκδοση, ζήτησε δε από το Συμβούλιο να διαμορφώσει κοινή προσέγγιση επί της πρότασης της Επιτροπής για ΕΜΕ μέχρι το τέλος του έτους, ώστε να μπορέσει να εκδοθεί η πράξη πριν από το τέλος της τρέχουσας νομοθετικής περιόδου.

Στη συνέχεια, τον Δεκέμβριο του 2013 (EUCO 217/13), το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικρότησε την τελική συμφωνία των νομοθετών ως προς την οδηγία για τα συστήματα εγγύησης των καταθέσεων και την οδηγία BRRD, καθώς επίσης και τη γενική προσέγγιση και τα ειδικά συμπεράσματα του Συμβουλίου επί του ΕΜΕ.

Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο σημειώνει ότι υπάρχουν επί του παρόντος πολλές συναφείς νομοθετικές προτάσεις, μεταξύ των οποίων η οδηγία και ο κανονισμός για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, κατά τη συνήθη νομοθετική διαδικασία που απαιτεί τη συνεργασία Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ΕΚ) και Συμβουλίου για την επιτυχή περάτωση των διαπραγματεύσεων.

Τέλος, το Συμβούλιο είναι πεπεισμένο ότι και οι δύο νομοθέτες έχουν πράξει μέχρι στιγμής κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να υπάρξουν τάχιστα και απτά αποτελέσματα, και αναμένει περαιτέρω εποικοδομητική συνεργασία με το ΕΚ για την επίτευξη των κοινών στόχων.

(English version)

Question for written answer E-011094/13
to the Council
Antigoni Papadopolou (S&D)
(30 September 2013)

Subject: Financial sector reform

According to information presented to the European Parliament and resolutions adopted by Parliament (P7_TA(2013)0371 and P7_TA(2013)0372), the rate of reform of the financial services sector and progress in banking union are very slow. These delays are causing uncertainty and undermining the viability of economic development and job creation, which are vital today to the European economy. Both the Council and Member States of the EU and the European Commission are being blamed for this delay.

In view of the above, will the Council say:

1. Does the Council consider that reform of the financial sector and real banking union are necessary to the European economy and will prove to be beneficial to the Union and the Member States?
2. Is there truly a delay in expediting the necessary procedures and, if so, what are the causes?
3. Does the Council think that the Member States are to blame for the delay? If so, can the Council say which Member States it considers to be responsible for the delays?
4. Does the Council acknowledge that it too is responsible for the delay, as stated in the European Parliament resolution?
5. What does the Council intend to do to expedite the necessary procedures?

Reply
(27 January 2014)

The Council attaches the utmost importance to the reform of the financial sector and the implementation of the Banking Union, as has been emphasised in the conclusions of the European Council since the start of the financial crisis in late 2008.

In March 2013 (EUCO 23/13), the European Council stressed that progress towards a more integrated financial framework was urgently needed to restore normal lending, improve competitiveness and help bring about the necessary economic adjustments, and that it was imperative to break the vicious circle between banks and sovereigns. In June 2013 (EUCO 104/2/13 REV2), it noted that, in the short term, the key priority was to complete the Banking Union in line with its conclusions of December 2012 (EUCO 205/12) and March 2013, and that the new rules on capital requirements for banks (CRR/CRD), which had entered into force in July 2013, and the new Single Supervisory Mechanism (SSM), which was expected to enter into force before the end of 2013, would have a key role in ensuring the stability of the banking sector. It also announced that during the transition towards the SSM, a balance sheet assessment would be conducted comprising an asset quality review and subsequently a stress test. In that context, in October 2013 (EUCO 169/13), it recalled the urgent need for the Member States taking part in the SSM to establish a coordinated European approach in preparation for the comprehensive assessment of credit institutions by the European Central Bank. It also called on the Eurogroup to finalise guidelines for European Stability Mechanism (ESM) direct recapitalisation so as to enable it to recapitalise banks directly, following the establishment of the SSM. Furthermore, it noted that the completion of the Banking Union required not only an SSM but also a Single Resolution Mechanism (SRM). It called on the legislators to adopt the Bank Recovery and Resolution Directive (BRRD) and the Deposit Guarantee Directive by the end of the year, and underlined the need to align the SRM and the BRRD as finally adopted, as well as the Council's undertaking to agree on a general approach on the Commission's proposal for a SRM by the end of the year in order to enable it to be adopted before the end of the current legislative period.

Subsequently, in December 2013 (EUCO 217/13), the European Council welcomed the final agreement reached by the legislators on the Deposit Guarantee Scheme Directive and the BRRD and welcomed the general approach and the specific conclusions reached by the Council on the SRM.

In that context, the Council notes that there are currently several related legislative proposals, including the Markets in Financial Instruments Directive and Regulation, under the ordinary legislative procedure which require the cooperation of both the European Parliament (EP) and the Council in order to conclude the negotiations effectively.

Finally, the Council is convinced that both co-legislators have hitherto done their utmost to achieve speedy and effective results, and expects further constructive cooperation with the EP to achieve their common objective.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011140/13
a la Comisión**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(1 de octubre de 2013)

Asunto: Incitación pública e intencionada a la violencia y al odio, Decisión Marco 2008/913/JAI del Consejo y artículo 2 del Tratado de la Unión Europea

El ex ministro socialista José Bono ha declarado que los catalanes «no tienen derecho a decidir si se independizan de España». Bono, en una entrevista en el programa «El debate de TVE», ha dicho que no existe «el derecho a decidir si uno se salta un semáforo en rojo» ⁽¹⁾.

Bono también ha declarado que «cuando en Alemania empezó a ser sospechoso ser alemán y judío, las cosas empezaron a ir mal. En Cataluña pueden ser sospechosas aquellas personas que se declaren españolas» ⁽²⁾.

Según la Decisión Marco 2008/913/JAI del Consejo, de 28 de noviembre de 2008, relativa a la lucha contra determinadas formas y manifestaciones de racismo y xenofobia mediante el Derecho penal, todos los Estados miembros de la UE están obligados a sancionar penalmente la incitación pública e intencionada a la violencia y al odio contra grupos o personas por su raza, color, religión, ascendencia u origen nacional o étnico. La exculpación, negación o trivialización flagrante intencionada y pública de los crímenes nazis también deben ser sancionables penalmente.

Las afirmaciones del señor Bono violan claramente los valores en los que se fundamenta la Unión Europea, en particular, lo dispuesto en el artículo 2 del Tratado de la Unión Europea, y son asimismo contrarias a la Decisión Marco 2008/913/JAI del Consejo.

A la luz de lo anterior, y sujeto a la legalidad vigente:

¿Qué información tiene la Comisión sobre la transposición de la Decisión Marco 2008/913/JAI sobre la trivialización de símbolos relacionados con dictaduras y crímenes contra la humanidad por parte de España?

¿Podría informar la Comisión en esta fase, antes de su valoración debida a finales de este año, sobre cómo se ha aplicado este instrumento en España y sobre la eficacia de la legislación española para luchar contra la incitación pública e intencional a la violencia y el odio?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(20 de enero de 2014)

La Decisión Marco 2008/913/JAI obliga a los Estados miembros a penalizar la incitación pública intencional a la violencia o el odio dirigida contra un grupo de personas o un miembro de dicho grupo definido por su raza, color, religión, ascendencia u origen nacional o étnico. Corresponde a las autoridades nacionales investigar los casos concretos para determinar si representan una incitación a la violencia o el odio y extraer las consecuencias pertinentes en virtud del Derecho penal.

El informe de la Comisión sobre la aplicación de esta Decisión Marco por parte de todos los Estados miembros se está preparando.

⁽¹⁾ <http://politica.e-noticies.cat/bono-tambe-alludeix-al-nazisme-79316.html>

⁽²⁾ <http://www.europapress.cat/politica/noticia-psc-ciu-reprotxen-bono-faci-similituds-catalunya-lalemanya-prenazi-20130923175347.html>

(English version)

**Question for written answer E-011140/13
to the Commission**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(1 October 2013)

Subject: Deliberate public incitement to violence and hatred, Council Framework Decision 2008/913/JHA and Article 2 of the Treaty of the European Union

Former Socialist Minister José Bono has stated that Catalans 'do not have the right to decide whether to become independent from Spain'. In an interview on the TVE programme *El debate*, Bono said that no one has 'the right to decide whether to jump a red light'. ⁽¹⁾

Bono has also said that 'in Germany, things started to go badly when it became suspicious to be German and Jewish. In Catalonia, people who declare themselves to be Spanish may be seen as suspicious'. ⁽²⁾

According to Council Framework Decision 2008/913/JHA of 28 November 2008 on combating certain forms and expressions of racism and xenophobia by means of criminal law, all EU Member States must punish as criminal offences public incitement to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined on the basis of race, colour, descent, religion or belief, or national or ethnic origin. The public condoning, denial or gross trivialisation of Nazi crimes should also be punishable as criminal offences.

Mr Bono's statements clearly violate the values on which the European Union is founded, in particular the provisions of Article 2 of the Treaty on European Union, and are also contrary to Council Framework Decision 2008/913/JHA.

In view of this and subject to current legislation,

What information does the Commission have on Spain's transposition of Framework Decision 2008/913/JHA relating to the trivialisation of symbols linked to dictatorships and crimes against humanity?

Can the Commission provide information at this stage, before its assessment at the end of the year, on the way in which this framework Decision has been applied in Spain and the effectiveness of Spanish legislation in combating intentional public incitement to violence and hatred?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(20 January 2014)

Framework Decision 2008/913/JHA obliges Member States to penalise the intentional public incitement to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin. It is for national authorities to investigate individual cases to determine whether they represent incitement to violence or hatred, and to draw the necessary consequences under criminal law.

The Commission's report on the implementation of this framework Decision by all Member States is under preparation.

⁽¹⁾ <http://politica.e-noticies.cat/bono-tambe-alludeix-al-nazisme-79316.html>

⁽²⁾ <http://www.europapress.cat/politica/noticia-psc-ciu-reprotxen-bono-faci-similituds-catalunya-lalemanya-prenazi-20130923175347.html>

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011148/13
a la Comisión**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(1 de octubre de 2013)

Asunto: Desahucios en España

En el actual contexto de desempleo masivo y continuado y de un endeudamiento familiar disparado en el Estado español, hay una creciente población desahuciada o en riesgo de desahucio por dejar de pagar su alquiler o su hipoteca. Estos últimos, además de verse sin hogar, están desprotegidos por una injusta ley hipotecaria que provoca que, después del desahucio, mantengan unas inmensas e ilegítimas deudas con las entidades financieras.

Evidentemente, esta situación dramática está directamente vinculada con la crisis económica que afecta a Europa, y en particular con la crisis bancaria que tanto está afectando a España.

Precisamente, para poder remediar esta situación, la Comisión lanzó una propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen normas uniformes y un procedimiento uniforme para la resolución de entidades de crédito y de determinadas empresas de inversión en el marco de un Mecanismo Único de Resolución y un Fondo Único de Resolución Bancaria y se modifica el Reglamento (UE) n° 1093/2010 (COM(2013)0520 final). Esta propuesta preveía el establecimiento de un Fondo Único de Resolución Bancaria, un mecanismo indispensable para lograr de nuevo una estabilidad financiera y un crecimiento económico dentro de la Unión.

Esta misma ley se basaba en el artículo 114 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE), cuya ambición es precisamente la aproximación de las disposiciones legales de los Estados miembros que tengan por objeto el establecimiento y el funcionamiento del mercado interior.

Evidentemente, este Fondo no tiene por objetivo absorber las pérdidas, sino garantizar la estabilidad financiera. Pero, excepcionalmente, el Fondo Único de Resolución Bancaria podrá ayudar a los Estados miembros cuando los recursos internos se hayan agotado (o sea, por lo menos el 8 % de los pasivos y el patrimonio neto de la entidad).

¿Tiene la Comisión conocimiento del seguimiento de dicha propuesta de Reglamento?

¿Piensa la Comisión que las entidades bancarias y empresas de inversión españolas puedan beneficiarse del Fondo Único de Resolución Bancaria?

En este caso, ¿considera la Comisión que este Fondo pueda ayudar directamente a los ciudadanos endeudados y desahuciados?

Respuesta del Sr. Barnier en nombre de la Comisión

(7 de enero de 2014)

La propuesta de la Comisión de un Reglamento sobre el Mecanismo Único de Resolución (MUR) se publicó el 10 de julio de 2013 y se está negociando ahora en el Consejo y el Parlamento. En sus conclusiones de 25 de octubre de 2013, el Consejo Europeo hizo hincapié en el compromiso de que el Consejo alcanzara un planteamiento general a finales de año con el fin de que pudiera adoptarse antes de que concluyera la actual legislatura.

Según la propuesta de la Comisión, el ámbito de actuación del Mecanismo Único de Resolución se extendería a todas las entidades de crédito, así como a determinadas empresas de inversión establecidas en los Estados miembros participantes. Estos últimos serían, entre otros, los Estados miembros cuya moneda es el euro. Por lo tanto, si quebrara o fuera previsible que quebrara una entidad de crédito o una empresa de inversión española comprendida en el ámbito de actuación del MUR y si la misma fuera objeto de resolución a través del MUR, se podría recurrir al Fondo Único de Resolución Bancaria en relación con dicha resolución.

Según la propuesta de la Comisión, el Fondo solo puede utilizarse para los fines establecidos en el artículo 71 de la propuesta de Reglamento. En particular, con arreglo al artículo 24, apartado 3, de la propuesta de Reglamento, el Fondo solo podrá aportar una contribución a la entidad objeto de resolución si sus accionistas y acreedores han incurrido en pérdidas por un valor de al menos el 8 % del total del pasivo, incluidos los fondos propios. Los fines mencionados anteriormente no incluyen la ayuda financiera directa a los distintos deudores de una entidad objeto de resolución, sus filiales, una entidad puente o una entidad de gestión de activos.

(English version)

**Question for written answer E-011148/13
to the Commission**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(1 October 2013)

Subject: Evictions in Spain

In the current context of massive, ongoing unemployment and disproportionately high household debt in Spain, growing numbers of people have been evicted or are at risk of eviction because they have stopped paying their rent or mortgages. These people not only lose their homes; they are also left vulnerable by an unfair mortgage law under which, even after they have been evicted, they continue to owe enormous, illegitimate sums of money to financial institutions.

This dramatic situation is clearly directly linked to the economic crisis in Europe and, in particular, to the banking crisis which is impacting so severely on Spain.

In an effort to overcome the situation, the Commission submitted a proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing uniform rules and a uniform procedure for the resolution of credit institutions and certain investment firms in the framework of a Single Resolution Mechanism and a Single Bank Resolution Fund and amending Regulation (EU) No 1093/2010 of the European Parliament and of the Council (COM(2013)0520 final). This proposal provided for the establishment of a Single Bank Resolution Fund which is an essential mechanism if financial stability and economic growth are to return to the EU.

The legal basis for the regulation was Article 114 of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU) which aims to approximate the legal provisions in Member States which have as their object the establishment and functioning of the internal market.

The aim of this fund is not, of course, to absorb losses, but rather to guarantee financial stability. In exceptional circumstances, however, the Single Bank Resolution Fund may be used to help Member States if internal resources have been exhausted (i.e. at least 8% of liabilities and net worth of the entity).

Does the Commission know what progress has been made on this proposal for a regulation?

Does the Commission believe that Spanish banking institutions and investment companies should be able to make use of the Single Bank Resolution Fund?

If so, does the Commission believe that this fund could be used directly to help indebted and evicted citizens?

Answer given by Mr Barnier on behalf of the Commission

(7 January 2014)

The Commission's proposal for an SRM regulation was published on 10 July 2013 and is currently being negotiated in the Council and the Parliament. In its conclusions of 25 October 2013, the European Council underlined the commitment to reach a general approach by the Council by the end of the year in order to allow for its adoption before the end of the current legislative period.

According to the Commission's proposal, the scope of the Single Resolution Mechanism would extend to all credit institutions as well as certain investment firms established in participating Member States. Participating Member States would, *inter alia*, be all Member States whose currency is the euro. Therefore, if a Spanish credit institution or investment firm within the scope of the SRM fails or is likely to fail and is placed under resolution by the SRM, the Single Resolution Fund could be used in relation to the resolution of that credit institution or investment firm.

According to the Commission's proposal, the Fund may only be used for the purposes set out in Article 71 of the proposed regulation. In particular, under Article 24(3) of the proposed regulation the Fund may only make a contribution to the institution under resolution after its shareholders and creditors have incurred losses of at least 8% of the total liabilities including own funds. The purposes mentioned above do not include direct financial support for individual debtors of an institution under resolution, its subsidiaries, a bridge institution or an asset management vehicle.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011206/13
a la Comisión**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(2 de octubre de 2013)

Asunto: El Reino de España y la OSCE

El pasado día 27 de septiembre, el Gobierno invitó a marcharse de España a seis observadores de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europea (OSCE) que habían llegado para evaluar el ejercicio del derecho de reunión y manifestación en el país con motivo de la marcha «Jaque al Rey». La OSCE difundió una dura nota de queja en la que expresó su preocupación por las intenciones que puedan tener mañana las autoridades españolas, al haber dado este giro radical de manera sorprendente.

Los seis observadores, entre los que figuraba el subdirector de Derechos Humanos de la OSCE, Omar Fisher, pretendían reunirse con representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores y del Interior, con la Defensora del Pueblo, la Delegación del Gobierno y los convocantes de la marcha «Jaque al Rey».

Los observadores de la OSCE fueron citados por el responsable de las relaciones con la OSCE del Ministerio de Asuntos Exteriores, Juan Armando-Andrada Vanderwilde Parada, quien les comunicó que el Gobierno consideraba la manifestación como un acto anticonstitucional y que por esta razón lo mejor era que se fueran de España.

¿Tiene la Comisión conocimiento de esos hechos?

¿Considera la Comisión que todo Estado miembro de la Unión debe colaborar estrecha y lealmente con la OSCE?

¿Considera que el Gobierno de España debe mantener la colaboración con instituciones como la OSCE en materias relativas a la supervisión *del respeto de los Derechos Humanos*?

¿Tiene conocimiento sobre qué Estados miembros de la Unión Europea han denegado el permiso a misiones de observación similares de la OSCE?

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011524/13
a la Comisión**

Willy Meyer (GUE/NGL)

(8 de octubre de 2013)

Asunto: Negación del permiso a una misión de observación de la OSCE en España

El pasado 27 de septiembre el Delegado del Gobierno de España para las relaciones con la OSCE impidió que la Oficina para la Instituciones Democráticas y los Derechos Humanos de la OSCE observara la manifestación convocada bajo el lema «Jaque al Rey» para el pasado 28 de octubre.

El director de la citada oficina de la OSCE, Janez Lenarčič, ha realizado unas contundentes declaraciones expresando su profunda preocupación por la citada decisión del Gobierno de impedir la observación de dicha manifestación: «La repentina oposición de las autoridades provoca cierta preocupación por las intenciones que puedan tener mañana», afirmó.

El propósito de la misión era evaluar la actuación policial frente a dicha manifestación ante los últimos episodios policiales contra los manifestantes. Ante la prohibición de la observación, la OSCE llamó a las autoridades «a asegurar el respeto a la libertad de reunión, en la línea de los compromisos de la OSCE y otros estándares internacionales de los derechos humanos».

¿Conoce la Comisión la decisión de las autoridades españolas de no permitir la observación de la OSCE en la pasada manifestación «Jaque al Rey»?

¿Considera la Comisión que el Gobierno de España debe mantener la colaboración con instituciones como la OSCE en materias relativas a la supervisión del cumplimiento de los Derechos Humanos?

¿Tiene conocimiento la Comisión de qué Estados miembros de la Unión Europea han denegado el permiso a misiones de observación similares de la OSCE?

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-012014/13
a la Comisión**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(21 de octubre de 2013)

Asunto: Pleno respeto a la libertad de reunión pacífica en el Reino de España

El embajador Janez Lenarčič, director de la Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos (OIDDH) de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), expresó su decepción el 27 de septiembre de 2013 tras la notificación de las autoridades españolas de que no acogerían de buen grado la presencia de los observadores de la OIDDH en una manifestación antimonárquica el sábado 28 de septiembre de 2013 en Madrid ⁽¹⁾.

En mayo de 2013, las autoridades españolas se comprometieron a colaborar plenamente con la OIDDH en sus actividades de supervisión de la libertad de reunión en el país. Sin embargo, a última hora del 27 de septiembre de 2013, se informó a la OIDDH del cambio de opinión de las autoridades.

El embajador Lenarčič declaró que la repentina oposición por parte de las autoridades españolas planteaba preocupaciones sobre las intenciones de estas el día siguiente, 28 de septiembre de 2013, a lo que añadió que les pedía que garantizaran el pleno respeto a la libertad de reunión pacífica, en consonancia con los compromisos de la OSCE y otras normas internacionales en materia de derechos humanos.

Ante este grave incidente y su denuncia por parte de la OSCE,

1. ¿tiene conocimiento la Comisión de que España negó a la OSCE el permiso para supervisar la manifestación?
2. ¿es esta práctica algo normal que la Comisión recomendaría en el marco de las relaciones internacionales?
3. ¿considera la Comisión que los Estados miembros deben colaborar lo más estrechamente posible con la OSCE y otras organizaciones internacionales?

Respuesta conjunta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(21 de enero de 2014)

En principio, las atribuciones de la Comisión en lo que respecta a los actos y omisiones de los Estados miembros se limitan a la supervisión de la aplicación del Derecho de la Unión, bajo el control del Tribunal de Justicia. En lo que respecta a los asuntos relativos a los derechos fundamentales, la Comisión señala que, de conformidad con el artículo 51, apartado 1, de la Carta de los Derechos Fundamentales, las disposiciones de la Carta están dirigidas a los Estados miembros únicamente cuando apliquen el Derecho de la Unión.

El objeto de la pregunta no se refiere a la aplicación del Derecho de la Unión.

⁽¹⁾ <http://www.osce.org/odihr/105973>

(English version)

**Question for written answer E-011206/13
to the Commission**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(2 October 2013)

Subject: Spain and the Organisation for Security and Cooperation in Europe

On 27 September 2013, the Spanish Government asked six observers from the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE) to leave Spain. They had travelled to the country to monitor whether those participating in the 'Jaque al Rey' (anti-monarchy) march would be allowed to exercise freedom of assembly and their right to demonstrate. In response to the Spanish authorities' sudden change of heart, the OSCE issued a strongly-worded complaint expressing concern at how the authorities intended to deal with the following day's march.

The six observers, including the OSCE's deputy head of human rights, Omar Fisher, had been seeking meetings with representatives of the Foreign and Home Affairs Ministries, the Spanish Ombudsman, the Spanish Government Delegation and the organisers of the 'Jaque al Rey' march.

The OSCE observers were summoned by the Foreign Affairs Ministry representative for relations with the OSCE, Juan Armando-Andrada Vanderwilde Parada, who informed them that the government considered the demonstration to be an unconstitutional act and that it was therefore best that they leave Spain.

Is the Commission aware of these facts?

Does the Commission think that all EU Member States should work closely and in good faith with the OSCE?

Does the Commission take the view that the Spanish Government should continue to cooperate with institutions such as the OSCE on matters relating to the monitoring of human rights compliance?

Which other EU Member States have denied the OSCE authorisation to carry out similar observation missions?

**Question for written answer E-011524/13
to the Commission**

Willy Meyer (GUE/NGL)

(8 October 2013)

Subject: Authorisation denied for an OSCE observation mission in Spain

On 27 September 2013, the Spanish Government's representative for relations with the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE) denied the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) authorisation to send observers to the 'Jaque al Rey' (anti-monarchy) demonstration on 28 October.

The Director of the ODIHR, Janez Lenarčič, issued some strongly-worded statements expressing his deep concern at the aforementioned decision by the Spanish Government: 'the authorities' sudden opposition raises concerns over their intentions tomorrow'.

The purpose of the mission was to assess police activity at the demonstration following recent problems between police and demonstrators. In response to the decision refusing authorisation for the mission, the OSCE called on the authorities 'to safeguard freedom of assembly, in line with OSCE commitments and other international human rights standards'.

Is the Commission aware of the Spanish authorities' decision not to allow the OSCE to send observers to the recent 'Jaque al Rey' demonstration?

Does the Commission take the view that the Spanish Government should continue to cooperate with institutions such as the OSCE on matters relating to the monitoring of human rights compliance?

Which other EU Member States have denied the OSCE authorisation to carry out similar observation missions?

**Question for written answer E-012014/13
to the Commission**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(21 October 2013)

Subject: Full respect for the freedom of peaceful assembly in Spain

The Director of the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) of the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE), Ambassador Janez Lenarčič, expressed his disappointment on 27 September 2013 following a statement made by the Spanish authorities that ODIHR observers would not be welcome at an anti-monarchy demonstration in Madrid on Saturday, 28 September 2013 ⁽¹⁾.

In May 2013, the Spanish authorities had pledged to cooperate fully with the ODIHR's monitoring of freedom of assembly in the country. Late on 27 September 2013, however, the ODIHR received notice of the authorities' change of heart.

'The sudden opposition on the part of the Spanish authorities raises concerns over their intentions tomorrow [28 September 2013]', said Ambassador Lenarčič. He added: 'We call on the authorities to ensure full respect of the freedom of peaceful assembly, in line with OSCE commitments and other international human rights standards.'

Following this serious incident, which has been denounced by the OSCE,

1. Is the Commission aware that Spain denied the OSCE permission to monitor the demonstration?
2. Is this a normal practice that the Commission would recommend in the context of international relations?
3. Does the Commission think that Member States should collaborate as closely as possible with the OSCE and other international organisations?

Joint answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(21 January 2014)

As a matter of principle, the Commission's powers regarding acts and omissions by Member States are limited to overseeing the application of Union law, under the control of the Court of Justice. Regarding more particularly fundamental rights issues, the Commission recalls that, according to Article 51 (1) of the Charter of Fundamental Rights, the provisions of the Charter are addressed to the Member States only when they are implementing Union law.

The subject matter does not concern the implementation of Union law.

⁽¹⁾ <http://www.osce.org/odihr/105973>

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011245/13
al Consejo**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(3 de octubre de 2013)

Asunto: Derechos humanos en Rusia y relaciones exteriores de la UE

El pasado mes de junio, el Parlamento de Rusia aprobó una modificación por la que se introducen enmiendas al artículo 5 de la Ley federal sobre la protección de los niños de la información perjudicial para su salud y desarrollo, que prohíbe la difusión de informaciones o contenidos sobre la homosexualidad a menores y que sancionará a quienes difundan información que pudiese incitar en los mismos «orientaciones sexuales no tradicionales». La nueva legislación recoge estas nuevas infracciones administrativas, que podrán ser sancionadas con multas y con la suspensión de actividades para las personas con cargos en entidades jurídicas. Otra norma prohíbe, asimismo, la adopción por parejas del mismo sexo y exige tratados bilaterales específicos para la adopción por parte de parejas heterosexuales en los países donde esté vigente el matrimonio igualitario. En España ya hay ciento ochenta adopciones con niño asignado paralizadas.

Numerosas organizaciones han informado de que, desde la aprobación de dicha ley, se han multiplicado los actos violentos contra personas del colectivo LGTBI, y ello ante la pasividad de las fuerzas de seguridad y de las autoridades rusas. Se trata de una clara discriminación por razón de la orientación sexual o identidad de género y una inaceptable violación de los derechos fundamentales en un país que ha suscrito los compromisos internacionales de derechos humanos. Rusia es, además, miembro del Consejo de Europa y debe cumplir las convenciones regionales que ha firmado, así como acatar la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Derechos Humanos.

El Consejo de Asuntos Exteriores del Consejo de la UE aprobó el pasado 24 de junio unas recomendaciones para promover y proteger los derechos fundamentales de las personas del colectivo LGTBI en el contexto internacional. Denunciar las leyes discriminatorias contra este colectivo y combatir los actos de violencia homofóbica son dos áreas de acción prioritaria expresamente enunciadas en el documento del Consejo.

Por ello, pregunto al Consejo qué seguimiento piensa dar, en sus relaciones con Rusia, a las orientaciones adoptadas por el Consejo de Asuntos Exteriores.

Respuesta

(20 de enero de 2014)

El 23 de junio de 2013, el Consejo adoptó directrices sobre los derechos humanos de las personas lesbianas, gays, bisexuales, transgénero e intersexuales (LGBTI).

De conformidad con esas directrices, la Unión Europea está siguiendo muy de cerca la situación de las personas LGBTI en Rusia. La Unión Europea ha aprovechado las dos rondas más recientes de sus consultas periódicas en materia de derechos humanos con la Federación de Rusia (mayo y noviembre de 2013) para plantear estos temas. La UE continuará manifestando su inquietud de todas las maneras apropiadas, así como en todos los foros internacionales pertinentes sobre derechos humanos, tal y como hizo recientemente por última vez el 17 de septiembre dentro del contexto del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

(English version)

**Question for written answer E-011245/13
to the Council**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(3 October 2013)

Subject: Human rights in Russia and the EU's external relations

In June 2013, the Russian Parliament approved a modification introducing amendments to Article 5 of the Federal Law on the protection of children from information harmful to their health and development. This modification prohibits the dissemination of information or content about homosexuality to children, and will punish anyone disseminating information that could encourage 'non-traditional sexual orientations' in children. The new legislation includes these new administrative offences, for which people with positions in legal entities may be penalised with fines and the suspension of their activities. Another rule also prohibits adoption by same-sex couples and requires specific bilateral treaties restricting adoption to heterosexual couples in countries where gay marriage is legal. In Spain, 180 adoptions where a child has been assigned have already been suspended.

Many organisations have reported that, since the adoption of this law, the number of acts of violence against the LGBTI community has increased, with no response from Russian security forces and authorities. This is clearly discrimination on the grounds of sexual orientation and gender identity and is an unacceptable violation of fundamental rights in a country that has signed international human rights commitments. Russia is also member of the Council of Europe. As such, it must comply with the regional conventions it has signed and must comply with the case-law of the European Court of Human Rights.

On 24 June 2013, the Council of the EU's Foreign Affairs Council approved a number of recommendations to promote and protect the fundamental rights of members of the LGBTI community internationally. Condemning discriminatory laws against this community and combating LGBTI-phobic violence are two priority action areas expressly set out in the Council's document.

I therefore ask the Council how it intends, in its relations with Russia, to monitor adherence to the guidelines adopted by the Foreign Affairs Council.

Reply

(20 January 2014)

On 24 June 2013, the Council adopted guidelines on the promotion and protection of the human rights of lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex (LGBTI) persons.

In accordance with these guidelines, the European Union is closely monitoring the LGBTI situation in Russia. The European Union has used the two most recent rounds of its regular Human Rights Consultations with the Russian Federation (May and November 2013) to raise these issues. The EU will continue to voice its concerns in all appropriate formats as well as in all relevant international Human Rights fora, as it did most recently on 17 September in the context of the United Nations Human Rights Council.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011338/13
al Consejo**

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE)

(3 de octubre de 2013)

Asunto: Rumanía y Bulgaria en el espacio Schengen

El ministro francés de asuntos exteriores, Laurent Fabius, ha declarado que Francia impedirá que Rumanía y Bulgaria accedan al espacio europeo de libre circulación (el espacio Schengen) si no se garantiza el control de las fronteras exteriores, amenaza de veto dada a conocer ya hace tres años y fundamentada en una cuestión sobre la que el Consejo Europeo ya se ha pronunciado varias veces y por escrito al afirmar el cumplimiento de las condiciones técnicas para acceder a Schengen. Se trata de un problema político y de falta de voluntad en materia de integración por parte de Francia en relación con determinados grupos de inmigrantes.

Fabius ha hecho referencia al «problema que suponen los inmigrantes de países no comunitarios que podrían penetrar libremente en Europa a través de Rumanía y Bulgaria». Sin embargo, en recientes declaraciones en relación con los campamentos ilegales de romaníes, llegó a decir que «crean dificultades sociales y hay menores que roban». Cabe recordar que en 2010 se abrió un expediente a Francia por violar la libre circulación de personas como consecuencia de la expulsión de centenares de gitanos rumanos y búlgaros.

¿Considera el Consejo que la decisión del Gobierno francés limita el proceso de integración europea y la libre circulación de personas y atenta contra la ciudadanía europea de la que también gozan los ciudadanos y ciudadanas de Rumanía y Bulgaria? ¿Qué acciones se plantea emprender en relación con las declaraciones claramente discriminadoras del ministro francés? ¿Cree que el trato de Francia a la comunidad gitana de dichos países vulnera derechos fundamentales de la UE? ¿Cómo intercederá para que Francia deje de expulsar a grupos de gitanos y respete la Estrategia Europea para la Integración de la población romaní?

Respuesta

(27 de enero de 2014)

La libertad de movimientos de las personas es una de las libertades fundamentales garantizadas por los Tratados y el Derecho derivado. Esto incluye el derecho de todos los ciudadanos de la UE a vivir y trabajar en otro Estado miembro. En lo que respecta a los trabajadores, esta libertad de movimientos es aplicable dentro de los límites establecidos por el Tratado de adhesión a la UE de Bulgaria y Rumanía, que establecía la posibilidad de aplicar restricciones temporales. En el pasado, el Consejo ha aconsejado la supresión de estas restricciones a los Estados miembros que seguían aplicándolas en sus mercados de trabajo. En todo caso, estas restricciones solo podrán aplicarse hasta el 31 de diciembre de 2013 como máximo.

El Consejo volvió a abordar la cuestión de la incorporación de Rumanía y Bulgaria a Schengen en su reunión del 5 de diciembre, tal y como había solicitado el Consejo Europeo en diciembre de 2012 y el Consejo JAI en marzo de 2013. Se recordaron los resultados de la reunión del Consejo Europeo de diciembre de 2012, así como las conclusiones correspondientes de anteriores Consejos Europeos y del Consejo JAI. El Consejo decidió abordar de nuevo esta cuestión lo antes posible con el fin de plantear el camino a seguir, basándose en un enfoque en dos pasos.

Todas las personas, incluida la población gitana, están protegidas por las disposiciones de la Directiva 2000/43/CE, que prohíbe cualquier tipo de discriminación basada en el origen étnico o racial ⁽¹⁾. Estas disposiciones cubren los ámbitos del empleo, la protección social (incluida la seguridad social y la atención sanitaria), las ventajas sociales, la educación y el acceso a bienes y servicios, incluida la vivienda.

El Consejo ha afirmado en repetidas ocasiones los derechos de la población gitana y ha hecho llamamientos para avanzar en su integración económica y social ⁽²⁾. En 2011, el Consejo adoptó un conjunto de conclusiones ⁽³⁾ referentes a un Marco Europeo de Estrategias Nacionales de Integración de los Gitanos hasta 2020, subrayando que «la protección de los derechos fundamentales, en particular mediante la lucha contra la discriminación y la segregación, de conformidad con la legislación vigente de la UE y con los compromisos internacionales de los Estados miembros, es esencial para mejorar la situación de las comunidades marginadas, en particular de la población gitana». El Consejo invitó también a los Estados miembros a «mejorar la situación social y económica de la población gitana siguiendo un enfoque horizontal en los ámbitos de la educación, el empleo, la vivienda y la sanidad» y a establecer objetivos en estos ámbitos o seguir trabajando en ellos de acuerdo con sus políticas nacionales.

En el contexto de estas Conclusiones del Consejo, la Comisión presentó en julio de 2013 una propuesta para una Recomendación del Consejo sobre las medidas de los Estados miembros para una integración efectiva de la población gitana. Esta Recomendación fue adoptada por el Consejo en su reunión celebrada el 9 y el 10 de diciembre de 2013.

⁽¹⁾ Directiva 2000/43/CE. DO L 180, 19.7.2000, p. 22.

⁽²⁾ 15976/1/08 REV 1, 10394/09 + COR 1, 10058/10 + COR 1.

⁽³⁾ DO C 258 de 2.9.2011, p. 6.

En el contexto de estas Conclusiones del Consejo, la Comisión ha presentado recientemente una propuesta para una Recomendación del Consejo ⁽⁴⁾ sobre las medidas de los Estados miembros para una integración efectiva de la población gitana. Esta propuesta está siendo examinada actualmente por los órganos preparatorios del Consejo.

⁽⁴⁾ 12346/13.

(English version)

**Question for written answer E-011338/13
to the Council**

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE)

(3 October 2013)

Subject: Romania and Bulgaria in the Schengen area

The French Foreign Minister, Laurent Fabius, has stated that France will prevent Romania and Bulgaria accessing the European free movement area (the Schengen area) unless control of external borders is guaranteed. This veto threat, made three years ago, is based on an issue on which the European Council has already issued several written rulings confirming that the technical conditions for access to Schengen have been met. It is a political problem and a problem of lack of will, on France's part, with regard to the integration of certain groups of immigrants.

Mr Fabius referred to the problem that immigrants from non-EU countries could freely enter Europe through Romania and Bulgaria. However, in recent statements on illegal Roma camps, he went as far as to say that they create social problems and their children steal. It should be pointed out that a procedure was opened against France in 2010 for violating the freedom of movement of people as a result of the expulsion of hundreds of Romanian and Bulgarian Roma.

Does the Council believe that the French Government's decision limits the process of European integration and the free movement of people and that it runs counter to the European citizenship which is also enjoyed by Romanian and Bulgarian citizens? What action does it intend to take over the clearly discriminatory statements made by the French Minister? Does it believe that France's treatment of the Roma community from these countries violates the fundamental rights of the EU? How will it stop France expelling groups of Roma and make it respect the EU strategy on Roma inclusion?

Reply

(27 January 2014)

Freedom of movement of persons is one of the fundamental freedoms guaranteed by the Treaties and in secondary legislation. This includes the right of all EU citizens to live and work in another Member State. This free movement applies, with regard to workers, within the limits provided by the Treaty on the accession of Bulgaria and Romania to the EU which established the possibility of applying temporary restrictions. The Council has in the past invited those Member States that continued to apply such restrictions in their labour markets to lift them. In any case, such restrictions may apply only until 31 December 2013 at the latest.

The Council returned to the issue of the Schengen accession of Romania and Bulgaria during its meeting on 5 December, as requested by the European Council in December 2012 and the JHA Council in March 2013. It recalled the outcome of the European Council meeting in December 2012 as well as all relevant conclusions of previous European Councils and of the JHA Council. The Council decided to address this issue again at its earliest convenience with a view to considering the way forward on the basis of a two-step approach.

All persons, including Roma, are protected by the provisions of Directive 2000/43/EC prohibiting discrimination on the grounds of racial or ethnic origin ⁽¹⁾. These provisions cover the fields of employment, social protection including social security and healthcare, social advantages, education and access to goods and services, including housing.

The Council has repeatedly affirmed the rights of Roma and called for action to advance their social and economic inclusion ⁽²⁾. In 2011, the Council adopted a set of Conclusions ⁽³⁾ on an EU Framework for National Roma Integration Strategies up to 2020, stressing that 'the protection of fundamental rights, notably by combating discrimination and segregation, in accordance with existing EU legislation and the international commitments of the Member States, is essential for improving the situation of marginalised communities, including Roma.' The Council also invited the Member States 'to improve the social and economic situation of Roma by pursuing a mainstreaming approach in the fields of education, employment, housing, and healthcare' and to set (or continue working towards) goals in these fields, in accordance with their national policies.

In the context of these Council Conclusions, the Commission submitted in July 2013 a proposal for a Council Recommendation on effective Roma integration measures by Member States. This recommendation was adopted by the Council at its meeting on 9 and 10 December 2013.

⁽¹⁾ Directive 2000/43/EC. OJ L 180, 19.7.2000, p. 22.

⁽²⁾ 15976/1/08 REV 1, 10394/09 + COR 1, 10058/10 + COR 1.

⁽³⁾ OJ C 258, 2.9.2011, p. 6.

In the context of these Council Conclusions, the Commission recently submitted a proposal for a Council Recommendation ⁽⁴⁾ on effective Roma integration measures in the Member States. This proposal is currently being examined by the Council's preparatory bodies.

⁽⁴⁾ 12346/13.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011339/13
a la Comisión**

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE)

(3 de octubre de 2013)

Asunto: Rumanía y Bulgaria en el espacio Schengen

El ministro francés de asuntos exteriores, Laurent Fabius, ha declarado que Francia impedirá que Rumanía y Bulgaria accedan al espacio europeo de libre circulación (el espacio Schengen) si no se garantiza el control de las fronteras exteriores, amenaza de veto dada a conocer ya hace tres años y fundamentada en una cuestión sobre la que el Consejo Europeo ya se ha pronunciado varias veces y por escrito al afirmar el cumplimiento de las condiciones técnicas para acceder a Schengen. Se trata de un problema político y de falta de voluntad en materia de integración por parte de Francia en relación con determinados grupos de inmigrantes.

Fabius ha hecho referencia al «problema que suponen los inmigrantes de países no comunitarios que podrían penetrar libremente en Europa a través de Rumanía y Bulgaria». Sin embargo, en recientes declaraciones en relación con los campamentos ilegales de romaníes, llegó a decir que «crean dificultades sociales y hay menores que roban». Cabe recordar que en 2010 se abrió un expediente a Francia por violar la libre circulación de personas como consecuencia de la expulsión de centenares de gitanos rumanos y búlgaros.

¿Considera la Comisión que la decisión del Gobierno francés limita el proceso de integración europea y la libre circulación de personas y atenta contra la ciudadanía europea de la que también gozan los ciudadanos y ciudadanas de Rumanía y Bulgaria? ¿Qué acciones se plantea emprender en relación con las declaraciones claramente discriminadoras del ministro francés? ¿Cree que el trato de Francia a la comunidad gitana de dichos países vulnera derechos fundamentales de la UE? ¿Cómo intercederá para que Francia deje de expulsar a grupos de gitanos y respete la Estrategia Europea para la Integración de la población romaní?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(23 de diciembre de 2013)

La Comisión no hace comentarios sobre declaraciones u opiniones formuladas por ministros nacionales de los Estados miembros. No obstante, la Comisión, en su calidad de guardiana de los Tratados, examina las medidas adoptadas por las autoridades nacionales y se asegura de que estas se ajusten plenamente a la legislación de la UE y a la Carta de los Derechos Fundamentales en lo relativo a la aplicación del Derecho de la UE.

La Directiva 2004/38/CE establece el derecho de los ciudadanos de la UE y de sus familias a circular libremente en el territorio de la UE, así como determinadas condiciones y limitaciones. Así pues, la Directiva determina las garantías materiales y de procedimiento que deben aplicarse. La reciente Comunicación sobre la libre circulación de los ciudadanos de la UE y de sus familias ⁽¹⁾ tiene por objeto ayudar a las autoridades nacionales y locales a aplicar los instrumentos y leyes de la UE en su máxima extensión.

En 2011, Francia, a petición de la Comisión, modificó su legislación para garantizar el pleno cumplimiento de la Directiva 2004/38/CE.

Por otra parte, Francia adoptó en 2012 su estrategia nacional de integración de los romaníes en apoyo a la integración social de estas poblaciones, así como para facilitar su acceso a la educación, el empleo, la vivienda y la asistencia sanitaria. La Comisión mantiene un diálogo permanente con la autoridad responsable de coordinar la estrategia de integración de los romaníes en Francia, y presentará un informe sobre la evolución de la aplicación de las estrategias de integración de la población romaní en el primer trimestre de 2014.

⁽¹⁾ COM(2013) 837.

(English version)

**Question for written answer E-011339/13
to the Commission**

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE)

(3 October 2013)

Subject: Romania and Bulgaria in the Schengen area

The French Foreign Minister, Laurent Fabius, has stated that France will prevent Romania and Bulgaria accessing the European free movement area (the Schengen area) unless control of external borders is guaranteed. This veto threat, made three years ago, is based on an issue on which the European Council has already issued several written rulings confirming that the technical conditions for access to Schengen have been met. It is a political problem and a problem of lack of will, on France's part, with regard to the integration of certain groups of immigrants.

Mr Fabius referred to the 'problem' that immigrants from non-EU countries could freely enter Europe through Romania and Bulgaria. However, in recent statements on illegal Roma camps, he went as far as to say that they create social problems and that their children steal. Proceedings were opened against France in 2010 for breaching the principle of the free movement of people as a result of the expulsion of hundreds of Romanian and Bulgarian Roma.

Does the Commission believe that the French Government's decision limits the process of European integration and the free movement of people and that it runs counter to European citizenship, which is also enjoyed by Romanian and Bulgarian citizens? What action does it intend to take over the clearly discriminatory statements made by the French minister? Does it believe that France's treatment of the Roma community from these countries violates EU fundamental rights? How will it stop France expelling groups of Roma and make it comply with the EU strategy on Roma inclusion?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(23 December 2013)

The Commission does not comment on statements or opinions made by national Ministers. The Commission however, as guardian of the Treaties, reviews measures taken by national authorities and makes sure it fully complies with EC law and the Charter of Fundamental Rights when implementing EC law.

Directive 2004/38/EC sets out the right of EU citizens and their family members to move freely in the EU as well as its conditions and limitations. The directive specifies the procedural and substantial safeguards to be applied. The recent Communication on free movement of EU citizens and their families ⁽¹⁾ aims at assisting national and local authorities to apply EU tools and laws to their full potential.

In 2011, France, at the request of the Commission, modified its law to guarantee its full compliance with the directive 2004/38/EC.

Furthermore, France adopted its national Roma Integration Strategy in 2012 to support social integration of these populations and access to education, employment, housing and healthcare. The Commission is in permanent dialogue with the authority in charge of coordinating the French Roma integration strategy, and will report on progress on the implementation of the national Roma integration strategies in the first quarter of 2014.

⁽¹⁾ COM(2013) 837.

(English version)

**Question for written answer P-011357/13
to the Commission**

Pat the Cope Gallagher (ALDE)

(4 October 2013)

Subject: Broadband access in Ireland

The Digital Agenda for Europe outlines the strategies that must be adopted in order to help EU citizens and businesses get the best out of digital technologies. Its Pillar IV relates to fast and ultra-fast Internet access. The intended outcome is that by 2013 there will be basic broadband for all. Yet a recent report by the organisation Ireland Offline indicates that there is a major variance in the broadband speeds experienced by customers in Ireland, especially those living in rural areas. This report states that a significant 'digital divide' remains between urban and rural areas. In addition, another organisation, Irish Rural Link, has published various reports on the issue indicating that the National Broadband Scheme will not ensure Internet services of sufficient quality to allow rural SMEs and tourism projects to participate in the web economy.

— Can the Commission outline what measures it has taken to promote broadband access in Ireland, in particular in the most rural and peripheral areas?

— Can the Commission provide an update on Ireland's National Broadband Scheme, and in particular its implementation in rural areas?

Answer given by Ms Kroes on behalf of the Commission

(31 October 2013)

The Commission's Digital Agenda for Europe ⁽¹⁾ sets out a strategy to overcome the digital divide, to cut the gap between rural and urban areas strategy and to boost Internet speeds for all Europeans. For broadband, its targets are basic broadband for all by 2013; all Europeans to have to access to at least 30 Mbps and for at least half of Europeans households to subscribe to speeds in excess of 100Mbps by 2020. The main elements of the strategy to achieve these targets are:

- A regulatory framework to encourage private investment and the achievement of the Telecoms Single Market ⁽²⁾
- European Structural Investments Funds to finance broadband investment cases of market failure
- The Connecting Europe Facility to attract more private investment using financial instruments
- Support for the development of operational National Broadband plans
- Promoting wireless broadband through the European Radio Spectrum Policy Programme

Ireland's national broadband plan, Delivering a Connected Society, was launched in August 2012 by the Irish Department of Communication, Energy and National resources which is responsible for its implementation. The Commission Scoreboard ⁽³⁾ estimates that, at the end of 2012, 97.1% of homes in Ireland were covered by fixed broadband (95.5% in the EU); 97.8% covered by fixed and wireless broadband and 100% if satellite is included and Next Generation Access capable of providing at least 30 Mbps download was available to 42.1% of homes (53.8% in the EU).

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu/digital-agenda/en/high-speed-broadband>

⁽²⁾ <http://ec.europa.eu/digital-agenda/en/connected-continent-single-telecom-market-growth-jobs>

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/digital-agenda/en/scoreboard>

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011360/13
a la Comisión (Vicepresidenta/Alta Representante)**

Willy Meyer (GUE/NGL)

(4 de octubre de 2013)

Asunto: VP/HR — Países en riesgo según el artículo 7 del Tratado de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Armas

El Consejo de la Unión Europea afirmó, en su respuesta a mi anterior pregunta numerada como E-004353/2013, que estaba «desarrollando nuevas orientaciones en la aplicación e interpretación de los criterios de exportación de la Posición Común [2008/944/PESC del Consejo]».

Dichas orientaciones que el Consejo dice estar desarrollando se deberían realizar de acuerdo con lo establecido en el nuevo Tratado de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Armas, aprobado el pasado 2 de abril. El citado Tratado sobre el Comercio de Armas dispone, en su artículo 7, que los Estados exportadores de armas deberán evaluar la situación del Estado importador y denegar la autorización en caso de riesgos patentes para la paz o para los derechos humanos.

Esto debería obligar a los Estados miembros a coordinar sus políticas de exportación de armas y, por tanto, habría que evaluar los riesgos para la paz y para los derechos humanos con el objetivo de desarrollar una lista común de países a los que los Estados miembros de la Unión Europea deberían dejar de exportar armas.

Resulta necesario de cara a las situaciones de urgencia que se están produciendo en países en conflicto como Siria, cuyo embargo sobre el comercio de armas expiró el pasado 1 de agosto, lo que, sin duda, habrán aprovechado diversos Estados miembros con amplia vocación militarista para reanudar el comercio de armas con el país y mejorar e incrementar los ingresos de sus respectivas industrias armamentísticas.

¿Plantea la Vicepresidenta/Alta Representante la necesidad de elaborar una lista europea de los países en los que la exportación de armas suponga una amenaza para la paz o los derechos humanos?

¿Considera necesario modificar la legislación para que dicha lista pueda llegar a tener carácter vinculante para los Estados miembros?

¿Qué países considera que han de incluirse en la citada lista?

Respuesta de la alta representante y vicepresidenta Ashton en nombre de la Comisión

(22 de enero de 2014)

El Tratado sobre el comercio de armas no exige que los Estados Parte establezcan una lista de países para los que la exportación de armas suponga una amenaza para la paz y la seguridad. Según dicho Tratado, los Estados Parte deben evaluar las exportaciones de armas en función de los criterios establecidos en el mismo, especialmente en los artículos 6 y 7. Como ya se señaló en la respuesta a su anterior pregunta E-004353/2013, otro principio fundamental, tanto de la Posición Común del Consejo 2008/944/PESC como del Tratado sobre el comercio de armas, es la evaluación de las solicitudes de autorización de exportación caso por caso, lo que permite una evaluación diferenciada de los criterios para cada solicitud de licencia de exportación según la tecnología militar y equipos de que se trate y de los usuarios finales específicos y no solo en función del país de destino final en su conjunto.

La decisión final sobre las exportaciones de armas que se adopte tras la evaluación de los riesgos antes mencionada sigue siendo responsabilidad del Estado exportador Parte en el Tratado sobre el comercio de armas. Solo los Estados pueden ser Parte en el Tratado sobre el comercio de armas, ya que este no está abierto a organizaciones de integración regional como la UE. Las decisiones relativas a las licencias deben, por tanto, contemplarse en este contexto de responsabilidad nacional y de aplicación del Tratado.

En el marco de la actual Posición Común de la UE 2008/944/CFSP por la que se definen las normas comunes que rigen el control de las exportaciones de tecnología y equipos militares, la responsabilidad de las decisiones de exportación de armas sigue siendo también nacional. Solo las decisiones sobre medidas restrictivas, como los embargos de armamento, pueden adoptarse (por medio de una Decisión formal del Consejo) a nivel de la UE.

(English version)

**Question for written answer E-011360/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Willy Meyer (GUE/NGL)

(4 October 2013)

Subject: VP/HR — Countries at risk according to Article 7 of the United Nations Arms Trade Treaty

The Council of the European Union stated, in its answer to my previous Question E-004353/2013, that it was ‘developing further guidance in the application and interpretation of the export criteria of the Common Position’ (Council Common Position 2008/944/CFSP).

The guidance that the Council says it is preparing should be in line with the provisions of the new United Nations Arms Trade Treaty, adopted on 2 April 2013. Article 7 of this Arms Trade Treaty requires arms-exporting States to assess the situation of the importing State and to deny authorisation in case of clear risks to peace or human rights.

This should force Member States to coordinate their arms export policies. It would therefore be necessary to assess risks to peace and human rights in order to draw up a common list of countries to which EU Member States should stop exporting arms.

It is necessary to face up to crises in countries that are in conflict, such as Syria. The arms trade embargo on this country expired on 1 August and, no doubt, several Member States with a highly militaristic outlook will have taken full advantage of this to resume trading arms with Syria and to improve and increase their arms industry revenues.

Does the Vice-President/High Representative consider it necessary to draw up a European list of countries in which arms exports pose a threat to peace and human rights?

Does she think the legislation should be amended so that this list becomes binding for Member States?

Which countries does she believe should be included on this list?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(22 January 2014)

The Arms Trade Treaty does not mandate State parties to establish a list of countries to ‘which arms exports pose a threat to peace and security’. Under the ATT, State Parties have to assess arms exports against the criteria laid down in the Treaty, especially those contained in Articles 6 and 7. As already pointed out in the answer to your previous Question E- 004353/2013, another core principle, both in the Council Common Position 2008/944/CFSP as well as in the ATT, is the assessment of export license applications on a case-by-case basis, allowing for a differentiated assessment of the criteria for each individual license application with respect to the military technology or goods in question and the specific end user, and not only the country of final destination as a whole.

The final arms export decision to be made after the risk assessment mentioned above remains the responsibility of the exporting State party to the ATT. Only States can be party to the ATT since it is not open to regional integration organisations such as the EU. The licensing decisions should therefore been seen within this framework of national responsibility and implementation of the Treaty.

Under the current EU Common Position 2008/944/CFSP defining common rules governing control of exports of military technology and equipment, the responsibility for arms export decisions remains equally at the national level. Only decisions on restrictive measures such as arms embargos can be taken (by means of a formal Council Decision) at the EU level.

(Versión española)

Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011361/13

al Consejo

Willy Meyer (GUE/NGL)

(4 de octubre de 2013)

Asunto: Aplicación del Tratado sobre el Comercio de Armas de las Naciones Unidas por el Consejo

El Consejo de la Unión Europea afirmó en su respuesta a mi pregunta E-004353/2013, que estaba «desarrollando nuevas orientaciones en la aplicación e interpretación de los criterios de exportación de la Posición Común» (2008/944/PESC del Consejo).

Dichas orientaciones, que el Consejo dice estar realizando, se deberían realizar de acuerdo con lo estipulado en el nuevo Tratado sobre el Comercio de Armas de las Naciones Unidas aprobado el pasado 2 de abril. El citado Tratado sobre el Comercio de Armas estipula en su artículo 7 que los Estados exportadores de armas deberán evaluar la situación del Estado importador y denegar la autorización en caso de riesgos patentes para la paz o para los derechos humanos.

En la respuesta a la citada pregunta el Consejo no especifica cuál será el mecanismo político mediante el cual pretende establecer estas orientaciones en la aplicación de la Posición Común. Si tal y como afirma el Consejo, dicha Posición continuará siendo la «base sólida» para la coordinación de las políticas de exportación de armas, esta debería incluir obligatoriamente los países que deben ser una excepción por los citados riesgos.

Resulta necesario de cara a las situaciones de urgencia que se están produciendo en países en conflicto como Siria, cuyo embargo sobre el comercio de armas expiró el pasado 1 de agosto, lo que, sin duda, diversos Estados miembros con amplia vocación militarista habrán aprovechado para reanudar el comercio de armar con el país y mejorar e incrementar los ingresos de sus respectivas industrias armamentísticas.

¿Qué vías plantea exactamente el Consejo para que esas «nuevas orientaciones» integren lo estipulado en el artículo 7 del Tratado sobre el Comercio de Armas de las Naciones Unidas?

¿Considera el Consejo que las denegaciones de exportación que determine un país en concordancia con el citado artículo 7 de armas deben ser respetadas conjuntamente por todos los demás Estados miembros?

¿Tiene conocimiento el Consejo de si existe algún país al que los Estados miembros hayan denegado la autorización de exportación?
¿Cuál o cuáles?

Respuesta

(23 de diciembre de 2013)

El principio básico consagrado en el Tratado sobre el Comercio de Armas (TCA) es que la regulación del comercio de armas y, en particular, la decisión de autorizar o denegar una licencia de exportación de armas sigue siendo responsabilidad nacional de los Estados partes. Si bien los Estados partes —entre los cuales estarán todos los Estados miembros de la UE— están obligados a realizar las evaluaciones de riesgo previstas en el artículo 7, el TCA no prescribe ninguna metodología específica para la evaluación. A la vez, los Estados miembros de la UE siguen vinculados por la Posición Común 2008/944/PESC que define las normas comunes que rigen el control de las exportaciones de tecnología y equipos militares. Por lo tanto, se espera que los Estados miembros de la UE sigan aplicando la Guía del usuario que acompaña la Posición Común 2008/944/PESC para poner en práctica la evaluación de riesgo requerida tanto en virtud del TCA como de la Posición Común 2008/944/PESC. Actualmente los correspondientes grupos del Consejo están trabajando en la revisión de la Guía del usuario teniendo en cuenta las obligaciones que se derivan del TCA.

El TCA no contempla las cuestiones de denegaciones de exportación de armas ni la posible notificación de dichas denegaciones a otros Estados partes del TCA. Con respecto a esta cuestión concreta, la Estados miembros de la UE seguirán vinculados por lo dispuesto en el artículo 4 de la Posición Común de la UE. Dicha Posición Común prevé la notificación y consulta entre los Estados miembros de la UE sobre las solicitudes de licencias de exportación que se han denegado de conformidad con los criterios de la Posición Común. La decisión final, según el artículo 4, apartado 2, de la Posición Común, sigue siendo competencia exclusiva nacional del Estado miembro exportador.

Los informes anuales de la UE sobre exportación de armas ⁽¹⁾ proporcionan información muy completa y transparente sobre las denegaciones expedidas por los Estados miembros de la UE, y datos detallados de los países de destino y criterios a los que se refieren dichas denegaciones.

⁽¹⁾ Todos los informes anuales de la UE están disponibles en el sitio web del SEAE:
http://www.eeas.europa.eu/non-proliferation-and-disarmament/arms-export-control/index_es.htm

(English version)

**Question for written answer E-011361/13
to the Council**

Willy Meyer (GUE/NGL)

(4 October 2013)

Subject: Application by the Council of the United Nations Arms Trade Treaty

The Council of the European Union stated in its answer to my Question E-004353/2013 that it was 'developing further guidance in the application and interpretation of the export criteria of the Common Position' (Council Common Position 2008/944/CFSP).

The guidance that the Council says it is preparing should be in line with the provisions of the new United Nations Arms Trade Treaty, adopted on 2 April 2013. Article 7 of this Arms Trade Treaty requires arms-exporting States to assess the situation of the importing State and to deny authorisation in case of clear risks to peace or human rights.

In its answer to the abovementioned question, the Council does not specify what political mechanism it intends to use to establish these guidelines in application of the Common Position. If, as the Council says, this Position will remain the 'solid basis' for coordinating arms export policies, it should necessarily include which countries should be excluded because of the risks mentioned.

It is necessary to face up to crises in countries that are in conflict, such as Syria. The arms trade embargo on this country expired on 1 August and, no doubt, several Member States with a highly militaristic outlook will have taken full advantage of this to resume trading arms with Syria and to improve and increase their arms industry revenues.

Exactly how does the Council propose to integrate the provisions of Article 7 of the United Nations Arms Trade Treaty in this 'further guidance'?

Does the Council believe that arms export refusals decided on by one country in accordance with Article 7 should be respected jointly by all other Member States?

Does the Council know of any country to which Member States have declined to authorise exports? Which country or countries?

Reply

(23 December 2013)

The core principle enshrined in the ATT is that regulation of the arms trade, and in particular the decision to authorise or deny an arms export licence, remains the national responsibility of State parties. Although State parties — which will include all EU Member States — are required to carry out the risk assessments provided for in Article 7, the ATT does not prescribe any specific evaluation methodology. At the same time, EU Member States will continue to be bound by Common Position 2008/944/CFSP defining common rules governing control of exports of military technology and equipment. It is therefore expected that EU Member States will continue to apply the Users guide accompanying Common Position 2008/944/CFSP to operationalise the risk assessment required both under the ATT and Common Position 2008/944/CFSP. Work is currently being carried out in the relevant Council working party to review the Users guide in light of the obligations arising from the ATT.

The ATT does not address the issues of arms export denials and the possible notification of such denials to other ATT State Parties. With regard to this specific issue, EU Member States will remain bound by the provisions of Article 4 of the EU Common Position. The Common Position provides for the notification and consultation among EU Member States on applications for export licences which have been denied in accordance with the criteria of the Common Position. The final decision, according to Article 4 (2) of the Common Position, remains solely a matter of national discretion of the exporting Member State.

The EU's annual reports on arms exports ⁽¹⁾ provide very comprehensive and transparent information on denials issued by EU Member States and details of the countries of destination and criteria to which those denials relate.

⁽¹⁾ All EU annual reports are available on the EEAS website at: http://www.eeas.europa.eu/non-proliferation-and-disarmament/arms-export-control/index_en.htm

(Versión española)

Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011363/13

a la Comisión

Willy Meyer (GUE/NGL)

(4 de octubre de 2013)

Asunto: Mercadillo fascista en un colegio público de Quijorna

El pasado 1 de octubre aparecía la noticia de que en el polideportivo de un colegio público de la localidad madrileña de Quijorna se colocaba un puesto con exhibición de parafernalia y propaganda fascista y nacionalsocialista, además de realizar un desfile en plena calle en homenaje al fascismo español.

Esta actuación, autorizada por la edil del municipio, perteneciente al Partido Popular, se suma a otras muchas actuaciones de exaltación del fascismo que están llevando a cabo militantes y cargos públicos de dicho partido. Pese a que la Comisión Europea ya se ha pronunciado sobre los actos de exaltación del fascismo en España, los cargos públicos pertenecientes al Partido Popular continúan haciendo exaltación y propaganda fascista.

El Gobierno de España no ha mostrado intención alguna de condenar los actos, tanto en el caso de este mercadillo fascista como en otros casos de exaltación del fascismo. La alcaldesa ha declarado: «No me di cuenta de que hubiera banderas predemocráticas o cruces gamadas; no iba con la idea de fijarme», eludiendo cualquier tipo de responsabilidad sobre un mercadillo que, además, iba acompañado de un posterior desfile fascista en plena calle del municipio.

Esta situación, que están permitiendo numerosos cargos públicos del partido que está en el Gobierno en España, es inaceptable y supone una amenaza para las libertades en el país. Por lo tanto, consideramos necesario que dicho Gobierno condene este tipo de actos y no permita que se repitan.

¿Conoce la Comisión dichos actos de exaltación fascista?

A la luz de este acto y otros similares de enaltecimiento de la violencia fascista y nacionalsocialista, ¿considera la Comisión que el Gobierno español ha traspuesto de manera efectiva la Decisión Marco 2008/913/JAI?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(17 de enero de 2014)

La Decisión marco 2008/913/JHA obliga a los Estados miembros a sancionar la incitación pública e intencionada a la violencia o al odio contra un grupo de personas o un miembro de dicho grupo, definido en relación con la raza, el color, la religión, la ascendencia o el origen nacional o étnico. El acto deliberado de apología pública, negación o trivialización flagrante, en contra de un grupo o un miembro de tal grupo, de los crímenes definidos en el Estatuto del Tribunal Militar Internacional de 8 de agosto de 1945 y en el Estatuto de la Corte Penal Internacional, también deberá ser sancionado cuando el mismo se cometa de forma que pueda incitar a la violencia o al odio. No obstante, incumbe a las autoridades nacionales investigar los casos particulares para determinar si los actos representan una incitación a la violencia o al odio y extraer las consecuencias necesarias con arreglo al Derecho penal.

Se está elaborando actualmente el informe de la Comisión sobre la aplicación de esta Decisión marco por todos los Estados miembros, incluida España, cuya adopción está prevista a principios de 2014.

(English version)

Question for written answer E-011363/13
to the Commission
Willy Meyer (GUE/NGL)
(4 October 2013)

Subject: Fascist marketplace at a state school in Quijorna

On 1 October 2013, there were news reports of a stand with fascist and Nazi paraphernalia and propaganda having been set up at a market in the sports hall of a state school in the Quijorna district of Madrid, in addition to a street parade in honour of Spanish fascism.

This act, authorised by the municipal mayor, who is a member of Spain's People's Party (PP), is just the latest in a long line of acts glorifying fascism that have been carried out by activists and public officials of this party. Although the Commission has already ruled on acts of glorification of fascism in Spain, public officials belonging to the People's Party continue to glorify and promote fascism.

The Spanish Government has shown no intention of condemning these acts, either in the case of this fascist market stand in other cases of glorification of fascism. The mayor said that she had 'not noticed' there were pre-democratic flags and swastikas, as she was 'not looking out for them', thereby ducking any kind of responsibility for a market that was later accompanied by a fascist parade right on the streets of the municipality.

This situation, which is being permitted by numerous public officials of the governing party in Spain, is unacceptable and poses a threat to freedoms in the country. Therefore, we believe that the Spanish Government must condemn such acts and not allow them to be repeated.

Is the Commission aware of these acts of glorification of fascism?

In light of this and other similar incidents glorifying fascism and National Socialism, does the Commission consider that the Spanish Government has effectively transposed into national law Framework Decision 2008/913/JHA?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(17 January 2014)

Framework Decision 2008/913/JHA obliges Member States to penalise the intentional public incitement to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin. The intentional public condoning, denial or gross trivialisation, directed against such a group or a member of such a group, of the crimes defined in the Charter of the International Military Tribunal of 8 August 1945 and in the Statute of the International Criminal Court, shall also be penalised when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred. However, it is for national authorities to investigate individual cases to determine whether they represent incitement to violence or hatred, and to draw the necessary consequences under criminal law.

The Commission's report on the implementation of this framework Decision by all Member States, including Spain, is currently under preparation and is scheduled for adoption beginning of 2014.

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-011382/13
alla Commissione
Lara Comi (PPE)
(4 ottobre 2013)**

Oggetto: Libertà religiosa in paesi che intrattengono rapporti politici con l'UE

Le notizie di cronaca riportano continui attacchi nei confronti dei cristiani in paesi di religione diversa (in particolare musulmani). L'ultimo in ordine cronologico risulta essere quello di Peshawar, in Pakistan, in cui sono morte oltre 80 persone.

Considerando che la libertà religiosa è uno dei valori fondamentali dell'UE (basti vedere l'articolo 10 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea) e che questi episodi si ripetono nonostante le ripetute condanne da parte dei maggiori attori internazionali, può la Commissione far sapere quanto segue:

- nell'ambito della cooperazione allo sviluppo, l'UE destina fondi a progetti che promuovano la libertà religiosa?
- Nei negoziati sugli accordi internazionali, quanto viene fatto pesare agli Stati terzi il mancato rispetto all'interno del loro territorio di questo pilastro dei valori europei?
- Ritene la Commissione che si possa parlare di una questione cristiana in alcuni paesi?

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-011383/13
alla Commissione (Vicepresidente/Alto Rappresentante)
Lara Comi (PPE)
(4 ottobre 2013)**

Oggetto: VP/HR — Libertà religiosa in paesi che intrattengono rapporti politici con l'UE

Le notizie di cronaca riportano continui attacchi nei confronti dei cristiani in paesi di religione diversa (in particolare musulmani). L'ultimo in ordine cronologico risulta essere quello di Peshawar, in Pakistan, in cui sono morte oltre 80 persone.

Considerando che la libertà religiosa è uno dei valori fondamentali dell'UE (basti vedere l'articolo 10 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea) e che questi episodi si ripetono nonostante le ripetute condanne da parte dei maggiori attori internazionali, si chiede all'Alto Rappresentante quanto segue:

- nell'ambito della politica estera, in che modo l'UE promuove la libertà religiosa?
- Nei negoziati sugli accordi internazionali, quanto viene fatto pesare agli Stati terzi il mancato rispetto all'interno del loro territorio di questo pilastro dei valori europei?
- Ritene l'Alto Rappresentante che si possa parlare di una questione cristiana in alcuni paesi?

**Risposta congiunta dell'Alta Rappresentante/Vicepresidente Catherine Ashton a nome della Commissione
(21 gennaio 2014)**

1. Lo Strumento europeo per la democrazia e i diritti umani (EIDHR) sovvenziona progetti volti a promuovere la libertà di religione o di credo. Quest'anno è stato pubblicato un invito globale a presentare proposte in materia di lotta alle discriminazioni, comprese quelle fondate sulla religione o sulle convinzioni personali, con una dotazione complessiva di 20 milioni di EUR, di cui 5 milioni di EUR a sostegno di progetti relativi alla libertà di religione o di credo. Nell'ambito dell'EIDHR la libertà di religione o di credo viene promossa anche attraverso inviti locali a presentare proposte per programmi di sostegno con sede nel paese e piccole sovvenzioni a favore dei difensori dei diritti umani.

2. Dal 1995 l'UE inserisce una clausola sui diritti umani negli accordi politici quadro con i paesi terzi, che rappresenta la base per la cooperazione in materia di diritti umani e per la promozione dei diritti umani in tutti i settori interessati da tali accordi. La clausola costituisce anche la base giuridica delle misure prese in seguito a violazioni dei diritti dell'uomo e l'UE sta attualmente elaborando dei criteri per la sua applicazione, che dovrebbero essere ultimati nel 2014. Occorre ricordare che gli orientamenti dell'UE sulla libertà di religione o di credo, adottati nel giugno 2013, indicano che l'Unione europea prenderà in considerazione le violazioni della libertà di religione o di credo al momento di stabilire le misure appropriate ai sensi delle clausole sui diritti umani, compresa la possibile sospensione della cooperazione in particolare per quanto concerne l'assistenza finanziaria.

3. Tramite l'adozione di detti orientamenti, l'UE ha sottolineato il suo impegno a promuovere e difendere la libertà di religione o di credo a livello globale. In tal modo l'UE si concentra sul diritto degli individui di credere o non credere e di manifestare liberamente le proprie convinzioni, singolarmente o insieme ad altre persone, senza dover temere intimidazioni, discriminazioni, violenze o attacchi. In questo senso il Consiglio ha espresso la sua preoccupazione in merito alla situazione di vulnerabilità delle minoranze religiose, tra cui i cristiani, in molte parti del mondo.

(English version)

**Question for written answer E-011382/13
to the Commission**

Lara Comi (PPE)

(4 October 2013)

Subject: Religious freedom in countries which have political relations with the EU

The news has been reporting continuous attacks against Christians in countries of a different religion (especially Muslims), most recently in Peshawar, Pakistan, where over 80 people were killed.

Given that religious freedom is one of the fundamental values of the EU (see Article 10 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union) and that these incidents are continuing, despite repeated condemnations by leading international players, can the Commission answer the following questions:

- As part of its development cooperation, does the EU allocate funding to projects that promote religious freedom?
- In negotiations on international agreements with non-member states, how much importance is attached to failure to comply with this pillar of EU values in those countries?
- Is the Commission of the view that there is a 'Christian issue' in some countries?

**Question for written answer E-011383/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Lara Comi (PPE)

(4 October 2013)

Subject: VP/HR — Religious freedom in countries which have political relations with the EU

The news has been reporting continuous attacks against Christians in countries of a different religion (especially Muslims), most recently in Peshawar, Pakistan, where over 80 people were killed.

Given that religious freedom is one of the fundamental values of the EU (see Article 10 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union) and that these incidents are continuing, despite repeated condemnations by leading international players, can the High Representative answer the following questions:

- Under its foreign policy, how does the EU promote religious freedom?
- In negotiations on international agreements with non-member states, how much importance is attached to failure to comply with this pillar of EU values in those countries?
- Is the High Representative of the view that there is a 'Christian issue' in some countries?

Joint answer given by High-Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(21 January 2014)

1. The European Instrument for Democracy and Human Rights (EIDHR) supports projects promoting Freedom of Religion or Belief (FoRB). This year a global call for proposal on combating discrimination, including on grounds of religion or belief, was launched with a total allocation of 20 million euros, 5 million specifically to support projects on FoRB. FoRB is also promoted through other EIDHR modalities such as local Country Based Support Scheme calls and Small Grants support to Human Rights Defenders.

2. Since 1995 the EU has included a human rights clause in political framework agreements with third countries, which provides the basis for cooperation on human rights and for promotion of human rights in relation to all areas covered by these agreements. The clause also forms the legal basis for measures taken in response to violations of human rights and the EU is currently developing criteria for its application, which should be completed in 2014. It has to be noted that the EU guidelines on FoRB, adopted in June 2013, indicate that violations of FoRB will be taken into account by the EU when deciding on appropriate measures under human rights clauses, including the possible suspension of the cooperation, notably as regards financial assistance.

3. With the adoption of these guidelines, the EU has underlined its dedication to promote and defend FoRB worldwide. In doing so, the EU focuses on the right of individuals, to believe or not to believe, and, alone or in community with others, to freely manifest their beliefs, without fear of intimidation, discrimination, violence or attack. In this regard, the Council has expressed its concern about the vulnerable situation faced by religious minorities, including Christians, in many parts of the world.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011409/13
a la Comisión**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), Izaskun Bilbao Barandica (ALDE) y Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)
(4 de octubre de 2013)

Asunto: Seguimiento de la respuesta de la Sra. Reding a la pregunta E-005756/2013 y nuevos elementos al respecto — Incitación pública gravísima e intencionada al fascismo violento y al odio en España

«Si es necesaria la lucha armada, habrá lucha armada. No se escindirá un territorio español de España sin que haya sangre. Esto lo pueden tener por seguro todos.» ⁽¹⁾

Así se expresaba en este vídeo ⁽¹⁾ Pedro Pablo, ideólogo de la coalición de grupos fascistas que asaltó la delegación de la Generalitat en Madrid el 11 de septiembre y abogado de los detenidos por este ataque. El Sr. Pablo hizo estas declaraciones el fin de semana pasado en la cadena Cuatro, único medio que localizó el lugar donde los ultras habían organizado una quema de banderas previa a la manifestación del Doce de Octubre en Barcelona.

«Reivindicamos la tradición, la raza, la sangre, la identidad cultural. Los verdaderos antisistema somos nosotros», dice Pedro Pablo, que es dirigente de Alianza Nacional. Otro de los asistentes al acto de quema de banderas, sin identificar, añade: «Estamos preparados para la guerra. Estamos preparados para lo que sea necesario».

Las afirmaciones gravísimas del Sr. Pablo violan claramente los valores en los que se fundamenta la Unión Europea, en particular lo dispuesto en el artículo 2 del Tratado de la Unión Europea, y son asimismo contrarias a la Decisión Marco 2008/913/JAI del Consejo.

Otro ejemplo de exaltación franquista y nazi en España tuvo lugar en un colegio público. Banderas preconstitucionales, pósteres del dictador Francisco Franco, cuadros con la efigie de José Antonio, fundador de la Falange, estandartes con la esvástica nazi, parches con la calavera emblema de la SS Totenkopf... El colegio público Príncipes de Asturias de Quijorna, municipio de 3 000 habitantes gobernado por el Partido Popular, alojó un mercadillo en el que una docena de puestos presididos por una pancarta que decía: «¡Saludo a Franco! ¡Arriba España!» ⁽²⁾ vendían todo tipo de parafernalia franquista y nacionalsocialista.

¿Qué información tiene la Comisión sobre la transposición de la Decisión Marco 2008/913/JAI sobre la trivialización de símbolos relacionados con dictaduras y crímenes contra la humanidad por parte de España?

¿Podría informar la Comisión en esta fase, antes de su valoración a finales de este año, de cómo se ha aplicado este instrumento en España y de la eficacia de la legislación española para luchar contra la incitación pública e intencional a la violencia y el odio?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión
(20 de enero de 2014)

La Comisión remite a Su Señoría a su respuesta a la pregunta E-11140/13.

⁽¹⁾ <http://www.vilaweb.cat/noticia/4147305/20131002/sescindira-territori-sense-hagi-sang-diu-lider-assaltants-blanguerna.html>

⁽²⁾ http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/09/30/madrid/1380567359_221433.html

(English version)

**Question for written answer E-011409/13
to the Commission**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), Izaskun Bilbao Barandica (ALDE) and Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)
(4 October 2013)

Subject: Follow-up to the answer given by Mrs Reding to Question E-005756/2013, and new considerations on the same topic — Serious and intentional public incitement to fascist violence and hatred in Spain

'If armed combat is what is required, armed combat is what we shall have. There will be no division of Spanish territory without bloodshed. Let me make that totally clear.' ⁽¹⁾

These are the words of Pedro Pablo, an ideologue of the fascist coalition which attacked the Delegation of the Generalitat in Madrid on 11 September 2013, who is also the lawyer acting for those members who were arrested during the incident. Pablo's remarks can be viewed in this video ⁽¹⁾, recorded last weekend by the Spanish television channel Cuatro, the only media outlet which was able to locate the area where the extremists had organised a flag burning prior to the demonstration on 12 October 2013 in Barcelona.

'We are reclaiming our tradition, our race, our blood and our cultural identity. We are the true anti-establishment party,' said Pedro Pablo, who runs the extreme right-wing organisation Alianza Nacional (National Alliance). An unnamed participant at the flag burning added: 'We are ready for war. We are ready to do whatever it takes.'

Mr Pablo's shocking comments clearly violate the founding values of the European Union, in particular Article 2 of the Treaty on European Union, and directly clash with the Council Framework Decision 2008/913/JAI.

Another example of pro-Franco, pro-Nazi extremism took place in a state school. Pre-democracy flags, posters of the dictator Francisco Franco, portraits of José Antonio Primo de Rivera (the founder of the Spanish Falange), insignia with the Nazi swastika, badges with the SS-Totenkopf skull symbol: all these were available at a market selling fascist memorabilia, held in the Príncipes de Asturias state school in Quijorna, a municipality with 3 000 inhabitants governed by the People's Party. There were around a dozen stalls selling all kinds of paraphernalia from the Franco and National Socialist regimes, with a banner above them reading: 'Hail Franco! Long live Spain!' ('¡Saludo a Franco! ¡Arriba España!') ⁽²⁾.

What information does the Commission have on Spain's transposition of Framework Decision 2008/913/JHA relating to the trivialisation of symbols linked to dictatorships and crimes against humanity?

Can the Commission provide information at this stage, before its assessment at the end of the year, on the way in which this framework Decision has been applied in Spain and the effectiveness of Spanish legislation in combating intentional public incitement to violence and hatred?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(20 January 2014)

The Commission refers the Honourable Member to its answer to E-11140/13.

⁽¹⁾ <http://www.vilaweb.cat/noticia/4147305/20131002/sescindira-territori-sense-hagi-sang-diu-lider-assaltants-blanquerna.html>

⁽²⁾ http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/09/30/madrid/1380567359_221433.html

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-011444/13
alla Commissione (Vicepresidente/Alto Rappresentante)**

Lorenzo Fontana (EFD)

(7 ottobre 2013)

Oggetto: VP/HR — Traffico d'organi dopo l'attentato in Pakistan

Secondo alcune agenzie di stampa, in seguito all'attacco terroristico avvenuto a Peshawar (Pakistan) il 22 settembre scorso, si sarebbero verificati degli atti di sciacallaggio nei confronti delle vittime.

Viene riportato, infatti, che alcuni paramedici locali avrebbero approfittato della situazione per rubare organi delle vittime e sfruttarli per il traffico illegale.

Considerando che il Pakistan è un Paese dove il commercio illegale di organi è molto diffuso;

considerando che nel 2010 il Paese ha promulgato una legge per regolare i trapianti di organi ma che, già dal 2011, il problema ha ripreso a crescere;

1. il VP/HR è al corrente del crescente ed elevato numero di episodi legati a questo commercio?
2. in merito a quest'ultima vicenda, intende fare chiarezza e sostenere le autorità locali nel contrastare questo fenomeno, affinché si possa evitare che simili vicende si verifichino in futuro?

Risposta dell'Alta Rappresentante/Vicepresidente Catherine Ashton a nome della Commissione

(10 febbraio 2014)

Come accade anche in diversi altri paesi della regione, pervengono periodicamente segnalazioni di presunti furti o traffici di organi in Pakistan, ma mancano dati attendibili sufficienti. La delegazione dell'UE in Pakistan non ha potuto verificare la fondatezza delle segnalazioni citate nell'interrogazione.

Nel 2010 il Pakistan ha adottato una legge sul trapianto di organi e tessuti umani per rafforzare i controlli sui trapianti di organi e applicare sanzioni più severe ai trafficanti. Sembrerebbe tuttavia che l'applicazione di questa legge sia stata rinviata a causa del successivo decentramento del settore sanitario a favore delle province, attuato con il 18° emendamento alla costituzione del Pakistan. A metà del 2012 la Corte suprema del Pakistan ha ordinato alle province di provvedere all'attuazione della suddetta legge.

L'UE esprime frequentemente la sua preoccupazione riguardo allo Stato di diritto e al divario tra i relativi progressi a livello legislativo e l'effettiva attuazione delle norme. Abbiamo ripetutamente esortato il Pakistan a compiere ulteriori progressi in materia di diritti umani e a dare piena attuazione alle convenzioni internazionali sui diritti dell'uomo alle quali ha aderito. L'UE fornisce un sostegno tecnico e finanziario per rafforzare i diritti umani, nonché le capacità dei servizi civili di contrasto e del sistema giudiziario.

(English version)

**Question for written answer E-011444/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Lorenzo Fontana (EFD)

(7 October 2013)

Subject: VP/HR — Organ trafficking after the bomb attack in Pakistan

According to certain press agencies, some of the victims of the terrorist attack on 22 September 2013 in Peshawar, Pakistan, were robbed in the aftermath of the attack.

It has been reported that some local paramedics took advantage of the situation to steal organs from the victims and exploit them for illegal trafficking.

The illegal organ trade is very widespread in Pakistan and despite the fact that the country passed a law in 2010 regulating organ transplants, the problem began to grow again in 2011.

1. Is the VP/HR aware of the high and growing number of incidents connected with this trade?
2. With respect to this latest incident, does she intend to clarify the situation with the Pakistani authorities and support them in combating this problem, so that this kind of incident can be avoided in future?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(10 February 2014)

As is the case with a number of other countries in the region, there are regular reports of alleged organ theft and trafficking in Pakistan, but reliable data is very limited. It has not been possible for the EU's Delegation in Pakistan to verify the truth of the allegations referred to in the question.

Pakistan adopted the Transplantation of Human Organ and Tissue Act in 2010, an aim of which is to strengthen controls on organ transplants and impose stricter punishments for those engaged in illegal trafficking. But implementation has reportedly been delayed owing to subsequent devolution of the health sector to the provinces by the 18th amendment to Pakistan's constitution. In mid-2012 the Pakistani Supreme Court issued an order to the provinces to take action on implementation.

The EU frequently raises concerns about the rule of law and the gap between relative legislative progress and the actual implementation on the ground. We have continuously urged Pakistan to make further progress on human rights, and to fully implement international human rights conventions to which Pakistan is party. Financial and technical support is being provided by the EU to strengthen human rights as well as the capacities of the civilian law enforcement agencies and the judicial system.

(Versão portuguesa)

**Pergunta com pedido de resposta escrita E-011496/13
à Comissão (Vice-Presidente/Alta Representante)**

Diogo Feio (PPE)
(8 de outubro de 2013)

Assunto: VP/HR — Petição de cristãos contra a «limpeza religiosa» no Médio Oriente

Por iniciativa de um grupo denominado «Cristãos do Oriente em perigo», foi lançada em Paris uma petição para denunciar a perseguição sofrida pelas minorias cristãs no «Egito, Iraque, Síria e talvez em breve no Líbano».

Segundo um dos organizadores, Patrick Karam, os peticionários apelam «às diplomacias europeias, às opiniões públicas, às igrejas, para que não esqueçam os cristãos do Oriente».

Assim, pergunto à Alta Representante:

- Tem conhecimento desta petição?
- Que resposta dá ao apelo de Patrick Karam?
- Em que medida a União Europeia tem procurado promover a proteção destas minorias e alertar as autoridades nacionais respetivas para a necessidade de assegurarem a sua segurança e liberdade de culto?

Resposta dada pela Alta Representante/Vice-Presidente Catherine Ashton em nome da Comissão

(29 de janeiro de 2014)

A petição não foi diretamente enviada à AR/VP, que no entanto tem conhecimento do seu teor e do apelo aí feito a que «não esqueçam os cristãos do Médio Oriente».

Ao longo dos últimos anos, a União Europeia tem vindo a insistir no direito à liberdade de religião ou crença. Nas suas conclusões de fevereiro de 2011 sobre a intolerância, discriminação e violência com base na religião ou crença, na sequência direta das conclusões de novembro de 2009 sobre a liberdade de religião ou crença, o Conselho reafirmou o forte empenhamento da União Europeia na promoção e proteção dessa liberdade sem qualquer discriminação e expressou a sua preocupação pelos cada vez mais frequentes atos de violência e intolerância religiosa, nomeadamente contra cristãos e os seus locais de culto.

Com a adoção de orientações sobre a liberdade de religião ou crença em junho de 2013, a UE reitera a prioridade que atribui à questão no âmbito da sua política externa de direitos humanos e reafirma a sua dedicação à defesa desta liberdade universal que se encontra ameaçada. As orientações oferecem nomeadamente aos funcionários da UE um guia prático sobre a forma como deverão tentar evitar as violações da liberdade de religião ou crença, analisar os diferentes casos e reagir de forma efetiva às violações, onde quer que ocorram.

Em relação ao caso específico dos cristãos no Médio Oriente, foram feitas diversas declarações e apelos para lembrar aos Estados o seu dever principal de proteger todas as pessoas, incluindo as que pertençam a minorias, da discriminação, da violência e de outras violações. A UE continuará a defender o direito de todas as pessoas que pertencem a minorias e comunidades religiosas a praticar a sua religião e exercer o seu culto em liberdade, quer individualmente quer em comunidade, sem receio de serem vítimas de intolerância ou de quaisquer ataques.

(English version)

**Question for written answer E-011496/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Diogo Feio (PPE)

(8 October 2013)

Subject: VP/HR — Petition by Christians against 'religious cleansing' in the Middle East

Under the initiative of a group known as 'Middle Eastern Christians in Danger', a petition has been launched in Paris to condemn the persecution of Christian minorities in 'Egypt, Iraq, Syria and perhaps soon in Lebanon.'

According to one of the organisers, Patrick Karam, the petitioners are calling on 'European diplomatic services, the general public, and churches not to forget Christians in the Middle East.

— Is the High Representative aware of this petition?

— What is her response to Patrick Karam's call?

— To what extent has the European Union sought to promote the protection of these minorities and to alert the respective national authorities to the need to ensure Christians' safety and freedom to worship?

Answer given by High-Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(29 January 2014)

The petition has not been directly addressed to the HR/VP, but she is aware of its content and the call it makes 'not to forget Christians in the Middle East'.

Over the last years, the European Union has been increasingly focusing on the right to freedom of religion or belief (FoRB). In its February 2011 conclusions on intolerance, discrimination and violence on the basis of religion or belief, which were a direct follow up to the November 2009 conclusions on FoRB, the Council reaffirmed the strong commitment of the European Union to the promotion and protection of FoRB without any discrimination and expressed its concern about the increasing number of acts of religious intolerance and violence, notably against Christians and their places of worship.

With the adoption of guidelines on freedom of religion or belief in June 2013, the EU reiterates that FoRB is one of its priorities in its external Human rights policy and enhances its dedication to defend this challenged universal freedom. The guidelines notably provide EU officials with practical guidance on how to seek to prevent violations of FoRB, to analyse cases, and to react effectively to violations wherever they occur.

On the specific case of Christians in the Middle East, numerous statements and calls have been made to remind States of their primary duty to protect everyone, including persons belonging to minorities, from discrimination, violence and other violations. The EU will carry on defending the right for all persons belonging to religious communities and minorities to practice their religion and worship freely, individually or in community with others, without fear of intolerance and attacks.

(Versão portuguesa)

**Pergunta com pedido de resposta escrita E-011505/13
à Comissão (Vice-Presidente/Alta Representante)**

Diogo Feio (PPE)
(8 de outubro de 2013)

Assunto: VP/HR — China: aumento da cooperação marítima com países do Sudeste Asiático

O Presidente chinês Xi Jinping declarou recentemente no Parlamento indonésio que a China se encontra disponível para aumentar a cooperação marítima com a região.

Assim, pergunta-se à Alta Representante:

- Como avalia as declarações do Presidente chinês?
- Em que medida a maior intervenção chinesa nas questões marítimas da região poderá influir no seu equilíbrio geoestratégico?

**Pergunta com pedido de resposta escrita E-011509/13
à Comissão (Vice-Presidente/Alta Representante)**

Diogo Feio (PPE)
(8 de outubro de 2013)

Assunto: VP/HR — China: resolução de disputas territoriais

O Presidente chinês Xi Jinping declarou recentemente no parlamento indonésio que as disputas territoriais com países do sudeste asiático devem ser resolvidas de «forma pacífica.»

Assim, pergunto à Alta Representante:

- Como avalia as declarações do Presidente chinês?
- Considera que as mesmas poderão conduzir a algum desanuviamento das tensões na região?

Resposta conjunta dada pela Alta Representante/Vice-Presidente Catherine Ashton em nome da Comissão

(20 de fevereiro de 2014)

A União Europeia congratula-se com a atitude construtiva expressa pelo Presidente chinês no seu discurso perante o Parlamento indonésio em 2 de outubro de 2013. A sua afirmação de que «as diferenças e os litígios devem ser devidamente resolvidos através de um diálogo equitativo e de consultas amigáveis no interesse geral das relações bilaterais e da estabilidade regional», está em conformidade com a posição da UE de que os diferendos territoriais devem ser resolvidos por meios pacíficos e de cooperação, de acordo com o direito internacional, nomeadamente com a Convenção das Nações Unidas sobre o Direito do Mar (Unclos).

A UE apoia os princípios estabelecidos no Tratado de Amizade e Cooperação na ASEAN e na declaração de 2002 relativa a um código de conduta, que vinculam os parceiros a um processo pacífico e de consulta na resolução de litígios, com base na igualdade e no respeito mútuo. A UE incentiva negociações eficazes que conduzam a um código de conduta juridicamente vinculativo, que contribuiria para um abrandamento das tensões na região.

(English version)

**Question for written answer E-011505/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Diogo Feio (PPE)

(8 October 2013)

Subject: VP/HR — China: increased maritime cooperation with south-east Asian countries

The Chinese President, Xi Jinping, recently declared in the Indonesian Parliament that China was prepared to step up maritime cooperation in the region.

— How does the High Representative interpret the Chinese President's statements?

— To what extent will greater Chinese intervention in maritime issues in the region be able to influence its geostrategic stability?

**Question for written answer E-011509/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Diogo Feio (PPE)

(8 October 2013)

Subject: VP/HR — China: resolution of territorial disputes

The Chinese President, Xi Jinping, recently stated in the Indonesian Parliament that territorial disputes with south-east Asian countries should be resolved 'peacefully'.

— What view does the High Representative take of the Chinese President's statements?

— Does she think that they could lead to some easing of tensions in the region?

Joint answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(20 February 2014)

The European Union welcomes the constructive line expressed by the Chinese President in his address to the Indonesian Parliament on 2 October 2013. His assertion that 'differences and disputes should be properly handled through equal-footed dialogue and friendly consultation in the overall interest of bilateral ties and regional stability' is in line with the EU's position that territorial disputes should be resolved by peaceful and cooperative means according to international law, particularly the United Nations Convention on the Law of the Sea (Unclos).

The EU supports the principles set out in the ASEAN Treaty of Amity and Cooperation and the 2002 Declaration on a Code of Conduct committing partners to a consultative and peaceful process of dispute settlement based on equality and mutual respect. The EU encourages effective talks leading to a legally binding Code of Conduct which would contribute to an easing of tensions in the region.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011582/13
a la Comisión**

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)

(10 de octubre de 2013)

Asunto: Pesquerías de merluza en caladeros del norte

El último dictamen del ICES acredita que la pesquería de merluza en los caladeros del norte de la Unión Europea ha alcanzado un rendimiento máximo sostenible (RMS) estabilizado desde 2011, y que la biomasa de reproductores se encuentra en valores máximos históricos desde mediados de los años setenta gracias a las capturas fijadas en los últimos años; que se han recuperado y estabilizado los stocks demersales, y su explotación en condiciones económicas, medioambientales y sociales sostenibles está garantizada, y que sería posible una revisión al alza de las cuotas actuales, incrementándose hasta en un 49 % con respecto al TAC de 2013. Consta además que, para el presente año 2013, manteniéndose los valores de F en rendimientos de RMS, el TAC establecido en el Reglamento (UE) n° 39/2013 del Consejo, de 21 de enero de 2013, está 14 335 toneladas por debajo de las estimaciones científicas para la explotación sostenible de la pesquería. Por lo tanto, el incremento del TAC en la merluza del norte en las zonas VI y VII y también en las Aguas Occidentales Australes VIIIa, VIIIb, y VIId no supondría ningún riesgo, y sí podría entrañar un aumento de los rendimientos y se convertiría en una oportunidad para el descenso de los descartes y la reducción del riesgo del incremento de la mortalidad, al contar los buques con más autorizaciones y cuota. Cabe añadir que, teniendo en cuenta el esfuerzo realizado por el sector al ajustar su flota en las Aguas Noroccidentales, con graves consecuencias en términos de pérdidas de empleo, un posible incremento podría contribuir al mantenimiento de empleo, permitiéndoles continuar con la actividad hasta fin de año.

Por todo ello me gustaría preguntar a la Comisión:

1. Teniendo en cuenta el dictamen del ICES, ¿va a proponer la Comisión un incremento del TAC para las zonas VI, VII, y las Aguas Occidentales Australes VIIIa, VIIIb y VIId?
2. Si la respuesta no fuera positiva, ¿cuáles son los motivos teniendo en cuenta que solo aportaría beneficios económicos, sociales y de sostenibilidad del recurso?
3. ¿Ha recibido la Comisión alguna petición en este sentido de algún Estado miembro?
4. Si ha recibido la petición, ¿quién lo ha planteado y para qué zonas?

Respuesta de la Sra. Damanaki en nombre de la Comisión

(3 de enero de 2014)

España e Irlanda presentaron una petición conjunta para conseguir un aumento de la población de merluza del Norte en julio de 2013, que incluía la división IIIa, las subzonas IV, VI y VII, y las divisiones VIIIa, b, d del ICES.

La Comisión propuso un incremento del TAC para la merluza del Norte, de 55 105 a 69 940 toneladas en el año 2013, mediante una modificación del Reglamento sobre las posibilidades de pesca para 2013, presentada el 11 de octubre de este año. Este incremento se basa en un dictamen científico sobre la población de merluza del Norte, que apunta a circunstancias excepcionales, como por ejemplo el hecho de que la mortalidad por pesca haya disminuido considerablemente en los últimos años y que la biomasa de merluza haya alcanzado niveles récord en 2013.

(English version)

**Question for written answer E-011582/13
to the Commission**

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)

(10 October 2013)

Subject: Hake fisheries in northern fishing grounds

The latest report from the International Council for the Exploration of the Seas (ICES) states that the hake catch in fishing grounds in the north of the European Union has achieved a stabilised maximum sustainable yield (MSY) since 2011, and that the biomass of breeders is at the highest levels recorded since the mid-seventies, thanks to the catches set in recent years. The report also states that demersal stocks have recovered and stabilised, and that they are guaranteed to be exploited in an economically, environmentally, and socially sustainable manner; the report indicates that the current quotas could be revised upward, increasing by up to 49% over the total allowable catch (TAC) for 2013. Furthermore, the report states that for this year, 2013, if the F values in MSY yields are maintained, the TAC established in Council Regulation (EU) No 39/2013 of 21 January 2013 is 14 335 tons below scientific estimates of sustainable exploitation of the fishery. Therefore, the increase in the TAC for northern hake in zones VI and VII and also in the South Western Waters VIIIa, VIIIb and VIId would not pose any risk. Furthermore, it could bring about an increase in yields and offer an opportunity to reduce discards and cut the risk of increased mortality, since the vessels would have increased authorisations and quotas. It should be added that, given the fishing industry's effort to adjust its fleet in the North Western Waters, which has had serious consequences in terms of lost jobs, a possible increase could help to maintain jobs, allowing fishermen to remain at work until the end of the year.

Therefore, I would like to ask the Commission:

1. In view of the ICES report, will the Commission propose an increase in the TAC for zones VI, VII, and the South Western Waters VIIIa, VIIIb and VIId?
2. If not, what are the reasons, considering that such an increase would be strictly beneficial in economic and social terms, as well as in terms of the sustainability of the resource?
3. Has the Commission received a petition to this effect from any Member State?
4. If it has received such a petition, who submitted it and for what zones?

Answer given by Ms Damanaki on behalf of the Commission

(3 January 2014)

Spain and Ireland have made a joint request for an increase in the Northern Hake Stock in July 2013, covering ICES Division IIIa, Sub areas IV, VI and VII and Divisions VIIIa,b,d.

The Commission proposed an increase in the TAC for Northern Hake from 55,105 tonnes to 69,940 tonnes for 2013 via an amendment for the 2013 Fishing Opportunities Regulation tabled on 11 October 2013. This increase is based on scientific advice on the Northern Hake stock, which shows exceptional circumstances with fishing mortality having decreased sharply in recent years and the biomass of hake being at a record high in 2013.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-011601/13
an die Kommission
Sophia in 't Veld (ALDE), Birgit Sippel (S&D) und Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE)
(10. Oktober 2013)

Betrifft: Totalüberwachung durch das Sorm-System der russischen Behörden während der Olympischen Winterspiele in Sotschi

Jüngste Berichte haben ergeben, dass die russischen Behörden die Überwachung bei den Olympischen Winterspielen in Sotschi intensivieren werden, so dass jegliche Kommunikation überwacht wird ⁽¹⁾. Das Überwachungssystem mit Namen „Sorm“ ist in ganz Russland aktualisiert und modernisiert worden. Der russische Inlandsgeheimdienst FSB wird dadurch in die Lage versetzt, Technologien der „Deep Packet Inspection“ (tiefgreifende Datenpaketanalyse) einzusetzen, und er wird befugt sein, jeglichen Telefon- oder Datenverkehr abzuhören bzw. abzufangen sowie gezielt nach sensiblen Wörtern in E-Mails, Internetdiskussionsforen und sozialen Medien zu suchen.

Hat die Kommission Kenntnis von den Berichten über die russische Überwachung jeglicher Kommunikation während der Olympischen Winterspiele in Sotschi?

Wie schätzt die Kommission diese Überwachungsmaßnahmen im Hinblick auf Zweckgebundenheit, Verhältnismäßigkeit und Einhaltung der Datenschutzbestimmungen und Rechtsvorschriften des Europarats und der Europäischen Union ein?

Wie schätzt die Kommission die Risiken der Totalüberwachung im Hinblick auf vor kurzem verabschiedete russische Gesetze ein, mit denen ausländische nichtstaatliche Organisationen überwacht werden und man „homosexuelle Propaganda“ verboten hat?

Welche Gegenmaßnahmen hat die Kommission ergriffen oder gedenkt sie zu ergreifen, sollte sie zu dem Schluss kommen, dass die russischen Überwachungsmaßnahmen gegen Grundrechte und Rechtsvorschriften der Europäischen Union verstoßen?

Hält es die Kommission für angebracht, EU-Bürger über die potenziellen Gefahren aufzuklären, dass ihre persönlichen Meinungen oder Geschäftsgeheimnisse von den russischen Behörden überwacht werden? Wenn nicht, warum nicht?

Gemeinsame Antwort von Frau Reding im Namen der Kommission
(28. Januar 2014)

In den „grundlegenden olympischen Prinzipien“ der Olympischen Charta ist festgehalten, dass die Wahrung der Menschenrechte und der Menschenwürde im Zentrum des olympischen Gedankens stehen. Die Achtung der Grundrechte des Schutzes personenbezogener Daten und der Privatsphäre in der Kommunikation ist eine Voraussetzung dafür, dass sich Menschen in einem Drittland sicher fühlen, insbesondere im Zusammenhang mit den Olympischen Spielen.

Die EU-Mitgliedstaaten informieren ihre Staatsbürger über die Bedingungen eines Besuches der Olympischen Spiele in einem Drittland. Es ist darauf hinzuweisen, dass nach den russischen Gesetzen die Überwachung, Speicherung und Analyse aller Daten gestattet ist, die russische Kommunikationsnetzwerke durchlaufen, einschließlich das Surfen im Internet, E-Mails, Telefongespräche und Telefaxe. Die Kommission hat im November 2013 anlässlich der Menschenrechtskonsultationen mit Russland auf diesen Punkt hingewiesen und ihre starke Besorgnis im Hinblick auf den Schutz personenbezogener Daten und der Privatsphäre in der Kommunikation während der Olympischen Spiele geäußert.

Wenn Antidoping-Organisationen oder andere Organisationen mit Sitz in der EU oder dem Europäischen Wirtschaftsraum aufgefordert werden, während der Olympiade personenbezogene Daten der Athleten an in Sotschi tätige Organisationen weiterzugeben, sollten ihnen die in Artikel 25 und 26 der Datenschutzrichtlinie (Richtlinie 95/46/EG) festgelegten Bestimmungen in Bezug auf die Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer bewusst sein. Organisationen, von denen die Weitergabe von Daten gefordert wird (dies betrifft auch die Weitergabe der personenbezogenen Daten der Athleten durch zu diesem Zweck eingerichtete Datenbanken und IT-Systeme), wird geraten, sich an ihre nationale Datenschutzbehörde zu wenden und sicherzustellen, dass die betreffenden Vorgänge den entsprechenden Datenschutzgesetzen auf nationaler und auf EU-Ebene entsprechen.

Europol und die russische Föderation verfügen lediglich über ein am 6.11.2003 in Kraft getretenes strategisches Abkommen, das den Austausch personenbezogener Daten nicht gestattet.

⁽¹⁾ <http://www.theguardian.com/world/2013/oct/06/russia-monitor-communications-sochi-winter-olympics>

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011650/13
à la Commission**

Christine De Veyrac (PPE)

(11 octobre 2013)

Objet: Surveillance des communications aux jeux Olympiques d'hiver de Sochi

Le Service fédéral de sécurité russe (le FSB), notamment chargé de la surveillance des jeux Olympiques d'hiver en février 2014 à Sochi, a pour mission, pour assurer la sécurité de cet événement, de ne laisser échapper aucune communication, par téléphone ou par l'internet. Or, le système mis en place par Moscou semble apparaître comme l'un des plus intrusifs et systématiques de l'histoire des jeux.

En effet, des équipements ont récemment été installés à Sochi, qui permettent d'intercepter toutes les communications, mais aussi de filtrer des mots-clés ou des expressions «sensibles» dans les courriers électroniques, dans les messageries instantanées sur l'internet ou sur les réseaux sociaux. Le FSB s'appuie notamment sur le système d'interception des communications baptisé «Sorm», sur lequel il travaille depuis 2010 pour que le programme soit en mesure de supporter le trafic accru pendant les JO. Tous les opérateurs de téléphonie et les fournisseurs d'accès à l'internet sont obligés par la loi d'installer un boîtier Sorm dans leurs systèmes, de manière à ce que le FSB puisse avoir accès aux données sans que l'opérateur ni le fournisseur ne soit au courant. Les communications peuvent ainsi être enregistrées. Même si le FSB doit techniquement demander un mandat pour intercepter une communication, il n'est pas obligé de le montrer à qui que ce soit.

À l'heure où le Parlement européen et le Conseil négocient un règlement et une nouvelle directive relatifs à la protection des données à caractère personnel, et où ce sujet est rendu particulièrement sensible après la révélation de la surveillance des Européens par l'organe américain NSA, un tel programme, comparable au programme Prism, apparaît comme particulièrement menaçant pour la protection des données personnelles de nos concitoyens européens qui assisteront aux JO.

La Commission entend-elle prendre des mesures pour assurer le respect du droit fondamental que représente la protection des données personnelles pour les citoyens européens qui participeront à l'événement des JO d'hiver à Sochi?

Réponse commune donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission

(28 janvier 2014)

En vertu des «Principes fondamentaux de l'Olympisme» codifiés dans la Charte olympique, le respect des Droits de l'homme et de la dignité humaine anime l'esprit olympique. Le respect des droits fondamentaux à la protection des données à caractère personnel et à la confidentialité des communications est essentiel pour que chacun se sente en sécurité à l'étranger, notamment dans le contexte des Jeux Olympiques.

Les États membres de l'UE informent leurs ressortissants assistant aux Jeux Olympiques des conditions en vigueur dans un pays tiers tel que le pays organisateur. La loi fédérale russe autorise le contrôle, la conservation et l'analyse de toutes les données empruntant les réseaux de communications russes, y compris pour la navigation sur Internet, les messages électroniques, les appels téléphoniques et les télécopies. La Commission a soulevé cette question lors de consultations avec la Russie sur les Droits de l'homme, en novembre 2013, et exprimé de vives inquiétudes concernant la protection des données à caractère personnel et la confidentialité des communications aux Jeux Olympiques.

Les organisations de lutte contre le dopage ou autres organisations basées dans l'UE ou l'Espace économique européen doivent garder à l'esprit les dispositions régissant les transferts de données à caractère personnel vers des pays tiers énoncées aux articles 25 et 26 de la directive relative à la protection des données (directive 95/46/CE) chaque fois qu'il leur sera demandé de partager des données personnelles sur les athlètes avec des organisations opérant à Sochi durant les Jeux Olympiques. Il est conseillé aux organisations devant répondre à des exigences de partage de données (y compris de données personnelles sur les athlètes par l'intermédiaire de bases de données et de systèmes informatiques prévus à cet effet) de s'adresser à leur autorité nationale compétente et de s'assurer que les opérations en question sont conformes au droit européen et national applicable en la matière.

Il n'existe entre Europol et la Fédération de Russie qu'un accord stratégique, entré en vigueur le 6 novembre 2003, qui ne prévoit pas l'échange de données à caractère personnel.

(Nederlandse versie)

Vraag met verzoek om schriftelijk antwoord E-011601/13
aan de Commissie
Sophia in 't Veld (ALDE), Birgit Sippel (S&D) en Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE)
(10 oktober 2013)

Betreft: Controle door Rusland tijdens de Olympische Spelen in Sotsji met het Sormsysteem

Uit recente berichtgeving blijkt dat de Russische autoriteiten de controle rondom de Olympische Spelen in Sotsji willen opvoeren zodat zij toezicht kunnen houden op alle vormen van communicatie ⁽¹⁾. Het controlesysteem Sorm is in heel Rusland aangepast en gemoderniseerd. Zo kan de Russische geheime dienst FSB gebruikmaken van deep-packet-inspection-technologie. Ook krijgt de dienst de bevoegdheid om alle telefonie- of verkeersgegevens te onderscheppen en het gebruik van gevoelige woorden in e-mails, chats en op de sociale media op te sporen.

Is de Commissie op de hoogte van de berichtgeving over de Russische controle op alle vormen van communicatie tijdens de Olympische Spelen van Sotsji?

Hoe beoordeelt de Commissie deze controleoperatie in termen van doelbeperking, proportionaliteit en overeenstemming met de regel- en wetgeving inzake gegevensbescherming van de Raad van Europa en de EU?

Hoe beoordeelt de Commissie de risico's van totale controle in verband met de onlangs aangenomen Russische wetten op grond waarvan toezicht wordt gehouden op de activiteiten van buitenlandse ngo's en „homopropaganda” wordt verboden?

Kan de Commissie, indien zij de Russische controlemaatregelen als strijdig met de grondrechten en wetgeving van de EU beschouwt, aangeven welke maatregelen zij heeft genomen of zal nemen om dit onderwerp aan de orde te stellen?

Acht de Commissie het opportuun om EU-burgers te waarschuwen voor de mogelijke risico's die ontstaan wanneer de Russische autoriteiten persoonlijke meningen of zakelijke geheimen controleren? Zo nee, waarom niet?

Vraag met verzoek om schriftelijk antwoord E-012291/13
aan de Commissie
Sophia in 't Veld (ALDE)
(28 oktober 2013)

Betreft: Gegevensuitwisseling EU-Rusland, controle van de Olympische Spelen in Sotsji en SORM

Onder verwijzing naar parlementaire vraag E-011601/2013 van 10 oktober 2013 over totale controle van de Olympische Spelen door de Russische geheime dienst FSB en de inzet van het FSB-controlesysteem SORM ⁽²⁾, wordt de Commissie gevraagd antwoord te geven op de onderstaande vragen.

Is de Commie ervan op de hoogte dat deze maatregelen zich onder andere richten op hackers en personen van wie wordt verwacht dat zij willen gaan demonstreren tegen het beleid van de Russische regering?

Is de Commissie ervan op de hoogte dat de Russische regering potentiële demonstranten wil identificeren voordat zij naar Rusland komen? Is dit in de ogen van de Commissie in overeenstemming met de EU-wetgeving en -normen, en meer in het bijzonder met de regelgeving van de Raad van Europa?

Kan de Commissie medelen of Europol of IntCen bij de hierboven vermelde activiteiten met Rusland samenwerken en of informatie wordt verstrekt in het kader van de overeenkomst tussen Europol en Rusland betreffende de uitwisseling van persoonsgegevens?

Kan de Commissie medelen of zij het mogelijk acht dat EU-instellingen het bedoelde controlesysteem ondersteuning geven met het oog op het voorkomen van vreedzame demonstraties die de EU-wetgeving in acht nemen?

Kan de Commissie uitleggen op welke wijze EU-burgers die voor de Olympische Spelen in Sotsji naar Rusland reizen, beschermd zullen worden tegen grootschalige controle door de Russische geheime diensten?

Heeft de hoge vertegenwoordiger van de EU deze zaak opgenomen met de Russische autoriteiten?

⁽¹⁾ <http://www.theguardian.com/world/2013/oct/06/russia-monitor-communications-sochi-winter-olympics>.

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+WQ+E-2013-011601+0+DOC+XML+V0//EN&language=en>.

Antwoord van mevrouw Reding namens de Commissie*(28 januari 2014)*

De fundamentele principes van de Olympische Beweging, die zijn vastgelegd in het Olympisch Handvest, stellen dat de eerbiediging van de rechten van de mens en de menselijke fundamentele recht op bescherming van persoonsgegevens en op communicatieprivacy zijn cruciaal willen mensen zich in een derde land veilig voelen, met name in het kader van de Olympische Spelen.

De lidstaten van de EU informeren hun burgers die naar de Olympische Spelen gaan over de voorwaarden die in zo'n derde land gelden. De Russische federale wetgeving staat toe alle gegevens die via Russische communicatienetwerken worden doorgegeven, te observeren, te bewaren of te analyseren. Daarbij kan het gaan om internetbrowsing, e-mails, telefoongesprekken en faxberichten. De Commissie heeft deze kwestie aan de orde gesteld tijdens haar overleg met Rusland in november 2013 over mensenrechten. Daarbij heeft zij haar grote bezorgdheid geuit over de bescherming van persoonsgegevens en de communicatieprivacy tijdens de Olympische Spelen.

Telkens wanneer antidopingorganisaties of andere organisaties die in de EU of de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd, worden verzocht om persoonsgegevens van sporters door te geven aan in Sotsji tijdens de Olympische Spelen actieve organisaties, moeten zij zich bewust zijn van hetgeen in de artikelen 25 en 26 van de richtlijn inzake gegevensbescherming (Richtlijn 95/46/EG) is bepaald met betrekking tot de overdracht van persoonsgegevens aan derde landen. Organisaties die geconfronteerd worden met voorschriften inzake het verstrekken van gegevens (met inbegrip van de verstrekking van persoonsgegevens van sporters via voor dit doel opgezette gegevensbanken en IT-systemen) wordt aangeraden contact te zoeken met hun nationale instantie voor gegevensbescherming en ervoor te zorgen dat de betrokken handelingen in overeenstemming zijn met de relevante EU- en nationale wetgeving inzake gegevensbescherming.

Tussen Europol en de Russische Federatie is enkel een strategische overeenkomst van kracht, die op 6 november 2003 in werking is getreden en die de uitwisseling van persoonsgegevens niet toelaat.

(English version)

**Question for written answer E-011601/13
to the Commission**

Sophia in 't Veld (ALDE), Birgit Sippel (S&D) and Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE)
(10 October 2013)

Subject: Total surveillance by Russia during the Olympic Games in Sochi using the Sorm system

Recent reports have revealed that the Russian authorities will increase surveillance around the Sochi Olympic Games by monitoring all communications ⁽¹⁾. The surveillance system called Sorm has been upgraded and modernised throughout Russia. The Russian secret service, FSB, will have the capability to use deep-packet inspection technologies and the authority to intercept any telephony or traffic data and track the use of sensitive words in emails and webchats and on social media.

Is the Commission aware of the reports on Russian surveillance of all communications during the Sochi Olympic Games?

How does the Commission assess this surveillance operation in terms of purpose limitation, proportionality and compliance with Council of Europe and EU data protection rules and legislation?

How does the Commission assess the risks of total surveillance in relation to the recently adopted Russian laws on monitoring the activities of foreign NGOs and prohibiting 'gay propaganda'?

If the Commission considers the Russian surveillance measures to be contrary to EU fundamental rights and legislation, what action has it taken, or will it take, to address this issue?

Would the Commission find it opportune to warn EU citizens about the potential risks of personal views or business secrets being surveyed by the Russian authorities? If not, why not?

**Question for written answer E-011650/13
to the Commission**

Christine De Veyrac (PPE)
(11 October 2013)

Subject: Surveillance of communications at the Winter Olympic Games in Sochi

The Federal Security Service of the Russian Federation (FSB), responsible in particular for the surveillance of the Winter Olympic Games in Sochi in February 2014, is tasked with monitoring all communications, whether via the telephone or Internet, in order to ensure the security of the event. However, the system put in place by Moscow appears to be one of the most intrusive and systematic in the history of the games.

Equipment has recently been installed in Sochi that not only enables all communications to be intercepted, but that also filters keywords or 'sensitive' terms in emails and instant messages on the Internet and on social networks. The FSB is relying in particular on the communications interception system known as 'SORM', which it has been working on since 2010 so that the programme can cope with the increased traffic during the Olympic Games. All telephone operators and Internet access providers are required by law to install a SORM box in their systems, so that the FSB can access the data without the knowledge of the operator or the provider. Communications can thus be recorded. Even though the FSB technically has to apply for a warrant to intercept a communication, it is not obliged to show it to anyone.

At a time when Parliament and the Council are negotiating a regulation and a new directive on personal data protection, and when this is a particularly sensitive issue following the revelations regarding the surveillance of Europeans by the US National Security Agency (NSA), such a programme, comparable to the Prism programme, poses a particular threat to the protection of the personal data of our fellow European citizens who will be attending the Olympic Games.

Does the Commission intend to take measures to ensure that the fundamental right that the protection of personal data represents for European citizens who will be attending the Winter Olympic Games in Sochi is respected?

⁽¹⁾ <http://www.theguardian.com/world/2013/oct/06/russia-monitor-communications-sochi-winter-olympics>

**Question for written answer E-012291/13
to the Commission
Sophia in 't Veld (ALDE)
(28 October 2013)**

Subject: EU-Russia data sharing, surveillance of Olympic Games in Sochi and SORM

With reference to Parliamentary Question E-011601-13, dated 10 October 2013, on total surveillance of the Olympic Games by the Russian secret service, FSB, and the operations of the FSB's surveillance programme, SORM ⁽²⁾, the Commission is asked to answer the following.

Is the Commission aware that these measures target, among others, hackers and persons expected to demonstrate against Russian Government policies?

Is the Commission aware that the Russian Government wants to identify potential demonstrators before they travel to Russia? Does the Commission consider this in line with EC laws and standards, and more specifically with the rules laid down by the Council of Europe?

Can the Commission state whether Europol or IntCen are cooperating with Russia on these issues, and whether any information is being provided through the Europol-Russia agreement on the sharing of personal data?

Can the Commission state whether it would consider it possible for EU institutions to give their support to the said surveillance programme for the purpose of preventing peaceful demonstrations, which are in keeping with EC law?

Can the Commission explain how EU citizens travelling to Russia for the Olympics in Sochi will be protected from mass surveillance by the Russian secret services?

Has the EU High Representative raised the matter with the Russian authorities?

**Joint answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(28 January 2014)**

The 'Fundamental Principles of Olympism' in the Olympic Charter state that respect for human rights and human dignity is at the core of the Olympic spirit. The respect for the fundamental rights of personal data protection and privacy of communications is a key element for people to feel safe in a third country, notably in the context of the Olympic Games.

EU Member States inform their citizens visiting the Olympic Games of conditions in such a third country. Russian Federal law permits the monitoring, retention and analysis of all data that traverses Russian communication networks, including Internet browsing, e-mail messages, telephone calls, and faxes. The Commission raised this issue at human rights consultations with Russia in November 2013 expressing strong concerns on the protection of personal data and the privacy of communications at the Olympics.

Whenever anti-doping organisations or other organisations based in the EU or the European Economic Area are requested to share athletes' personal data with organisations operating in Sochi during the Olympic Games, they should be aware of the provisions governing transfers of personal data to third countries set out in Articles 25 and 26 of the Data Protection Directive (Directive 95/46/EC). Organisations who find themselves faced with data sharing requirements (including the sharing of athletes' personal data via databases and IT systems set up for this purpose) are advised to approach their national data protection authority and ensure that the operations in question comply with relevant EU and national data protection law.

Europol and the Russian Federation only have a Strategic Agreement in place, entered into force the 6/11/2003, which does not allow for the exchange of personal data.

⁽²⁾ <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+WQ+E-2013-011601+0+DOC+XML+V0//EN&language=en>

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-011606/13

à la Commission

Marc Tarabella (S&D)

(10 octobre 2013)

Objet: La Corée du Nord en crise

Le pays le plus fermé de la planète a pris prétexte d'une action militaire occidentale pour hausser une nouvelle fois le ton.

Encore des menaces. Mardi, la Corée du Nord a mis en garde les États-Unis contre une catastrophe atroce et placé ses troupes en alerte. Ce qui fait bondir Pyongyang? Que les États-Unis soient en train de préparer, avec la Corée du Sud et le Japon, un exercice militaire dans les eaux de la péninsule coréenne.

Pourtant, d'après un porte-parole des forces sud-coréennes et américaines, ces manœuvres seraient un simple «exercice annuel de recherches et de sauvetage, de nature humanitaire».

Le régime nord-coréen ne l'entend toutefois pas de cette oreille. Un porte-parole de l'armée a assuré que plus les soldats américains se rapprocheront du Nord, «plus leurs actions pourront provoquer des désastres imprévisibles». Pour Pyongyang, les États-Unis seront donc «totalement responsables d'une catastrophe atroce que rencontreront ses forces d'agression impérialistes».

1. Quelle est le niveau d'inquiétude de l'Europe face aux frasques de Pyongyang?
2. L'Europe a-t-elle des contacts diplomatiques avec la Corée du Nord? De quel ordre?

Réponse donnée par M^{me} Catherine Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(4 décembre 2013)

L'UE a directement intérêt à ce que les tensions s'apaisent dans la péninsule coréenne. Dans tous ses contacts avec la République populaire démocratique de Corée (RPDC) et d'autres pays appartenant ou non à la région, elle souligne régulièrement l'importance et la nécessité de réduire les tensions actuelles et d'y mettre un terme. Tout ce qui va dans la direction opposée, ne serait-ce que sur le plan rhétorique, préoccupe grandement l'UE.

L'UE entretient des relations diplomatiques avec la RPDC depuis 2001, mais n'est jamais parvenue à l'accréditation réciproque totale des ambassadeurs. L'UE est représentée à Pyongyang par l'une des sept ambassades des États membres présentes, chacune assumant cette fonction à tour de rôle. L'UE et la RPDC entretiennent des échanges réguliers, soit par l'entremise de la représentation locale à Pyongyang, soit directement lors de rencontres entre fonctionnaires de l'UE et de la RPDC. À ce jour, l'UE et la RPDC ont participé à 13 cycles de dialogue politique, le dernier ayant eu lieu en décembre 2011.

(English version)

Question for written answer E-011606/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D)
(10 October 2013)

Subject: Crisis in North Korea

The world's most closed nation has used a Western military exercise as a pretext for once again raising its rhetoric and issuing yet more threats.

On Tuesday, North Korea warned the United States of the disastrous consequences it could be facing and placed its troops on alert. And what has rattled Pyongyang? The fact that the United States is making preparations together with South Korea and Japan for a military exercise in the waters surrounding the Korean peninsula.

According to a spokesperson for the South Korean and American forces, these manoeuvres are simply an 'annual search and rescue exercise of a humanitarian nature'.

However, North Korea does not see it that way. An army spokesperson stated that the closer American soldiers got to the North, the more their actions could lead to disastrous consequences they could not dream of. According to Pyongyang, the United States would be wholly accountable for the disastrous consequences that its imperialist forces of aggression would face.

1. How worried is Europe in the face of Pyongyang's reckless behaviour?
2. Does Europe have any diplomatic contact with North Korea and if so what is the nature of the contact?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(4 December 2013)

The EU has a direct interest in the ending of tension on the Korean peninsula. It regularly stresses the importance and the need to reduce and end tension in all its contacts with the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), as well as with other countries in the region and beyond. Anything that leads in an opposite direction, even if only rhetoric, is of serious concern to the EU.

The EU has diplomatic relations with the DPRK since 2001, but full reciprocal accreditation of Ambassadors has never been completed. The EU is represented in Pyongyang by one of the seven Member States Embassies there which take turns in fulfilling this task. The EU and DPRK have regular exchanges, either via the local representation in Pyongyang or directly through meetings between EU and DPRK officials. In the past the EU and the DPRK have held 13 rounds of political dialogue, the last one in December 2011.

(Version française)

Question avec demande de réponse écrite E-011609/13
à la Commission
Marc Tarabella (S&D) et Jean Louis Cottigny (S&D)
(10 octobre 2013)

Objet: Politique nucléaire en Iran

Un haut responsable iranien a suggéré lundi que le précédent gouvernement ne s'impliquait pas suffisamment pour conclure une entente avec les grandes puissances qui tentent de restreindre le programme nucléaire de la République islamique.

Le chef du dossier nucléaire iranien, Ali Akbar Salehi, a déclaré que les deux parties devaient rapprocher les discussions sur le nucléaire en étant de bonne foi pour créer un résultat «gagnant-gagnant».

Il a toutefois indiqué que les chances de progression étaient accrues en raison de l'unité au sein du nouveau leadership iranien à propos de ce qui serait proposé dans la nouvelle ronde de discussions, et ce que Téhéran serait prêt à donner aux grandes puissances.

Quelle est la position européenne sur la question nucléaire en Iran? Quels sont nos objectifs à court, moyen et long terme?

Réponse donnée par M^{me} Catherine Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission
(3 décembre 2013)

L'UE n'a cessé d'émettre de sérieux doutes quant au caractère exclusivement pacifique des activités nucléaires iraniennes, notamment en ce qui concerne l'expansion actuelle des activités d'enrichissement, qui enfreint toute une série de résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies et du Conseil des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique. L'objectif principal des efforts diplomatiques orchestrés par la Vice-présidente/Haute Représentante et les E3 + 3 est de trouver une solution négociée à la question du nucléaire. Si le droit de l'Iran à une utilisation pacifique de l'énergie nucléaire est reconnu, il appartient à ce pays de rassurer le reste du monde quant au caractère exclusivement pacifique de son programme nucléaire. L'Union européenne est résolue à développer ses relations avec l'Iran dès lors que des progrès auront été observés dans la dissipation des craintes que le programme nucléaire iranien inspire à la communauté internationale.

(English version)

Question for written answer E-011609/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D) and Jean Louis Cottigny (S&D)
(10 October 2013)

Subject: Iran's nuclear policy

On Monday, a senior Iranian figure hinted that the previous government had not tried hard enough to reach an agreement with the world's major powers, which want to limit the country's nuclear programme.

The head of Iran's atomic energy organisation, Ali Akbar Salehi, stated that both sides should approach discussions on the nuclear programme in good faith and aim for a 'win-win' outcome.

He nonetheless indicated that the chances of progress were now greater because Iran's new leadership was united over the proposals that would be made in the latest round of talks and over what concessions Tehran would be willing to make to the major powers.

What is the EU's position on Iran's nuclear programme and what are our short-, medium- and long-term objectives?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(3 December 2013)

The EU has repeatedly expressed its serious concerns about the exclusively peaceful nature of Iran's nuclear activities, in particular concerning the ongoing expansion of enrichment which is in violation of a series of UN Security Council and IAEA Board of Governors Resolutions. The main objective of diplomatic efforts led by the HR/VP, together with the E3+3, is to seek a negotiated solution to the nuclear issue. While Iran's right to the peaceful uses of nuclear energy is recognised, Iran has to build confidence in the exclusively peaceful nature of its nuclear programme. The European Union is committed to developing relations with Iran as progress on addressing the international community's concerns on the Iranian nuclear programme is made.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011616/13
à la Commission**

Marc Tarabella (S&D) et Jean Louis Cottigny (S&D)

(10 octobre 2013)

Objet: Dialogue indo-pakistanaï grippé

Voilà deux semaines que l'armée indienne tente de déloger 30 à 40 combattants le long de sa frontière avec le Pakistan. Les combats se concentrent dans la région de Keran. Cette zone, montagneuse et boisée, est située entre la ligne de cessez-le-feu et la clôture de sécurité établie du côté indien. Les combats peuvent-ils déboucher sur une guerre entre les deux puissances nucléaires? C'est peu probable. Depuis son élection en mai dernier, le Premier ministre pakistanais Nawaz Sharif multiplie les gestes d'apaisement à l'égard de New Delhi, mais les échanges de tirs entre les deux armées se sont multipliés depuis janvier et l'infiltration dans le secteur de Keran fait avorter la reprise du dialogue.

L'armée indienne clame que les combattants sont bien entraînés et que des soldats pakistanais participent aux opérations. Une affirmation niée par le quartier général de l'armée pakistanaise. Difficile de démêler le vrai du faux. La presse n'est pas autorisée à se rendre sur la zone des combats et les déclarations de l'armée indienne sont contradictoires. Les militaires affirment avoir détecté les combattants dès leur arrivée en Inde. Comment expliquer dans ce cas qu'ils ne parviennent pas à repousser quarante hommes après deux semaines de combat? L'Inde et le Pakistan se disputent la souveraineté du Cachemire depuis leur indépendance en 1947. Islamabad a longtemps soutenu une kyrielle d'organisations islamiques armées contre l'Inde, en particulier le Hizb-ul-Mujahideen, qui a ses bureaux à Rawalpindi, près d'Islamabad. Depuis le début de l'année, le Hizb-ul-Mujahideen a revendiqué cinq attentats au Cachemire indien. Il peut s'appuyer sur des Cachemiris de plus en plus frustrés par la présence de 600 000 soldats dans cet État de la fédération indienne.

L'insurrection cachemirienne est d'autant plus difficile à traquer que les insurgés opèrent en petites cellules. Ils organisent des attentats spectaculaires pour capter l'attention de la presse et contredire le discours officiel affirmant que le Jammu-et-Cachemire est pacifié et partie intégrante de la fédération.

1. La Commission considère-t-elle que les combats en cours sont un désaveu de la politique de rapprochement entre le Pakistan et l'Inde?
2. La Commission partage-t-elle l'idée que les djihadistes pakistanais bénéficient de l'appui des services de renseignement militaires et qu'ils ont les moyens de faire dérailler le processus de paix?
3. De quel ordre sont les contacts entre l'Europe et ces deux pays, et de quelle manière cette thématique est-elle abordée avec les autorités des pays concernés?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(2 décembre 2013)

La Vice-présidente/Haute Représentante est informée de la dégradation de la situation le long de la ligne de démarcation entre l'Inde et le Pakistan. Il est important de souligner que la paralysie qui frappe actuellement le dialogue global entre ces deux pays succède à plusieurs mois d'avancées obtenues dans les relations entre l'Inde et le Pakistan. Lorsque les premiers ministres de l'Inde et du Pakistan se sont rencontrés à New York en septembre, ils ont convenu de l'importance de mettre fin aux attaques au Cachemire et ont accepté de se rendre dans leurs pays mutuels.

Les incidents survenus sur la ligne de démarcation sont une question bilatérale qui concerne le Pakistan et l'Inde mais l'UE encourage toutes les mesures favorisant le maintien du dialogue et la poursuite des relations entre ces pays voisins. Les avancées réalisées auparavant dans le domaine de la coopération en matière de commerce et de visas et les félicitations rapidement adressées par l'Inde à Nawaz Sharif, chef du PML-N, lors de la victoire de ce dernier aux élections pakistanaïses sont autant de signaux encourageants.

La position de l'UE consiste à encourager les institutions démocratiques de l'Inde et du Pakistan à continuer à faire avancer leurs relations bilatérales. La situation au Cachemire est évoquée dans le cadre des dialogues réguliers de l'Union avec le ministère indien des affaires étrangères et son homologue pakistanaï. L'Union européenne encourage les deux parties à poursuivre le dialogue (politique, en matière de commerce, de visas, ...) et la coopération à propos des questions régionales. La participation de toutes les parties concernées au processus, grâce notamment à la contribution des représentants du Cachemire, est systématiquement désignée comme une condition essentielle pour trouver une solution durable. L'Union européenne encourage également les initiatives interpersonnelles à cet égard.

(English version)

Question for written answer E-011616/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D) and Jean Louis Cottigny (S&D)
(10 October 2013)

Subject: Indo-Pakistani dialogue at a standstill

The Indian army has been trying now for two weeks to drive 30 to 40 militant fighters from along its border with Pakistan. Fighting is concentrated in the Keran region. This mountainous, wooded area lies between the ceasefire line and the security fence erected on the Indian side. Could the fighting lead to a war between the two nuclear powers? It is rather unlikely. Since being elected last May, the Pakistani Prime Minister Nawaz Sharif has increasingly made gestures of conciliation towards New Delhi, however exchanges of fire between the two armies have increased since January and the infiltration into the Keran sector has thwarted the resumption of dialogue.

The Indian army claims that the fighters are well trained and that Pakistani soldiers are involved in the operations. The Pakistani army headquarters denies this. It is difficult to establish what is true and what is not. The press is not allowed into the combat zone and the Indian army's statements contradict one another. Soldiers claim to have detected the fighters as soon as they arrived on Indian soil. How in this case do we explain that they have failed to push back 40 men after two weeks of fighting? India and Pakistan have been engaged in a dispute over the sovereignty of Kashmir since their independence in 1947. Islamabad has long supported a multitude of armed Islamic groups against India, in particular Hizbul Mujahideen, which has its offices in Rawalpindi, near Islamabad. Since the start of the year, Hizbul Mujahideen has claimed responsibility for five attacks in Indian Kashmir. It has the backing of Kashmiri people who are increasingly frustrated by the presence of 600 000 soldiers in this Indian federal State.

The Kashmiri insurrection is all the more difficult to track given that the insurgents operate in small cells. They organise dramatic attacks to capture the attention of the press and counter official discourse which claims that Jammu and Kashmir is pacified and an integral part of the federal union.

1. Does the Commission consider the ongoing fighting to be a disavowal of the policy of rapprochement between Pakistan and India?
2. Does the Commission share the view that the Pakistani Jihadists have the support of military intelligence services and that they have the means to derail the peace process?
3. What kind of contacts are there between Europe and these two countries and how is this topic being addressed with the authorities of the countries in question?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(2 December 2013)

The HR/VP is aware of the escalation in incidents along the Line of Control (LoC) between India and Pakistan. It is important to highlight that the current standstill in the composite dialogue between both countries follows months of progress in India-Pakistan relations. The prime ministers of India and Pakistan met in New York in September and agreed on the importance of stopping attacks in Kashmir, and both accepted invitations to visit each other's countries.

The LoC incidents are a bilateral matter for Pakistan and India, but the EU encourages all efforts towards continued dialogue and relations between Pakistan and India. Earlier progress in cooperation on trade and visas, and India's prompt message of congratulations to PML-N chief Nawaz Sharif on his victory in Pakistan's elections are positive signs.

The position of the EU is to encourage the democratic institutions of both countries to continue to make progress in their bilateral relations. The situation in Kashmir is raised in the context of regular EU dialogues with both the Indian Ministry of External Affairs and the Pakistani Ministry for Foreign Affairs. The EU encourages both parties to pursue their dialogue (political, trade, visas...) and to continue cooperation on regional matters. Inclusiveness in the process, through involvement of Kashmiri representatives, is systematically highlighted as a key condition for a sustainable solution. The EU further encourages people-to-people initiatives in that regard.

(Ελληνική έκδοση)

Ερώτηση με αίτημα γραπτής απάντησης E-011626/13

προς το Συμβούλιο

Antigoni Papadopoulou (S&D)

(11 Οκτωβρίου 2013)

Θέμα: Πολιτικές συνέπειες του ναυαγίου της Λαμπεντούζας

Με το ναυάγιο της Λαμπεντούζας δεν χάθηκαν μόνο εκατοντάδες ανθρώπινες ζωές. Βούλιαξε ταυτόχρονα, χωρίς να αφήσει ίχνη, και η ευρωπαϊκή πολιτική για το πολιτικό άσυλο και τη μετανάστευση. Οι πολίτες της Ευρώπης και όλος ο πολιτισμένος κόσμος αισθάνονται ντροπή και αγανάκτηση γι' αυτό που συνέβη. Το χειρότερο είναι ότι τέτοια περιστατικά ήταν αναμενόμενα και ο καθένας ένοιωθε ότι κάτι πολύ τραγικό θα μπορούσε να συμβεί. Πολλά παρόμοια περιστατικά, μικρότερου όμως μεγέθους, συμβαίνουν εδώ και αρκετό καιρό σε μεσογειακές χώρες της Ένωσης χωρίς οι αρμόδιες υπηρεσίες της ΕΕ να δείχνουν την αναγκαία βούληση για αποτελεσματική αντιμετώπισή τους.

Ερωτάται το Συμβούλιο:

1. Τι προτίθεται να πράξει ώστε να υπάρξει ενιαία και αποτελεσματική πανευρωπαϊκή πολιτική για το πολιτικό άσυλο και τη μετανάστευση;
2. Πώς μπορεί να βοηθήσει τις χώρες του Ευρωπαϊκού Νότου περιλαμβανομένης της Κύπρου, οι οποίες δέχονται τις μεγαλύτερες πιέσεις από τα μεταναστευτικά ρεύματα και τους αιτητές ασύλου, ώστε να αντεπεξέλθουν στο βάρος που συνεπάγεται η κατάσταση αυτή;
3. Τι πιστεύει ότι πρέπει να γίνει ώστε το οικονομικό, κοινωνικό και διοικητικό κόστος που προκύπτει να επιβαρύνει ισότιμα και δίκαια όλες τις χώρες της Ένωσης;
4. Τι μέτρα λαμβάνονται για δίκαιη γεωγραφική κατανομή αλλά και ομαλή κοινωνική ενσωμάτωση όλων των νόμιμων μεταναστών και αιτητών ασύλου στα κράτη μέλη της Ένωσης;

Απάντηση

(27 Ιανουαρίου 2014)

Η ΕΕ διαμορφώνει αυτή τη στιγμή κοινή πολιτική για το άσυλο και τη μετανάστευση. Στο πλαίσιο αυτό έχουν εκδοθεί ήδη πολλές νομοθετικές πράξεις, που θεσπίζουν κοινούς κανόνες για την είσοδο και διαμονή των υπηκόων τρίτων χωρών, για το άσυλο και τη μετανάστευση και στον τομέα της πρόληψης και αντιμετώπισης της παράνομης μετανάστευσης καθώς και όσον αφορά τη διαχείριση των συνόρων.

Προκειμένου να αναπτυχθεί περαιτέρω μια κοινή ενωσιακή πολιτική σχετικά με τη νόμιμη μετανάστευση, η Επιτροπή έχει υποβάλει προτάσεις για την εισδοχή των εποχικών εργαζομένων, των προσώπων που μετατιθενται ενδοεπιχειρησιακά και των ερευνητών, σπουδαστών, μαθητών, ασκουμένων, εθελοντών και εσωτερικών άμισθων βοηθών. Τον περασμένο Οκτώβριο το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμφώνησε ως προς συμβιβαστική λύση όσον αφορά την πρόταση οδηγίας για τους εποχικούς εργαζομένους. Οι διαπραγματεύσεις μεταξύ των δύο συννομοθετών για τις άλλες δύο προτάσεις στον τομέα της νόμιμης μετανάστευσης συνεχίζονται.

Τον Ιούλιο του 2013 το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκριναν το νέο νομικό πλαίσιο του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου. Επιπλέον η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο — λειτουργεί από τον Ιούνιο του 2011 — στηρίζει στην πράξη τη συνεργασία στον τομέα του ασύλου εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτή τη στιγμή διεξάγονται συζητήσεις ώστε να καθορισθούν οι προσανατολισμοί όσον αφορά τη μελλοντική ανάπτυξη της κοινής πολιτικής της ΕΕ για το άσυλο και τη μετανάστευση μετά την περίοδο που καλύπτεται από το πρόγραμμα της Στοκχόλμης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο έχουν εξετάσει με διάφορες ευκαιρίες το ζήτημα της στήριξης των κρατών μελών που βρίσκονται στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ («στην πρώτη γραμμή») και αντιμετωπίζουν ισχυρή μεταναστευτική πίεση, δίνοντας επίσης ιδιαίτερη προσοχή στην περιοχή της Μεσογείου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναφέρθηκε και πάλι στο σημείο αυτό κατά τη σύνοδό του της 24ης και 25ης Οκτωβρίου 2013. Μετά τα τραγικά γεγονότα της Λαμπεντούζας η ΕΕ συνέστησε ομάδα δράσης για τη Μεσόγειο. Ο στόχος της ομάδας δράσης, υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και με τη συμμετοχή κρατών μελών, οργανισμών της ΕΕ και της ΕΥΕΔ, είναι να προσδιορίσει δράσεις προτεραιότητας — βάσει των αρχών της πρόληψης, της προστασίας και της αλληλεγγύης — για την πιο αποδοτική χρήση των ευρωπαϊκών πολιτικών και εργαλείων σε βραχυπρόθεσμο επίπεδο.

Στις 19 και 20 Δεκεμβρίου 2013, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε την έκθεση της Προεδρίας σχετικά με τις εργασίες της ειδικής ομάδας για τη Μεσόγειο στον απόηχο των πρόσφατων τραγωδιών στα ανοικτά των ακτών της Λαμπεντούζας και επανέλαβε τη βούλησή του να μειώσει τον κίνδυνο της επανάληψης παρόμοιων τραγωδιών στο μέλλον. Τα συμπεράσματά του για το θέμα αυτό περιλαμβάνονται στο έγγραφο EUCO 217/13.

Τέλος η ΕΕ θέσπισε το 2004 σειρά κοινών βασικών αρχών που θα πρέπει να καθοδηγούν την εφαρμογή των εθνικών πολιτικών στον τομέα της ένταξης των νομίμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων-χωρών και αναπτύσσει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών. Η ένταξη των νομίμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών αποτελεί τομέα αρμοδιότητας των κρατών μελών. Τα εθνικά μέτρα για την προώθηση της ένταξης μπορούν να στηρίζονται μέσω του ήδη διαθέσιμου Ταμείου Ένταξης. Στο μέλλον η στήριξη των εθνικών μέτρων στον τομέα της ένταξης θα χρηματοδοτείται δυνάμει του κανονισμού περί δημιουργίας του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης 2014-2020 (αναμένεται να εκδοθεί από το Συμβούλιο και το ΕΚ το αργότερο στις αρχές του 2014).

(English version)

Question for written answer E-011626/13
to the Council
Antigoni Papadopoulou (S&D)
(11 October 2013)

Subject: Political repercussions of the Lampedusa shipwreck

The shipwreck off Lampedusa did not only cause the loss of hundreds of human lives. It also caused European policy on political asylum and migration to sink without trace. The citizens of Europe and of the entire civilised world felt shame and indignation about this incident. The worst thing is that such incidents were expected and everyone felt that something much more tragic might happen. Numerous similar incidents, on a smaller scale, have been occurring for some time now off the Mediterranean countries of the Union, without the EU services demonstrating the necessary will to take effective action to prevent them.

In view of the above, will the Council say:

1. What does it intend to do to ensure a single, effective, pan-European policy on political asylum and migration?
2. How can it help the countries of southern Europe, including Cyprus, which are under the most pressure from migratory movements and asylum-seekers, to cope with the burden caused by this situation?
3. What does it believe must be done so that the resultant economic, social and administrative costs are borne equally and fairly by all the Member States of the Union?
4. What measures are being taken to ensure a fair geographical distribution and proper social integration of all legal migrants and asylum-seekers in the Member States of the Union?

Reply
(27 January 2014)

The EU is currently developing a common policy on asylum and immigration. Within this framework a significant series of legal instruments have already been adopted, establishing common rules on the entry and residence of third-country nationals, on asylum and migration, and in the field of preventing and counteracting illegal migration, as well as in relation to border management.

With a view to further developing an EU common policy on legal migration, the Commission has submitted proposals on admission of seasonal workers, intra-corporate transferees and researchers, students, pupils, trainees, volunteers and au pairs. Last October, the Council and the European Parliament agreed on a compromise concerning the proposal for a seasonal workers Directive. The negotiations between the two co-legislators on the other two legal migration proposals are ongoing.

In July 2013, the Council and the European Parliament adopted the new legal framework of the Common European Asylum System. Moreover, the European Asylum Support Office — operational since June 2011 — supports practical cooperation in the field of asylum within the European Union.

Discussions are currently in progress to define the orientations for the future development of the common EU policy on immigration and asylum after the period covered by the Stockholm Programme.

On several occasions the European Council and the Council have addressed the issue of supporting those Member States at the EU external borders ('front-liners') which face strong migratory pressure, also devoting special attention to the Mediterranean region. This was also reiterated by the European Council at its meeting on 24 and 25 October 2013. Following the tragic events of Lampedusa, the EU has established a Task Force for the Mediterranean. The objective of the Task Force, led by the European Commission and involving Member States, EU agencies and the EEAS, is to identify — based on the principles of prevention, protection and solidarity — priority actions for a more efficient short-term use of European policies and tools.

On 19 and 20 December 2013 the European Council discussed the report of the Presidency on the work of the Task Force for the Mediterranean in the wake of the recent tragedies off the coast of Lampedusa and reiterated its determination to reduce the risk of further tragedies of this kind from happening in the future. Its conclusions on this issue are set out in EUCO 217/13.

Finally, the EU established in 2004 a series of common basic principles which should guide the implementation of national policies in the area of integration of legally residing third-country nationals and is developing an exchange of best practices among the administrations of the Member States. Integration of legally residing third-country nationals is primarily an area of competence of Member States. National measures which promote integration can receive support through the currently available Integration Fund. In the future support to national measures in the area of integration will be obtained through the financial assistance which will be provided under the regulation establishing the Asylum, Migration and Integration Fund 2014-2020 (expected to be adopted by the Council and the EP in early 2014 at the latest).

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011646/13
a la Comisión**

Salvador Sedó i Alabart (PPE)

(11 de octubre de 2013)

Asunto: Factores que dificultan la adhesión a la UE

Según el *World Report 2013* de la ONG *Human Rights Watch* ⁽¹⁾, en el último año la Unión Europea ha fracasado al velar por la protección de los derechos humanos en algunos Estados miembros en los ámbitos de la inmigración, la discriminación étnica y el asilo de refugiados. El impacto de la crisis ha sido considerable y el auge de las políticas proteccionistas y extremistas es notorio. Por ejemplo, la exclusión y segregación sociales de ciudadanos gitanos han seguido una tendencia alcista en Francia, y las protestas xenófobas en Grecia han tomado un rumbo más que violento.

Por si fuese poco, países con candidaturas oficiales de adhesión a la Unión Europea como Serbia, Bosnia y Herzegovina o Turquía, entre otros, también presentan un historial cuestionable de discriminación étnica y religiosa, persecución a la prensa libre y casos problemáticos en materia de acceso a la justicia y deportaciones irregulares.

Vista la Carta de Derechos Fundamentales de la Unión Europea —artículos 6, 10, 14, 21, 22, 23, 48 y 49— y el Tratado de la Unión Europea —artículos 2, 3 y 6:

1. ¿Qué acciones pretende llevar a cabo la Comisión para paliar los efectos sociales negativos de la crisis dentro del territorio de la Unión y que llevan a trasgresiones de los principios básicos de la propia Unión?
2. Además, ¿qué acciones y/o acuerdos plantea con los países candidatos a la adhesión para evitar que estas prácticas continúen en un futuro inmediato?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(30 de enero de 2014)

La Comisión considera que el aumento del extremismo y del populismo constituye un factor de preocupación fundamental y común para el conjunto de la UE, dado que alimenta el racismo, la xenofobia, la homofobia y todas las formas de intolerancia, además de afectar a los derechos humanos y poner en peligro la libertad de circulación en la UE. La Comisión siempre ha condenado cualquier manifestación de racismo y xenofobia, así como cualquier otra forma de intolerancia, porque estas son incompatibles con los valores y principios en los que se fundamenta la Unión.

La Comisión tiene conocimiento de los efectos sociales de la crisis económica y está adoptando diversas medidas para atenuarlos ⁽²⁾. El Consejo adoptó el 9 de diciembre de 2013 el primer instrumento jurídico en el ámbito de la UE para la integración de la población romaní.

Las medidas destinadas a promover el diálogo intercultural y mejorar las relaciones entre los inmigrantes y la sociedad de acogida son parte de las prioridades identificadas por la Comisión y los Estados miembros en la aplicación del Fondo Europeo de Inversiones ⁽³⁾, así como el futuro Fondo Europeo para el Asilo y la Migración.

Por lo que se refiere a los países candidatos a la adhesión en los Balcanes Occidentales y Turquía, la Comisión ha puesto de relieve en su documento de estrategia de 2013 la necesidad de que estos países lleven a cabo nuevas reformas en el ámbito de los derechos fundamentales con el fin de garantizar que en la práctica se respetan los principios de libertad de expresión y de protección contra la discriminación de los derechos de las personas pertenecientes a minorías, incluidos los romaníes, y de otros grupos vulnerables. Para garantizar la libertad de expresión y de los medios de comunicación en particular, durante el periodo 2007-2013 se asignaron fondos IPA I por un importe de aproximadamente 27 millones EUR.

Dada la importancia del problema de los romaníes, en el marco del IPA I, se han aportado más de 129 millones EUR desde 2007 para las medidas de integración de los romaníes en los países candidatos a la adhesión, de las cuales una parte está destinada también a los desplazados internos y a los refugiados.

⁽¹⁾ https://www.hrw.org/sites/default/files/wr2013_web.pdf

⁽²⁾ Véanse las respuestas de la Comisión a E-003864/13 y E-010865/13.

⁽³⁾ Fondo Europeo para la Integración.

(English version)

**Question for written answer E-011646/13
to the Commission**

Salvador Sedó i Alabart (PPE)

(11 October 2013)

Subject: Hindrances to EU accession

According to the *World Report 2013* by the non-governmental organisation Human Rights Watch ⁽¹⁾, over the last year the European Union has failed to ensure the protection of human rights in some Member States in the areas of immigration, ethnic discrimination and asylum for refugees. The impact of the crisis has been considerable and the rise of protectionist and extreme policies is well known. For example, the social exclusion and segregation of the Roma is on the increase in France, and xenophobic demonstrations in Greece have taken a more violent turn.

To make matters worse, official candidate countries for accession to the European Union, including Serbia, Bosnia-Herzegovina and Turkey, also have a questionable track record when it comes to ethnic and religious discrimination and persecution of the free press, and problematic cases concerning access to justice and irregular deportations.

Having regard to Articles 6, 10, 14, 21, 22, 23, 48 and 49 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union and Articles 2, 3 and 6 of the Treaty on European Union:

1. What action does the Commission intend to take to mitigate the negative social effects of the crisis within the European Union, which are leading to violations of the founding principles of the Union itself?
2. Furthermore, what action and/or agreements is it planning with candidate countries for EU accession to put a stop to these practices in the near future?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(30 January 2014)

The Commission considers that the rise of extremism and populism is a critical and common concern for the EU as a whole. It fuels racism, xenophobia, homophobia and all forms of intolerance. It affects human rights and it endangers the freedom of movement within the EU. The Commission has always condemned any manifestation of racism and xenophobia as well as any other form of intolerance, because they are incompatible with the values and principles on which the Union is founded.

The Commission is aware of the societal impacts of the economic crisis, and is taking various measures to mitigate these ⁽²⁾. The Council adopted on 9 December 2013 the first ever EU-level legal instrument for Roma inclusion.

Measures aimed at promoting inter-cultural dialogue and improving relations between migrants and the host society are part of the priorities identified by the Commission and the Member States in the implementation of the EIF ⁽³⁾ as well as the future European Asylum and Migration fund.

As regards the enlargement countries in the Western Balkan and Turkey, the Commission has highlighted in its 2013 Strategy paper the need for these countries to undertake further reforms in the area of fundamental rights, in order to ensure that the principles of freedom of expression and protection of the rights of persons belonging to minorities, including Roma, and of other vulnerable groups from discrimination are respected in practice. For the freedom of expression and media in particular, around EUR 27 million IPA I funds were allocated during the period 2007-2013.

Considering the importance of the Roma issue, more than EUR 129 million have been provided since 2007 under IPA I for Roma inclusion measures in enlargement countries, part of it also targeting IDPs and refugees.

⁽¹⁾ https://www.hrw.org/sites/default/files/wr2013_web.pdf

⁽²⁾ See Commission answers to E-003864/13 and E-010865/13.

⁽³⁾ European Integration Fund.

(Wersja polska)

**Pytanie wymagające odpowiedzi pisemnej E-011695/13
do Komisji (Wiceprzewodniczącej/Wysokiej Przedstawiciel)**

Zbigniew Ziobro (EFD)

(14 października 2013 r.)

Przedmiot: Wiceprzewodnicząca/Wysoka Przedstawiciel – Radykalne ugrupowania islamskie w Syrii

Według brytyjskiej grupy konsultingowej IHS Jane's co dziesiąty ze 100 tys. rebeliantów walczących z reżimem Baszara al-Asada, to dżihadysta z grup powiązanych z Al-Kaidą. Kolejne 30-35 tys. stanowią muzułmańscy fundamentaliści, którym marzy się wprowadzenie rządów islamskich, ale nie międzynarodowy dżihad. Kolejna ponad 30 tysięczna grupa to skrajni islamiści. W ostatnich dniach między rebeliantami doszło do sporu o miasto Azaz. Jest to brama do północnej Syrii. To przez nie przechodzą transporty z pomocą humanitarną przesyłaną między innymi z krajów Unii Europejskiej. Ostatecznie po kilku dniach walki miasto znalazło się w rękach islamistów z ISIS. Tych samych, którzy kilka miesięcy wcześniej złożyli przysięgę na lojalność Al-Kaidzie. Grupa ta jest również odpowiedzialna za szereg mordów na chrześcijanach. Ich krwawa ścieżka ciągnie się od Der Ezzor poprzez Idlib, Homs aż do Damaszku.

1. Czy Wysoka Przedstawiciel monitoruje działalność grup islamistycznych w Syrii?
2. Jak Wysoka Przedstawiciel ocenia dane przytoczone w raporcie IHS Janes? Czy zgadza się z nimi?
3. Ponad 70 % rebeliantów jest powiązanych z Al-Kaidą lub skrajnymi ugrupowaniami islamskimi. Czy wobec powyższego Wysoka Przedstawiciel zamierza zrewidować swoje podejście i dalsze wsparcie dla syryjskich rebeliantów?
4. Jakie działania podejmuje Wysoka Przedstawiciel, aby chronić ludność chrześcijańską przed atakami ze strony radykałów?
5. Wysoka Przedstawiciel informowała o poruszeniu tematu prześladowania chrześcijan w Syrii przez rebeliantów podczas rozmów z gen. Idrissem. Mimo tego wciąż dochodzi do egzekucji, porwań oraz masowych wysiedleń chrześcijan. Dokonują tego również, podlegli gen. Idrissowi rebelianci z Wolnej Armii Syryjskiej. Jakie konsekwencje zamierza wyciągnąć Wysoka Przedstawiciel wobec nich?
6. Czy wobec wzrostu siły ugrupowań związanych z dżihadem Wysoka Przedstawiciel rozważa uznanie przez Unię Europejską organizacji Al-Nusra Front z Syrii za organizację terrorystyczną i wpisanie ją przez Unię Europejską na listę organizacji terrorystycznych?

Odpowiedź udzielona przez Wysoką Przedstawiciel/Wiceprzewodniczącą Komisji Catherine Ashton w imieniu Komisji
(4 lutego 2014 r.)

Wysoka Przedstawiciel/Wiceprzewodnicząca jest świadoma tego problemu. Wydaje się, że większość dostępnych ocen zasadniczo potwierdza ogólnie przytaczaną liczbę islamskich bojowników, w tym bojowników powiązanych z Al-Kaidą (ugrupowań Dżabhat al-Nusra oraz ISIS). Nie zostało potwierdzone, jaki odsetek całkowitej liczby rebeliantów może być bezpośrednio powiązanych z Al-Kaidą lub innymi skrajnymi ugrupowaniami. Trzeba zachować ostrożność, jeśli chodzi o przypisywanie konkretnych ideologii różnym ugrupowaniom, które często zachowują się oportunistycznie wobec swoich sponsorów/protektorów.

UE nie uczestniczyła we wspieraniu grup rebeliantów i wielokrotnie wzywała wszystkie strony do rozwiązania konfliktu w drodze negocjacji politycznych na podstawie komunikatu z Genewy z 30 czerwca 2012 r. UE była zaangażowana w przygotowanie rozmów „Genewa II” na konferencji pokojowej w Genewie z 22 stycznia 2014 r.

UE stara się zapewnić różne formy humanitarnej i niemilitarnej pomocy dla ludności cywilnej.

Wysokiej przedstawiciel/wiceprzewodniczącej nie są znane incydenty ataków ze strony Wolnej Armii Syryjskiej przeciwko ludności chrześcijańskiej. Większość bezpośrednich ataków przeprowadzają podmioty powiązane z Al-Kaidą. Poza tym trwają lokalne walki między różnymi bojówkami – niektóre z nich stoją po stronie rządu Baszszara al-Asada.

Wysoka Przedstawiciel/Wiceprzewodnicząca monitoruje sytuację w Syrii i działania różnych islamistycznych grup rebelianckich oraz utrzymuje ściśle kontakty z państwami członkowskimi i ich odpowiedzialnymi służbami i agencjami.

Organizacja Front Al-Nusra została ujęta w wykazie podmiotów objętych systemem sankcji UE wdrażającym sankcje ONZ wobec sieci Al-Kaida jako jeden z podmiotów stanowiących przykrywkę dla sieci Al-Kaida w Iraku. Wpis do wykazu wprowadzono rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 632/2013 z dnia 28 czerwca 2013 r. (zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002). Organizacja Front Al-Nusra jest objęta sankcjami UE zgodnie z tym systemem, który dotyczy w szczególności sposobu Al-Kaidy.

(English version)

Question for written answer E-011695/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)
Zbigniew Ziobro (EFD)
 (14 October 2013)

Subject: VP/HR — Radical Islamist groups in Syria

According to the British consulting group IHS Jane's, one in 10 of the 100 000 rebels fighting the Bashar al-Assad regime is a jihad supporter from a group linked to Al-Qaida. A further 30 000 to 35 000 are Muslim fundamentalists who dream of setting up an Islamic government, but who do not support an international jihad. Another group, of over 30 000 people, are extreme Islamists. Recently a dispute has arisen among the rebels about the city of Azaz. This city is the gateway to northern Syria. It is through this gate that transport carrying humanitarian aid sent from European Union Member States, amongst others, passes. Finally, following several days of fighting, the city has found itself in the hands of ISIS Islamists. A few months ago these same rebels swore an oath of loyalty to Al-Qaida. This group is also responsible for the murders of numerous Christians. This trail of blood runs all the way from Der Ezzor to Idlib and Homs, reaching even to Damascus itself.

1. Does the High Representative monitor the activity of Islamist groups in Syria?
2. How does the High Representative assess the data quoted in the IHS Jane's report Does she agree with it?
3. Over 70% rebels are connected to Al-Qaida or extreme Islamist groups. In view of the above, does the High Representative intend to review her attitude and further support for the Syrian rebels?
4. What action is the High Representative taking to protect the Christian population from attacks by radical groups?
5. The High Representative has told us that the subject of the persecution of Christians in Syria by rebels was raised during talks with General Idriss. Despite this, the execution, kidnapping and mass displacement of Christians continues. This is also being done by rebels who are under the command of General Idriss in the Free Syrian Army. What measures does the High Representative intend to take against them?
6. In view of the increase in the strength of jihad-related groups, is the High Representative considering classifying the Syrian Al-Nusra Front as a terrorist organisation and entering it on the European Union's list of terrorist organisations?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
 (4 February 2014)

The HR/VP is aware of the issue. Most assessments available seem to generally corroborate the overall quoted numbers of Islamist fighters including al-Qaeda affiliated fighters (Jabhat al-Nusra and ISIS). It is not confirmed what percentage of the total number of rebel fighters can be directly connected to al-Qaeda or other extremist groups. One should be careful about attributing exact ideologies to various groups who often behave opportunistically towards their funders/donors.

The EU has not been involved in delivering support to rebel groups and has repeatedly called on all sides to settle the conflict through political negotiations based on the Geneva Communiqué of 30 June 2012. The EU is involved in preparing the so-called Geneva II peace talks of 22 January 2014.

The EU has been working to deliver various forms of humanitarian and non-military assistance to the civilian population.

The HR/VP is not aware of incidents of targeting of the Christians by the Free Syrian Army (FSA). Most of direct attacks are carried out by al-Qaeda affiliates. In other circumstances, there are local fights between various militias some of which are siding with the Bashar al-Assad government.

The HR/VP monitors the situation in Syria and the activity of various Islamist rebel groups and maintains close contact with member states and their responsible services and agencies.

The Al-Nusra Front has been listed under the EU sanctions regime implementing the UN Al Qaida sanctions as one of the aliases of Al Qaida in Iraq by Commission Implementing Regulation (EU) No.623/2013 of 28 June 2013 (amending Council Regulation (EC) No. 881/2002) and is subject to EU sanctions under that regime, which deals specifically with Al Qaida.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011696/13
a la Comisión**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(15 de octubre de 2013)

Asunto: Incrementar la atención y la ayuda a los refugiados

Nadie puede poner en duda la profunda preocupación que ahora nos embarga, tras la tragedia del último naufragio en la costa cercana a la isla de Lampedusa. Desde hace años, las instituciones europeas han tratado de afrontar los problemas de la inmigración con fondos de ayudas. Pero es evidente que se necesita un mayor esfuerzo y, lo que es más importante, una política europea única y no fragmentada por las diversas previsiones de los Estados miembros.

Mientras llegan los análisis e informes necesarios para armonizar la política europea, interesa dirigir la mirada de manera urgente a los centros de refugiados y campamentos de los países con más riesgo de inestabilidad, de donde proceden tantos inmigrantes. Es el caso de Somalia, Túnez, Libia, Egipto y Siria, entre otros. Por ejemplo, hace un par de semanas se denunció el desalojo forzoso de miles de somalíes de un campamento cercano a Mogadiscio. Por su parte, las autoridades keniatas han anunciado su intención de expulsar a los somalíes que huyen de las guerras y, del mismo modo, las autoridades italianas aluden a un incremento del número de inmigrantes sirios. Así podríamos seguir resumiendo noticias similares...

De ahí que me interese conocer varios datos que recabo de la Comisión:

1. ¿Qué cantidades se han entregado a organizaciones humanitarias en los dos últimos años para contribuir a la asistencia en los campos de refugiados?
2. ¿Ha firmado la Unión Europea algún convenio con las autoridades de Túnez, Somalia o algún otro país para facilitar el apoyo a su reconstrucción?

Respuesta de la Sra. Georgieva en nombre de la Comisión

(10 de diciembre de 2013)

Ayudar a los refugiados es clave en las operaciones de ayuda humanitaria financiadas por la UE. Gran parte de la financiación se destina a apoyar a las poblaciones desarraigadas (refugiados/desplazados internos) en los campos de refugiados o las comunidades de acogida, así como a los residentes locales vulnerables. Por lo tanto, no es posible dar una cifra global en materia de financiación de los campos de refugiados.

Una parte importante del presupuesto humanitario se destina a las operaciones de la ACNUR, la principal colaboradora de la Comisión en la ayuda a los refugiados. Las cifras de 2011 y 2012 fueron de 70,3 millones EUR y 136,9 millones EUR, respectivamente. Hasta ahora en 2013, se han destinado 52,3 millones EUR a las actuaciones de la ACNUR.

Hasta la fecha, la UE ha destinado 977 millones EUR a la respuesta al conflicto sirio, tanto para ayuda humanitaria dentro de Siria como para atenuar las presiones que sufren los países vecinos (Líbano, Jordania, Turquía e Irak).

Se proporciona apoyo a más largo plazo a los refugiados y solicitantes de asilo mediante fondos bilaterales y de desarrollo regional. En Libia, tres programas abarcan actividades en los centros de retención. En el norte de África (Túnez, Libia, Egipto) y Kenia y Yibuti, los programas de protección regional apoyan la capacidad de las autoridades nacionales y locales en el ámbito de la legislación sobre el asilo y los refugiados y la autonomía y los medios de subsistencia de estos últimos. La UE también está preparando un programa de desarrollo regional y protección para los refugiados sirios en Líbano, Jordania e Irak.

En Dadaab, un programa de educación integrada por un importe de 3,5 millones EUR para los refugiados somalíes y la población de acogida se destina principalmente a facilitar a los refugiados la educación y los conocimientos para la vida diaria que les permitan regresar a casa.

La Comunicación de la Comisión de 2013 «Maximizar la repercusión en desarrollo de la migración» hace hincapié en la necesidad de incluir a los refugiados y a otros migrantes forzosos en la planificación del desarrollo a largo plazo. La UE se ha comprometido a mantener e intensificar su apoyo a esta categoría de migrantes.

(English version)

**Question for written answer E-011696/13
to the Commission**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(15 October 2013)

Subject: Increasing support and aid for refugees

The deep sense of concern that overwhelms us following the tragedy of the latest shipwreck off the coast of the island of Lampedusa cannot be called into question. For years, the European institutions have attempted to tackle immigration issues with support funds. However, it is evident that there is a need for greater effort and, more importantly, a single European policy which is not fragmented by the various provisions of the Member States.

Whilst awaiting the analyses and reports that are required to harmonise European policy, it is interesting to take an urgent look at the refugee centres and camps of those countries most at risk from instability, from which many immigrants arrive. This is the case for Somalia, Tunisia, Libya, Egypt and Syria, amongst others. Several weeks ago, for example, there were reports of forced evictions of thousands of Somalis from a camp near Mogadishu. The Kenyan authorities, for their part, have announced their intention to expel Somalis who are fleeing the wars and, in the same vein, the Italian authorities are citing an increase in the number of Syrian immigrants. We could go on to recount similar stories.

In the light of this, I would like to request several pieces of information from the Commission:

1. How much funding has been handed over to humanitarian organisations in the last two years to contribute to providing assistance in refugee camps?
2. Has the European Union signed an agreement with the authorities of Tunisia, Somalia or any other country to provide support for their reconstruction?

Answer given by Ms Georgieva on behalf of the Commission

(10 December 2013)

Helping refugees is key to EU-funded relief operations. Much of the funding is to support uprooted people (refugees/internally displaced) in camps or host communities, as well as vulnerable local residents. It is not therefore possible to provide a global figure for refugee camp funding.

A significant part of the humanitarian budget goes to operations by UNHCR, the Commission's main partner in helping refugees. The figures for 2011 and 2012 were EUR 70.3 million and EUR 136.9 million respectively. So far in 2013, EUR 52.3 million has been provided for UNHCR actions.

To date, the EU has allocated EUR 977 million in response to the Syria conflict, both for relief inside Syria and to alleviate pressures in neighbouring countries (Lebanon, Jordan, Turkey, Iraq).

More long-term support to refugees and asylum-seekers is provided through bilateral and regional development funding. In Libya, three programmes cover activities in retention centres. In North Africa (Tunisia, Libya, Egypt) and Kenya/Djibouti, Regional Protection Programmes support the capacity of national and local authorities in the area of asylum and refugee law and refugee self-reliance and livelihoods. The EU is also preparing a Regional Development and Protection Programme for Syrian refugees in Lebanon, Jordan and Iraq.

In Dadaab, a EUR 3.5 million integrated education programme for Somali refugees and the host population is designed mainly to equip refugees with education and life skills to enable them return home.

The 2013 Commission Communication on 'Maximising the Development Impact of Migration' highlights the need to include refugees and other forced migrants in long-term development planning. The EU is committed to continuing and strengthening its support for this particular category of migrant.

(English version)

Question for written answer E-011707/13
to the Commission
Charles Tannock (ECR)
(15 October 2013)

Subject: The status of Interpol as an international organisation

The status of the International Criminal Police Organisation (Interpol) has long been the source of much debate. Unlike most international organisations, it was not established by means of a treaty, and its constitution — agreed by senior police officers and diplomats — was not submitted to national parliaments for ratification. Interpol nevertheless firmly asserts its status as an international organisation, pointing out that a number of its member countries treat it as such in practice, that government ministers attend its annual assemblies, and that it is mentioned in a number of international treaties on extradition as the vehicle for transmitting international arrest warrants. Interpol also affirms that many countries have recognised its 'Interpol travel document' as being akin to a diplomatic passport. The United Kingdom is one country which does not recognise Interpol's status as an international organisation.

The issue is of importance, in particular because international organisations generally escape the jurisdiction of national courts by virtue of immunity under the Vienna conventions, at least in relation to acts which form part of their statutory tasks. Thus, when a refugee from Turkey attempted to sue Interpol in the court of Lyon, where Interpol is based, the court found that it could not review the compliance of a red notice with Interpol's own rules because these were outside the scope of national law (France recognises Interpol's extraterritorial status). There are a number of other cases around the world in which national courts have refused to adjudicate claims concerning international organisations. Given that many of those affected by Interpol's red notices are dissatisfied with the effectiveness of the remedies available to them within the organisation's internal structure and could contemplate lodging potentially large claims against Interpol, Interpol has considerable interest in being recognised as an international organisation.

Does the EU consider that Interpol enjoys legal personality? If so, which courts can pursue action against it? Does Interpol enjoy immunity from EC laws?

Do the EU institutions recognise the 'Interpol travel document'?

Answer given by Ms Malmström on behalf of the Commission
(17 January 2014)

The Commission refers the Honourable Member to its reply to Question E-011457/2013.

Interpol, formally, is not based on an international treaty but is, in practice, treated as an international organisation with a legal personality both by countries and international organisations. This is derived notably from: the way national authorities apply for Interpol Membership; the fact that the United Nations has a general cooperation agreement with Interpol; the fact that the United Nations General Assembly has awarded Interpol permanent observer status; the fact that Interpol has agreements with countries and international organisations and a headquarters agreement with France.

Interpol is not accountable to an international court, being a *sui generis* organisation. Interpol has no executive powers of its own and depends on information of its members. Hence Interpol as a legal personality is not subject to EC law. However, the national authorities of EU Member States are accountable in view of EC law.

Consequently, those with a complaint against Interpol could pursue one or more of the following options: using the remedial possibilities offered by Interpol itself; addressing national authorities which, as Interpol Members, can change the functioning of Interpol and/or the way in which they treat information received through the Interpol channel; addressing national courts who can judge the way national authorities have acted on the basis of information provided through Interpol.

The EU institutions have no legal competence on the subject of recognition of travel documents; this is a matter for the Member States.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011716/13
à la Commission**

Marc Tarabella (S&D) et Jean Louis Cottigny (S&D)

(15 octobre 2013)

Objet: Esclaves européennes

L'Europe compte environ 880 000 esclaves. Un tiers d'entre eux est sexuellement exploité. Ces chiffres proviennent du CRIM-comité du Parlement européen. Mais les chiffres sur le travail forcé dans l'Union européenne ne sont pas les seuls à être alarmants, les statistiques sur la criminalité organisée et la corruption le sont tout autant. La corruption coûterait 120 milliards d'euros par an à l'Union.

1. La Commission partage-t-elle l'avis qu'afin de combattre ces phénomènes, nous avons besoin d'une meilleure coopération entre les États membres dans le domaine de la police et de la justice?
2. Concrètement, quels sont les plans à venir de la part de la Commission?
3. Quelles sont, pays par pays, les statistiques européennes sur l'esclavage et l'exploitation sexuelle?
4. Quelles sont, pays par pays, les statistiques européennes sur la corruption en Europe?

Réponse donnée par M^{me} Malmström au nom de la Commission

(28 janvier 2014)

La Commission estime qu'il faut lutter efficacement contre la criminalité organisée, la corruption et la traite des êtres humains.

Selon Eurostat ⁽¹⁾, entre 2008 et 2010, 62 % des victimes identifiées et présumées dans l'UE ont été victimes de la traite à des fins d'exploitation sexuelle et 25 % à des fins d'exploitation du travail. La Commission veillera à ce que le cadre juridique et politique mis en place par l'UE pour lutter contre la traite des êtres humains soit intégralement appliqué ⁽²⁾.

Il n'existe pas à l'heure actuelle de système uniforme pour la collecte de statistiques relatives à la corruption dans les États membres. La communication de la Commission intitulée «Évaluation de la criminalité dans l'UE: Plan d'action statistique 2011-2015» (COM(2011) 713 final), du 18 janvier 2012, prévoit d'élaborer des indicateurs statistiques sur la corruption, afin de pouvoir recueillir de telles données au niveau de l'UE. Les travaux sont encore en cours, notamment ceux du groupe d'experts chargé d'étudier les besoins politiques en matière de données sur la criminalité, afin de mettre au point un ensemble d'indicateurs statistiques dans ce domaine. La première collecte de données devrait démarrer dans les deux prochaines années.

La Commission est également en train de préparer le premier rapport anticorruption de l'UE. Ce rapport examine les mesures prises par les États membres dans ce domaine et évalue d'un point de vue qualitatif l'efficacité des politiques correspondantes dans tous les États membres.

Le premier rapport devrait être adopté dans les mois à venir. Des rapports ultérieurs seront publiés tous les deux ans.

⁽¹⁾ Eurostat, traite des êtres humains, 2013.

⁽²⁾ Directive 2011/36/UE du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2011 concernant la prévention de la traite des êtres humains et la lutte contre ce phénomène ainsi que la protection des victimes, et stratégie de l'UE en vue de l'éradication de la traite des êtres humains pour la période 2012-2016, COM(2012)286 final, JO L 101 du 15.4.2011, pp. 1-11.

(English version)

Question for written answer E-011716/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D) and Jean Louis Cottigny (S&D)
(15 October 2013)

Subject: Slave labour in the EU

According to figures in a report by Parliament's Special Committee on Organised Crime, Corruption and Money Laundering (CRIM), approximately 880 000 people in the EU are living in slavery. One third of these people are victims of sexual exploitation. These figures on forced labour are not the only alarming part of the report, as the statistics on organised crime and corruption are equally shocking with corruption being said to cost the Union EUR 120 billion each year.

1. Does the Commission agree that closer cooperation is needed between the Member States in police and judicial matters in order to combat these problems?
2. What action does it intend to take in this area?
3. What are the statistics on slave labour and sexual exploitation in each individual Member State?
4. What are the statistics on corruption in each individual Member State?

Answer given by Ms Malmström on behalf of the Commission
(28 January 2014)

The Commission is of the opinion that there is need for an effective fight against organised crime, including corruption and trafficking in human beings.

According to Eurostat ⁽¹⁾, between 2008 and 2010, 62% of the identified and presumed victims in the EU have been trafficked for the purpose of sexual exploitation and 25% for the purpose of labour exploitation. The Commission will ensure full implementation of the EU legal and policy framework for addressing trafficking in human beings ⁽²⁾.

Currently there is no uniform system for collection of statistics on corruption in the Member States. The Commission Communication on Measuring Crime in the EU — Statistics Action Plan 2011-2015 (COM(2011) 713 final) of 18 January 2012 provided for the development of indicators for statistics on corruption, which would enable the collection of such data at EU level. Work is still ongoing, including through the Expert Group on the Policy Needs for Data on Crime, to develop a set of crime statistics indicators in this area. It is envisaged that the first data collection would begin within the next two years.

In addition, the Commission is currently working on the first EU Anti-Corruption Report which evaluates Member States' anti-corruption efforts and which looks from a qualitative point of view at the effectiveness of anti-corruption policies in all Member States.

The first Report should be adopted in the coming months. Subsequent reports will follow every two years.

⁽¹⁾ Eurostat, Trafficking in human beings, 2013.

⁽²⁾ Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims and the EU Strategy towards the Eradication of Trafficking in Human Beings 2012-2016 COM(2012)286 final. OJ L101, 15.4.2011, p. 1-11.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011719/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(15 octobre 2013)

Objet: VP/HR — Justice internationale mise au frigo

Un sommet extraordinaire de l'Union africaine (UA), qui doit examiner une résolution demandant l'ajournement des procédures ouvertes par la Cour pénale internationale contre des dirigeants en exercice, s'est ouvert samedi à Addis Abeba, a constaté une journaliste de l'AFP.

La présidente de la Commission de l'UA, la sud-africaine Nkosazana Dlamini-Zuma, et le président en exercice de l'organisation, le premier ministre éthiopien Hailemariam Desalegn, devaient s'exprimer à la tribune avant des débats à huis clos.

Le Président kényan, dont le procès pour crimes contre l'humanité doit s'ouvrir le 12 novembre devant la CPI et dont le pays a sollicité la réunion, était présent dans la salle. Son vice-président William Ruto est quant à lui jugé depuis le 10 septembre à La Haye.

L'UA envisage de prendre contact avec le Conseil de sécurité de l'ONU pour lui demander formellement d'ajourner les procédures en cours contre MM. Kenyatta et Ruto, ainsi que contre le chef d'État soudanais.

1. Quelle est votre réaction?
2. Partagez vous l'avis selon lequel la justice internationale dans ce dossier est clairement mise au frigo?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(29 janvier 2014)

La lutte contre l'impunité, les Droits de l'homme, la démocratie et l'État de droit sont des valeurs partagées du partenariat entre l'Union européenne et l'Union africaine. L'UE est le plus grand donateur en ce qui concerne le soutien de la réforme de la justice et de l'État de droit dans le monde et elle joue un rôle central dans la mise en œuvre concrète du principe de complémentarité en soutenant les programmes pour la justice et l'État de droit partout dans le monde, en mettant l'accent sur la justice pénale.

Si l'UE a prêté une oreille attentive aux préoccupations des pays africains à l'égard de la CPI, les dossiers kenyans sont une affaire bilatérale entre le Kenya et la CPI et ne doivent pas être considérés comme un enjeu entre l'UE et l'Union africaine.

Promouvoir l'universalité du statut de Rome et préserver son intégrité restent des priorités essentielles de l'UE dans son soutien à la CPI. La Cour pénale internationale est une institution judiciaire indépendante et impartiale dont les procès sont des procédures légales qui devraient pouvoir être menées à leur terme. Il est essentiel que les préoccupations relatives à la CPI et à ses procédures soient présentées dans le cadre du statut de Rome. Tant que l'intégrité de ce statut ainsi que l'indépendance et le fonctionnement efficace et effectif de la Cour ne sont pas compromis, l'Union européenne est disposée à participer à la recherche de solutions aux problèmes recensés.

L'Union européenne et l'Union africaine sont déterminées à garantir à leurs citoyens l'accès à la justice et à empêcher les crimes les plus graves. Tous ceux qui commettent ce genre de crime devraient être punis sans exception. L'abolition de toutes les immunités, y compris celles des chefs d'État ou de gouvernement poursuivis devant la CPI, a été une réalisation essentielle dans le domaine de la justice pénale internationale.

Cette affaire offre à l'Union européenne une nouvelle possibilité de continuer à renforcer la justice internationale aux quatre coins de la planète en incluant tous les aspects du statut de Rome dans ses activités de développement et de coopération.

(English version)

**Question for written answer E-011719/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(15 October 2013)

Subject: VP/HR — International justice on the back burner

An extraordinary summit of the African Union (AU) began on Saturday in Addis Ababa to consider a resolution calling for an adjournment of procedures initiated by the International Criminal Court against leaders in office, according to an AFP reporter.

The chair of the AU Commission, the South African Nkosazana Dlamini-Zuma, and the AU's chairperson-in-office, Ethiopian Prime Minister Hailemariam Desalegn, were to speak ahead of the in camera proceedings.

The Kenyan President, Uhuru Kenyatta, whose trial for crimes against humanity is to begin at the ICC on 12 November and whose country requested the meeting, was present in the room. His Vice-President, William Ruto, has himself been on trial in The Hague since 10 September.

The AU is planning to contact the UN Security Council to formally request that the proceedings against Kenyatta and Ruto, as well as against the Sudanese head of state, be adjourned.

1. What is the Commission's reaction to this?
2. Does the Commission share the view that in this matter international justice has clearly been put on the back burner?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(29 January 2014)

The fight against impunity, human rights and democracy and the rule of law are shared values of the African Union-EU partnership. The EU is the largest donor in supporting justice and rule of law reform across the globe, and it plays a central role in the realisation of the principle of complementarity in practice by supporting justice and rule of law programmes worldwide with a focus on criminal justice.

While the EU has listened carefully to the concerns of African countries on the ICC, the Kenyan cases are a bilateral matter between Kenya and the ICC and should not be considered an African Union-EU issue.

Promoting the universality of the Rome Statute (RS) and preserving its integrity remain key priorities of the EU in its support of the ICC. The ICC is an independent and impartial judicial institution whose trials are legal processes that should be allowed to run their course. It is essential that concerns about the ICC and its proceedings are presented within the framework of the RS. As long as the integrity of the RS and the independence as well as the efficient and effective functioning of Court are not undermined, the EU is willing to help find solutions to the problems identified.

The EU and African Union are committed to providing their people with access to justice and to preventing the most serious crimes. No one should be excluded from punishment for committing them. The abolition of all immunities, including that of heads of state or government in trials before the ICC, has been an essential achievement in international criminal justice.

This case provides another opportunity for the EU to further buttress international justice across the globe by encompassing all aspects of the RS in its development and cooperation activities.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011722/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(15 octobre 2013)

Objet: VP/HR — État kurde

«Avoir son propre État est un droit naturel pour le peuple kurde, mais cela ne peut se réaliser par la violence», déclarait ce week-end le Président du Kurdistan irakien.

Nous rejoignons bien sûr ses propos pour ce qui est du non-recours à la violence, mais quelle est votre position, par contre, sur la création d'un État kurde, comme il l'évoque?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(9 décembre 2013)

L'UE s'est exprimée sur l'Iraq dans de nombreuses conclusions du Conseil depuis 2004. Elle y a notamment appelé de ses vœux un Iraq sûr, stable, unifié, prospère et démocratique. Dans les dernières conclusions du Conseil d'avril 2013, l'UE a mis en avant le besoin de respecter les principes constitutionnels et elle y «engage également le gouvernement irakien et toutes les forces politiques du pays à mener un véritable dialogue sans exclusive pour être à l'écoute des sujets de mécontentement et régler les divergences politiques dans le cadre de la constitution, afin de permettre à toutes les communautés d'avoir un accès égal au processus politique et au partage du pouvoir. Seul un tel dialogue, fondé sur la tolérance et le respect mutuel, permettra d'assurer une stabilité durable. Ce sont là les valeurs que l'UE s'emploie à promouvoir, dans le respect absolu de la souveraineté de ses partenaires».

(English version)

**Question for written answer E-011722/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(15 October 2013)

Subject: VP/HR — Kurdish state

The President of Iraqi Kurdistan has said that the Kurdish people have a natural right to their own state, but this cannot be achieved by violence.

We, of course, all agree with the president's comments regarding not using violence, but what is the Vice-President's position on the creation of a Kurdish state?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(9 December 2013)

The EU has expressed itself in numerous Council Conclusions on Iraq since 2004, in favour of the development of a secure, stable, unified, prosperous and democratic Iraq. At the latest Council Conclusions of April 2013 the EU has stressed the need to respect the constitutional principles and called 'on the Government of Iraq and all Iraq's political forces to engage in an inclusive and genuine dialogue to address grievances and resolve political differences within the framework of the Constitution, in order to allow all communities equal access to the political process and power-sharing. It is only through such a dialogue, founded on tolerance and mutual respect, that durable stability can be built. These are values that the EU endeavours to promote, in full respect of the sovereignty of its partners'.

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011724/13
à la Commission**

Marc Tarabella (S&D) et Jean Louis Cottigny (S&D)

(15 octobre 2013)

Objet: Fin du courrier international

La direction de Courrier international (groupe Le Monde) a présenté en comité d'entreprise jeudi un plan de licenciement avec la suppression de 22 postes (équivalents temps plein) sur 79, suite à la perte d'un très gros contrat avec la Commission européenne, selon son président Antoine Laporte. La Commission a en effet décidé d'arrêter son site d'information en dix langues presseurop.eu, dont Courrier international était devenu l'opérateur principal après avoir remporté un appel d'offres pour 5 ans en 2009. Pour raisons budgétaires, l'exécutif européen a renoncé cet été à passer un nouvel appel d'offres, ce qui va priver Courrier International de 2,5 millions d'euros de recettes, sur son chiffre d'affaires annuel d'environ 30 millions, a expliqué Antoine Laporte. Pour réaliser presseurop, Courrier international employait 11 journalistes dédiés, mais la perte de recettes aura un impact global sur la société, a-t-il précisé, d'où la décision de supprimer 22 postes, davantage que les onze liés au contrat avec la Commission.

1. La Commission confirme-t-elle ces données?
2. Quelles sont les raisons de la décision de la Commission?
3. Prévoit-elle un autre créneau de communication?

Réponse donnée par M^{me} Reding au nom de la Commission

(22 novembre 2013)

1. Quatre éléments doivent être précisés.
 - i. La Commission n'a pas décidé de mettre fin au contrat avec le consortium PressEurop. Ce contrat sera exécuté jusqu'à son expiration le 22/12/2013.
 - ii. La procédure de marché ayant abouti à signer un contrat avec le consortium PressEurop avait été lancée en 2008.
 - iii. La durée du contrat de services, signé en décembre 2008, était d'une année, renouvelable 4 fois pour la même durée. Il a été renouvelé au maximum des possibilités contractuelles.
 - iv. Toute poursuite du projet passait par un nouvel appel d'offres ouvert. Le consortium PressEurop n'avait, dès lors, absolument aucune assurance quant à l'attribution finale du contrat, qui portait sur un budget de 3.2 millions d'euros.
2. L'appel d'offres susmentionné a été annulé pour des raisons budgétaires. Dès qu'il est apparu que les contraintes budgétaires auxquelles devaient faire face la Commission ne permettraient pas un financement pérenne de l'action, la Commission a annulé l'appel d'offres pour éviter que des opérateurs n'investissent davantage dans la soumission d'offres pour un projet désormais sans perspectives.
3. Aucun projet alternatif ne sera développé, du fait des contraintes budgétaires susmentionnées.

(English version)

Question for written answer E-011724/13
to the Commission
Marc Tarabella (S&D) and Jean Louis Cottigny (S&D)
(15 October 2013)

Subject: End of Courier international

On Thursday, the management of *Courier international* (part of the Le Monde group) presented a redundancy plan at the works council under which 22 jobs (full-time equivalent) out of 79 would be lost, following the loss of a major contract with the Commission, according to its president, Antoine Laporte. The Commission has decided to close its 10-language information website, *presseurop.eu*, for which *Courier international* had become the main operator after having won a five-year contract in 2009. For budgetary reasons, the Commission this summer decided not to award a new contract. Laporte says this will mean *Courier international* losing EUR 2.5 million in revenue, out of an annual turnover of around EUR 30 million. For the *presseurop* operation, *Courier international* employed 11 dedicated journalists, but the loss of revenue will have an impact on the company as a whole, he said, hence the decision to cut 22 jobs, i.e. more than the 11 that are linked to the Commission contract.

1. Can the Commission confirm this information?
2. What were the reasons for the Commission's decision?
3. Is the Commission planning to use another communication channel?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(22 November 2013)

1. Four things need to be made clear.
 - (i) The Commission has not decided to terminate the contract with the PressEurop consortium. The contract will continue to run until it expires on 22 December 2013.
 - (ii) The tender procedure which led to the signing of a contract with PressEurop was launched in 2008.
 - (iii) The duration of the service contract, which was signed in December 2008, was one year, renewable four times for the same period. It was renewed the maximum number of times allowed under the contract.
 - (iv) Each time the project was extended, a new public invitation to tender was necessary. The PressEurop consortium therefore had absolutely no guarantee that it would ultimately be awarded the contract, which involved a budget of EUR 3.2 million.
2. The abovementioned invitation to tender was cancelled for budgetary reasons. As soon as it became clear that the budgetary constraints facing the Commission would not allow the project to be funded indefinitely, the Commission cancelled the invitation to tender so that operators would not invest in the submission of tenders for a project without a future.
3. Given the abovementioned budgetary constraints, no alternative project will be developed.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011770/13
a la Comisión**

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)

(16 de octubre de 2013)

Asunto: Cálculo de devolución de ayudas por el sistema español de arrendamiento fiscal

La Comisión ha recibido ya los cálculos del Gobierno español en torno al expediente sobre ayudas al sector naval que determinó la ilegalidad parcial de estas. De acuerdo con las informaciones publicadas al respecto, la cuantía a devolver calculada asciende a 126 millones de euros. Ha transcurrido ya cerca de un mes desde que la Comisión conoce la cuantía propuesta y la metodología aplicada para obtenerla. El cierre de este asunto es de capital importancia para la industria de la construcción naval española. De hecho, la incertidumbre creada primero por el expediente y después por el prolongado plazo de tiempo que tardó en resolverse generó una incertidumbre que ha sido letal para las expectativas de contratación de nuevos buques por parte de los fabricantes del citado Estado miembro. Es, pues, de capital importancia cerrar el proceso a la mayor brevedad.

1. ¿Comparte la Comisión la fecha propuesta por las autoridades españolas para valorar las ayudas que pudieron concederse al abrigo del sistema de arrendamiento fiscal declarado parcialmente ilegal?
2. ¿Ha realizado ya la Comisión una evaluación sobre la metodología elegida y puede adelantar una valoración general sobre la misma?
3. ¿En qué plazo es previsible una decisión definitiva sobre esta propuesta de devolución?
4. ¿Piensa recomendar la Comisión al Estado miembro en cuestión algún procedimiento legal que permita inyectar estos ingresos extraordinarios en el sector afectado?

Respuesta del Sr. Almunia en nombre de la Comisión

(17 de diciembre de 2013)

Con arreglo a la Decisión de la Comisión de 17 de julio de 2013 relativa a España, la recuperación de la ayuda ilegal e incompatible debe ser inmediata y efectiva y debe ejecutarse en los cuatro meses siguientes a la fecha de notificación de la decisión. La recuperación es el reembolso completo de la ayuda concedida a los beneficiarios designados en la decisión, que son las Agrupaciones de Interés Económico (AIE) y sus inversores, sin la posibilidad de transferir la recuperación a otros (por ejemplo, los astilleros).

En la Decisión de la Comisión se definía una metodología que España debía seguir para determinar el importe de la ayuda incompatible que debía recuperarse de los beneficiarios. Esta metodología puede seguirse afinando en cooperación con España para determinar cómo aplicarla en la práctica, aspecto que actualmente se está debatiendo.

España debe adoptar todas las medidas necesarias para recuperar la ayuda sin retraso. La Comisión se presta a orientar al Estado miembro con el fin de garantizar que la recuperación se ejecuta correctamente lo antes posible.

No entra dentro de las competencias de la Comisión recomendar a España cómo deben utilizarse las cantidades recuperadas. Sin embargo, tal como se señalaba en la pregunta escrita E-008073/2013, si se estuviera considerando conceder ayuda estatal al sector, habría que respetar los objetivos, formas y condiciones de las Directrices sobre ayudas de Estado al transporte marítimo ⁽¹⁾ y/o del Marco aplicable a las ayudas estatales a la construcción naval ⁽²⁾, así como las obligaciones de notificación previa y suspensión contempladas en el artículo 108, apartado 3, del TFUE.

⁽¹⁾ DO C 13 de 17.1.2004, p. 3.

⁽²⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2003:0717:FIN:ES:PDF>

(English version)

**Question for written answer E-011770/13
to the Commission**

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)

(16 October 2013)

Subject: Estimated aid repayment by the Spanish tax expenditure system

The Commission has already received the Spanish Government's estimates relating to proceedings concerning the illegality of a certain amount of aid to the shipping sector. According to the information published in this regard, the estimated sum to be repaid amounts to EUR 126 million. It is already close to a month since the Commission became aware of the amount proposed and the methods enforced to obtain it. The closure of this matter is of crucial importance to the Spanish shipbuilding industry. In fact, the uncertainty generated firstly by the proceedings and then by the prolonged period of time they took to be resolved, has dealt a fatal blow to manufacturers' expectations in Spain with regard to securing contracts for new ships. It is therefore of fundamental importance that the process be brought to a close as soon as possible.

1. Can the Commission share the date proposed by the Spanish authorities for putting a value on the aid, which has been declared illegal in part and which they were able to award under the cloak of the tax expenditure system?
2. Has the Commission evaluated the chosen methodology and can it disclose an approximate estimate?
3. What is the predicted timescale for a definitive decision regarding this proposed repayment?
4. Is the Commission considering recommending to the Member State in question any legal action that would enable this extraordinary revenue to be injected into the affected sector?

Answer given by Mr Almunia on behalf of the Commission

(17 December 2013)

According to the Commission decision of 17 July 2013 concerning Spain, recovery of the illegal and incompatible aid is to be immediate and effective, and has to be implemented within four months following the date of notification of the decision. Recovery means full repayment of the aid granted to the beneficiaries identified in the decision, which are Economic Interests Groupings (EIG) and their investors, without the possibility to transfer recovery to others (such as shipyards).

The Commission decision defined a methodology to be followed by Spain in order to determine the amount of incompatible aid to be recovered from the beneficiaries. This methodology can be further refined in cooperation with Spain to determine how to apply it in practice. This is currently under discussion.

Spain must take all necessary measures to recover the aid without delay. The Commission endeavours to provide guidance to the Member State to ensure that recovery is implemented correctly as soon as possible.

It is not within the Commission's competence to recommend to Spain how amounts obtained by recovery should be used. However, as indicated in the answer to Written Question E-008073/2013, if granting of state aid to the sector were to be considered, the objectives, forms and conditions of the Guidelines on state aid to maritime transport ⁽¹⁾ and/or the framework on state aid to shipbuilding ⁽²⁾, as well as the obligations of prior notification and standstill imposed by Article 108(3) TFEU, would need to be respected.

⁽¹⁾ OJ C 13, 17.1.2004, p.3.

⁽²⁾ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2003:0717:FIN:EN:PDF>

(Versione italiana)

**Interrogazione con richiesta di risposta scritta E-011780/13
al Consiglio**

Fiorello Provera (EFD) e Charles Tannock (ECR)

(16 ottobre 2013)

Oggetto: Reclutatori marocchini di al-Qaeda in Europa

Il 26 settembre 2013, l'agenzia di stampa *Maghreb* ha riferito che i servizi di sicurezza belgi avevano catturato la presunta mente di una rete che reclutava giovani marocchini e spagnoli per combattere per al-Qaeda in Siria.

Il ministero dell'interno spagnolo ha annunciato che il cittadino marocchino, noto sotto il nome di Ismail Abdellatif Allal, «era il capo di una rete attiva che radicalizzava, reclutava e inviava jihadisti a gruppi terroristi operanti in Siria». La rete, che prendeva ordini dal comando di al-Qaeda, aveva due basi a Ceuta e a Fnideq nel Marocco settentrionale.

Quest'ultimo arresto avviene alcune settimane dopo la cattura da parte delle forze di sicurezza spagnole di altri due reclutatori marocchini di al-Qaeda. Secondo un esperto in relazioni UE-Marocco, gli espatriati marocchini provano frustrazione sociale: «Per vari motivi molti di essi sono completamente lacerati tra i paesi di residenza e i paesi di origine». L'esperto rileva che la radicalizzazione dei marocchini all'estero rappresenta ormai un'enorme sfida «sia per i rappresentanti del governo marocchino che dei governi europei». Altri giornalisti hanno rilevato che in Siria vi sono alcune milizie completamente costituite da combattenti marocchini e la regione di Latakia è una roccaforte di jihadisti marocchini.

1. Quali passi sta adottando il Consiglio per operare con le autorità marocchine al fine di individuare le reti di reclutamento in Europa che sono collegate alle celle in Marocco e altre parti dell'Africa settentrionale?
2. Quali passi è disposto ad adottare per occuparsi degli espatriati marocchini e affrontare le questioni per le quali giovani uomini e donne si radicalizzano e partono per la Siria?
3. Quali passi ha adottato per monitorare il ruolo dei jihadisti marocchini che combattono in Siria?

Risposta

(27 gennaio 2014)

Nel caso specifico dei jihadisti in Siria, il coordinatore antiterrorismo dell'UE (CTC), in stretta consultazione con i servizi della Commissione e il servizio europeo per l'azione esterna, ha presentato in giugno al Consiglio un documento in cui figurano 22 raccomandazioni e azioni prioritarie. Il Consiglio ha ampiamente approvato tali misure e ha chiesto al CTC di presentare al Consiglio di dicembre una relazione sulla loro attuazione. Le misure proposte riguardano tra l'altro la prevenzione della radicalizzazione, la risposta sul piano della giustizia penale e la cooperazione con i paesi terzi. Il servizio europeo per l'azione esterna sta valutando l'attuazione delle misure nei confronti dei paesi terzi, inclusi i paesi del Maghreb ed ha suggerito un'azione esterna complementare per attenuare tale minaccia, quale lo scambio di migliori prassi e, se del caso, l'assistenza tecnica.

Inoltre, alla riunione ministeriale del Forum globale contro il terrorismo nel settembre 2013, è stata annunciata un'iniziativa per esaminare da un punto di vista globale la questione dei terroristi combattenti stranieri (in Siria e altrove), raccogliere le risposte dei partner (non UE), coordinare e stabilire le migliori prassi ed approvare un kit di strumenti per l'azione da intraprendere nei confronti del fenomeno dei terroristi combattenti stranieri in un contesto internazionale. Tali sforzi sono guidati congiuntamente dai Paesi Bassi e dal Marocco. Una prima riunione è prevista per il febbraio 2014.

(English version)

Question for written answer E-011780/13
to the Council
Fiorello Provera (EFD) and Charles Tannock (ECR)
(16 October 2013)

Subject: Moroccan al-Qaeda recruiters in Europe

On 26 September 2013, it was reported by the news website *Maghreb* that the Belgian security services had captured the alleged mastermind of a network that recruited Moroccan and Spanish youths to fight for al-Qaeda in Syria.

The Spanish Interior Ministry announced that the Moroccan national, known as Ismail Abdellatif Allal, 'was the ring leader of an active network which radicalised, recruited and sent jihadists to terrorist groups operating in Syria'. The network, which took orders from al-Qaeda command, had two bases located in Ceuta and in Fnideq in northern Morocco.

This latest arrest comes weeks after Spanish security forces apprehended two other Moroccan al-Qaeda recruiters. According to one expert on EU-Morocco relations, Moroccan expatriates experience social frustration: 'For different reasons, many of them are completely lost between their countries of residence and their countries of origin'. The expert notes that the radicalisation of overseas Moroccans now represents a huge challenge 'for both Moroccan and European officials'. Other journalists have noted that in Syria, there are some militias made up entirely of Moroccan fighters, and the region of Latakia is a stronghold for Moroccan jihadists.

1. What steps is the Council taking to work with the Moroccan authorities to locate recruitment networks in Europe that are linked to cells in Morocco and other parts of North Africa?
2. What steps is the Council prepared to take to reach out to Moroccan expatriates and address the issues that are causing young men and women to become radicalised and travel to Syria?
3. What steps has the Council taken to monitor the role of Moroccan jihadists fighting in Syria?

Reply
(27 January 2014)

The EU partnership with Morocco aims at supporting the democratic transition in the country, including by strengthening a number of areas of administration, as well as improving delivery of public services and social and economic performance of public and private stakeholders.

The successful implementation of these reforms should contribute to promoting the development of a social, political and economic context which could help limit the risks of radicalisation of Moroccan youth.

For the specific case of jihadists in Syria, the Counter-Terrorism Coordinator (CTC), in close consultation with the services of the Commission and the European External Action Service, presented to the Council in June a paper setting out 22 recommendations and priorities for actions. The Council broadly endorsed these measures and asked the CTC to present a report on their implementation at the December Council. The proposed measures related *inter alia* to the prevention of radicalisation, the criminal justice response and cooperation with third countries. The European External Action Service is exploring the implementation of the measures with regard to third countries, including the Maghreb countries, and has suggested complementary external action to mitigate this threat, such as the sharing of best practice and, where appropriate, technical assistance.

In addition, at the Global Counterterrorism Forum Ministerial meeting in September 2013, an initiative was announced to look at 'foreign terrorist fighters' from a comprehensive perspective (both in Syria and elsewhere), to collate (non-EU) partners' responses, to coordinate and establish best practices, and to agree on a 'toolkit' for action against the foreign terrorist fighter phenomenon in an international context. This effort is being co-led by the Netherlands and Morocco. An initial meeting is scheduled for February 2014.

(English version)

Question for written answer E-011789/13
to the Commission
Baroness Sarah Ludford (ALDE)
(16 October 2013)

Subject: Support for International Commission on Missing Persons

Established in 1996 in the aftermath of the Yugoslav wars of the early 1990s, the International Commission on Missing Persons (ICMP) works to identify missing persons through DNA sampling. To date 70% of the 40 000 people missing from the Yugoslav wars have been identified in this way. The ICMP has expanded its work to other conflicts and natural disasters, including the identification of victims from the Asian tsunami of 2004 and Hurricane Katrina in the United States in 2005, to become the largest identification programme in the world. More recently, the ICMP has been helping to identify the victims of those killed in the mall shootings in Nairobi on 21-24 September 2013 and the victims who drowned in the Lampedusa tragedy of 3 October 2013.

In order to realise its potential of becoming a viable international hub for organisations who work in the field of DNA identification, the ICMP requires further political and financial support from national governments and international organisations. Financial security will allow the ICMP to carry out its work independent from political influence.

The ICMP declares on its website that since 1996 it has received funding from the European Union.

1. Does the Commission currently provide financial support to the ICMP? If so, under what remit is the financial support given?
2. Does Commission funding support the work of the ICMP beyond the Balkan countries to other natural disasters and conflict zones?
3. Does the Commission support the development of the global role of the ICMP as a means of conflict resolution and reconciliation?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(4 February 2014)

1. The Commission provided EUR 4.2 million in financial support to the International Commission of Missing Persons (ICMP) between 2007 and 2013, under the Instrument for Pre-Accession Assistance National Programme for Bosnia and Herzegovina. An additional EUR 2 million in financial support is planned. The purpose of this grant is to enable the ICMP to carry out DNA-assisted identifications of persons missing as a result of the armed conflict in Bosnia and Herzegovina, and to give forensic support to the Bosnia and Herzegovina authorities through the ICMP's Forensic Science Department.

In addition, the Commission, in the framework of its aid programme for the Turkish Cypriot community under Council Regulation 389/2006, has entered into contribution agreements with UNDP to fund the work of the UN-facilitated Committee on Missing Persons (CMP) in Cyprus. Since 2012, as a result of a UNDP tender, the Genetic Laboratory of the ICMP in Sarajevo carries out genetic analyses and bone profiling for the Cypriot CMP. The current UNDP-ICMP long-term agreement runs until July 2014 with an approved budget of USD 1 134 120. The EU-funded portion of this amount, as of January 2014, is approximately USD 608 000.

2. At present, Commission funding supports ICMP activities in Bosnia and Herzegovina only, including the testing carried out under the agreement with UNDP and the Cypriot CMP.
 3. The Commission would welcome any additional contribution that could be made by the ICMP, or indeed other organisations working in this field, in the important work of identifying remains in post-conflict and natural disaster situations worldwide.
-

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011790/13
a la Comisión**

Antolín Sánchez Presedo (S&D)

(16 de octubre de 2013)

Asunto: Investigaciones de la OLAF sobre proyectos europeos de la Diputación de Ourense

Con motivo de la investigación de la OLAF sobre los proyectos Daredo y Deputrans de la Diputación de Ourense han surgido informaciones de que tanto la OLAF como el Ministerio de Economía y Hacienda del Gobierno de España encontraron irregularidades en otros proyectos, a saber Pedece (SP1.E1), Proforest (SP1.E77), Ilumina Lima (SP1.P26), Via Nova (SP1.E34), Sons e Acordes (SP1.P24) y EET (SP6.E22), para los que se habría ordenado descertificar algo más de tres millones de euros.

¿Es correcta la información? En caso afirmativo, ¿hubo alegaciones al respecto?

¿Es firme la decisión adoptada?

¿Podría la Comisión aclarar la situación de estos proyectos y de los fondos europeos asignados?

Respuesta del Sr. Šemeta en nombre de la Comisión

(18 de diciembre de 2013)

Las irregularidades mencionadas fueron descubiertas por el servicio nacional español «Intervención General del Estado», el organismo de auditoría del Ministerio de Hacienda, en el transcurso de sus auditorías de los gastos de estos proyectos en el programa de gastos de los Fondos Estructurales de 2000-2006 y la Comisión Europea fue informada de ello. Entre las irregularidades detectadas se cuentan, entre otras cosas, la falta o el carácter incompleto de la documentación y la infracción de la normativa sobre contratación pública. Desde el punto de vista del gasto de la UE, su importe ascendió a unos 1,3 millones EUR. Esta cantidad se dedujo de la declaración de gastos de España en relación con los costes del proyecto correspondiente.

Los seis proyectos a que se refiere su Señoría han concluido y no han sido objeto de investigaciones de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF).

(English version)

**Question for written answer E-011790/13
to the Commission**

Antolín Sánchez Presedo (S&D)

(16 October 2013)

Subject: European Anti-Fraud Office (OLAF) investigations into European projects of the Provincial Government of Ourense

As a result of the OLAF investigation into the Provincial Government of Ourense's DAREDO and DEPUTRANS projects, reports have emerged that both OLAF and Spain's Ministry of Economy and Finance found irregularities in other projects, namely PEDECE (SP1.E1), PROFOREST (SP1.E77), ILUMINA LIMA (SP1.P26), VIA NOVA (SP1.E34), SONS E ACORDES (SP1.P24) and EET (SP6.E22), for which it was ordered to revoke the approval of just over EUR 3 million.

Is this information correct? If so, were any allegations made in this regard?

Is the decision adopted final?

Can the Commission clarify the status of these projects and the European funds allocated to them?

Answer given by Mr Šemeta on behalf of the Commission

(18 December 2013)

The irregularities referred to were uncovered by the Spanish national service, 'Intervencion General del Estado', the audit body of the Ministry of Finance for Spain in the course of its audits of expenditure on these projects in the 2000-2006 structural fund expenditure programme, and reported to the European Commission. The nature of the irregularities uncovered included, inter-alia, such matters as missing or incomplete documentation, infringement of rules concerning public procurement and in EU expenditure terms amounted to some EUR 1,3 million. This amount was formally deducted from the expenditure claim from Spain for the project costs in question.

The six projects the Honourable Member mentions have been completed and were not the subject of European Anti-Fraud Office (OLAF) investigations.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011795/13
a la Comisión**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(16 de octubre de 2013)

Asunto: Riesgo de deterioro de sitio LIC. Conflicto de intereses en la emisión de la DIA. Aplicación del principio de prevención y cautela

El Instituto de la Vivienda de Madrid (IVIMA), órgano dependiente de la Comunidad de Madrid, es el promotor de un proyecto deportivo denominado «Club de Campo del Noroeste» que deberá desarrollarse en la finca de El Garzo, ubicada en el municipio de Las Rozas de Madrid, concretamente, en el Lugar de Interés Comunitario (LIC) ES311004 «Cuenca del río Manzanares» de la Red Natura. El proyecto ocupará 257 hectáreas de suelo y albergará 17 200 m² edificables destinados a actividades como el golf o la hípica. El Ayuntamiento de Las Rozas emitió el certificado de viabilidad urbanística del proyecto en 2011. La Declaración de Impacto Ambiental (DIA) será formulada por la propia Comunidad de Madrid, momento en el que se podrán iniciar las obras.

El pasado 9 de octubre el Parlamento Europeo aprobó en primera lectura la propuesta de Directiva por la que se modifica la Directiva 2011/92/UE relativa a la evaluación de las repercusiones de determinados proyectos públicos y privados sobre el medio ambiente. El nuevo texto aborda precisamente el conflicto de intereses que se suscita cuando el promotor del proyecto y la autoridad competente para emitir la DIA son la misma entidad pública. En el caso que nos ocupa, la coincidencia entre promotor y autoridad competente es absoluta, lo que hace desconfiar del resultado de la futura DIA.

Además, de acuerdo con el artículo 6 de la Directiva 92/43/CEE, sobre hábitats, la gestión de espacios Natura 2000 está sujeta a múltiples condiciones. Su apartado 2 prevé que los Estados miembros adopten las medidas apropiadas cuando exista una posibilidad real de que se produzca un deterioro de los hábitats naturales y de los hábitats de especies o alteraciones que repercutan en ellas. En la finca de El Garzo está acreditada la presencia de especies protegidas que anidan y cazan en la zona, como es el caso del águila imperial ibérica, por lo que sería adecuada la adopción de medidas de carácter preventivo por parte del Estado miembro donde existe el riesgo, tal y como recoge el apartado 2 de la Directiva.

Por todo ello, desearía preguntar a la Comisión:

- ¿Es consciente de que existe el riesgo real de que un sitio LIC perteneciente a la Red Natura sea destruido si se permite que albergue un proyecto deportivo de esta magnitud?
- ¿Considera razonable que sea la misma administración pública la que promueva el proyecto y ostente la competencia para otorgar la DIA?
- ¿Ve oportuno instar a España a que evite actuaciones que producirán un deterioro más que probable?

Respuesta del Sr. Potočník en nombre de la Comisión

(10 de diciembre de 2013)

La Comisión no dispone de información precisa sobre el proyecto «Club de Campo del Noroeste» ni sobre sus posibles efectos en el Lugar de Interés Comunitario (LIC) «Cuenca del río Manzanares», designado como tal en virtud de la Directiva 92/43/CEE del Consejo ⁽¹⁾ (o Directiva de Hábitats).

En el marco de la normativa actual de la UE, corresponde a los Estados miembros determinar las competencias de las administraciones públicas en lo referente al desarrollo de proyectos y a las declaraciones de impacto ambiental.

Antes de autorizarse un proyecto, deben cumplirse todas las obligaciones pertinentes de la Directiva de Hábitats y de la Directiva sobre la evaluación del impacto ambiental ⁽²⁾. Concretamente, en aplicación del artículo 6 de la Directiva de Hábitats, todo proyecto que pueda tener efectos negativos en alguno de los espacios de la red Natura 2000 debe someterse a una evaluación adecuada y, a la vista de sus conclusiones, solo podrá ser autorizado por las autoridades competentes si estas comprueban que no afectará negativamente a la integridad de ese espacio.

Según la información que facilita Su Señoría, parece que el proceso de evaluación del impacto ambiental del proyecto sigue todavía en curso y que las autoridades españolas no han adoptado aún una decisión final sobre la autorización del proyecto. La Comisión, por lo tanto, no considera oportuno intervenir por el momento en este caso.

⁽¹⁾ Directiva 92/43/CEE del Consejo, de 21 de mayo de 1992, relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres (DO L 206 de 22.7.1992).
⁽²⁾ Directiva 85/337/CEE (DO L 175 de 5.7.1985), modificada por las Directivas 97/11/CE (DO L 73 de 14.3.1997), 2003/35/CE (DO L 156 de 25.6.2003) y 2009/31/CE (DO L 140 de 5.6.2009).

(English version)

**Question for written answer E-011795/13
to the Commission**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(16 October 2013)

Subject: Risk of deterioration of an SCI site. Conflict of interest in issuing the EIS. Application of the prevention and precautionary principles

The Madrid Housing Institute (IVIMA), run by the Madrid Regional Government, is the developer of a sports building project called 'Club de Campo del Noroeste'. It is to be developed on the El Garzo estate in the municipality of Las Rozas de Madrid, specifically in the 'Manzanares River Basin' site of Community importance (SCI) ES311004 in the Natura Network. The building project will occupy 257 hectares, including 17 200m² of building land allocated to activities such as golf and horse riding. As Rozas Municipal Council issued a town planning approval certificate for the project in 2011. The Environmental Impact Statement (EIS) will be prepared by the Madrid Regional Government itself, after which works will start.

On 9 October this year, Parliament approved at first reading a proposal for a directive amending Directive 2011/92/EU on the assessment of the effects of certain public and private projects on the environment. The new text specifically addresses the conflict of interest that arises when the project developer and the authority responsible for issuing the EIS are the same public body. In the present case, the developer and the responsible authority coincide completely, leading one to distrust the results of the future EIS.

Moreover, according to Article 6 of Directive 92/43/EEC, on habitats, the management of Natura 2000 sites is subject to a series of conditions. Paragraph 2 of the above Article provides that 'Member States shall take appropriate steps to avoid the deterioration of natural habitats and the habitats of species as well as disturbance of the species for which the areas have been designated'. The El Garzo estate has the accredited presence of protected species that nest and hunt in the area, such as the Spanish imperial eagle, so it would be appropriate for the Member State where the risk exists to adopt preventive measures, as stated in Article 6(2) of the directive.

Therefore, I would like to ask the Commission:

- Is it aware that there is real risk of an SCI belonging to the Natura Network being destroyed if permission is given to house a sports building project of this size?
- Does it think it reasonable for the same public administration to develop the project and be responsible for issuing the EIS?
- Does it consider it appropriate to urge Spain to avoid actions that are most likely to cause deterioration?

Answer given by Mr Potočník on behalf of the Commission

(10 December 2013)

The Commission does not possess detailed information on the project 'Club de Campo del Noroeste' and its possible effects on the SCI 'Cuenca del río Manzanares', designated under the provisions of the Council Directive 92/43/EEC ⁽¹⁾ (known as the Habitats Directive).

Under the current EU rules, it is up to the Member States to decide upon the competences of a public administration in the area of project developments and environmental impact statements.

All the relevant obligations under the Habitats Directive and the Environmental Impact Assessment Directive ⁽²⁾ must be fulfilled before the authorisation of the project is given. In particular, in accordance with Article 6 of the Habitats Directive, any project likely to have negative effects upon Natura 2000 sites must be subject to an appropriate assessment. In the light of the conclusions of the assessment, the competent authorities shall agree to this plan only after having ascertained that it will not adversely affect the integrity of the site.

However, according to the information provided by the Honourable Member, it appears that the process of environmental impact assessment of the project is still on going and that the Spanish authorities have not taken any final decision regarding the authorisation of the project yet. Therefore, the Commission does not consider it appropriate to intervene in this case at the present time.

⁽¹⁾ Council Directive 92/43/EEC, of 21 May 1992, on the protection of natural habitats and wild fauna and flora, OJ L 206 of 22.7.1992.

⁽²⁾ Directive 85/337/EEC (OJ L 175, 5.7.1985) as amended by Directive 97/11/EC (OJ L 073, 14.3.1997), Directive 2003/35/EC (OJ L 156, 25.6.2003) and Directive 2009/31/EC (OJ L 140, 5.6.2009).

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-011814/13
an die Kommission
Hans-Peter Martin (NI)
(16. Oktober 2013)

Betrifft: eu-LISA-Ausschreibung für Ultrabooks

Die Europäische Agentur für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA) veröffentlichte im Juli 2013 eine Ausschreibungsbekanntmachung für 15 „Ultrabook“-Laptops mit einem Höchstgewicht von 1,4 kg, einer Batterielaufzeit von mindestens 8 Stunden, einer SSD-Festplatte mit mindestens 128 GB Speicherplatz, mindestens 8 GB RAM, mindestens einem Intel i5 Prozessor, 4 Jahren Garantie, WWan, Smart Card Lesemodul, Dockingstation, Laptoptasche und einigen anderen Anforderungen. Dies entspricht einem Hochpreisgerät modernster Bauart. Das Ausschreibungsverfahren endete am 16. August 2013.

Die Kommission wird gebeten, die folgenden Fragen, falls sie nicht von ihr selbst beantwortet werden können, an eu-LISA weiterzuleiten.

1. Überprüft die Kommission, ob die Ausschreibungsverfahren der Agenturen notwendig und die darin enthaltenen Kriterien notwendig und gerechtfertigt sind?

— Wenn ja, wie hat eu-LISA dieses Ausschreibungsverfahren und die spezifischen Kriterien des Ausschreibungsverfahrens gerechtfertigt?

— Wenn nein, wann wird die Kommission eine solche längst notwendige Kontrollinstanz vorschlagen?

2. Wie viele Angebote wurden als Reaktion auf dieses Ausschreibungsverfahren an eu-LISA übermittelt? Wurde der Vertrag inzwischen vergeben? Wenn ja, an welchen Dienstleister und auf welche Höhe belaufen sich die Kosten? Welche spezifischen Geräte wurden beziehungsweise werden geliefert?

3. Wie genau werden die Geräte genutzt werden? Von wem werden sie genutzt? Werden sie im Büro, auf Missionen oder im eigenen Haushalt genutzt? Dürfen die Geräte auch privat genutzt werden?

4. Wie viele Ausschreibungen führte eu-LISA seit der Einrichtung der Agentur durch? Gebeten wird um Übermittlung der Ausschreibungsbenachrichtigungen sowie einer Zusammenfassung der vergebenen Verträge einschließlich der Höhe der einmaligen und laufenden Kosten.

Antwort von Frau Malmström im Namen der Kommission
(31. Januar 2014)

Die Europäische Agentur für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA) ist von der Kommission unabhängig. Diese Unabhängigkeit ergibt sich aus ihrer Gründungsverordnung, die ihre rechtliche, organisatorische und finanzielle Autonomie gewährleistet.

Daher trägt eu-LISA die alleinige, volle Verantwortung für ihre Ausschreibungen und ist für die Richtigkeit und Rechtmäßigkeit ihrer Ausgaben rechenschaftspflichtig. Die Entlastung wird ihr direkt vom Europäischen Parlament erteilt.

Die Kommission greift nicht in die Ausschreibungen der Agentur ein. Auch verfügt sie über keinerlei Kompetenzen, ihre Vergabeverfahren zu prüfen, weder was die Notwendigkeit des Verfahrens noch was die angewendeten Kriterien betrifft.

Daher hat die Kommission die Agentur gebeten, die Fragen des Herrn Abgeordneten zu beantworten. Sobald sie die Antwort der Agentur erhält, wird sie sie an die Abgeordneten weiterleiten.

(English version)

Question for written answer E-011814/13
to the Commission
Hans-Peter Martin (NI)
(16 October 2013)

Subject: eu-LISA call for tender for ultrabooks

In July 2013, the European Agency for the operational management of large-scale IT systems in the area of freedom, security and justice (eu-LISA) published a call for tender for 15 'ultrabook' laptops with a maximum weight of 1.4 kg, a battery time of at least 8 hours, an SSD hard disk with at least 128 Gb of storage space, at least 8 Gb of RAM, at least an Intel i5 processor, a four-year guarantee, WWAN, smart card reader, docking station, laptop bag and a few other requirements. This corresponds to a state of the art, high-price computer. The tendering procedure closed on 16 August 2013.

Would the Commission please pass the following questions on to eu-LISA if it is unable to answer them itself.

1. Does the Commission review whether the Agencies' tendering procedures are necessary and whether the criteria they contain are necessary and justified?

— If so, how did eu-LISA justify this tendering procedure and the specific criteria it contained?

— If not, when will the Commission put forward a proposal for a supervisory body of this kind, which is long overdue?

2. How many tenders were sent to eu-LISA in response to this tendering procedure? Has the contract now been awarded? If so, to which service provider, and how much will it cost? Which specific computers have been or will be supplied?

3. How exactly will the computers be used? By whom will they be used? Will they be used in the office, on missions or in the user's own home? Is the personal use of these computers also permitted?

4. How many calls for tender has eu-LISA carried out since the Agency was established? Could you please send me the notifications for the calls for tender and a summary of the contracts awarded, including details of the one-off and ongoing costs?

Answer given by Ms Malmström on behalf of the Commission
(31 January 2014)

The European Agency for the operational management of large-scale IT systems in the area of freedom, security and justice (eu-LISA) is independent from the Commission. This independence results from its founding regulation which ensures the agency's autonomy from a legal, organisational and budgetary perspective.

eu-LISA is therefore solely and fully responsible for its own procurement and is accountable for the accuracy and legality of its expenditure, receiving discharge directly from the European Parliament.

The Commission does not intervene in the Agency's procurement and has no competence for reviewing its tendering procedures, either on the necessity of the procedure, or on the criteria used.

Therefore, the Commission has requested the Agency to provide a reply to the questions tabled by the Honourable Member. The reply of the Agency will be transmitted by the Commission to the Honourable Members as soon as it becomes available.

(Deutsche Fassung)

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-011817/13
an die Kommission
Hans-Peter Martin (NI)
(16. Oktober 2013)

Betrifft: Einführung des Überwachungssystems Eurosur

Im Juni 2013 gab die Kommission bekannt, dass sie das Überwachungssystem Eurosur einführen wird. Es soll eine bessere Ortung bei der Überwachung „problematischer Menschenströme“ ermöglichen. Verschiedene Medienberichte nennen unterschiedliche Zahlen zur Anzahl der Mitgliedstaaten, in denen das System eingeführt wird.

1. In welchen Mitgliedstaaten wird das Ortungssystem Eurosur eingeführt?
2. Soll das System in Zukunft auch in weiteren Mitgliedstaaten eingeführt werden?

Anfrage zur schriftlichen Beantwortung E-011908/13
an die Kommission
Hans-Peter Martin (NI)
(17. Oktober 2013)

Betrifft: Kosten des Überwachungssystems Eurosur

Im Juni 2013 gab die Europäische Kommission bekannt, dass sie das Überwachungssystem Eurosur einführen wird. Es soll eine bessere Ortung bei der Überwachung „problematischer Menschenströme“ ermöglichen. Für Installation und Betrieb des Systems sind 244 Millionen EUR veranschlagt worden. Andere Studien gehen hingegen von einem Finanzbedarf von bis zu 874 Millionen EUR aus.

1. Welchen Betrag veranschlagt die Kommission für die Installation und den Betrieb von Eurosur? Hat sich seit Bekanntgabe der Einführungspläne im Juni 2013 etwas an der Finanzplanung geändert?
2. Geht die Kommission davon aus, dass die veranschlagten Finanzmittel für Installation und Betrieb des Ortungssystems ausreichen oder rechnet sie mit einem höheren Finanzbedarf?
3. Welche Kosten werden nach Ansicht der Kommission für die Installation des Systems entstehen?
4. Welche Kosten werden nach Ansicht der Kommission für den Betrieb des Systems entstehen?
5. Wieviel Personal wird für die Installation und den Betrieb von Eurosur benötigt, und welche Kosten fallen dafür an?

Gemeinsame Antwort von Frau Malmström im Namen der Kommission
(22. Januar 2014)

Das Europäische Grenzüberwachungssystem (Eurosur) hat am 2. Dezember 2013 wie geplant seinen Betrieb in der ersten Gruppe der an den südlichen und östlichen Außengrenzen der EU gelegenen 18 EU-Mitgliedstaaten sowie im assoziierten Schengen-Land Norwegen aufgenommen. Die restlichen 11 Mitgliedstaaten und assoziierten Schengen-Länder folgen am 1. Dezember 2014. Weitere Informationen sind der betreffenden Pressemitteilung ⁽¹⁾ zu entnehmen.

In der Folgenabschätzung zu ihrem Legislativvorschlag schätzte die Kommission die Kosten für Eurosur für 2011-2020 auf 338 Mio. EUR, davon sind 244 Mio. EUR für die vollständige Einrichtung und weitere Entwicklung von Eurosur während des nächsten mehrjährigen Finanzrahmens (2014-2020) bestimmt.

Eurosur ist sowohl im Rahmen des Außengrenzenfonds als auch im Rahmen des Fonds für die innere Sicherheit eine Priorität; das bedeutet, dass die Mitgliedstaaten bis zu 75 % an Kofinanzierung für die Einrichtung der nationalen Koordinierungszentren für die Grenzüberwachung beantragen können. Abhängig davon, ob ein Mitgliedstaat bestehende Strukturen nutzt oder nicht, beträgt die EU-Finanzierung zwischen einigen Zehntausend und einigen Millionen Euro pro Zentrum. Die für die Mitgliedstaaten im Zeitraum 2011-2013 bereitgestellten Mittel entsprechen den Kostenschätzungen. Die nationalen Koordinierungszentren beschäftigen jeweils zwischen drei und 40 Personen.

⁽¹⁾ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-1182_de.htm

Frontex ⁽²⁾ hat bisher viel weniger für Eurosur ausgegeben als angenommen. So hat Frontex 3,7 Mio. EUR für die Entwicklung, Einrichtung und Pflege des Eurosur-Kommunikationsnetzes ausgegeben, während sich die Kostenschätzungen auf 13,6 Mio. EUR beliefen.

Das bedeutet, dass die Gesamtkosten für Eurosur niedriger ausfallen dürften als angenommen.

⁽²⁾ Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

(English version)

**Question for written answer E-011817/13
to the Commission**

Hans-Peter Martin (NI)

(16 October 2013)

Subject: Introduction of the Eurosur surveillance system

In June 2013, the Commission announced that it was going to introduce the Eurosur surveillance system. This system is intended to enable better tracking of 'problematic movements of people' that are being monitored. Different media reports quote different figures for the number of Member States in which the system is being introduced.

1. In which Member States is the Eurosur tracking system being introduced?
2. Is the system also intended to be introduced in other Member States in future?

**Question for written answer E-011908/13
to the Commission**

Hans-Peter Martin (NI)

(17 October 2013)

Subject: Cost of the Eurosur surveillance system

In June 2013, the Commission announced that it was going to introduce the Eurosur surveillance system. This system is intended to enable better tracking of 'problematic movements of people' that are being monitored. An appropriation of EUR 244 million has been made for the installation and operation of the system. However, other studies assume a funding requirement of up to EUR 874 million.

1. How much is the Commission appropriating for the installation and operation of Eurosur? Has anything changed with regard to the financial planning since the introduction plans were announced in June 2013?
2. Does the Commission expect the financial resources made available to be sufficient for the installation and operation of the tracking system, or does it expect a higher amount to be required?
3. In the Commission's opinion, how much will the installation of the system cost?
4. How much does it believe the operation of the system will cost?
5. How many members of staff will be needed for the installation and operation of Eurosur and what will they cost?

Joint answer given by Ms Malmström on behalf of the Commission

(22 January 2014)

The European Border Surveillance System (Eurosur) became operational as planned on 2 December 2013 for the first group of 18 EU Member States located at the EU's southern and eastern external borders as well as the Schengen associated country Norway, to be followed by the remaining 11 Member States and Schengen associated countries on 1 December 2014. More information can be found in the press release ⁽¹⁾ issued at the time.

In its impact assessment accompanying the legislative proposal, the Commission estimated that the costs for Eurosur would amount to EUR 338 million for 2011-2020, of which EUR 244 million would cover the full establishment and further development of Eurosur during the next Multiannual Financial Framework period (2014-2020).

Eurosur is a priority both under the External Borders Fund and under the Internal Security Fund, which means that Member States can request up to 75% EU co-funding for establishing the national coordination centres for border surveillance. Depending on whether a Member State uses existing structures or not, the EU funding provided ranges from tens of thousands to a few million euros per centre. The funding provided to Member States in 2011-2013 matches the cost estimates. The national coordination centres employ between three and 40 people each.

⁽¹⁾ http://europa.eu/rapid/press-release_IP-13-1182_en.htm

Frontex ⁽²⁾ has so far spent considerably less on Eurosur than estimated. For instance, Frontex spent EUR 3.7 million for developing, establishing and maintaining the Eurosur communication network, while the cost estimates amounted to EUR 13.6 million.

This means that the overall costs for Eurosur are expected to be lower than estimated.

⁽²⁾ European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011820/13
a la Comisión**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(16 de octubre de 2013)

Asunto: Deslocalización de empresas establecidas en el territorio de la Unión: cierre de la planta de Tenneco en Gijón (Asturias)

Tenneco es una multinacional estadounidense líder en la producción y distribución de equipamientos y piezas de recambio para la industria del automóvil. La empresa tiene una fuerte implantación en Europa y, de hecho, solo en España, cuenta con tres plantas en funcionamiento. A principios de septiembre la dirección de la empresa anunció su intención de cerrar la planta ubicada en Gijón (Asturias) sobre la base de la presentación de un expediente de regulación de empleo (ERE) que implica el despido de sus 221 trabajadores aduciendo pérdidas insostenibles y las malas previsiones en relación con la industria automovilística.

El pasado 8 de octubre tuve la oportunidad de mantener una reunión en Estrasburgo con representantes del comité de empresa de Tenneco. Durante ese encuentro pude constatar, una vez más, cuales son los efectos de la deslocalización que muchas multinacionales están llevando a cabo con la intención de trasladar sus plantas de producción y distribución a países donde el coste de mano de obra es menor utilizando los ERE para dar forma legal a decisiones estratégicas empresariales jurídicamente discutibles, en particular cuando se trata de una empresa que ha recibido ayudas de la Unión Europea.

La dirección de la empresa presentó el ERE el pasado lunes, que confirma las peores previsiones del comité de empresa en cuanto al número de trabajadores afectados y lo que se ofrece en concepto de indemnización, es decir, el mínimo establecido por la normativa laboral vigente.

Me consta que el Comisario Tajani ha mostrado su inquietud ante la situación que se está viviendo en Gijón (Asturias) y su compromiso para mediar en la resolución del conflicto, lo que parece haber acelerado la presentación del ERE por parte de Tenneco. Por todo ello, pregunto a la Comisión:

- ¿Qué tipo de acciones va a llevar a cabo en relación con el cierre de la planta de producción y distribución de Tenneco en Gijón?
- ¿Considera oportuno revisar su política de ayudas a las empresas establecidas en territorio de la Unión, vinculando su devolución a las deslocalizaciones injustificadas?

Respuesta del Sr. Tajani en nombre de la Comisión

(23 de enero de 2014)

1. El anunciado cierre de una planta de producción en Gijón llega en un momento desafortunado, en medio de la tan ansiada recuperación, y tiene consecuencias directas para los trabajadores de Tenneco, pero también para las empresas situadas antes y después en la cadena de valor. A raíz de la solicitud de las autoridades españolas, la Comisión organizó una reunión el 19 de diciembre de 2013 para examinar la evolución de este asunto a la luz de la decisión tomada por Tenneco y, sobre todo, para equiparar la comprensión que tienen de la situación las distintas partes interesadas. Dado que no se celebró la reunión prevista para el 27 de diciembre de 2013 en Gijón y se abonaron varios pagos a los empleados, lo que ponía fin a la producción en Gijón, la Comisión, como guardiana del Tratado, debe velar por el debido cumplimiento de la legislación aplicable de la Unión en materia de información y consulta de los trabajadores y de los procedimientos sobre despidos colectivos en España. Según la información de que disponemos, los trabajadores de la planta de Gijón ya han decidido acudir a un tribunal nacional. En función del resultado de esta acción, la Comisión estudiará la posibilidad de crear un grupo de trabajo.

2. En términos generales, por lo que respecta a la política de ayuda a las empresas establecidas en la EU, las normas aplicables sobre ayudas estatales exigen que toda ayuda a agentes económicos sea compatible con el mercado interior. Además, algunas disposiciones sobre ayudas de la UE directas (por ejemplo, financiación de la UE en el ámbito de la investigación) e indirectas a través de programas gestionados a nivel nacional (por ejemplo, los Fondos Estructurales) ya ofrecen los instrumentos necesarios para garantizar la devolución de la contribución de la UE por parte de los agentes económicos en caso de cese injustificado de la actividad económica.

(English version)

**Question for written answer E-011820/13
to the Commission**

Francisco Sosa Wagner (NI)

(16 October 2013)

Subject: Relocation of companies established in the territory of the Union: closure of the TENNECO plant in Gijón (Asturias)

TENNECO is a leading US multinational in the production and distribution of equipment and spare parts for the motor vehicle industry. The company has a strong presence in Europe, with three plants in operation in Spain alone. In early September, the company's management announced its intention to close the plant in Gijón (Asturias) based on the submission of a labour force adjustment plan (ERE) involving the dismissal of its 221 workers, citing unsustainable losses and bad forecasts for the motor vehicle industry.

On 8 October this year, I had the opportunity to hold a meeting in Strasbourg with representatives of TENNECO's works council. This meeting confirmed to me, once again, the effects of relocations undertaken by many multinationals to move their production and distribution plants to countries with lower labour costs, using ERE adjustment plans to confer legal status on strategic corporate decisions that are legally questionable, particularly when they concern a company that has received funding from the European Union.

The company's management submitted the ERE last Monday, confirming the works council's worst forecasts in terms of the number of workers affected and of what is offered in compensation, i.e. the minimum set by existing labour law.

I know that Commissioner Tajani has expressed concern about the situation in Gijón (Asturias) and his commitment to mediating to resolve the conflict, all of which appears to have accelerated TENNECO's submission of an ERE. Therefore, I would like to ask the Commission:

- What kind of action will be taken in relation to the closure of TENNECO's production and distribution plant in Gijón?
- Does it consider it appropriate to review its policy of aid to enterprises established in the territory of the Union, linking repayment of these funds to unjustified relocations?

Answer given by Mr Tajani on behalf of the Commission

(23 January 2014)

1. The announced closure of a production facility in Gijon comes at an unfortunate time, amidst the long-awaited recovery, and has direct implications for the workers of Tenneco but also for the enterprises that position themselves up and/or downstream in the value chain. Following the request by the Spanish authorities, the Commission organised a meeting on 19 December 2013 to examine the progress of the dossier in the light of the decision taken by Tenneco and above all to align the understanding of the situation between different stakeholders. Provided the meeting scheduled for 27 December 2013 in Gijon did not take place and several payments have been made to the employees thereby ending Gijon production, the Commission, acting in its role as guardian of the Treaty, must ensure that the applicable legislation of the Union regarding information and consultation of employees and procedures on collective redundancies is duly implemented in Spain. According to our information the workers of the Gijon facility already decided to launch litigation in a national court. Depending on this very outcome the Commission will consider the prospects of setting up of the Task Force.

2. Generally speaking, as regards the policy of aid to enterprises established in the EU, the applicable state aid rules require that any aid to economic operators is compatible with the internal market. Moreover certain provisions of direct (e.g. EU funding in the area of research) and indirect EU support through programmes managed at the national level (e.g. Structural Funds) already provide the necessary instruments in order to ensure the recovery of the EU contribution from the economic operators in case of unjustified cessation of economic activity.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011828/13
a la Comisión**

Willy Meyer (GUE/NGL)

(16 de octubre de 2013)

Asunto: Declaraciones de las Naciones Unidas sobre la situación del conflicto mapuche en Chile

El pasado 31 de agosto el Relator Especial de las Naciones Unidas sobre la promoción y la protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales en la lucha contra el terrorismo, Ben Emmerson, realizaba unas declaraciones tras su visita a Chile en las que expresaba su preocupación por la aplicación por parte del Estado chileno de la Ley antiterrorista contra miembros del pueblo mapuche.

El Relator Especial señalaba en sus declaraciones que en el conflicto mapuche el riesgo de escalada es muy real y resulta imperativo que el Estado de Chile actúe para abordar la situación. El Sr. Emmerson afirmó que el Estado chileno está abandonando su deber de promover una solución pacífica y justa al tema mapuche. Ante dichas afirmaciones del más alto nivel, Chile ha continuado su política represiva y de bloqueo del diálogo pacífico, con la aplicación de normas como la Ley 2568, adoptada durante la dictadura de Pinochet, o la Ley antiterrorista 18314. Más allá de la aplicación de un marco jurídico represivo, las comunidades mapuches han denunciado numerosos casos de detenciones arbitrarias, ejecuciones extrajudiciales, allanamientos masivos, etc.

Ante la situación declarada por el Relator, así como las gravísimas acusaciones realizadas por diferentes representantes de comunidades mapuches, el Estado chileno no ha cambiado su aproximación al conflicto y continúa negando la apertura de un proceso pacífico de diálogo político entre el Gobierno de Chile y las comunidades mapuches sobre el estatus político de la región de la Araucanía.

¿Conoce la Comisión las declaraciones de Ben Emmerson sobre el conflicto mapuche? ¿Cómo las valora?

¿Se plantea la Comisión la congelación del Acuerdo de Asociación UE-Chile hasta que este país respete los derechos humanos y los acuerdos internacionales violados en el conflicto mapuche?

¿Podría la Comisión facilitar el volumen de importaciones de productos procedentes de la Araucanía a la UE?

¿Considera la Comisión necesario establecer un sistema de control sobre el origen de dichos productos para garantizar que se respetan en origen los principios establecidos en el Convenio 169 de la OIT, ante los posibles incumplimientos del Estado chileno en lo relativo a las comunidades mapuches?

Respuesta del Sr. De Gucht en nombre de la Comisión

(17 de diciembre de 2013)

La UE y Chile disfrutan de muy buenas relaciones bilaterales basadas en el respeto de los principios democráticos y de los derechos humanos, con arreglo al Acuerdo de Asociación UE-Chile.

Desde 2010, la UE y Chile mantienen diálogos regulares sobre derechos humanos, que han contemplado los derechos de los pueblos indígenas, entre otras prioridades en la materia. La UE trata a menudo de esta cuestión con las autoridades chilenas, así como de la aplicación de la Ley Antiterrorista y las consultas previstas en el Convenio n° 169 de la OIT. Un ejemplo reciente es el diálogo sobre derechos humanos entre la UE y Chile, el 7 de noviembre.

La UE está estudiando la labor de Ben Emerson, Relator Especial de las Naciones Unidas. A la espera de sus recomendaciones finales, la UE presentará las cuestiones ya planteadas en los foros internacionales y bilaterales pertinentes.

En el marco del Instrumento Europeo para la Democracia y los Derechos Humanos, la UE ha financiado proyectos para promover el acceso de los pueblos indígenas a la justicia, el reconocimiento de sus derechos en las decisiones medioambientales y territoriales y la defensa de los derechos de los niños al aplicar la Ley Antiterrorista.

La Comisión no dispone de datos sobre el comercio bilateral entre la UE y la región de la Araucanía. La información relativa al origen solo está disponible a escala nacional para todos los países que exportan a la UE. En tales circunstancias, la UE no puede desarrollar un sistema de control del comercio de las mercancías originarias de la Araucanía.

(English version)

Question for written answer E-011828/13
to the Commission
Willy Meyer (GUE/NGL)
(16 October 2013)

Subject: United Nations declarations on the situation of the Mapuche conflict in Chile

On 31 August, the UN Special Rapporteur on the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms in the fight against terrorism, Ben Emmerson, made some statements, after his visit to Chile, expressing his concern about the Chilean State's use of the Anti-Terrorism Act against members of the Mapuche community.

The Special Rapporteur noted in his statements that there is a very real risk of escalation of the Mapuche conflict and that it is imperative for the Chilean State to act to address the situation. Mr Emmerson stated that the Chilean State is abandoning its duty to promote a peaceful and just solution to the Mapuche question. Despite these statements made at the highest level, Chile has continued its repressive policy and to block peaceful dialogue, using legislation such as Act 2568, passed during the Pinochet dictatorship, and the Anti-Terrorism Act 18314. In addition to the application of a repressive legal framework, the Mapuche communities have reported numerous cases of arbitrary arrests, extrajudicial executions, mass detentions, etc.

Despite the situation reported by the Special Rapporteur and the extremely serious accusations made by various representatives of the Mapuche communities, the Chilean State has not changed its approach to the conflict and continues to refuse to open a peaceful process of political dialogue between the Government of Chile and the Mapuche communities about the political status of the region of Araucanía.

Is the Commission aware of Ben Emerson's declarations on the Mapuche conflict? What is its assessment of them?

Is the Commission considering putting a freeze on the EU-Chile Association Agreement until this country respects human rights and international agreements breached in the Mapuche conflict?

Can the Commission provide data on the volume of EU imports of products originating in the region of Araucanía?

Does the Commission consider it necessary to establish a system of control over the origins of these products to ensure compliance, at the point of origin, with the principles set out in ILO Convention 169, in the face of potential breaches by the Chilean State with respect to the Mapuche communities?

Answer given by Mr De Gucht on behalf of the Commission
(17 December 2013)

The EU and Chile enjoy very good bilateral relations underpinned by respect for democratic principles and human rights in accordance with the EU-Chile Association Agreement.

Since 2010, the EU and Chile have been engaging in regular human rights dialogues covering rights of indigenous peoples among other human rights priorities. The EU often engages with Chilean authorities on this issue, as well as the application of the Anti-Terrorist Law and consultation process in line with ILO Convention 169. A recent example is the EU-Chile human rights dialogue of 7 November.

The EU is keeping under review the work of UN Special Rapporteur Ben Emerson. While awaiting his final recommendations, the EU will bring forward the issues already raised in relevant bilateral and international fora.

Under the European Instrument for Democracy and Human Rights, the EU has financed projects to promote the access of indigenous people to justice, recognition of their rights in environmental and territorial decisions and the defence of children's rights in the application of the Antiterrorist Law.

The Commission does not hold data on bilateral trade between the EU and the region of Araucania. Origin-related information is available only at the national level for all countries exporting to the EU. Under these circumstances, it is not possible for the EU to develop a system controlling the trade in goods originating in Araucania.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011864/13
a la Comisión**

Vicente Miguel Garcés Ramón (S&D)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Delegación del Instituto Europeo de Innovación y Tecnología en Valencia (España) para observar los proyectos integrados en la comunidad «Climate-Kic»

Los medios de comunicación de la Comunidad Valenciana (España) han publicado recientemente que una delegación del Instituto Europeo de Innovación y Tecnología ha visitado Valencia (España) para observar el avance de los proyectos que se están desarrollando en la Comunidad Valenciana y que forman parte de la comunidad de conocimiento e innovación «Climate-Kic».

Puesto que estos proyectos reciben financiación comunitaria, se formulan las siguientes preguntas:

1. ¿Qué proyectos se están desarrollando en la Comunidad Valenciana en el marco de la comunidad «Climate-Kic»?
2. ¿Qué grupos empresariales y universidades han recibido apoyo financiero por pertenecer a la comunidad «Climate-Kic» en la Comunidad Valenciana?
3. ¿Tiene la Comisión información sobre los efectos de estímulo en la creación de nuevas empresas o grupos de investigación derivados de estos proyectos?
4. ¿Tiene la Comisión información del volumen económico invertido en la Comunidad Valenciana (España) procedente de los proyectos incluidos en «Climate-Kic»?

Respuesta de la Sra. Vassiliou en nombre de la Comisión

(12 de diciembre de 2013)

«Climate-KIC» es una de las comunidades de conocimiento e innovación creadas en 2010 por el Instituto Europeo de Innovación y Tecnología (EIT).

El centro regional de Climate-KIC en Valencia agrupa a dieciocho organizaciones coordinadas por la Fundación Comunidad Valenciana-Región Europea (FCVRE) y el Instituto Valenciano de Competitividad Empresarial (IVACE), de la Consejería de Economía, Industria, Turismo y Empleo de la Generalitat Valenciana.

Estas organizaciones cooperan estrechamente para desarrollar nuevas ideas e iniciativas para la mitigación del cambio climático y la adaptación al mismo. El centro regional de Climate-KIC en Valencia participa en varias actividades, como el programa «Pioneros en Acción», que es un programa de dos meses diseñado por Climate-KIC para que profesionales de la educación, la investigación y la empresa intercambien conocimientos y experiencias. Este programa simboliza la importancia que el EIT, y Climate-KIC en particular, otorga al desarrollo de aptitudes.

La contribución financiera del EIT representa un 25 % del presupuesto de Climate-KIC y se dirige a la entidad jurídica, no a socios individuales. Ese presupuesto se reparte luego entre los socios de Climate-KIC, según decisión de sus juntas de gobierno y gestión, para ejecutar su plan de empresa. Por todo ello, la Comisión no puede evaluar la inversión total de Climate-KIC en Valencia.

Si bien las comunidades de conocimiento e innovación todavía son jóvenes, los primeros resultados de las tres existentes son prometedores. Son más de mil los estudiantes que han participado en cursos sobre innovación, más de cuatrocientas las ideas empresariales que se han gestado y más de ochenta productos, servicios o procesos los que se han creado.

(English version)

**Question for written answer E-011864/13
to the Commission**

Vicente Miguel Garcés Ramón (S&D)

(17 October 2013)

Subject: Delegation from the European Institute of Innovation and Technology in Valencia (Spain) to observe CLIMATE-KIC projects

The media in Valencia (Spain) recently reported on the visit to Valencia by a delegation from the European Institute of Innovation and Technology to observe the progress of projects being developed in the Valencia region within 'Climate-KIC', the Climate Knowledge and Innovation Community.

Given that these projects receive EU funding, I would like to ask the following questions:

1. What Climate-KIC projects are under way in the Valencia region?
2. What business groups and universities have received funding as Climate-KIC members in the Valencia region?
3. Does the Commission have information on what effect these projects have had in stimulating the creation of new companies or research groups?
4. Does the Commission have information on the volume of economic investment in the Valencia region made through Climate-KIC projects?

Answer given by Ms Vassiliou on behalf of the Commission

(12 December 2013)

Climate-KIC is one of the Knowledge and Innovation Communities (KICs) set up by the European Institute of Innovation and Technology (EIT) in 2010.

Climate-KIC's regional centre in Valencia brings together 18 organisations coordinated by the Comunidad Valenciana-Región Europea (FCVRE) and the Valencian Institute of Business Competitiveness (IVACE) of the Regional Ministry of Economy, Industry, Tourism and Employment.

These organisations cooperate closely to develop new ideas and initiatives for climate change mitigation and adaptation. The Climate-KIC regional centre in the Valencian region takes part in several activities, including the 'Pioneers into Practice' programme.

'Pioneers into Practice' is a two-month placement programme designed by Climate-KIC to bring together professionals from the worlds of education, research and enterprise. This programme embodies the importance that the EIT, and Climate-KIC in particular, attach to skills development.

The EIT's contribution to Climate-KIC's budget, which amounts to up to 25% of its overall budget, is directed at the KIC's legal entity and not at individual partners. The budget is then distributed between Climate-KIC partners, following a decision by the KIC's governors and management in order to implement its business plan. It is, therefore, not possible for the Commission to estimate the total investment by Climate-KIC in Valencia.

Though the KICs are still young, the results from the three existing KICs are promising so far. More than 1 000 students have participated in innovative educational courses; more than 400 business ideas have been incubated; and more than 80 products, services and processes have been launched.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011866/13
a la Comisión**

Vicente Miguel Garcés Ramón (S&D)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Exaltaciones fascistas en España

El 30 de agosto, la Comisaria de Justicia, Viviane Reding (E-005756/2013), declaró que «la exculpación, negación o trivialización flagrantemente intencionada y pública» de los crímenes cometidos por regímenes totalitarios «han de ser sancionados penalmente».

Recientemente, y como recogen los medios de comunicación, en la Comunidad Valenciana (España), se han producido actos de exaltación de símbolos propios de la dictadura del General Franco. Algunos ejemplos:

Carmen Melissa Ferrer, Concejal de Juventud y Sanidad del Ayuntamiento de Canals, Comunidad Valenciana (España), por el Partido Popular, se exhibe con una bandera del régimen de Franco.

(<http://www.levante-emv.com/comunitat-valenciana/2013/08/19/concejal-pp-canals-posa-bandera/1025652.html>).

Xesco Saez, Presidente de Nuevas Generaciones del Partido Popular de Xàtiva, Comunidad Valenciana (España), se exhibe realizando el saludo fascista.

(<http://www.levante-emv.com/comunitat-valenciana/2013/08/16/presidente-nngg-pp-xativa-exhibe/1024964.html>).

Paula Carda, Militante de Nuevas Generaciones del Partido Popular de Villareal, Comunidad Valenciana (España), se exhibe con una bandera del régimen de Franco. (http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/08/28/valencia/1377713504_384955.html).

Daniel Terrades, Secretario General de Nuevas Generaciones del Partido Popular de Gandía, Comunidad Valenciana (España), se exhibe realizando el saludo fascista.

(<http://www.lasprovincias.es/20130817/mas-actualidad/politica/joven-generaciones-saludo-fascista-201308171549.html>).

1. ¿Qué consideración le merecen a la Comisión los hechos descritos?
2. ¿Piensa la Comisión dirigirse a las autoridades españolas pidiendo explicaciones sobre estos hechos?
3. ¿Piensa la Comisión iniciar alguna actuación expresando el rechazo de estas actuaciones que ensombrecen los valores y principios de la Unión Europea?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(19 de diciembre de 2013)

La Comisión no dispone de información concreta sobre los hechos a que se refiere su Señoría.

El fascismo, el nazismo y otras ideologías totalitarias son incompatibles con los principios en los que se funda la UE. La Comisión ha rechazado y condenado en repetidas ocasiones cualquier manifestación de racismo y xenofobia, con independencia de su procedencia, y seguirá luchando contra esas lacras con los instrumentos a su disposición.

(English version)

**Question for written answer E-011866/13
to the Commission**

Vicente Miguel Garcés Ramón (S&D)

(17 October 2013)

Subject: Fascist glorification in Spain

On 30 August, the Justice Commissioner, Viviane Reding (E-005756/2013), stated that 'the intentional public condoning, denial or gross trivialisation' of crimes committed by totalitarian regimes 'must be made criminally punishable'.

Recently, as reported by the media, the region of Valencia (Spain) has seen acts of glorification of symbols of the dictatorship of General Franco. Some examples:

Carmen Melissa Ferrer, Youth and Health Councillor for Canals Town Council, Valencia region, representing the People's Party (PP), appeared with a flag of the Franco regime.

(<http://www.levante-emv.com/comunitat-valenciana/2013/08/19/concejal-pp-canals-posa-bandera/1025652.html>)

Xesco Saez, President of New Generations, the youth wing of the People's Party (PP), in Xàtiva, Valencia region, appeared making a fascist salute (<http://www.levante-emv.com/comunitat-valenciana/2013/08/16/presidente-nngg-pp-xativa-exhibe/1024964.html>).

Paula Carda, a New Generations activist of the People's Party (PP) in Villareal, Valencia region, appeared with a flag of the Franco regime (http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/08/28/valencia/1377713504_384955.html)

Daniel Terrades, General Secretary of New Generations of the People's Party (PP) in Gandía, Valencia region, appeared making a fascist salute.

(<http://www.lasprovincias.es/20130817/mas-actualidad/politica/joven-generaciones-saludo-fascista-201308171549.html>)

1. What does the Commission think of the events described above?
2. Does the Commission intend to ask the Spanish authorities to explain these events?
3. Does the Commission intend to take any action to show its rejection of these actions, which cast a shadow over the values and principles of the European Union?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(19 December 2013)

The Commission has no specific information concerning the events referred to by the Honourable Member.

Fascism, Nazism and other totalitarian ideologies are incompatible with the principles the EU is founded upon. The Commission has repeatedly rejected and condemned all manifestations of racism and xenophobia, regardless of whom they come from, and will continue to fight against them by using the instruments at its disposal.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011867/13
a la Comisión**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Lentitud de la Justicia en España

Según un estudio comparativo elaborado por la Comisión Europea para la Eficacia de la Justicia (CEPEJ), la media española de duración de procedimientos en casos de homicidio intencional es de 1 006 días. En Holanda es de 116, en la República Checa de 82 y en Finlandia de 111 ⁽¹⁾. Esta diferencia también es muy notable en los casos de delitos contra la propiedad. En cambio, en los casos de divorcio o despido improcedente, la duración del proceso es similar a países del entorno. España tiene una media de un juez por cada cien mil habitantes, más o menos como en Francia e Italia. En Alemania hay más del doble, pero en el Reino Unido, donde la Justicia es más rápida y efectiva, tienen menos de la mitad. España es uno de los países con mayor número de abogados por juez —26,7—, mientras que la media europea es de 5,1.

¿Cómo evalúa la Comisión la lentitud de la Justicia en España en el *justice scoreboard*? ¿Cree la Comisión que el Gobierno español está desarrollando adecuadamente las recomendaciones específicas ligadas a la reforma del sistema judicial? ¿Piensa la Comisión incluir en sus próximas recomendaciones específicas una reforma que mejore la rapidez del sistema judicial en su toma de decisiones?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(17 de enero de 2014)

El cuadro de indicadores de la UE en materia de justicia ⁽²⁾, publicado por la Comisión en marzo de 2013, indicó en qué aspectos podría mejorar la eficacia de la justicia española, teniendo en cuenta la duración relativamente larga de los procesos civiles y mercantiles. No obstante, el cuadro de indicadores de Justicia de la UE no contiene datos sobre la duración de los procedimientos judiciales en materia penal.

En el marco de la información incluida en el cuadro de indicadores de la UE en materia de justicia, el Consejo de la Unión Europea formuló una recomendación específica a España en junio de 2013 a fin de que adoptara y aplicara las reformas en curso para mejorar la eficacia del sistema judicial. Las autoridades españolas están preparando algunas de estas reformas judiciales. En especial, el proyecto de legislación sobre la reorganización de los tribunales y el sistema judicial estaba prevista para finales de 2013. La Comisión está muy atenta a la aplicación de esa recomendación.

⁽¹⁾ <http://www.lavanguardia.com/20131012/54391803834/la-justicia-en-su-laberinto-carles-casajuana.html>

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/justice/effective-justice/files/justice_scoreboard_communication_en.pdf

(English version)

**Question for written answer E-011867/13
to the Commission**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(17 October 2013)

Subject: Slowness of justice in Spain

According to a comparative study prepared by the European Commission for the Efficiency of Justice (CEPEJ), the average duration of proceedings in Spain for intentional homicide cases is 1 006 days. This compares with 116 days in the Netherlands, 82 in the Czech Republic and 111 in Finland ⁽¹⁾. This difference is also very notable in cases of crime against property. In contrast, the duration of proceedings in divorce and unfair dismissal cases is similar to that in neighbouring countries. Spain has an average of one judge per 100 000 inhabitants, more or less the same as in France and Italy. In Germany, this average is more than twice that in Spain, while in the United Kingdom, where justice is faster and more effective, it is less than half. Spain is one of the countries with the highest number of barristers per judge — 26.7 — while the European average is 5.1.

How does the Commission assess the slowness of justice in Spain on the justice scoreboard? Does the Commission believe that the Spanish Government is doing enough to implement the specific recommendations concerning the reform of the judicial system? Is the Commission planning to include a reform geared to speeding up decision-making in the judicial system in its next specific recommendations?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(17 January 2014)

The EU Justice Scoreboard ⁽²⁾ published by the Commission in March 2013 showed areas of possible improvement in the efficiency of the Spanish judiciary in view of relatively lengthy proceedings in civil and commercial cases. Nevertheless, the EU Justice Scoreboard does not contain data on the length of judicial proceedings related to criminal cases.

Within the framework of the data covered by the EU Justice Scoreboard, a country-specific recommendation was addressed by the Council of the European Union to Spain in June 2013 to adopt and implement the ongoing reforms to enhance the efficiency of the judicial system. Some of these judicial reforms are currently under preparation by the Spanish authorities. Notably, draft legislation on court and judiciary reorganisation is scheduled for the end of 2013. The Commission is following closely the implementation of this country-specific recommendation.

⁽¹⁾ <http://www.lavanguardia.com/20131012/54391803834/la-justicia-en-su-laberinto-carles-casajuana.html>

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/justice/effective-justice/files/justice_scoreboard_communication_en.pdf

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011884/13
a la Comisión**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Inversión en los territorios insulares europeos

Los territorios insulares juegan un papel muy importante dentro de la Unión Europea debido, en general, a su riqueza de materias primas y su potente sector turístico, que ayuda a impulsar la economía de los Estados miembros y a la economía europea en general, entre otros factores positivos.

Por otro lado, las inversiones en los territorios insulares por parte de la Unión Europea nunca han estado del todo desarrolladas teniendo en cuenta el potencial beneficio de invertir en estos territorios, que en algunos casos están en los límites geográficos de la UE y, por tanto, pueden hacer de puente hacia países terceros.

¿Cree la Comisión que, en el marco de los Fondos Europeos 2014-2020, podría haber una mayor inversión en estas regiones insulares para motivar su potencial económico, que redundaría en el beneficio de toda la Unión Europea?

¿Está estudiando la Comisión implementar en ese periodo presupuestario medidas específicas de apoyo a las regiones ultraperiféricas, la mayoría de las cuales son territorios insulares?

Respuesta del Sr. Hahn en nombre de la Comisión

(10 de diciembre de 2013)

La entrada en vigor del paquete legislativo europeo para los Fondos Estructurales y de Inversiones Europeos (EIE) está prevista para mediados de diciembre de 2013. La posibilidad propuesta por la Comisión de aplicar estrategias que aborden retos territoriales concretos y adaptarlos a las necesidades territoriales específicas ha sido aceptada por los legisladores y es un elemento clave del nuevo marco. Los Estados miembros deben indicar en sus acuerdos de asociación su planteamiento del desarrollo territorial y estableciendo asimismo las disposiciones a fin de garantizar un enfoque integrado en el uso de los fondos EIE para el desarrollo territorial de determinadas zonas específicas. Esto incluye, en su caso, responder a las necesidades específicas y los retos a que hacen frente las regiones insulares o las regiones ultraperiféricas (RUP), entre otras cosas, con el fin de fomentar el crecimiento sostenible en dichas regiones. La Comisión insta a los Estados miembros a utilizar las herramientas ITI (Inversión Territorial Integrada) y DLP (desarrollo local participativo) para que las políticas y los recursos tengan una orientación territorial integrada más adecuada, especialmente por lo que se refiere a la aplicación de estrategias específicas para las islas.

Además, los requisitos de concentración temática para todas las RUP y para las regiones del nivel NUTS 2 compuestas únicamente de Estados miembros insulares o de islas que están situadas en Estados miembros y que reciben ayuda del Fondo de Cohesión ofrece una mayor flexibilidad a esas regiones a la hora de encontrar un equilibrio más adecuado de las inversiones necesarias a fin de impulsar el crecimiento en las mismas.

En el caso de las RUP en particular, se van a aplicar medidas específicas en el nuevo periodo para tener en cuenta su situación, como pueden ser una dotación adicional específica destinada a compensar los costes suplementarios a que hace referencia el artículo 349 del TFUE o un importante aumento financiero para la cooperación territorial.

(English version)

**Question for written answer E-011884/13
to the Commission**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 October 2013)

Subject: Investment in European island territories

Island territories play a very important role within the European Union due, in general, to their richness in raw materials and their strong tourism sectors. These and other positive factors provide an impulse to the economies of Member States and to the European economy in general.

Meanwhile, the European Union has never fully developed its investment in the island territories, bearing in mind the potential benefits of investing in them, as in some cases they lie at the EU's geographical limits and, therefore, can act as a bridge to third countries.

Does the Commission believe that, in the framework of the European Funds for 2014-2020, greater investment could be made in these island regions to encourage their economic potential, which would benefit the whole of the European Union?

Is the Commission looking into implementing specific support measures, in this budgetary period, for the outermost regions, most of which are island territories?

Answer given by Mr Hahn on behalf of the Commission

(10 December 2013)

The entry into force of the legislative package for the European Structural and Investment (ESI) Funds is expected in mid-December 2013. The possibility proposed by the Commission to implement strategies addressing specific territorial challenges and adapting them to specific territorial needs has been retained by the co-legislators and is a key element in the new framework. Member States must indicate in their Partnership Agreements their approach to territorial development, also setting out the arrangements to ensure an integrated approach in the use of the ESI Funds for the territorial development of specific sub-regional areas. This includes, where relevant, addressing the specific needs and challenges faced by island regions or the outermost regions (ORs), *inter alia*, with a view to fostering sustainable growth in these regions. The Commission encourages the Member States to use the ITI and CLLD tools for better territorial targeting of programme policies and resources in an integrated manner, including the implementation of specific strategies for islands.

In addition, the thematic concentration requirements for NUTS level 2 regions consisting solely of island Member States or of islands which are situated in Member States which receive support from the Cohesion Fund, and for all the ORs, gives more flexibility to these regions to find the most suitable balance of investments needed to boost growth in these regions.

In the case of the ORs in particular, specific measures are to be implemented in the new period that take account of their situation, such as a specific additional allocation to offset the additional costs referred to in Article 349 TFEU or a substantial financial increase as regards territorial cooperation.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011885/13
a la Comisión**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Reactivación económica por medio de relaciones comerciales con terceros países

En febrero de 2007 entró el vigor el Acuerdo de colaboración en materia de pesca entre la Unión Europea y el Reino de Marruecos y su primer protocolo extendió su vigencia hasta febrero de 2011.

Desde entonces se ha venido negociando para ampliarlo debido a los beneficios económicos y de relaciones bilaterales con este país.

El hecho de concluir convenios de colaboración con terceros países es un incentivo económico y para el empleo de la Unión Europea, según lo observado mediante ejemplos de los últimos años.

¿Cree la Comisión que para la reactivación de algunas economías de los Estados miembros sería fructífero concluir convenios de colaboración en distintas materias con países no miembros?

¿Con qué países y en qué ámbitos se plantea la Comisión negociar estos convenios?

Respuesta del Sr. De Gucht en nombre de la Comisión

(17 de diciembre de 2013)

Aumentar el comercio internacional puede reforzar el crecimiento económico en Europa sin recurrir a la hacienda pública.

Aunque la UE sigue propugnando la centralidad del sistema comercial multilateral, también practica negociaciones bilaterales. En los últimos años, la UE ha entablado la negociación de acuerdos que abarcan prácticamente todos los productos y servicios y reducen las «barreras no arancelarias» al comercio derivadas de las diferentes reglamentaciones. Por ejemplo, la UE ha firmado acuerdos con Corea, América Central, Colombia y Perú, ha concluido negociaciones con Singapur y ha alcanzado un acuerdo político con Canadá. De cara al futuro, la UE sigue empeñada en diversas negociaciones bilaterales, que incluyen los Estados Unidos, Japón, varios países de la ASEAN y la India, y está negociando un «acuerdo de libre comercio de alcance amplio y profundo» con Marruecos, que aumentará los efectos positivos que señala Su Señoría ⁽¹⁾.

En el sector pesquero se están negociando nuevos protocolos de los acuerdos de colaboración con Santo Tomé y Príncipe, Cabo Verde y las Islas Cook, mientras que se prevén futuras negociaciones con Mauritania, Madagascar, Mozambique, Kiribati y Groenlandia.

Las negociaciones bilaterales de la UE podrían aumentar el PIB ⁽²⁾ de la UE en más de un 2 %, es decir, en 250 000 millones EUR (cantidad equivalente a toda la economía austriaca o danesa) y aumentarían en más de dos millones los puestos de trabajo relacionados con el comercio en toda la UE ⁽³⁾. La mayor parte de esos beneficios se obtendría a medio plazo, con la paulatina aplicación de los acuerdos. Ahora bien, es fundamental aplicar este programa a corto plazo, ya que transmitiría una señal inequívoca de la determinación de la UE de realizar reformas en el interior y obtener mercados en el exterior, lo que tendría una repercusión inmediata en la confianza de los inversores.

⁽¹⁾ Más información sobre todas las negociaciones comerciales en las que interviene la UE en el sitio de la Dirección General de Comercio: <http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/>

⁽²⁾ Producto interior bruto.

⁽³⁾ Documento de trabajo de los servicios de la Comisión: External sources of growth: Progress report on EU trade and investment relationships with key economic partners («fuentes externas de crecimiento: informe de situación sobre las relaciones de la UE con sus principales socios económicos sobre comercio e inversión»), SWD(2012) 219 final.

(English version)

Question for written answer E-011885/13
to the Commission
Antonio López-Istúriz White (PPE)
(17 October 2013)

Subject: Economic recovery through trade relations with third countries

In February 2007, the Fisheries Partnership Agreement between the European Union and the Kingdom of Morocco came into force, and its first protocol extended its validity to February 2011.

Since then, because of the economic benefits and the advantages of bilateral relations with that country, negotiations have been under way to expand the agreement.

The conclusion of partnership agreements with third countries is an incentive for the economy and employment in the European Union, as examples in recent years have shown.

Does the Commission believe that concluding partnership agreements in various fields with non-member countries could prove fruitful for the recovery of some Member State economies?

With which countries and in which areas does the Commission propose to negotiate such agreements?

Answer given by Mr De Gucht on behalf of the Commission
(17 December 2013)

Increasing international trade can bolster economic growth in Europe without drawing on public finances.

While the EU remains attached to the centrality of the multilateral trading system, the EU is also engaging in a bilateral negotiating agenda. In the last few years the EU has been engaged in the negotiation of agreements that cover virtually all products and services and reduce 'non-tariff barriers' to trade resulting from different regulatory systems. For example, the EU has signed agreements with Korea, Central America, Colombia and Peru, concluded negotiations with Singapore and reached a political agreement with Canada. Looking ahead, the EU remains engaged in several bilateral negotiations, including the United States, Japan several ASEAN countries, India and is negotiating a 'Deep and Comprehensive Free Trade Agreement' with Morocco, which will add to the benefits identified by the Honourable Member ⁽¹⁾.

In the fisheries sector, new protocols are being negotiated to the Fisheries Partnership Agreements with Sao Tomé and Príncipe, Cape Verde and Cook Islands, while negotiations are foreseen in the future with Mauritania, Madagascar, Mozambique, Kiribati and Greenland.

The EU's bilateral negotiations could boost EU GDP ⁽²⁾ by more than 2% or EUR 250 billion — equivalent to the size of the Austrian or Danish economy — and support an increase of more than 2 million jobs related to trade across the EU ⁽³⁾. Most of these benefits would occur in the medium term, with the progressive implementation of agreements. Yet pursuing this agenda is crucial in the short term, as it would send a strong signal that the EU is serious about reforming at home and securing markets abroad. This would have an immediate impact on investors' confidence.

⁽¹⁾ Information on all trade negotiations in which the EU is involved can be found on DG TRADE's website: <http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/>

⁽²⁾ Gross Domestic Product.

⁽³⁾ Commission Staff Working Document 'External sources of growth: Progress report on EU trade and investment relationships with key economic partners', SWD(2012) 219 final.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011887/13
a la Comisión**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Descargas ilegales y protección de los derechos de autor en Internet

Las descargas ilegales cada vez se extienden a más campos: la música, las series, las películas o los libros.

Los autores cada vez están más desprotegidos con este tipo de actividades, lo que hace que pierdan sus trabajos o que no generen ningún ingreso para el sector.

Cabe añadir que las descargas ilegales hacen que la economía en general se ralentice, por ejemplo, destruyendo puestos de trabajo.

¿En qué grado va a cubrir la regulación que está llevando a cabo la Comisión a estos ámbitos tan importantes para la cultura europea como la música, los libros u otras representaciones de arte?

Respuesta del Sr. Barnier en nombre de la Comisión

(8 de enero de 2014)

Según un informe de la OAMI y la OEP ⁽¹⁾, los sectores intensivos en materia de derechos de autor representan directamente el 3,2 % del empleo en la UE, con más de 7 millones de puestos de trabajo.

De hecho, la piratería por internet es uno de los factores que tienen una incidencia negativa en la remuneración de los derechohabientes por su creatividad, aunque sus repercusiones exactas en el sector creativo siguen siendo difíciles de determinar.

Tal como se indica en su Comunicación sobre el contenido en el mercado único digital ⁽²⁾, está en curso una revisión de la normativa de la UE sobre los derechos de autor a fin de garantizar que las prácticas relacionadas con los derechos de autor y afines se ajusten a su objetivo en el nuevo contexto digital.

La cuestión de cómo mejorar la eficacia y la efectividad de la aplicación, al tiempo que se consolida su legitimidad en el contexto más amplio de la reforma de los derechos de autor, forma parte de esta tarea.

⁽¹⁾ «Intellectual property rights intensive industries: contribution to economic performance and employment in the European Union. Industry-level Analysis Report», proyecto conjunto de la Oficina Europea de Patentes y la Oficina de Armonización del Mercado Interior, septiembre de 2013.

⁽²⁾ COM(2012) 789 final.

(English version)

**Question for written answer E-011887/13
to the Commission**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 October 2013)

Subject: Illegal downloads and protection of copyright on the Internet

Illegal downloads are extending into more and more areas: music, series, films and books.

Authors are increasingly vulnerable to this type of activity, meaning that their work is wasted or generates no revenue for the sector.

It should be added that illegal downloads slow down the economy at large, for example by destroying jobs.

To what extent will the regulation being prepared by the Commission cover such important areas for European culture as music, books and other art works?

Answer given by Mr Barnier on behalf of the Commission

(8 January 2014)

According to a report by the OHIM and EPO ⁽¹⁾, copyright-intensive sectors account directly for 3.2% of employment in the EU, with over 7 million jobs.

Internet piracy is indeed among the factors that have a negative impact on reward to right holders for their creativity even if its exact impact on the creative sector is still difficult to determine.

As stated in its communication on content in the Digital single market ⁽²⁾, a review of the EU copyright framework is ongoing with a view of ensuring that copyright and copyright-related practices stay fit for purpose in this new digital context.

The question of how to improve the effectiveness and efficiency of enforcement while underpinning its legitimacy in the wider context of copyright reform is part of this exercise.

⁽¹⁾ 'Intellectual property rights intensive industries: contribution to economic performance and employment in the European Union. Industry-level Analysis Report'. A joint project between the European Patent Office and the Office for the Harmonisation in the internal market, September 2013.

⁽²⁾ COM(2012) 789 final.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011888/13
a la Comisión**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Teléfonos del menor

Los teléfonos del menor han aparecido en toda Europa como una herramienta muy útil para ayudar a menores en situaciones difíciles. Los datos recogidos muestran que, durante un período de diez años, estas líneas telefónicas han recibido un total de 58 millones de llamadas en toda Europa. La Comisión estableció el número gratuito 116 111 en 2007 para proporcionar a los teléfonos del menor los medios para operar en toda la UE. Con la entrada de Croacia, actualmente 25 de los 28 países de la UE cuentan con teléfonos del menor a través del número 116 111.

1. ¿Puede facilitar la Comisión información actualizada del estado de la aplicación del número 116 111 en toda la UE? ¿Por qué no está operativo en países como Italia, Francia o Bélgica? ¿Qué medidas específicas puede tomar la Comisión para asegurarse de que el número 116 111 se aplica rápidamente en todos los Estados miembros?
2. En algunos países como España, mientras que hay números nacionales que cubren todo el territorio, el número de asistencia telefónica 116 111 está operativo únicamente en las comunidades de Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Navarra, La Rioja, Madrid, Murcia, Ceuta y Melilla. ¿Qué se puede hacer a escala de la UE para garantizar que todo el territorio nacional de cada Estado miembro está cubierto por un teléfono del menor?
3. ¿Facilita o está pensando en facilitar la Comisión fondos para alcanzar este objetivo, habida cuenta de que esto podría garantizar un servicio de calidad y ayudar en la recopilación de información útil para los operadores del número de asistencia telefónica 116 111 en los Estados miembros?

Respuesta de la Sra. Kroes en nombre de la Comisión

(9 de diciembre de 2013)

La Comisión entiende, al igual que Su Señoría, que el teléfono del menor 116 111 constituye una herramienta de gran utilidad y debería estar operativo en todos los Estados miembros de la Unión Europea. La Comisión urge a los Estados miembros a que redoblen sus esfuerzos para ofrecer a sus ciudadanos el acceso a estos servicios.

La Comisión mantiene contactos activos con los Estados miembros para promover los servicios 116, según exige la legislación de la UE, y a estos corresponde también establecer las normas relativas a la asignación de estos números. Pero los Estados miembros no tienen la obligación concreta de disponer de servicios 116 111 operativos.

La Comisión lleva a cabo actualmente con los Estados miembros un ejercicio de recopilación de datos a fin de conocer la situación más reciente en lo que se refiere al grado de implantación. En cuanto se reciban todas las contribuciones, se publicará la información en el sitio web de la Comisión dedicado al 116 ⁽¹⁾.

En los últimos años, la Comisión ha acometido también actividades de sensibilización sobre los números 116. Entre ellas figuran la remodelación de la mencionada página de la Comisión dedicada al 116 y la colaboración con las autoridades de numeración de los Estados miembros a fin de intercambiar las mejores prácticas.

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu/digital-agenda/en/about-116-helplines>

(English version)

**Question for written answer E-011888/13
to the Commission**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 October 2013)

Subject: Child helplines

Child helplines have emerged all over Europe as a very useful tool to help children in difficult situations. Data collected show that, over the course of 10 years, child helplines throughout the EU have received a total of 58 million contacts. The Commission instituted the 116 111 toll-free number in 2007 to give child helplines the means to function throughout the EU. With the inclusion of Croatia, 25 out of 28 EU countries currently operate child helplines using the 116 111 number. In the light of this, the Commission is asked to answer the following:

1. Could it provide an update on the status of the implementation of the 116 111 number throughout the EU? Why is it not active in countries such as Italy, France and Belgium? What can it do, specifically, to make sure that the 116 111 number is swiftly implemented in all Member States?
2. In some countries, such as Spain, while there are local numbers that cover the entire territory, the 116 111 helpline is operational only in certain communities. In Spain, these are Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Navarra, La Rioja, Madrid, Murcia y Ceuta y Melilla. What can be done at EU level to ensure that the entire national territory of each Member State is covered by one child helpline?
3. Is the Commission providing funds to this end, or is it considering the option of doing so, in recognition of the fact that this could help ensure a quality service and aid in the collection of much data useful to the operators of 116111 helplines in the Member States?

Answer given by Ms Kroes on behalf of the Commission

(9 December 2013)

The Commission shares the view of the Honourable Member that the 116 111 Child helplines are a very useful tool and should be operational in all European Union Member States. The Commission urges Member States to increase their efforts to ensure that their citizens have access to these services.

The Commission engages actively with Member States to promote 116 services, as required by EC law, and also Member States are vested with the task of establishing the rules on the assignment of these numbers. But there is no concrete obligation for Member States to operate 116 111 services.

The Commission is currently carrying out a data gathering exercise with Member States to acquire the latest information on the state of implementation. As soon as all contributions are received, the information will be published on the 116 website ⁽¹⁾ of the Commission.

In the past years the Commission has also been active in raising awareness of 116 numbers. These measures include the revamping of the 116 website of the Commission, and the collaboration with Member States' numbering authorities to exchange best practices.

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu/digital-agenda/en/about-116-helplines>

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011889/13
a la Comisión**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Privacidad y protección de los menores en Internet

Los ciudadanos europeos cada vez tienen más medios y facilidades de conexión a Internet. Existe el problema añadido de los menores, que pueden encontrar contenidos no apropiados para su edad y que pueden dañar su sensibilidad.

Por otro lado, se conoce que la privacidad de las personas en el ámbito de Internet no está en ningún caso protegida, poniendo a disposición de millones de personas su información, dañando su privacidad.

¿Tiene pensado la Comisión hacer una propuesta de legislación europea con el fin de facilitar el control del acceso de los menores a páginas que no son aptas para ellos, ya que podría dañar su sensibilidad?

¿Piensa la Comisión que existe la manera de tener una verdadera privacidad en Internet, poniendo en marcha una Directiva europea sobre protección de los menores en este ámbito?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(8 de enero de 2014)

El 2 de mayo de 2012, la Comisión adoptó una Comunicación relativa a una estrategia europea en favor de una Internet más adecuada para los niños ⁽¹⁾, que establece una serie de medidas destinadas a la capacitación y protección de los niños en línea, incluido un uso más amplio de los sistemas de control parental, los cuales deben ser eficaces respecto a cualquier tipo de contenido en todos los dispositivos con posibilidad de conexión a Internet de Europa. La Comisión seguirá apoyando la evaluación comparativa de las herramientas de control parental. También se fija la meta de un planteamiento transparente, coherente y de aplicación general en materia de clasificación por edades y contenidos en toda la UE para prevenir que los niños vean contenidos en línea perjudiciales.

La propuesta de la Comisión de un Reglamento general de protección de datos (RGPD) ⁽²⁾ que están examinando los legisladores establece algunas disposiciones específicas relativas a la protección de los datos personales de los niños. Entre otras cosas, el Reglamento dispone que sea necesario el consentimiento de los padres para poder ofrecer bienes y servicios a menores de 13 años y refuerza los poderes de las autoridades nacionales de protección de datos, por ejemplo al ofrecerles la posibilidad de imponer sanciones administrativas cuando se traten datos personales sin base jurídica o sin base jurídica suficiente.

La Comisión no tiene intención de proponer legislación específica sobre la protección de los menores en Internet.

⁽¹⁾ COM(2012) 196.

⁽²⁾ COM(2012) 11.

(English version)

**Question for written answer E-011889/13
to the Commission**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 October 2013)

Subject: Privacy and protection of minors on the Internet

European citizens can now easily connect to the Internet in a growing number of ways. Children represent an added problem, as they may find inappropriate content for their age that can damage their emotional development.

We all know that the privacy of individuals is not protected in any way on the Internet, which makes information about them available to millions of people and damages their privacy.

Does the Commission intend to put forward European legislation to facilitate control of children's access to web pages that are not suitable for them, as such pages could damage their emotional development?

Does the Commission believe it is possible to achieve true Internet privacy by implementing a European directive on the protection of minors in this area?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission

(8 January 2014)

The Commission adopted a communication for a European Strategy for a Better Internet for Children on 2 May 2012 ⁽¹⁾ that sets out a set of measures for empowering and protecting children online, including a wider use of parental controls that should be efficient on any type of content on all Internet-enabled devices available in Europe. The Commission will continue to support the benchmarking of parental control tools. It also sets out the ambition to have a generally applicable, transparent, and consistent approach to age rating and content classification EU wide in order to prevent children from seeing inappropriate content online.

The Commission's proposal for a General Data Protection Regulation (GDPR) ⁽²⁾ under examination of the co-legislators foresees certain specific provisions regarding the protection of the personal data of children. It provides *inter alia* that parental consent is needed for the offering of goods and services to children under 13 and reinforces the power of the national data protection authorities, e.g. by giving them the possibility to impose administrative sanctions, *inter alia* when personal data are processed without any or with no sufficient legal basis.

The Commission does not intend to propose specific legislation on the protection of minors in the Internet.

⁽¹⁾ COM(2012) 196.

⁽²⁾ COM(2012) 11.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011890/13
a la Comisión**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Seguridad marítima en el Mediterráneo

La seguridad en el Mediterráneo es un gran problema ahora mismo debido a que no está coordinada entre unos países y otros y debido también al gran volumen de comercio que soporta diariamente.

Cada mercancía que sale de un país para llegar a otro debe pasar controles en ambos países, lo que provoca pérdida de dinero y de tiempo.

¿Piensa la Comisión que sería posible regular en materia de seguridad marítima para evitar problemas de este tipo? ¿Está la Comisión trabajando en medidas concretas al respecto?

Respuesta del Sr. Kallas en nombre de la Comisión

(12 de diciembre de 2013)

La seguridad marítima reviste especial importancia a la hora de garantizar la efectividad y continuidad del transporte marítimo. La Unión Europea viene desarrollando desde 2004 una extensa legislación sobre seguridad marítima ⁽¹⁾ en el marco de la política de transportes que transpone y potencia los instrumentos internacionales acordados por la Organización Marítima Internacional. Esos actos legislativos constituyen la base de la interpretación, aplicación y supervisión armonizadas de medidas para fomentar la seguridad marítima en la EU.

La Comisión es consciente de la importancia de la coordinación entre todos los operadores marítimos pertinentes. La interoperabilidad entre los sistemas de información portuaria es crucial. Debe señalarse que, de conformidad con la Directiva 2010/65/UE, sobre las formalidades informativas exigibles a los buques, todos los Estados miembros deberán establecer antes del 1 de junio de 2015 una ventanilla nacional única para la transmisión electrónica de información. Las autoridades nacionales y los Estados miembros compartirán esta información reglamentaria sobre el buque, su condición, su carga, la tripulación y los pasajeros, lo que mejorará el conocimiento de la situación, facilitará la cooperación entre todas las partes pertinentes, reducirá la carga administrativa y mejorará la eficiencia. En este contexto, SafeSeaNet, desarrollado bajo los auspicios de la Agencia Europea de Seguridad Marítima (AESM), contribuirá a simplificar y armonizar las formalidades informativas (en particular, en relación con la seguridad) mediante la transmisión electrónica de información a las autoridades pertinentes del puerto de llegada.

Además, la Comisión, junto con el SEAE ⁽²⁾, está poniendo a punto los elementos de una Estrategia Europea de Seguridad en el ámbito marítimo mundial. El objetivo de esa iniciativa es garantizar la plena participación de todos los servicios necesarios y una coordinación interna adecuada.

⁽¹⁾ Reglamento (CE) n° 725/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 31 de marzo de 2004, relativo a la mejora de la protección de los buques y las instalaciones portuarias. Directiva 2005/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de octubre de 2005, sobre mejora de la protección portuaria.

Reglamento (CE) n° 324/2008 de la Comisión, de 9 de abril de 2008, por el que se fijan los procedimientos revisados para las inspecciones de la Comisión en el ámbito de la protección marítima.

⁽²⁾ Servicio Europeo de Acción Exterior.

(English version)

**Question for written answer E-011890/13
to the Commission**

Antonio López-Istúriz White (PPE)

(17 October 2013)

Subject: Maritime security in the Mediterranean

Maritime security in the Mediterranean is a great problem at present because it is not coordinated among countries and also because of the large daily volume of trade carried by sea.

All goods leaving one country and arriving in another must undergo checks in both countries, wasting time and money.

Does the Commission think it would be possible to regulate on maritime security to avoid problems of this type? Is the Commission working on concrete measures in this regard?

Answer given by Mr Kallas on behalf of the Commission

(12 December 2013)

Maritime security is of particular importance for ensuring the effective and uninterrupted running of the maritime transport. Since 2004 the European Union has developed a comprehensive set of legislation on maritime security ⁽¹⁾ within the framework of the Transport Policy, which transposes and enhances the international instruments agreed by the International Maritime Organisation. These acts provide a basis for a harmonised interpretation, implementation and monitoring of measures to enhance Maritime security within the EU.

The Commission is conscious of the importance of coordination between all involved maritime actors. Interoperability between port information systems is crucial. It should be noted that directive 2010/65/EU on reporting formalities for ships will require by 1 June 2015 that each Member State establishes a National Single Window for electronic reporting. This regulatory information on the vessel, its status, cargo, crew and passengers will be shared between national authorities and Member States, therefore improving the situational awareness and facilitating cooperation between all relevant parties as well as reducing administrative burden and improving efficiency. In this context, SafeSeaNet, developed under the auspices of the European Maritime Safety Agency (EMSA), will help to simplify and harmonise reporting formalities (including for security issues) by electronic transmission of information to the relevant authorities in the port of arrival.

In addition, the Commission together with the EEAS ⁽²⁾ is preparing elements for a European Security Strategy for the global maritime domain. This initiative is to ensure full involvement of all necessary services and appropriate internal coordination.

⁽¹⁾ Regulation (EC) No 725/2004 of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on enhancing ship and port facility security.

Directive 2005/65/EC of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on enhancing port security.

Commission Regulation (EC) No 324/2008 of 9 April 2008 laying down revised procedures for conducting Commission inspections in the field of maritime security.

⁽²⁾ European External Action Service.

(Versiunea în limba română)

**Întrebarea cu solicitare de răspuns scris E-011894/13
adresată Comisiei (Vicepreședintelui/Înaltului Reprezentant)**

Monica Luisa Macovei (PPE)

(17 octombrie 2013)

Subiect: VP/HR — UE în ceea ce privește atacurile cu vehicule aeriene fără pilot și programul UE privind vehiculele aeriene fără pilot

Utilizarea vehiculelor aeriene fără pilot a devenit o preocupare centrală în cadrul tacticilor militare, având drept consecință proliferarea vehiculelor aeriene fără pilot și dând naștere la nenumărate controverse. Utilizarea forței letale în afara zonelor în care se desfășoară ostilități active nu ar trebui să aibă loc decât cu titlul de măsură excepțională. Cu toate acestea, Consiliul european pentru relații externe estimează că Statele Unite, de exemplu, au desfășurat, în perioada 2002-2013, 370 de atacuri în Pakistan, 50 de atacuri în Yemen și nouă atacuri în Somalia.

Politicile privind utilizarea vehiculelor aeriene fără pilot sunt foarte vagi și trebuie clarificate. În prezent, lipsesc transparența, răspunderea și standardele globale în ceea ce privește programele privind vehiculele aeriene fără pilot. Țări precum China, Rusia, Arabia Saudită și Turcia își dezvoltă propriile programe de vehicule aeriene fără pilot.

În cadrul politicii de securitate și apărare comune, trebuie ca Uniunea Europeană, în colaborare cu statele membre, să își intensifice și clarifice poziția cu privire la vehiculele aeriene fără pilot.

1. Care este poziția UE cu privire la atacurile cu vehicule aeriene fără pilot și la dezvoltarea unui program UE privind vehiculele aeriene fără pilot?
2. Ce inițiative de politici a propus Comisia pentru a defini standardele globale pentru atacurile cu vehicule aeriene fără pilot care să se refere la orientare, transparență, răspundere, precum și alte aspecte?

Răspuns dat de Înaltul Reprezentant/doamna vicepreședinte Ashton în numele Comisiei

(3 februarie 2014)

1. În ceea ce privește atacurile cu vehicule aeriene fără pilot, există deja un cadru juridic privind dreptul conflictelor armate, inclusiv dreptul internațional umanitar. Poziția UE este că vehiculele aeriene fără pilot ar trebui să fie conforme cu aceste norme.

În ceea ce privește „un program al UE privind utilizarea în scopuri civile a vehiculelor aeriene fără pilot”, UE abordează dezvoltarea și răspândirea utilizării vehiculelor aeriene fără pilot prin intermediul unei serii de inițiative privind politicile în domeniu. Printre acestea se numără utilizarea în condiții de siguranță a sistemelor de aeronave pilotate de la distanță aflate sub controlul traficului aerian, după cum se explică în documentul de lucru al serviciilor Comisiei „Către o strategie europeană pentru dezvoltarea de aplicații civile ale sistemelor de aeronave pilotate de la distanță” [SWD (2012) 259], și în conformitate cu cerințele globale elaborate de Organizația Aviației Civile Internaționale.

În contextul politicii de securitate și apărare comune, Consiliul European a concluzionat, de asemenea, în decembrie 2013 că, având în vedere faptul că aceste capacități sunt deținute și utilizate de către statele membre, acesta consideră binevenită dezvoltarea sistemelor de aeronave pilotate de la distanță (RPAS) în perioada 2020-2025, care include: pregătiri pentru un program de nouă generație privind anduranța pe termen lung la altitudine medie a RPAS, instituirea unei comunități a utilizatorilor de RPAS în rândul statelor membre participante care dețin și utilizează aceste RPAS, crearea de sinergii strânse cu Comisia Europeană privind reglementarea (în vederea unei integrări inițiale a RPAS în sistemul aviatic european până în 2016) și finanțare adecvată începând cu 2014 pentru activitățile de cercetare dezvoltare.

2. Comisia nu este în măsură să inițieze standarde globale pentru atacurile cu vehicule aeriene fără pilot, dar participă în cadrul forurilor internaționale, în special ONU, în măsura în care statutul său îi permite acest lucru.

(English version)

Question for written answer E-011894/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)
Monica Luisa Macovei (PPE)
(17 October 2013)

Subject: VP/HR — EU approach to drone strikes and EU drone programme

The use of drones has taken centre stage in military tactics and has resulted in drone proliferation and enormous controversy. The use of lethal force outside zones of active hostilities is intended only as an exceptional measure. However, the European Council on Foreign Relations estimates that the United States, for instance, carried out 370 strikes in Pakistan, 50 strikes in Yemen, and nine strikes in Somalia between 2002 and 2013.

Policies on the use of drones are very vague and need to be clarified. At present, transparency, accountability and global standards are lacking when it comes to drone programmes. Countries such as China, Russia, Saudi Arabia and Turkey are working on their own drone programmes.

In the framework of the Common Security and Defence Policy, the European Union, in collaboration with the Member States, needs to step up and clarify its position on drones.

1. What is the EU's stance on drone strikes and on developing an EU drone programme?
2. What policy initiatives has the Commission proposed to define global standards for drone strikes that cover targeting, transparency, accountability and other topics?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission
(3 February 2014)

1. With regard to drone strikes, there exists already a legal framework concerning the Law of Armed Conflict, including International Humanitarian law. The EU's position is that drone strikes should be consistent with these norms.

With regards to 'an EU programme for the civil use of drones', the EU addresses the development and deployment of drones through a number of policy initiatives. These include the safe use of Remotely Piloted Aircraft Systems in airspace subject to air traffic control, as explained in the Staff Working Document 'Towards a European strategy for the development of civil applications of Remotely Piloted Aircraft Systems' (SWD(2012)259) and in accordance with global requirements developed by the International Civil Aviation Organisation

In the context of the Common Security and Defence Policy, the European Council also concluded in December 2013 that bearing in mind that the capacities are owned and operated by the Member States, it welcomes the development of Remotely Piloted Aircraft Systems (RPAS) in the 2020-2025 timeframe: preparations for a programme of a next-generation European Medium Altitude Long Endurance RPAS; the establishment of an RPAS user community among the participating Member States owning and operating these RPAS; close synergies with the European Commission on regulation (for an initial RPAS integration into the European Aviation System by 2016); appropriate funding from 2014 for R&D activities;

2. The Commission is not in a position to initiate global standards for drone strikes, but participates in international fora, particularly the UN, to the extent that its status permits.
-

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011897/13
a la Comisión**

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), Ramon Tremosa i Balcells (ALDE) y Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(17 de octubre de 2013)

Asunto: Desafío del Gobierno de España al Tribunal de Estrasburgo

En febrero de 2006, el Tribunal Supremo español estableció una doctrina jurídica que, con el fin de evitar la excarcelación de los reclusos condenados por terrorismo que ya habían cumplido sus penas, aplicaba retroactivamente modificaciones del Código Penal español. Así, se dejaba sin efecto el fin resocializador de las penas previsto en el artículo 25 de la Constitución española.

El pasado 10 de julio de 2012, el Tribunal de Estrasburgo dio la razón a los afectados por dicha decisión y a los numerosos juristas que denunciaban esta evidente vulneración de principios básicos del Derecho. España presentó un recurso que se fallará el próximo 21 de octubre. Parece que el Tribunal volverá a constatar que la llamada «doctrina Parot» vulnera los artículos 5 y 7.1 del Convenio Europeo de Derechos Humanos. El día 10, el Gobierno español ha anunciado que no acatará ⁽¹⁾ la sentencia definitiva del Tribunal de Derechos Humanos sobre la «doctrina Parot». El instrumento de ratificación del Convenio para la Protección de los Derechos y Libertades Fundamentales establece en su artículo 46 que las Partes contratantes se comprometen a «acatar las sentencias definitivas de los tribunales en los litigios en que sean partes». Este hecho es un síntoma más de la evidente politización del poder judicial español y de una deficiente división de poderes. Gracias a ella hemos asistido a cierres arbitrarios de periódicos, imputaciones de ciudadanos que hacen frente a acusaciones colectivas, duras penas por delitos de opinión, el encarcelamiento de líderes políticos, a la criminalización del derecho de manifestación y hasta a la condena del presidente y dos miembros de la mesa del Parlamento Vasco, uno de ellos antiguo miembro de esta Cámara, por actividades estrictamente parlamentarias. Una causa en la que el Tribunal Supremo español, tras dos absoluciones dictadas por otros órganos judiciales, se dio la razón a sí mismo. Seis años después, este caso sigue pendiente de revisión por parte del Tribunal Constitucional, que preside un antiguo militante del Partido Popular.

1. ¿Ha mantenido la Comisión con el Comisionado para los Derechos Humanos del Consejo de Europa algún intercambio de información sobre la situación anteriormente descrita?
2. En caso afirmativo, ¿qué medidas piensa tomar el citado Comisionado para promover el respeto de los derechos humanos en España y, concretamente, el respeto de las sentencias definitivas del Tribunal de Derechos Humanos?

Respuesta de la Sra. Reding en nombre de la Comisión

(19 de febrero de 2014)

Las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos (TEDH), un organismo creado por el Convenio Europeo de Derechos Humanos y no por el Tratado de la UE, son vinculantes para los Estados afectados, que están obligados a ejecutarlas. El Comité de Ministros del Consejo de Europa es el órgano que supervisa la ejecución de las sentencias del Tribunal Europeo de Derechos Humanos. Por consiguiente, la Comisión no está en posición de hacer declaraciones sobre la ejecución de la sentencia a la que se refieren Sus Señorías.

⁽¹⁾ http://www.elconfidencialdigital.com/seguridad/sentencia-doctrina-Parot-acatara_0_2141185889.html

(English version)

**Question for written answer E-011897/13
to the Commission**

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), Ramon Tremosa i Balcells (ALDE) and Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)
(17 October 2013)

Subject: Spanish Government defies Strasbourg Court

In February 2006, the Spanish Supreme Court established a legal doctrine which, to avoid releasing prisoners who had been convicted of terrorism and served out their sentences, allowed amendments to the Spanish Criminal Code to be applied retroactively, negating the rehabilitating purpose of prison sentences, as provided for in Article 25 of the Spanish Constitution.

On 10 July 2012, the Strasbourg-based European Court of Human Rights ruled in favour of those affected by that decision and of the many lawyers who have spoken out against the blatant violation of core principles of the law. Spain lodged an appeal, on which a ruling will be given on 21 October. The Court is expected to confirm that the Parot doctrine, as it is called, is contrary to Article 5 and Article 7(1) of the European Convention on Human Rights. On 10 October, the Spanish Government announced that it would not abide by the final ruling of the Court of Human Rights on the 'Parot doctrine' ⁽¹⁾. As laid down in Article 46 of the instrument of ratification of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, Contracting Parties must undertake to 'abide by the final judgment of the Court in any case to which they are parties'. What is involved here is yet another symptom of the clear politicisation of the Spanish judiciary and poor separation of powers. The outcome has been that newspapers have been closed down arbitrarily, citizens have been charged for speaking out against collective indictments, crimes of opinion have been severely punished, political leaders have been imprisoned, the right to demonstrate has been criminalised, and the President and two members of the Bureau of the Basque Parliament — one a former Member of the European Parliament — have even been convicted on account of parliamentary activities proper. This was a case in which the Spanish Supreme Court ruled in favour of itself, following the two acquittals granted by other courts. Six years on, the case is still awaiting review by the Constitutional Court, which is presided over by a former People's Party (PP) activist.

1. Has the Commission been exchanging any form of information concerning the situation described above with the Office of the Council of Europe Commissioner for Human Rights?
2. If so, can it say what steps the Office will take to foster respect for human rights in Spain and, specifically, ensure compliance with final rulings handed down by the Court of Human Rights?

Answer given by Mrs Reding on behalf of the Commission
(19 February 2014)

Judgments of the European Court of Human Rights (ECtHR), a body instituted by the European Convention on Human Rights, not the EU Treaty, are binding on the States concerned, which are obliged to execute them. The Committee of Ministers of the Council of Europe is the organ that monitors the execution of the judgments of the ECtHR. The Commission is therefore not in a position to comment on the execution of the ruling referred to by the Honourable Members.

⁽¹⁾ http://www.elconfidencialdigital.com/seguridad/sentencia-doctrina-Parot-acatara_0_2141185889.html

(Version française)

**Question avec demande de réponse écrite E-011915/13
à la Commission (Vice-présidente/Haute Représentante)**

Marc Tarabella (S&D)

(18 octobre 2013)

Objet: VP/HR — Hécatombe au Nigeria

Amnesty International a dénoncé l'hécatombe observée durant le premier semestre de 2013 dans les prisons nigérianes et qui touche essentiellement les membres de la secte terroriste islamiste Boko Haram («l'éducation occidentale est un péché») détenus par l'armée. Certains prisonniers ont été exécutés mais beaucoup ont succombé à leurs conditions de détention, selon l'organisation de défense des Droits de l'homme. Celle-ci dénonce de mauvais traitements, des privations de nourriture et des soins médicaux insuffisants.

1. La Vice-présidente/Haute Représentante partage-t-elle notre avis en qualifiant ce chiffre d'ahurissant?
2. Compte-t-elle rencontrer les autorités du pays pour qu'elles prennent des initiatives urgentes, concrètes et efficaces?

Réponse donnée par M^{me} Ashton, Vice-présidente/Haute Représentante au nom de la Commission

(13 décembre 2013)

Le rapport auquel l'Honorable Parlementaire fait référence est en effet extrêmement préoccupant.

Une enquête approfondie devrait être menée. Des tiers compétents devraient avoir accès aux camps de détention en cause. Les responsables éventuellement identifiables devraient être poursuivis et les victimes obtenir réparation.

L'examen périodique universel des Droits de l'homme au Nigeria, qui a eu lieu à Genève le 22 octobre, a accordé une large place aux exécutions extrajudiciaires, aux conditions de détention, au traitement des prisonniers, etc. Les recommandations formulées à cet égard par les États membres de l'UE ont été bien accueillies par le Nigeria.

S'agissant du sort réservé à Boko Haram, nous avons soulevé il y a plus d'un an la question des mauvais traitements, du manque d'information de la population et de l'absence d'accès à la justice et aux Droits de l'homme, puis de nouveau dans le cadre du dialogue ministériel avec le Nigeria en mai, peu de temps après la déclaration de l'état d'urgence dans le nord du pays. Nous continuerons d'aborder ces questions avec les autorités nigérianes, à l'occasion des réunions organisées dans le cadre du dialogue relevant de l'article 8, de divers dialogues au niveau des ministres des affaires étrangères et dans le cadre du dialogue spécifique sur les Droits de l'homme.

L'aide apportée au Nigeria au titre du 10^e fonds européen de développement pour réformer son secteur de la justice et certaines subventions octroyées dans le cadre de l'instrument européen pour la démocratie et les Droits de l'homme visent à essayer d'améliorer la situation dans les camps de détention. À notre connaissance, cette mesure n'a guère été suivie d'effets dans le nord du pays. Nous examinons également la politique et les méthodes appliquées en matière de lutte contre le terrorisme directement avec le bureau du conseiller à la sécurité nationale. Ce conseiller a participé à la réunion du Comité politique et de sécurité de l'UE en octobre, lors de laquelle les ambassadeurs de l'UE ont soulevé ces mêmes questions.

(English version)

**Question for written answer E-011915/13
to the Commission (Vice-President/High Representative)**

Marc Tarabella (S&D)

(18 October 2013)

Subject: VP/HR — Carnage in Nigeria

The human rights organisation Amnesty International has exposed the carnage in Nigeria's prisons in the first half of 2013. Most of those who died were members of the Islamist terrorist sect Boko Haram ('western education is sinful') detained there by the army. Some prisoners were executed but Amnesty International says many died due to the conditions in which they were being held, citing ill treatment, food deprivation and inadequate medical care.

1. Does the Vice-President/High Representative share our view that the number of deaths is staggering?
2. Is she planning to meet the authorities in the country to urge them to take tangible effective measures as a matter of urgency?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(13 December 2013)

The report the Honourable Member of Parliament is referring to is indeed deeply worrying.

A thorough investigation should be launched. Appropriate third parties should get access to the reported detention camps. Those who may eventually be identified as responsible should be prosecuted and redress should be organised for victims.

Extra-judicial killings, conditions in detention facilities, treatment of prisoners, etc. were issues that featured highly at the Human Rights Universal Periodic Review of Nigeria in Geneva on 22 October. Recommendations presented by EU Member States with regard to these issues enjoyed Nigeria's support.

We raised the issue of heavy handedness and the lack of outreach to communities, justice, human rights in the approach to Boko Haram well over a year ago, and again at the Ministerial dialogue with Nigeria in May, shortly after the declaration of the state of emergency in the North. We will continue to raise these issues with the Nigerian authorities at the regular Art.8 dialogue meetings and other dialogues at Minister of Foreign Affairs level and in the specific Human Rights dialogue.

Support provided under the 10th European Development Fund to reform Nigeria's justice sector and certain grants under the European Instrument for Democracy and Human Rights are attempting to address the situation in detention camps, but without great traction in the North so far as we know. We are also addressing the issue of counter-terrorism policy and methods directly with the Office of the National Security Advisor, who met the EU's Political and Security Committee in October where EU Ambassadors raised these same issues.

(English version)

**Question for written answer E-011928/13
to the Commission**

Liam Aylward (ALDE)

(18 October 2013)

Subject: Persecution of Christians in Iran

A significant number of Christians have been detained and sentenced to long-term prison sentences in Iran owing to their religious beliefs and Christian ministry work.

Could the Commission outline what steps, if any, have been taken to free those who have been unlawfully imprisoned in Iran?

Could the Commission outline what measures have been taken to better protect the freedom of religious practice for Christians and members of other religions in Iran?

Further to the Commission's answer to Written Question E-001205/2013 regarding the need to better safeguard the human rights of religious minorities in Iran, what immediate measures have been taken to encourage the Iranian authorities to guarantee and uphold human rights for all citizens, including those related to religious beliefs and practices?

Answer given by High Representative/Vice-President Ashton on behalf of the Commission

(3 January 2014)

In general, the European Union continues to call on the Islamic Republic of Iran to respect the international legal obligations on human rights that Iran has itself signed up to, including those concerning the respect of the rights of minorities.

More concretely, and as mentioned by the Honourable Member, several Iranians of Christian belief have been arrested and imprisoned in Iran. They should be released and allowed to freely practice their religion, in accordance with the Islamic Republic of Iran's international, legal obligations.

The European Union continues to follow the human rights situation in Iran closely and has taken due note of the commitments made earlier this year by the new Iranian President, Hasan Rouhani, to improve human rights in his country, including minority rights.

(English version)

Question for written answer E-011943/13
to the Commission
Pat the Cope Gallagher (ALDE)
(18 October 2013)

Subject: The cost of removing asbestos

Can the Commission outline what obligations Member States have to assist individuals with the cost of removing asbestos from their home or property?

Answer given by Mr Potočník on behalf of the Commission
(6 December 2013)

Existing EU legislation on asbestos, either in relation to human health or the environment, does not include obligations for Member States to assist individuals with the cost of removing asbestos from their home or property.

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011964/13
a la Comisión**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(21 de octubre de 2013)

Asunto: Ayudas públicas a la compañía aérea Iberia — Compatibilidad con el artículo 107 del TFUE — Nuevas normas sobre tasas aeroportuarias en España

Willie Walsh, consejero delegado de International Airlines Group, ha afirmado en varias ocasiones que la situación de Iberia es crítica y que las drásticas pérdidas de puestos de trabajo y los rigurosos recortes salariales en dicha compañía solo eran un primer paso ⁽¹⁾. W. Walsh ha afirmado también que la compañía aérea nacional española tiene que reestructurarse para poder sobrevivir, y que actualmente Iberia no es rentable en ninguno de sus mercados, incluido el de largo recorrido. Las pérdidas diarias de casi un millón de euros de Iberia han aniquilado los beneficios de su compañía hermana British Airways, que se fusionó con su antigua rival en 2011 ⁽¹⁾, ⁽²⁾, ⁽³⁾.

Según el diario *The Financial Times*, el sueldo medio de un comandante de Ryanair es de 148 000 euros, y vuela 850 horas al año, mientras que, en Iberia, el sueldo medio de un comandante de aparato de recorrido corto es de 197 000 euros, y vuela 629 horas; además, disfrutan de numerosas ventajas, incluida una lista de hoteles aprobados por los sindicatos y que, como mínimo, deben ser de cuatro estrellas para alojarse cuando se encuentran fuera de España. Por otro lado, según *The Financial Times*, la cultura burocrática que reina en Iberia le resta agilidad respecto de competidores más recientes ⁽²⁾.

Paralelamente a la situación estructural de Iberia, AENA (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea) ha anunciado nuevas normas en materia de tasas aeroportuarias ⁽⁴⁾. Debido a la drástica disminución del número de pasajeros dentro de su red, AENA ha anunciado bonificaciones de hasta el 100 % en las tasas para las nuevas rutas. Los descuentos por aumento de pasajeros se aplicarán tanto a las salidas como a las llegadas, y se duplicarán los descuentos para los vuelos nacionales ⁽⁴⁾. El tráfico doméstico tiene especial peso en el aeropuerto Madrid-Barajas, que es el centro de operaciones de Iberia. En consecuencia, es probable que estos descuentos y bonificaciones de tasas beneficien más a Iberia que a otras compañías aéreas.

Un ejecutivo de una compañía aérea rival ha declarado que no es posible hacer gran cosa en España si no se cuenta, como mínimo, con el apoyo tácito de Madrid: «Si uno no se alía con el Gobierno lleva las de perder» ⁽²⁾.

1. ¿Opina la Comisión que un operador privado podría haber sobrevivido en estas condiciones económicas en España sin contar con el apoyo político público del Gobierno español?
2. ¿Puede garantizar la Comisión que las normativas en materia de ayudas estatales se aplican de manera coherente y uniforme en lo que respecta a las compañías aéreas de bajo coste en España y las líneas aéreas históricas?
3. ¿Está al corriente la Comisión de las nuevas tasas aeroportuarias de AENA? ¿Puede verificar y confirmar si estas medidas se han elaborado *ex profeso* para beneficiar indirectamente a una compañía en concreto?
4. ¿Puede indicar la Comisión cuánto dinero ha perdido Iberia al día el pasado año?

Respuesta del Sr. Almunia en nombre de la Comisión

(16 de diciembre de 2013)

Las empresas pueden verse en la situación de experimentar dificultades financieras que exijan ajustes de su actividad o de reestructuración interna. Con todo, ello no implica necesariamente la concesión de ayudas estatales incompatibles. En el asunto que nos ocupa, la Comisión no cuenta con información alguna que indique que a Iberia se le hayan concedido ayudas estatales incompatibles.

En cualquier caso, cuando la Comisión investiga el apoyo público a las compañías aéreas, las mismas disposiciones se aplicarán a toda compañía aérea, con independencia de su modelo empresarial o de su estructura de propiedad.

⁽¹⁾ <http://www.theguardian.com/business/2013/jun/20/iberia-airlines-restructure-willie-walsh>

⁽²⁾ <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/97b37f44-3f9b-11e2-b0ce-00144feabdc0.html#axzz2hmtUHhs1>

⁽³⁾ <http://www.reuters.com/article/2013/05/10/us-iag-results-idUSBRE9490D20130510>

⁽⁴⁾ http://economia.elpais.com/economia/2013/10/14/actualidad/1381741871_641842.html

En relación con las nuevas tasas aeroportuarias anunciadas por AENA, la Comisión no dispone de información suficiente en esta fase para adoptar una posición al respecto, y por ello solicitará información a las autoridades españolas.

La Comisión no dispone de la información necesaria para ofrecer una respuesta a la cuestión relativa a las pérdidas de Iberia.

(English version)

**Question for written answer E-011964/13
to the Commission**

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)

(21 October 2013)

Subject: Public aid to Iberia airline — compatibility with Article 107 TFEU — new rules on airport charges in Spain

International Airlines Group boss Willie Walsh has stated on several occasions that the 'situation for Iberia is critical' and that swingeing job losses and salary cuts at the airline were just a 'first step' ⁽¹⁾. Walsh has said that the Spanish flag carrier 'must restructure if it is to survive' and that Iberia is now unprofitable in all its markets, including the long-haul market. Daily losses of almost EUR 1 million at Iberia have wiped out profits at sister airline British Airways, which merged with its former rival in 2011 ⁽¹⁾, ⁽²⁾, ⁽³⁾.

According to the *Financial Times*, 'the average salary of a Ryanair captain is EUR 148 000, and they fly 850 hours each year. By contrast, the average salary of an Iberia captain on a short-haul aircraft is EUR 197 000, flying 629 hours. They enjoy multiple perks, including a list of union-approved hotels — which must be at least four star — to stay in when outside Spain [...] Iberia suffers from a bureaucratic culture that makes it less agile compared with newer competitors [...]'. ⁽²⁾

In parallel to Iberia's structural situation, the Spanish airports and air navigation authority (AENA) has announced new rules for airport charges and taxes ⁽⁴⁾. Owing to the drastic decrease in passenger numbers across its network, AENA has announced tax incentives of up to 100% on new routes. Passenger tax discounts will apply to both arrivals and departures, and discounts for domestic flights will be doubled ⁽⁴⁾. Domestic traffic is particularly significant at Madrid-Barajas airport, which is the hub for Iberia. It is therefore likely that Iberia will benefit more from these tax incentives and discounts than other carriers.

One executive at a rival airline has said that it is not possible to do much in Spain without at least tacit support from Madrid: 'Unless you engage with the government, you lose.' ⁽²⁾

1. Does the Commission believe that a private operator could have survived in these economic conditions in Spain without public political support from the Spanish Government?
2. Can the Commission guarantee that state aid rules are applied coherently and in a uniform way with regard to low-cost airlines in Spain and historic national carriers?
3. Is the Commission aware of AENA's new airport charges? Can it verify and confirm whether these measures have been tailor-made to indirectly benefit a specific company?
4. Can the Commission indicate how much money has been lost by Iberia each day in the past year?

Answer given by Mr Almunia on behalf of the Commission

(16 December 2013)

Undertakings may be confronted with financial difficulties requiring adjustments of their activity or internal restructuring. However, this does not necessarily imply the granting of incompatible state aid. In the present case, the Commission does not have any indication that incompatible state aid has been granted to Iberia.

In any case, when the Commission investigates public support to airlines, the same rules apply to any airline regardless of its business model or its ownership structure.

With regard to the AENA airport charges, the Commission does not have sufficient information at this stage to take a position, and will request information from the Spanish authorities.

The Commission does not have the information required to provide an answer to the question concerning Iberia's losses.

⁽¹⁾ <http://www.theguardian.com/business/2013/jun/20/iberia-airlines-restructure-willie-walsh>

⁽²⁾ <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/97b37f44-3f9b-11e2-b0ce-00144feabdc0.html#axzz2hmtUHhs1>

⁽³⁾ <http://www.reuters.com/article/2013/05/10/us-iag-results-idUSBRE9490D20130510>

⁽⁴⁾ http://economia.elpais.com/economia/2013/10/14/actualidad/1381741871_641842.html

(Versión española)

**Pregunta con solicitud de respuesta escrita E-011984/13
a la Comisión**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(21 de octubre de 2013)

Asunto: Las tragedias de Lampedusa

Las últimas muertes colectivas de personas migrantes y refugiadas en las costas de Lampedusa en su intento por salvar los obstáculos puestos a su acceso a la Unión Europea exigen un cambio radical en la política europea de rodearse de más y más barreras por tierra, mar y aire. En dos semanas son varios cientos de muertos los que han golpeado la opinión pública. Pero desde 2002 son ya más de 3 300 las personas muertas solo en las proximidades de Lampedusa. Y este drama continuará si se insiste en reforzar las mismas políticas que tienen una gran responsabilidad en ello.

Reforzar los medios de Frontex, cuyo mandato no es salvar vidas sino combatir la inmigración llamada «ilegal», solo contribuirá a rechazar y devolver a esas personas a los puertos de partida, violando así el derecho de solicitar asilo e impulsando nuevos intentos de lanzarse al mar hasta encontrar, muy probablemente, un trágico final.

Profundizar en los acuerdos con los países ribereños, para que hagan de guardianes de nuestras fronteras, externalizando el control de las mismas, condenará a miles de personas a unas condiciones de violación sistemática de sus derechos, como ha sido ampliamente documentado, consiguiendo tan solo que la tragedia que hoy golpea las conciencias europeas por su visibilidad quede escondida, pero no disminuida, en la opacidad de las cárceles y centros de internamiento de esos países y en las agresiones y asesinatos que padecen las personas migrantes y refugiadas en su éxodo migratorio.

Por todo ello, formulo las siguientes preguntas a las instituciones comunitarias:

¿Qué piensa la Comisión sobre la idea de que cualquier intervención en aguas del Mediterráneo, por parte de la Agencia Frontex o de cualquier institución armada o civil, debe dar prioridad a las labores de salvamento de acuerdo con los principios del Derecho marítimo internacional?

¿Considera la Comisión que a las personas rescatadas se les ha de facilitar el acceso a la Unión Europea y ofrecérseles así la posibilidad de ejercer su derecho a solicitar asilo?

¿No cree la Comisión que sería más acorde con los principios que rigen la EU la paralización de los acuerdos con países ribereños, destinados a externalizar el control de las fronteras de la UE, mientras no sean garantizados en esos países los derechos de las personas migrantes y refugiadas?

¿Qué pasos va a dar la Comisión para minimizar el riesgo de que vuelvan a ocurrir tragedias como las de las últimas semanas en Lampedusa?

Respuesta de la Sra. Malmström en nombre de la Comisión

(10 de enero de 2014)

La Comisión ha insistido a los Estados miembros en la importancia de salvar vidas al llevar a cabo operaciones de vigilancia fronteriza en el mar. Asimismo, presentó una propuesta de reglamento por el que se establecen normas que rigen las operaciones en el mar coordinadas por Frontex, también con respecto a situaciones de búsqueda y rescate ⁽¹⁾, propuesta que se está debatiendo en el Consejo y el Parlamento Europeo.

En el Consejo JAI de 7 y 8 de octubre de 2013, la Comisión propuso poner en marcha el año próximo una operación conjunta de Frontex en todo el Mediterráneo. Ello permitiría a los Estados miembros reforzar sus actividades de búsqueda y rescate. Además, ha de trabajarse para mejorar la cooperación con los países de origen y tránsito. Este es uno de los temas que se tratan en el Grupo Especial para el Mediterráneo.

Los Estados miembros han de velar por que los nacionales de terceros países presentes en su territorio (también en la frontera, las aguas territoriales o las zonas de tránsito de los Estados miembros) tengan acceso a los procedimientos de asilo. Fuera de su territorio, los Estados miembros han de respetar el principio de no devolución de las personas rescatadas en el mar.

⁽¹⁾ Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo por el que se establecen normas para la vigilancia de las fronteras marítimas exteriores en el marco de la cooperación operativa coordinada por la Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores de los Estados miembros de la Unión Europea, COM(2013) 197 final, de 12 de abril de 2013.

La Comisión considera que las iniciativas y acciones de la UE en terceros países han de basarse en el Enfoque Global de la Migración y la Movilidad (GAMM). La Comisión está analizando actualmente la manera de mejorar la eficacia de dicho Enfoque a través de sus cuatro prioridades temáticas ⁽²⁾. Entre las acciones futuras se hallan la cooperación con países de origen o tránsito de migración irregular y con zonas de conflicto vecinas.

Por último, la Comisión remite a Su Señoría a su respuesta escrita P-011464/2013.

⁽²⁾ Organizar mejor la migración legal, fomentar una movilidad bien gestionada, prevenir y combatir la migración irregular, erradicar la trata de seres humanos, aprovechar al máximo los efectos de la migración y de la movilidad en el desarrollo, promover la protección internacional y fomentar la dimensión externa del asilo.

(English version)

**Question for written answer E-011984/13
to the Commission**

Iñaki Irazabalbeitia Fernández (Verts/ALE)

(21 October 2013)

Subject: The tragedies of Lampedusa

The latest collective death of migrants and refugees off the coast of Lampedusa, which occurred as they attempted to overcome the obstacles put in the way of their entry to the Union, require a radical change to the European policy of surrounding itself with more and more land, sea and air barriers. In two weeks, several hundred deaths have struck public opinion. Yet, since 2002, there have been more than 3 300 deaths near to Lampedusa alone. If the policies largely responsible for this tragic situation are persisted in, it will continue.

The strengthening of Frontex measures — the mission of which is not to save lives but to fight so-called 'illegal' immigration — will only contribute to these people being rejected and returned to the ports of departure. Thus, the right to seek asylum will be violated and further attempts to set to sea and most probably meet a tragic end will be encouraged.

Entering further into agreements with coastal countries so that they act as the guardians of our borders, thus externalising their control, will condemn thousands of people to the systematic violation of their rights, as has been amply documented. It will not reduce the tragedy currently striking European consciences because of its visibility, but will only serve to hide it behind the opaqueness of these countries' prisons and detention centres and result in migrants and refugees being assaulted and murdered during their migration exodus.

In view of all of the above, I put the following questions to the Community institutions:

What does the Commission think of the idea that any action taken in Mediterranean waters — whether by the Frontex Agency or by any other armed or civil institution — should give priority to rescue tasks, in accordance with the principles of international maritime law?

Does the Commission believe that people rescued should be allowed entry to the Union and thus be offered the possibility of exercising their right to seek asylum?

Does the Commission not believe that it would be more in accord with the principles governing the EU to suspend the agreements with coastal countries, which are aimed at externalising control of the EU's borders, until these countries guarantee the rights of migrants and refugees?

What steps will the Commission take to minimise the risk of a recurrence of tragedies such as those seen in recent weeks in Lampedusa?

Answer given by Ms Malmström on behalf of the Commission

(10 January 2014)

The Commission has stressed to Member States the importance of saving lives when carrying out border surveillance operations at sea. The Commission presented a proposal for a regulation establishing rules governing sea operations coordinated Frontex, including as regards search and rescue situations ⁽¹⁾, which is being discussed in Council and the European Parliament.

In the JHA Council of 7-8 October 2013, the Commission proposed to launch a Mediterranean-wide Frontex joint operation next year. This would enable Member States to reinforce their search and rescue activities. Furthermore, efforts are to be made to enhance cooperation with the countries of origin and transit. These are among the issues discussed in the Task Force for the Mediterranean.

Member States must ensure access to asylum procedures for third-country nationals present in their territory, including at the border, in the territorial waters or in the transit zones of Member States. Outside their territory, Member States must respect the principle of non-refoulement in relation to persons rescued at sea.

⁽¹⁾ Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing rules of the surveillance of the external sea borders in the context of operational cooperation coordinated by the European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union, COM(2013) 197 final, 12 April 2013.

The Commission believes that EU initiatives and actions in third countries should be based on the Global Approach on Migration and Mobility (GAMM). The Commission is currently analysing how to enhance the effectiveness of GAMM along its four thematic priorities ⁽²⁾. Future actions will include cooperation with countries of origin or transit of irregular migration and neighbouring conflict zones.

Finally, the Commission would refer the Honourable Member to its answer to Written Question P-011464/2013.

⁽²⁾ Better organising legal migration, fostering well-managed mobility, preventing and combating irregular migration/eradicating trafficking in human beings, maximising the development impact of migration and mobility and promoting international protection, and enhancing the external dimension of asylum.

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI